



UNHCR

المفوضية السامية للأمم المتحدة
لشؤون اللاجئين



دليلُ المُيسَّرين

لتعزيز حماية الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري

صورة الغلاف 1: علياء عيسى تتدرب في اليونان لممارسة رياضة رمي الجُلَّة. إنها تريد أن تكون أول امرأة في التاريخ تحصل على عضوية الفريق البارالمبي للاجئين التابع للجنة البارالمبية الدولية. **مصدر الصورة:** © غِتي إِميجيز / ميلوس بِكانسكي Getty images/Milos Bicanski

صورة الغلاف 2: سيف الزعبي، البالغ من العمر ثلاثة وخمسين عامًا، محتجز في منزله في عمان، ويعتمد على المساعدات النقدية في الحصول على أدويته. **مصدر الصورة:** © المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / آني سكب.

صورة الغلاف 3: مارغيتو ديديفي، 14 عامًا، طالبة في مدرسة مقديشو الابتدائية في مخيم كاكوما للاجئين في شمال غرب كينيا. أُجبرت على الفرار من النزاع المسلح في إقليم أوروامبا الإثيوبية برفقة عائلتها، وعاشت في المخيم منذ ذلك الحين. أصبحت مارغيتو ضريرة منذ أن كانت طفلة رضيعة، وهي تستخدم أجهزة المساعدة لها في ذلك آلة برايل في فصلها الدراسي. **مصدر الصورة:** © المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / هانا مولي-فينش.

صورة الغلاف 4: متطوعان من اللاجئين السوريين يعملان في مركز للتوحد في موتريل، كونيكتا. **مصدر الصورة:** © المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / سوزان هوبر.

صورة الغلاف 5: نور عثمان محمود، طالبة صومالية لاجئة ضريرة تبلغ من العمر 19 عامًا، تتعلم طريقة برايل في مدرسة هورمود الابتدائية في داداب. **مصدر الصورة:** © المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / سيباستيان ريتش.

شكر وعرفان

طوّرت هذا الدليل إدارة الحماية الدولية (DIP)
بمشاركة المركز العالمي للتعلّم والتطوير (GLDC)

تودُّ المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (مفوضية اللاجئين) أن تعرب
عن شكرها وتقديرها للتحالف الدولي للإعاقة (IDA)، وإلى خريجي مبادرة التدريب
على (Bridge CRPD-SDGs) على مساهماتهم القيّمة في تطوير هذا الدليل. ومن
المؤمل أن يؤدي تنفيذ دورات التدريب على العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في
بيئات الهجرة القسرية إلى تعزيز الشراكة التي أُقيمت بمقتضى اتفاقية التعاون للعام
2020، بدرجة أكبر.



وصف محتوى الصورة: حنين طفلة صومالية لاجئة، عمرها سبع سنوات، تلعب مع ابن عمها في صنعاء، اليمن - مصدر الصورة: © المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / إس دي إف

جدول المحتويات

3	شكر وعرفان
5	التسميات المختصرة
6	مقدمة
12	الوحدة الأولى مقدمة
13	النشاط 1: المقدمات والتعارف بين المشاركين
16	النشاط 2: الأهداف والتوقعات
19	النشاط 3: القواعد الأساسية وإمكانية الوصول
22	الوحدة الثانية فهم الإعاقة
23	النشاط 1: فهمنا للإعاقة في الوقت الراهن
27	النشاط 2: الإعاقة على مرّ الزمان، من خلالنا
34	النشاط 3: النهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة
40	النشاط 4: فهمنا للإعاقة في الوقت الراهن - كيف تتغير؟
42	الوحدة الثالثة الإعاقة والنزوح القسري
44	النشاط 1: تنوع الخبرات في حالات النزوح القسري
51	النشاط 2: مخاوف الحماية التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة في حالات النزوح القسري
67	النشاط 3: نهج مفوضية اللاجئين في التعامل مع حماية الأشخاص ذوي الإعاقة
74	النشاط 4: عروض تقديمية من الأشخاص ذوي الإعاقة عن خبراتهم في حالات النزوح القسري
76	الوحدة الرابعة الاستراتيجيات الرئيسية الهادفة إلى تعزيز إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري
77	النشاط 1: تلخيص ومقدمة إلى الاستراتيجيات الهادفة إلى تعزيز شمول الأشخاص ذوي الإعاقة
82	النشاط 2: بناء المسار المؤدي إلى الإدماج
104	الوحدة الخامسة جمع البيانات اللازمة لإدماج الأشخاص ذوي الإعاقة
108	النشاط 1: فهم أهمية جمع بيانات متنوعة عن الأشخاص ذوي الإعاقة.
132	النشاط 2: جمع بيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة بالممارسة العملية.
157	النشاط 3: تحليل واستعمال البيانات اللازمة لإدماج الأشخاص ذوي الإعاقة.
171	الملحق - تقييم دورة تدريب

منظمات معنية بالأشخاص ذوي الإعاقة
الحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسيين
المبادئ التوجيهية للإجراءات التشغيلية
المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
منظمة الأمم المتحدة للطفولة
المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية
منظمة الصحة العالمية

OPD
PSEA
SOP
UNHCR
UNICEF
WASH
WHO

العمر والنوع الاجتماعي والتنوع
مواد الإغاثة الأساسية
اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة
شعبة الحماية الدولية
العنف المبني على النوع الاجتماعي
المركز العالمي للتعليم والتطوير
التحالف الدولي للإعاقة

AGD
CRIs
CRPD
DIP
GBV
GLDC
IDA



مقدمة

وصف محتوى الصورة: أطفال لاجئون وأطفال كينيون ذوو إعاقة ذهنية وبلا إعاقة ذهنية يشاركون في نشاط رياضي موحد في مخيم كالوما للاجئين، بفضل أولمبياد كينيا الخاص بالإعاقة والشمولية. مصدر الصورة: © المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / صموئيل أوتينيو.

وإضافةً إلى ذلك، فإنّ الأشخاص ذوي الإعاقات يُقَصّون، في كثير من الأحيان، من عمليات صنع القرار، ومن فرص المشاركة في جميع مراحل الحماية، والمساعدة ووضع البرامج للحلول، ويُحرَمون من فرص استخدام مهاراتهم وقدراتهم على إفادة أنفسهم، وعائلاتهم ومجتمعاتهم.

وتُفصّل سياسة مفوضية اللاجئين المعنية بالعمر والنوع الاجتماعي والتنوع التزام المفوضية الأوسع نطاقاً بالنهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة، وتُسلّط الضوء على أن الحماية الفعلية لن تتحقّق إلا عن طريق إيلاء الاعتبار، على قدم المساواة، لاحتياجات وقدرات مختلف فئات العمر، والنوع الاجتماعي والتنوع ضمن المجموعات النازحة. وبناءً على ذلك، فإن مفوضية اللاجئين ملتزمة بضمان إعمال حقوق اللاجئين، وطالبي اللجوء، والأشخاص النازحين داخلياً من دون تمييز.⁴

تُشير التقديرات إلى أن نسبة 15 في المئة من سكان العالم أجمع تُعاني من أحد أشكال الإعاقة،¹ مع احتمالية وجود نسب من الإعاقة أعلى داخل المجتمعات التي كانت قد فرّت من النزاعات أو الكوارث الطبيعية.² وبالتالي يُمكن تقدير احتمالية وجود عدة ملايين من الأشخاص ذوي الإعاقة في أوساط المجتمعات السكانية النازحة قسرياً بفعل النزاع والاضطهاد على المستوى العالمي.³

ويظلّ الأشخاص ذوو الإعاقة إحدى الفئات الأكثر تهميشاً في المجتمعات المتضرّرة من الأزمات. ففي حالات النزوح القسري، يكون الأشخاص ذوو الإعاقة معرّضين للخطر المتعظم للاستغلال والعنف، ويواجهون حواجز متعددة تحول دون وصولهم إلى المساعدات الإنسانية.

1 منظمة الصحة العالمية والبنك الدولي، التقرير العالمي عن الإعاقة (جنيف: منظمة الصحة العالمية، 2011). [عودة إلى النشاط]

2 على سبيل المثال، وجدت دراسة للسكان للعام 2019 أن نسبة 21٪ من اللاجئين السوريين في الأردن تُعاني من الإعاقة. إطار تقييم الهشاشة العائد للمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين - دراسة السكان - 2019، <https://reliefweb.int/report/jordan/vulnerability-assessment-framework-population-study-2019> [عودة إلى النشاط].

3 في العام 2019، تشير التقديرات إلى أن 12 مليون شخص نازحاً قسرياً تقريباً لديهم إعاقة، استناداً إلى ما مجموعه 79,5 مليون شخص نازح قسرياً (المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، اتجاهات عالمية في حالات النزوح القسري للعام 2019: <https://www.unhcr.org/globaltrends2019/> [عودة إلى النشاط].

4 المفوضية السامية لشؤون اللاجئين بشأن سياسة العمر والنوع الاجتماعي والتنوع، 2018، <https://www.unhcr.org/protection/women/5aa13c0c7/policy-age-gender-diversity-accountability-2018.html> [عودة إلى النشاط].

الغرض من دليل الميسرين

دليل الميسرين لتعزيز حماية الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري مُصمَّم لدعم كوادِر مفوضية اللاجئين، والشركاء وأصحاب المصلحة المعنيين على المستوى الميداني، للقيام بما يلي:

- معرفة قدرات ومخاوف الحماية لدى اللاجئين ذوي الإعاقة، ولدى الأشخاص الآخرين ذوي الإعاقة الذين توفّر لهم مفوضية اللاجئين الحماية والمساعدة.
- تطبيق المبادئ التي تبينها اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، والتوجيهات الإرشادية لمفوضية اللاجئين بشأن العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة على نطاق واسع من البرامج والقطاعات.
- تصميم استراتيجيات آنية وطويلة الأمد للتخفيف من مخاطر الحماية ولتعزيز إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في عملية وضع برامج المفوضية.

لقد حققت مفوضية اللاجئين تقدّمًا جديرًا بالاعتبار في استحداث السياسات والبرامج التي تشمل الإعاقة. ففي عام 2010، أقرّت اللجنة التنفيذية لمفوضية اللاجئين الاستنتاج المتعلّق باللاجئين من ذوي الإعاقة الذين توفّر لهم مفوضية اللاجئين الحماية والمساعدة⁵. فقد قامت مفوضية اللاجئين، منذ اعتماد ذلك الاستنتاج، بتنفيذ عدد من الأنشطة لدعم التنفيذ في كل مكوّنات المفوضية، بما في ذلك تطوير الحاجة التنظيمية لمعرفة التوجيهات بشأن العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري⁶، ثم إدماج النتائج، والمُخرجات والمؤشرات ذات العلاقة بالأشخاص ذوي الإعاقة في نظم التخطيط والرصد / المراقبة لديها.

وقد رحّبت مفوضية اللاجئين بإطلاق استراتيجية الأمم المتحدة لإدماج منظور الإعاقة⁷ (UNDIS) في العام 2019 باعتباره خطوة مهمة نحو تحسين مساءلة منظومة الأمم المتحدة عن الأشخاص ذوي الإعاقة. وفي العام 2020، طوّرت مفوضية اللاجئين خطة عمل مدتها خمس سنوات بشأن إدماج منظور الإعاقة، تُحدّد التغييرات المؤسسية والعملياتية الضرورية لتلبية متطلبات استراتيجية الأمم المتحدة لإدماج منظور الإعاقة على مستوى القوى العاملة لدى مفوضية اللاجئين وعملياتها. ويهدف دليل الميسر للتدريب إلى النهوض بمستوى تفهم كوادِر مفوضية اللاجئين للإعاقة، بما يتماشى مع متطلبات الإبلاغ (المنصوص عليها في إطار المساءلة بشأن استراتيجية الأمم المتحدة لإدماج منظور الإعاقة، وبالقدر الذي يتعلّق به تطوير قدرات كوادِر مفوضية اللاجئين).

ما هو "الإدماج"؟

دخال تغييرات على عملية وضع البرامج والأنشطة لأجل إزالة الحواجز التي تمنع المشاركة. إنّ تحديد احتياجات الأشخاص ذوي الإعاقة، ومعالجة الحواجز التي تمنع مشاركتهم ليست شيئًا خاصًا بحدّ ذاته؛ بل إنها بدلاً عن ذلك يُمكن، ويجب اعتبارها حقًا إنسانيًا. ويجب توفير فرص متساوية للأشخاص ذوي الإعاقة للعيش، والتعلّم، والعمل واللّعب مع أي شخص آخر، والمشاركة في صنع القرار بشأن جميع المسائل التي تؤثر فيهم.

يُعتبر الإدماج الكامل للأشخاص ذوي الإعاقة مفهومًا أساسيًا مُصمَّمًا في اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، وفي التوجيهات الإرشادية لمفوضية اللاجئين بشأن منظور الإعاقة. ويعني الإدماج تصميم وتنفيذ جميع البرامج بطريقة تضمن تكافؤ الفرص المتاحة لجميع الناس، لأجل المشاركة. وتعترف البرامج الشمولية وتُمنّن جميع الأشخاص ذوي الإعاقة كمشاركين نشطاء. ولتحقيق الإدماج الكامل للأشخاص ذوي الإعاقة، من الضروري في أغلب الأحيان

⁵ المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، الاستنتاج المتعلق باللاجئين ذوي الإعاقة والأشخاص الآخرين ذوي الإعاقة الذين توفّر لهم المفوضية الحماية والمساعدة، 2010. <https://www.unhcr.org/excom/exconc/4cbeb1a99/conclusion-refugees-disabilities-other-persons-disabilities-protected-assisted.html> [عودة إلى النشاط].

⁶ المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، طُورت وثيقة الحاجة إلى معرفة التوجيهات بشأن العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة الذين يعيشون في حالات النزوح القسري (2019)، بالشراكة الوثيقة مع قطاع الإنسانية والإدماج، لجنة الإنقاذ الدولية، وتحت نفس الشمس، ويمكن الوصول إليها على شبكة الإنترنت: <https://www.refworld.org/docid/5ce271164.html>. [عودة إلى النشاط].

⁷ استراتيجية الأمم المتحدة لإدماج منظور الإعاقة <https://www.un.org/en/content/disabilitystrategy/> [عودة إلى النشاط].

كيفية استعمال دليل المُيسرين

الهيكل، السياق والجمهور المستهدف

يتضمن دليل المُيسرين هذا خمس وحدات تدريب متداخلة ومزوَّدة بأهداف لجلسات العمل، ونقاط تعلُّمية، وتوصيفات للأنشطة، وأدوات لدعم موظفي شركاء المكاتب القطرية للمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، لأجل تيسير عقد ورشات (حلقات عمل) خاصة بتعزيز حماية الأشخاص ذوي الإعاقة.

ومع أننا نشدّد في التوصية بإكمال وحدات التدريب الخمس، لكي يكسب المتدرب نوعاً من الفهم لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، وللإستراتيجيات الرامية إلى تعزيز إدماجهم، إلا أن الدليل مُصمَّم لكي يتسنى استخدام كل وحدة تدريب منها بصورة مستقلة عن الوحدات الأخرى، وذلك يتوقّف على السياق واحتياجات الجمهور المستهدف. فاستخدام كل وحدة تدريب في ورشات مستقلة يمكن أن يُساعد في مبادعة التعلُّم مع مرور الوقت، أو يزيد مستوى الوعي ويُعزّز المعرفة لدى المشاركين في مجال خاص بعينه، حيث تكون الفجوات التعلُّمية قد حُدّدت بعد تحليل احتياجات التعلم

تتضمن وحدات التدريب الخمس ما يلي:

- وحدة التدريب التمهيدية – تنظيم ورشة تشمل الجميع، ويسهل الوصول إليها (الوحدة الأولى).
 - تعزيز النهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة (الوحدة الثانية).
 - زيادة الوعي بأثر النزوح القسري على الأشخاص ذوي الإعاقة (الوحدة الثالثة).
 - تعلُّم الإستراتيجيات الأساسية الهادفة إلى تعزيز إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري (الوحدة الرابعة).
 - جمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة (الوحدة الخامسة).
- ويمكن استخدام وحدة التدريب التمهيدية لتيسير عروض المقدمات والتعارف بين المشاركين، ووضع القواعد الأساسية، وتوضيح التوقعات. أما أهداف التعلُّم الإضافية، والوقت المُقدَّر المطلوب لإكمال كل وحدة تدريب منها، فهما موضحان في الجدول التالي:

الجدول 1: محتويات وحدات التدريب على تعزيز حماية الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري

الوقت المُخصّص	أهداف التعلُّم
60 دقيقة	<ul style="list-style-type: none"> • التعريف بالمشاركين وتقديم أهداف الورشة. • توضيح التوقعات ووضع القواعد الأساسية بشأن سهولة الوصول إلى الورشة.
120 دقيقة	<ul style="list-style-type: none"> • تحديد 4 سُبل مختلفة لتصوّر الإعاقة ووضع مفاهيم لها. • شرح الأثر الذي يمكن للإجراءات المرتكزة على هذه المفاهيم المختلفة للإعاقة أن تُحدثه في حياة الأشخاص ذوي الإعاقات. • تحديد العناصر الرئيسية اللازمة لتعزيز النهج الاجتماعية القائمة على الحقوق إلى الإعاقة.
120 دقيقة	<ul style="list-style-type: none"> • وصف مخاطر الحماية التي قد يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة في حالات النزوح القسري، مع أخذ الأنواع والمراحل المختلفة للنزوح بعين الاعتبار. • تلخيص الكيفية التي قد أرشدت بها مخاطر الحماية هذه السياسات والنهج البرمجية العائدة لمفوضية اللاجئين إلى ضمان حماية ومساعدة الأشخاص ذوي الإعاقة على قدم المساواة مع الآخرين.
90 دقيقة	<ul style="list-style-type: none"> • معرفة بعض المبادئ والإستراتيجيات الواردة في اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، وماهية أنواع مسائل/قضايا حقوق الإنسان التي تهدف إلى معالجتها. • تحديد 3 مبادئ وإستراتيجيات لتعزيز إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة، والتي يمكن تضمينها في مواقف وأعمال الشخص اليومية، وفي عمل مفوضية اللاجئين.
270 دقيقة	<ul style="list-style-type: none"> • التعريف بالمبادئ الأساسية لجميع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة، وتحليلها واستخدامها.

التخطيط لتنظيم الورشات

إجراء تقييم لاحتياجات التدريب

من الضروري لأي ورشة يُخطَّط لعقدها أن توفّر المساندة والدعم للجهود الأخرى المشتركة بين الوكالات، وأن تستكمل الورشة تلك الجهود لكي تعزّز إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة. وينبغي إجراء تقييم لاحتياجات التدريب بمشاركة الوكالات والمنظمات الأخرى المشاركة في العملية، وذلك بهدف تحديد مستويات المعرفة والمهارات المتعلقة بالعمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة، وما الذي يُمكن عمله لسدّ الفجوة في تلك الاحتياجات. وفي حين أن التدريب ربما يعمل على تلبية تلك الاحتياجات في جزء منه، إلا أن الضرورة تقتضي التخطيط لتلك الأنشطة أو التدخلات التعليمية الأخرى، بما فيها "التدريب على رأس العمل"، لتلبية الاحتياجات الأخرى التي تخص عملية المفوضية على وجه التحديد. كذلك تقتضي الضرورة تحديد مدربي وميسري الورشة بمشاركة مختلف الوكالات أو المنظمات الحكومية أو منظمات الشركاء.

السياق القطري

يجب أن يكون الميسرون على معرفة بالمعلومات المتعلقة بالسياق القطري قبل انعقاد الورشة، وعلى وجه الخصوص، بأي معلومات من التقييمات التشاركية. أما الوثائق ذات الصلة الأخرى فسوف تتعلّق بالاستراتيجيات الإقليمية، وباستراتيجية الحماية والحلول، وبأي وثائق أخرى تمسّ الإدماج.

اختيار المشاركين

مع أن دليل الميسرين هذا قد صُمّم لخدمة عمليات مفوضية اللاجئين، إلا أنه متاح أيضاً لنطاق واسع من الجماهير المستهدفة، وذلك لأجل زيادة مستوى المعرفة والمهارات ذات العلاقة بالعمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في سياقات النزوح القسري. ويُعزّز الدليل الدور المركزي للأشخاص ذوي الإعاقة في كلٍّ من تحليل المشكلات، وتحديد الحلول اللازمة لها وتنفيذها. وتستطيع المنظمات القائمة في البلدان المضيفة، العاملة مع الأشخاص ذوي الإعاقة، المشاركة بصفة مشارك وميسر مشارك؛ كذلك يُمكن، بل يجب دعوة قادة المجتمع لزيادة مستوى الوعي لديهم، وتمكينهم من المساهمة في الحلول، وتعزيز مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة في قيادة المجتمعات المحلية، وعمليات صنع القرار.

وبالإضافة إلى المخطط التفصيلي لكل جلسة عمل، والعرض التقديمي لشرائح برمجية البوربوينت المصاحبة له، يتضمّن دليل الميسرين أيضاً نشرات وموارد يمكن اطلاع المشاركين عليها كجزء من الورشة أو خارج سياقها. وتوجد قائمة بجميع النشرات والموارد في الصفحة 11 (من النص الإنجليزي). فعلى سبيل المثال، فإن وحدة التدريب التمهيدية هذه تحتوي على أداة عملية بشأن تنظيم ورشات هادفة يسهل على الأشخاص ذوي الإعاقة الوصول إليه.

المنهجية

تُساند المنهجيات المقترحة في هذا الدليل مبادئ تعلّم الكبار الراشدين، مثل تعزيز التشارك في المعرفة بين المشاركين، وتضمين عملية التخطيط التشاركي من خلال العروض التقديمية، والعمل الجماعي والتمارين التشاركية.

وبأخذ الاستخدام المتزايد لأشكال التدريب عن بعد بعين الاعتبار، من الممكن تنفيذ كل وحدة تدريب وجلسة عمل إما باستخدام المنصات الرقمية أو من خلال الورشات الواجهية (الحضورية). وتتضمّن التوجيهات المشورة والأفكار المفيدة بشأن تنفيذ كل جلسة عمل باستخدام إما أشكال التدريب عن بعد وإما أشكال التدريب الواجهية، بما في ذلك الأفكار المفيدة بشأن تسهيل الوصول إليها باستخدام التكنولوجيا الرقمية.

الجمهور المستهدف: التعلّم التشاركي

يُعزّز دليل الميسرين الدور المركزي للأشخاص ذوي الإعاقة في كلٍّ من تحليل المشكلات، وتحديد وتنفيذ الحلول. وتستطيع منظمات البلدان المضيفة، العاملة مع الأشخاص ذوي الإعاقة، المشاركة بصفة مشاركين وميسرين مشاركين؛ كذلك يُمكن، بل يجب دعوة قادة المجتمع لزيادة مستوى الوعي لديهم، وتمكينهم من المساهمة في الحلول، وتعزيز مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة في قيادة المجتمعات المحلية، وعمليات صنع القرار.

ولذلك يُوصى بأن يضمّ مشاركو الورشة في صفوفهم موظفين من مفوضية اللاجئين، وموظفين من المنظمات الشريكة المنفّذة، واللاجئين ذوي الإعاقة، وأفراد عائلات الأشخاص ذوي الإعاقة، والمنظمات العاملة معهم، وقادة المجتمع، وموظفين من المنظمات الأهلية.

ولذلك يُوصى بأن يضمّ المشاركون في الورشة في صفوفهم موظفين من مفوضية اللاجئين، وموظفين من المنظمات الشريكة المنفّذة، واللاجئين ذوي الإعاقة، وأفراد عائلاتهم، والمنظمات العاملة معهم، وقادة المجتمع، وموظفين من المنظمات الأهلية.

إشراك مشاركين من ذوي الإعاقة؟

وحالما يقع الاختيار على المشاركين، من المهم اطلاعهم على كيفية انعقاد الورشة ومكان انعقادها، ومناقشة أي متطلبات تتعلق بإمكانية سهولة الوصول إليها معهم، والدعم الإضافي الذي قد يحتاجون إليه للمشاركة (على سبيل المثال، إمكانية الوصول إلى وسائل النقل، وإلى المترجمين الفوريين أو الأشخاص المُساندين). وللإطلاع على المزيد من المعلومات، ارجعوا إلى النشرة صفر بشأن تنظيم ورشات هادفة يسهل الوصول إليها للأشخاص ذوي الإعاقة.

ويمكن تشجيع المندوبين المختارين على مواصلة المناقشات مع الأشخاص الآخرين ذوي الإعاقة داخل المجتمع، لكي يتسنى تمثيل وجهات نظرهم على النحو الأفضل. فإن إشراك المشاركين في ورشة العمل، من خلال تمرين تقييمي تشاركي يسبق انعقاد الورشة، يوفر فرصة مهمة لشرح الغرض من الورشة ودور الممثلين، ولتوضيح التوقعات. ويجب أن تدعم مفوضية اللاجئين والشركاء أيضاً المندوبين المختارين، لكي يقوموا بنقل ما توصلت إليه الورشة من نتائج في ختام أعمالها.

تماشياً مع منهجيات تصميم التعلم الملائم، يجب أن يسبق انعقاد أي ورشة إجراء عمليات تقييم تشاركية بمشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة، لكي يتسنى تكييف محتوى الورشة لاحتياجات التعلم وأولوياته وسياقه. وفي ختام كل عملية تقييم تشاركي، يمكن دعوة مجموعة المشاركين إلى تحديد ممثل من مجموعتهم لتمثيل وجهات نظرهم وأفكارهم خلال الورشة.

ومن المهم أن تشمل عمليات التقييم التشاركية التنوع الكامل للأشخاص ذوي الإعاقة، بما في ذلك ما يتعلق بالنوع الاجتماعي، والعمر ونوع الإعاقة.

وبالنسبة إلى الورشة، استهدفوا تحقيق التكافؤ في أعداد النوع الاجتماعي بين المشاركين، لكي تعكسوا التنوع في العمر ونوع الإعاقة، علماً بأن العدد الأقصى الموصى به من المشاركين في أي جلسة عمل (سواء أكانت عبر التكنولوجيا الرقمية أم وجاهية) هو 25 مشاركاً.

النشرات

سوف تستدعي الحاجة توافر النشرات التالية لأغراض التدريب، كما هي مبينة في الجدول التالي:

فريق الميسرين المقترح

جرى تصميم دليل الميسرين هذا لكي يستخدمه فريق متعدد الوظائف، ممّن لديهم مهارات تكميلية لضمان معرفة مجال محتوى الدليل فيما يتعلق بإدماج الأشخاص ذوي الإعاقة، وسياسات وأطر مفوضية اللاجئين، ومهارات التيسير الملائمة، مع نوع من التفهّم لأساليب تعلّم الكبار الراشدين. ومن الناحية المثالية، يجب أن يؤدي مهمة تيسير دورة التدريب أحد موظفي مفوضية اللاجئين المدربين ممّن يعملون بصفة مسؤول التنسيق (ضابط الارتباط) لمهمة الإدماج في عملية المفوضية، ويشارك هذا الميسر في مهمة التيسير أحد الشركاء من منظمات البلد المضيف العاملة مع الأشخاص ذوي الإعاقة. ورهناً بالسياق، فقد تبدو الشراكة مختلفة، ولكن من المهم التشديد على عنصر الشراكة. لم

الوحدة		
	المقدمات والتعارف بين المشاركين (خاصة بالميسرين)	النشرة صفر: تنظيم ورشات يسهل الوصول إليها وهادفة، للأشخاص ذوي الإعاقة
الوحدة الأولى	يجب توفير هذه النشرة عند طلبها من المشاركين الذين يحتاجون إلى نسخة خطية من نصوص الفيديو بغرض تسهيل الوصول.	النشرة 1: نسخة من فيديو سافاك بافيي.
الوحدة الثانية	النشاط 2: الإعاقة على مرّ الزمان، من خلالنا.	النشرة 2: نماذج الإعاقة.
الوحدة الثالثة	النشاط 1: تتوّع الخبرات في حالات النزوح القسري.	النشرة 3-4: بطاقات الوصف الموجز للاستضعاف (بروفایل الاستضعاف)، والبطاقات البيئية.
الوحدة الثالثة	النشاط 2: مخاوف الحماية التي تواجه الأشخاص ذوي الإعاقة الذي يعيشون في حالات النزوح القسري.	النشرة 5: بطاقات بروفایل مخاوف الحماية.
الوحدة الثالثة	النشاط 3: نهج مفوضية اللاجئين بشأن حماية الأشخاص ذوي الإعاقة. ويمكن التشارك في السياسات من خلال النسخة الإلكترونية. ولكن يمكن أيضًا إتاحة نسخ مطبوعة منها للمشاركين المهتمين بذلك.	سياسات المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (اختياري).
الوحدة الثالثة	النشاط 3: نهج مفوضية اللاجئين إلى حماية الأشخاص ذوي الإعاقة.	النشرة 6: بطاقات موافق / غير موافق.
الوحدة الرابعة	النشاط 2: بناء المسار المؤدي إلى الإدماج.	النشرة 7: الحالة الدراسية 1 - مريم .
الوحدة الرابعة	النشاط 2: بناء المسار المؤدي إلى الإدماج.	النشرتان 8 و 9: الحالة الدراسية ٢ - جامير واللعبه اللوحية وبطاقات النهج الثنائي المسار.
الوحدة الرابعة	النشاط 2: بناء المسار المؤدي إلى الإدماج.	النشرتان 10 و 11: نظرة عامة على الاستراتيجيات المتعلقة بإدماج منظور الإعاقة وصحيفة أفكار وضع الموازنات الشمولية.
الوحدة الخامسة	النشاط 1: فهم أهمية جمع بيانات متنوعة عن الأشخاص ذوي الإعاقة.	النشرتان 1: تقييم احتياجات التعلم
الوحدة الخامسة	النشاط 1: فهم أهمية جمع بيانات متنوعة عن الأشخاص ذوي الإعاقة.	النشرتان 2: اختبار قصير
الوحدة الخامسة	النشاط 1: فهم أهمية جمع بيانات متنوعة عن الأشخاص ذوي الإعاقة.	النشرتان 3: أداة لكل غرض
الوحدة الخامسة	النشاط 2: جمع بيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة في الممارسة العملية.	النشرات 4 - 6: أسئلة فريق واشنطن المعني بإحصاءات الإعاقة والأسئلة التي يتكرر طرحها.
الوحدة الخامسة	النشاط 2: جمع بيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة في الممارسة العملية.	النشرات 7: رموز الاحتياجات الخاصة لدى المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين.
الوحدة الخامسة	النشاط 3: تحليل واستعمال البيانات اللازمة لإدماج الأشخاص ذوي الإعاقة.	النشرتان 8: الحالات الفردية



مقدمة

وصف محتوى الصورة: دينيس بوتوتو (يسار)، وتوأمة أخوه، بيركورو جوني، ٢٢ عاماً، ينشدون ترانيم من الكتاب المقدس، وهما لاجئان من جمهورية الكونغو الديمقراطية. وقد فرّا من بلدهما بسبب إصابة جوني بمرض الملوك: تعرّض للهجوم أربع مرات، وكاد أن يفقد حياته تقريباً. مصدر الصورة: المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / كارولين إيربي UNHCR/Caroline Irby. ©

مُلخَص:

تسعى هذه الوحدة إلى إعطاء المشاركين مقدمة عامة عن الورشة، بما في ذلك تيسير عملية التأمل في التوقعات المنتظرة من التعلّم، ووضع القواعد الأساسية الملائمة لإمكانية الوصول إلى الوحدة، لضمان شمول الجميع في التدريب.

الرسائل الرئيسية

- مفوضية اللاجئين ملتزمة بإدماج الأشخاص ذوي الإعاقة.
- افتراضات وتصورات مفوضية اللاجئين بشأن التنوع لها تأثير على نهج البرامج. ومن المهم أن نكون على دراية بهذه الافتراضات، وأن يبقى الأشخاص ذوو الإعاقة في صميم هذه البرامج كلها.
- سوف تُطبّق أثناء انعقاد هذا التدريب المبادئ نفسها، وتُتبع المواقف ذاتها التي تُعزّز إدماج اعتبارات الإعاقة لتيسير فرص التعلم لجميع المشاركين على قدم المساواة.

أهداف التعلم

- الاعتراف بالخبرات المتنوعة والمشاركة بين المشاركين في ورشة العمل.
- تحديد توقعاتكم من التعلّم بشأن حماية الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري.
- اعتماد السلوكات والسُّبل التي تعزّز إمكانية الوصول إلى هذا التدريب كفضاء إدماجي يُمكن الوصول إليه من المتعلمين ذوي الإعاقة.

الهيكل والمنهجية

تحتوي هذه الوحدة على ثلاثة أنشطة لتيسير المقدمات والتعارف بين المشاركين، ولتعرف التنوع والخبرات المشتركة المتوافرة بين أعضاء المجموعة:

- **النشاط 1-2:** تحديد التوقعات من التعلم فيما يتعلق بحماية الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري.
- **النشاط 2:** يمكن استخدامه لطرح جميع أهداف حزمة التدريب، أو لتفصيلها وفق أهداف التعلم المختارة لكل ورشة، في الأوضاع التي سوف يتم فيها استعمال بعض وحدات هذا التدريب.
- **النشاط 3:** مناقشة القواعد الأساسية التي تكفل سهولة الوصول إلى التدريب والاتفاق عليها، بما في ذلك تيسير الأساليب الفنية، والسلوكيات المشتركة من جميع المشاركين.

أهداف التعلم	الوقت المخصص
<ul style="list-style-type: none"> • عرض تقديمي باستخدام برمجة البوربوينت، قصاصات ورق. ← (دوائر خضراء، مربعات حمراء) 	30 دقيقة
<ul style="list-style-type: none"> • عرض تقديمي باستخدام برمجة البوربوينت، شريط فيديو والنشرة 1. (نص) 	20 دقيقة
<ul style="list-style-type: none"> • لوح أوراق قلابة، قصاصات ورق. (مثلث أحمر، مربع أصفر / لوح أبيض افتراضي) 	15 دقيقة
المجموع 60 ؟ دقيقة	

النشاط الأول:

المقدمات والتعارف بين المشاركين

النشاط الثاني:

الأهداف والتوقعات

النشاط الثالث:

القواعد الأساسية وإمكانية الوصول



النشاط 1

المقدمات والتعارف بين المشاركين

ملخص: يُيسر هذا النشاط عمل المقدمات والتعارف بين المشاركين ويُنشئ النشاط الأول لرفع مستوى التوعية بالتنوع.

المواد:

عرض باستخدام برمجة بوربوينت: الشرائح 1-4.

تسلسل عرض النشاط



شريحة البوربوينت 1 و 2: الترحيب بجميع المشاركين

رحبوا بالمشاركين في الورشة وأطلعوهم على الأهداف الكلية لهذه الوحدة. قوموا بإجراء نشاط الإحماء أو التسخين، وجولة مقدمات وتعارف بين المشاركين. اطلبوا من المشاركين ذكر أسمائهم وأسماء منظماتهم. ويمكن لكل مشارك أن يُعيد ذكر اسم آخر متحدث قبله لمساعدة كل شخص في تذكر جميع المشاركين.

مختلفون. مثلكم تمامًا.



شريحتا البوربوينت 3 و 4: مختلفون. مثلكم تمامًا

يقوم الميسرون في هذا النشاط القصير بقراءة وعرض العبارات والجمل الأربع المتعلقة بالتجارب الشخصية و / أو الخيارات المفضلة. وسوف يُطلب من المشاركين بيان ما إذا كانوا يريدون مشاركة الحضور بإحدى تجاربهم أو خياراتهم المفضلة.

الهدف هو إبراز بعض التجارب والخيارات المفضلة المشتركة بين المشاركين لتوليد شعور بالاتحاد بين أفراد المجموعة، والإقرار في الوقت نفسه بتنوع التجارب فيما بينهم.

أفكار مفيدة للميسرين

• إمكانية الوصول:

- صفوا الصورة المعروضة على الشاشة. إنها صورة تمثل التنوع: ظلال ملونة لأشخاص ذوي إعاقة، وأشخاص بلا إعاقة.
- في الورشات (حلقات العمل) الوجيهة، يستطيع المشاركون التعبير عن موافقتهم برفع أيديهم، أو باستخدام ألوان مختلفة، وبطاقات مشكّلة بأشكال مختلفة (على سبيل المثال، دائرة خضراء تعبيراً عن الموافقة، ومربع أحمر تعبيراً عن عدم الموافقة)، أو بالانضمام جسدياً إلى جوار بعضهم بعضاً في وسط الغرفة، عندما يكونون متشاركين في إحدى التجارب أو الخيارات المفضلة.
- ذا وقع الاختيار على الخيار الأخير، تأكّدوا من إخلاء وسط الغرفة، ومن إتاحة إمكانية الوصول إليه من دون أي عوائق تحول دون حريّة الحركة والانتقال فيه.
- اعملوا على توفير سبل بديلة للانضمام إلى "وسط" الغرفة لأولئك الذين لا يرغبون بالانضمام إليه جسدياً: على سبيل المثال، برفع الأيدي أو الابتسام.
- في الورشات التي تقام عن بعد، اعملوا على توفير سبل بديلة للتعبير عن الموافقة باستخدام خصائص تسمح بها المنصة الإلكترونية، على سبيل المثال، بالقول "نا أفعل كذا" / "أنا لا أفعل كذا" في صندوق الدردشة، أو بالتأشير بعلامة صح ✓ خضراء، أو بعلامة خطأ x حمراء.
- اعملوا على توفير الوقت الكافي لمترجمي لغة الإشارة عندما تقرأوا العبارات والجمل.
- اعملوا دائماً على وصف عدد الأشخاص الموجودين في وسط الغرفة، أو الذين يوافقون على العبارات أو الجمل، لكي تُطلع جميع الحضور على المحتوى.
- يُمكن تكييف العبارات والجمل لكي تلائم الخيارات المفضلة من الطعام أو الأنشطة المحلية، مع المحافظة على فكرة التركيز على الأنشطة اليومية، حيث يستطيع المشاركون التعبير عن خياراتهم المفضلة، على سبيل المثال:
 - ... إذا كنت قد أخذت قسطاً جيداً من النوم الليلة الماضية.
 - ... إذا أردت أن تأكل [أدخل اسم الطبق الوطني].
 - ... إذا كنت تحب الشوكولاتة.
 - ... إذا كنت قد ابتسمت لشخص ما اليوم. (أنت تبتسم لي الآن، إذن، هيّا تعالَ لي تنضمّ إلينا في وسط الغرفة).
- يُمكن أن يستوعب النشاط سلسلة إضافية من العبارات والجمل التي تشير إلى المزيد من الخبرات في التمييز. ومع ذلك، يُوصى بالطلب من المشاركين البقاء على مقاعدتهم، أو عدم رفع أيديهم، أو بدلاً عن ذلك، التفكير بأنهم ينضمّون إلى وسط الغرفة، وبذلك تتم المحافظة على السرية بشأن حالات التمييز، وتجنّب وصمة العار. ويمكن أن تشمل العبارات على ما يلي:
 - انضمّ تخيّلًا إلى وسط الغرفة، فيما لو كنت غير مرتاح من الطريقة التي عاملك فيها شخص ما بطريقة مختلفة بسبب إحدى صفاتك الشخصية.

- ... إذا جعلت شخصاً ما يشعر بعدم الارتياح، حتى وإن لم تكن تقصد ذلك، بسبب صفة شخصية لدى ذلك الشخص.
- يُمكن أن ينتهي النشاط بتوجيه رسائل رئيسية:
 - "نحن جميعاً جزء من التنوع الإنساني، ونشارك في تجارب / خبرات وخيارات مفضلة مع بعض أقراننا.
 - نشارك مع بعضنا بعضاً في أوجه الشبه أكثر مما نشارك في أوجه الاختلاف.
 - ربما يكون بعضنا قد عاش، كذلك، في أوضاع من المحتمل أن نكون قد شعرنا فيها بأننا غير مرتاحين، أو بأننا جعلنا آخرين غير مرتاحين بسبب شيء يعرف هويتنا، حتى وإن لم نكن نعي ذلك الشيء تماماً.
 - سوف نتعلم في هذه الورشة استراتيجيات لدعم التنوع الذي يوحدنا كأعضاء في الإنسانية. أمل أن تشاركوا فيها بما لديكم وتتعلموا كيفية المساهمة في تحقيق هذا الهدف".



وصف محتوى الصورة: تزور فريق مفوضية اللاجئين المراكز المجتمعية، والمدارس ودور الإيواء في محافظة درعا أثناء البعثة التي تقوم به لتقييم جهود الإغاثة وإعادة التأهيل المستمرة. مصدر الصورة: مفوضية اللاجئين / بسام دياب UNHCR/Bassam Diab ©



النشاط 2

الأهداف والتوقعات

ملخص: يُقدّم هذا النشاط أهداف الورشة، ويُيسّر عقد مناقشات بشأن توقعات المشاركين من التعلّم.

المواد:

- عرض باستخدام برمجة البوربوينت: الشريحتان 5 و 6.
- فيديو: وجهة نظر سافاك بافيي بشأن أهمية العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري. الرابط إلى البيان المعروف في شريط الفيديو: <https://youtu.be/npYMeQaHX3g> (2:31).
- النشرة 1: نص شريط الفيديو

تسلسل عرض النشاط

سافاك بافيي



UNHCR
The UN Refugee Agency

شريحة البوربوينت 5: التعريف بالمدعوة سافاك بافيي

رحّبوا بالمدعوة سافاك بافيي بإيجاز: اشرحوا بأن المجموعة سوف تشاهد شريط فيديو عن المدعوة سافاك بافيي، الأمينة العامة السابقة لاتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة في مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان.

باعتبار سافاك بافيي إحدى الزميلات في مفوضية اللاجئين، فإنها تؤكد في شريط الفيديو هذا أهمية التدريب على اعتبارات الإعاقة لموظفي مفوضية اللاجئين. اقترحوا على المشاركين بأنهم يستطيعون تعلّم المزيد عن سافاك بافيي، بصفتها أول أنثى ذات إعاقة تُصبح عضوة في البرلمان في تركيا. وتوجد حقائق أكثر إلهاً في قصتها الشخصية؛ ويستطيع المشاركون أيضاً البحث على شبكة الإنترنت عن اسمها.

• إمكانية الوصول:

- اعملوا مقدّماً على اطلاع المشاركين على ميزات إمكانية الوصول الخاصة بالفيديو، واسألوهم فيما لو كانوا يحتاجون إلى أي دعم للوصول إلى المحتوى: يحتوي الفيديو على الترجمة السمعية المرئية (أسفل الشاشة)، كإحدى ميزات إمكانية الوصول. ويمكن إطلاع مترجمي لغة الإشارة مقدّماً على النص الخاص بمداخلة المدعوة سافاك بافيي، وعمل نسخ مطبوعة منها، ونُسخ أخرى بنظام بريد.
- يفرض تشغيل الفيديوهات في الورشات، بصورة دائمة، عدداً من التحديات الفنية (على سبيل المثال، انخفاض مستوى الاتصال مع شبكة الإنترنت، وحجب اليوتيوب في بعض المكاتب، ووجود مشكلات في تبادل الفيديوهات والتسجيلات السمعية في الورشات الرقمية). تحقّقوا دائماً من صلاحية شريط الفيديو للتشغيل، قبل انعقاد الجلسة.
- تشغيل شريط الفيديو الخاص بالمدعوة سافاك بافيي. ويحتوي شريط الفيديو على الترجمة السمعية المرئية أسفل الشاشة كإحدى ميزات إمكانية الوصول. ويمكن إطلاع مترجمي لغة الإشارة مقدّماً على النص الخاص بمداخلة المدعوة سافاك بافيي، وعمل نسخ مطبوعة منها، ونُسخ أخرى بنظام

• نص الفيديو:

مرحباً، اسمي سافاك بافيي، وإنه لمن دواعي سروري أن ألتقي بكم جميعاً من خلال هذا الشريط التعلّمي الإلكتروني المتلفز، بشأن العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري



وصف محتوى الصورة: شريط للتعليم عن بعد بشأن العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في

إن السياقات الصعبة التي تعملون فيها جميعكم مألوفةٌ لدي كموظفة سابقة لدى المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، وكعضوة في اللجنة المعنية بحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة - وهي هيئة رصد تابعة للأمم المتحدة تتألف من خبراء معيّنين برصد تنفيذ اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة في الدول الأطراف التي صادقت على هذه الاتفاقية.

تُرسخ اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، التي دخلت حيز التنفيذ في العام 2008، حقيقة أن الأشخاص ذوي الإعاقات هم أصحاب حقوق، قادرون على المطالبة بإعمال حقوقهم، وبصنع القرار في حياتهم، وفي أداء دورٍ نشط، ... مستقلاً وتاماً ... داخل مجتمعاتهم. ويسترشد العمل الذي تؤديه مفوضية اللاجئين - بمشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة - بمبادئ هذه الاتفاقية التي تحترم كرامة واستقلالية الأشخاص ذوي الإعاقة، بما يكفل عدم التمييز بحقهم، ومشاركتهم وإدماجهم بشكل تام في المجتمع، وبما يعزز إمكانية الوصول لديهم، وتكافؤ الفرص المتاحة لهم.

لقد التزمت مفوضية اللاجئين بضمان إعمال حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة من دون تمييز في جميع جوانب عملياتها. ويطالب الاستنتاج الذي خلُصت إليها اللجنة التنفيذية لمفوضية اللاجئين بشأن الأشخاص ذوي الإعاقة المفوضية وشركاءها "بمساعدة وحماية اللاجئين والأشخاص الآخرين ذوي الإعاقات من جميع أشكال التمييز، وبتقديم الدعم المستدام والملائم في تلبية جميع احتياجاتهم".

وسوف يُساعد هذا البرنامج التعلّمي جميع موظفي المفوضية على الوفاء بمسؤولياتهم في النهوض بحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، في عملهم مع اللاجئين والأشخاص الآخرين المشمولين باختصاص المفوضية.

وتستطيع الفتيات والفتيان والنساء والرجال اللاجئون واللاجئات، والأشخاص ذوو الإعاقة الآخرون المشمولون باختصاص المفوضية أن يكونوا عوامل تغيير داخل مجتمعاتهم. ولمفوضية اللاجئين وشركائها دورٌ مهم يؤدونه في ضمان تحقيق هذه الفرص.

وأودُّ أن أتقدم بالشكر لكم مرةً أخرى على جهودكم ومساهماتكم الإنسانية في إعمال حقوق الإنسان للجميع

• المناقشة:

- اسألوا المشاركين عما إذا كان أحدهم قد سبق له مشاهدة هذا الشريط، مركّزين على أنه شريطٌ تهييبيٌّ للتعليم الإلكتروني الذي تقدّمه مفوضية اللاجئين بشأن العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري؛ وهو يعكس الالتزام المؤسسي للمفوضية بإدماج منظور الإعاقة. وإذا كان الوقت يسمح بذلك، يستطيع الميسر سؤال المشاركين السعي إلى معرفة الخبرات السابقة في العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة: "ما هي الخبرات التي لديكم في مجال العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة؟"

أهداف الورشة

- الإقرار بمخاوف الحماية والقدرات لدى اللاجئين ذوي الإعاقة، والأشخاص ذوي الإعاقة.
- تطبيق المبادئ التي تعكسها اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة (UNCRPD)، وتوجيهات مفوضية اللاجئين بشأن العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة.
- تصميم استراتيجيات آنية وطويلة الأجل لتعزيز إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في جميع أنشطة البرامج.



شريحة البوربوينت 6: أهداف الورشة

اشرحوا للمشاركين قائلين لهم بما أننا الآن نستوعب أهمية هذا الموضوع، بما في ذلك الالتزام بتعلمنا على أعلى المستويات في الأمم المتحدة، فقد حان الوقت للتركيز بدرجة أكبر على ماهية أهداف هذا التدريب.

مراجعة أهداف التدريب حسبما ورد تفصيلها في الشريحة 6

- يمكن أن تتضمن أهداف الورشة الأهداف الكلية لحزمة التدريب أو أهدافاً مختارة منها من مختلف وحدات الدليل، في الحالات التي سيتم فيها استعمال بعض الوحدات.
- ثم، اسألوا المشاركين إذا كان لديهم أي توقعات إضافية غير مغطاة في تلك الأهداف. اكتبوا هذه التوقعات على إحدى أوراق اللوح الورقي القلاب، ووضّحوا ماهية التوقعات التي يمكن، والتي لا يمكن تغطيتها في هذا التدريب



وصف محتوى الصورة: فتاة صغيرة من جنوب السودان تساعد في إرشاد رجل ضريير في عبور مخيم النمر في السودان، بينما تحمل طفلاً رضيعاً على ظهرها. مصدر الصورة: مفوضية اللاجئين / بيتريك ويجرز © UNHCR/Petterik Wiggers



النشاط 3

القواعد الأساسية وإمكانية الوصول

ملخص: في هذا النشاط، يُشارك الميسر والمشاركون بعضهم بعضًا في القواعد الأساسية المهمة بشأن إتاحة إمكانية الوصول، والتي تفسح المجال أمام المشاركين لكي يصلوا إلى فرص التعلم على أساس متساوٍ أثناء الورشة.

المواد:

أوراق من اللوح الورقي القلاب.

تسلسل عرض النشاط

القواعد الأساسية وإمكانية الوصول



UNHCR

الشريحة 7 من شرائح البوربوينت: القواعد الأساسية وإمكانية الوصول

صفوا الصورة المعروضة في الشريحة: شعارات مختلف أنواع ميزات إمكانية الوصول السمعي، البصري، المعرفي / الإدراكي، البدني والإعاقات الأخرى.

- اسألوا المشاركين عن القواعد الأساسية (للعمل معًا)، التي يرغبون باتباعها أثناء تنفيذ فعّاليات الورشة، لجعلها بيئة مواتية للتعلم للجميع. اكتبوا هذه القواعد على أوراق اللوح الورقي القلاب، واقرؤوها جهراً على مسامع الجميع.
- إذا لم تتم تغطيتها جميعها، أطلعوا المشاركين أيضاً على الحد الأدنى من اتفاقات إمكانية الوصول التي سوف تضمن استطاعة جميع الأشخاص المشاركة على قدم المساواة.

ويمكن أن تتضمن بعض المتطلبات ما يلي:

- ذكروا أسماءكم دائماً قبل أن تتحدثوا، فذكر الاسم يفسح المجال أمام الجميع لمعرفة صوتك وربطه باسمك.
- تحدثوا ببطء ووضوح، متجنبين استخدام اللغة الاصطلاحية المتخصصة، أو الأسماء المختصرة، فالتحدث ببطء ووضوح يمنح الوقت لمترجمي لغة الإشارة وللمترجمين الآخرين لنقل المعلومات بطريقة واضحة.
- اعملوا دائماً على إخلاء جميع الممرات من الحقائق، لكي يستطيع كل شخص أن يتحرك حول الطاولات دون مواجهة أي عقبات.
- قدّموا دائماً وصفاً مختصراً للصور المعروضة على الشاشة أو على أحد الملصقات، لكي يستطيع الجميع الوصول إليها وفهم الغرض منها.
- سيتوافر لدينا استراحات متكررة، تشمل كلاً من الاستراحات القصيرة (الاستراحة الذهنية أو المتعلقة بالحواس sensory break)، والاستراحات الطويلة. نرجو التّقييد بمواعيد هذه الاستراحات.
- تأكدوا من مراجعة أي مسائل إدارية أو لوجستية تتعلق بالمكان (على سبيل المثال، مكان المراحيض، مخارج الطوارئ والبروتوكول، وما إلى ذلك).
- اطلبوا من المشاركين اطلاعكم على القواعد الأساسية الأخرى والأفكار المتعلقة بإمكانية الوصول، لضمان استطاعة كل شخص المشاركة على أساس متكافئ. دوّنوا ملاحظاتكم بشأن تلك الأفكار على إحدى أوراق اللوح الورقي القلاب المعلقة على الجدار في مكان ظاهر للعيان داخل الغرفة، للرجوع إليها عند الحاجة. وإذا كانت جلسة العمل تقدّم بالوسائل الافتراضية، استخدموا لوحاً أبيضاً افتراضياً لإجراء هذا التمرين.

- سوف يتم التذكير بهذه القواعد الأساسية عند الضرورة. ويستطيع كل مشارك الحصول على بطاقة صفراء على شكل مربع - يمكن تعرفها بلباقة أيضًا - ويمكن استعمالها عندما يُراد من مقدم العروض التباطؤ في التقديم؛ وعلى بطاقة حمراء على شكل مثلث، لاستعمالها عندما تقتضي الضرورة من مقدم العروض أن يتوقف بسبب مسألة تتعلق بإمكانية الوصول (على سبيل المثال، عندما يحتاج المترجم إلى التوقف، أو عندما يفوته جزء من المحتوى). وبالنسبة إلى الورشات الرقمية، يمكن استخدام رموز أخرى (رموز تعبيرية، إشارة صح ✓ خضراء أو إشارات خطأ × حمراء).

اللغة الشمولية

- استخدموا كلمة "الشخص / الأشخاص - في البداية: الأشخاص ذوو الإعاقة / الأشخاص بلا إعاقة. وتجنبوا استخدام التسميات المختصرة حتى في إطار الدردشات، على سبيل المثال (PWD) أن تكون اللغة مراعية للعمر والنوع الاجتماعي: نساء، فتيات ذوات إعاقة، رجال، فتيان ذوو إعاقة.
- قائمة على حقوق الإنسان: أشخاص ذوو إعاقة بدنية، سمعية، بصرية، فكرية، نفسية اجتماعية.
- التركيز على الحواجز: الحواجز البدنية، المعلوماتية، التواصلية، التنظيمية والموقفية.



الشريحة 8 من شرائح البوربوينت: اللغة الشمولية

اسألوا المشاركين عن أي اللغات التي من شأنها أن تكون أكثر ملاءمةً للحديث عن الأشخاص ذوي الإعاقة. أطلعوا المشاركين وناقشوا معهم التوصيات الدنيا التي تم تسليط الضوء عليها على الشاشة، وذكروا المشاركين بأنه سوف يتم التشجيع على استخدام هذه التوصيات طوال فترة التدريب.

أفكار مفيدة للميسرين:

- يمكن للمصطلحات المستخدمة لمخاطبة الأشخاص ذوي الإعاقة أو التحدث عنهم أثناء التدريب إما أن تقلل من شأنهم وإما أن تمكّنهم. وسيتم استخدام لغة إدماج منظور الإعاقة في جميع مكونات التدريب، باتّباع المبادئ الأساسية الموضحة بجلاء في الشريحة.
- يمكن أن يساعد استخدام مصطلح الشخص (الأشخاص) في البداية على التركيز على الشخص (الأشخاص) أولاً والإشارة إلى الإعاقة كجزء من التنوع البشري.
- لن يتم استعمال الأسماء المختصرة أثناء التدريب، وسيتم تجنّب استخدامها، وكذلك عندما يتم استخدام صندوق الدردشة، وتوصية المشاركين بلطف باستعمال كلمات كاملة للإشارة إلى الأشخاص، نظراً إلى أن استعمال الأسماء المختصرة يُسهم في تجريّد هؤلاء الأشخاص من الصفات الإنسانية.
- وعند الاقتضاء، يوصى بإبراز مكونات النوع الاجتماعي والعمر للفرد أيضاً، لتجنّب تعميم عبارة "الأشخاص ذوي الإعاقة" على أنّ لهم هويات متجانسة تتمحور حول إعاقاتهم، مثل النساء والفتيات ذوات الإعاقة والرجال والفتيان ذوي الإعاقة.
- حدّدوا الأشخاص ذوي الإعاقة ووافقوا على كلمات لاستخدامها في الحديث عن أنواع مختلفة من الإعاقة باتّباع نهج قائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة يتم استخدامه خلال هذا التدريب: الإعاقة البدنية والسمعية والبصرية والعقلية / الذهنية والنفسية الاجتماعية. وفي حين أن تعبير "الإعاقة العقلية" قد ورد في اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، فقد نوقش هذا المصطلح من قبل أشخاص يمثلون الأشخاص ذوي الإعاقة على أنه ينطوي على استخدامات سلبية محتملة، وتم تغييره تدريجياً إلى مصطلح "الإعاقة النفسية الاجتماعية"، الذي يعكس بشكل أفضل العنصر الاجتماعي لهذا النوع من الإعاقة.
- وأخيراً، سيركز هذا التدريب بدرجة أقل على تصنيف أنواع الأشخاص، وبدرجة أكبر على تصنيف أنواع الحواجز والعقبات التي يواجهونها في أعمال حقوقهم. وهذا هو السبب وراء وجود الكثير من الاهتمام بالكلمات المستخدمة لتحديد أنواع الحواجز، والتي سيتم استكشافها في الوحدة الثانية: الحواجز المادية والمعلوماتية والتواصلية والتنظيمية والموقفية.
- يستطيع المشاركون المهتمون بتعلم المزيد عن المصطلحات، قراءة الصفحات 5 - 7 من المبادئ التي ينبغي معرفتها بشأن العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري Need to Know Guidance on working with persons with disabilities in forced displacement، والتي تتضمن أيضاً محتوىً عن الأشخاص المصابين بالمهق

Q&A



Credit ?



الشريحة 9 من شرائح البوربوينت: أسئلة وأجوبة

امنحوا المشاركين فرصة لمشاركة الحضور في الأسئلة حول التدريب، بما في ذلك أهداف التعلم والمنهجية والمسائل اللوجستية. أجيبوا عن الأسئلة قدر الإمكان، ودوّنوا الأسئلة التي لم تُجيبوا عنها، والتي قد تتطلب وقتاً للإجابة.



وصف محتوى الصورة: عثمان ميوس، لاجئ صومالي عمره 15 عامًا، يدرس في وحدة الاحتياجات الخاصة، التابعة لمدرسة هُرمود الابتدائية في مخيم داداب للاجئين. هو يحب لغة السواحيلي، ويودُّ أن يُصبح معلمًا. مصدر الصورة: مفوضية اللاجئين / سبستيان ريتش © UNHCR/Sebastian Rich



فهم الإعاقة

وصف محتوى الصورة: صالحة و مهدي (يسار)، يجلسان إلى جوار المركز المجتمعي الذي تدعمه المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في مدينة الخديدة. وقد فُرت صالحة ومهدي من مديرية المراءعة، وهما يعيشان الآن في المدينة. مصدر الصورة: المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / شادي أبو سنينة UNHCR/Shadi Abusneida ©.

مُلخَص:

تُعرّف الوحدة الثانية المشاركين بمختلف سُبُل فهم الإعاقة، التي تكون موجودةً عبر الزمان والمجتمعات، وتطرح جوانب رئيسة للارتقاء بالنهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة.

الرسائل الرئيسية

أهداف التعلم

- توسيع التّصوّرات الحالية بشأن الإعاقة.
- تعرّف أربعة سُبُل مختلفة لفهم الإعاقة.
- شرح الأثر الذي يُمكن للإجراءات المُضمّنة في هذه المفاهيم المختلفة أن تُحدثه في حياة الأشخاص ذوي الإعاقة.
- تحديد العناصر الرئيسية اللازمة لتعزيز النهج الاجتماعي في التعامل مع الإعاقة، والنهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة.
- تتباين الطريقة التي بواسطتها نحن والمجتمعات التي نعمل معها نفهم الإعاقة، ويمكن فهم الكثير من الكلمات التي نربطها بمفهوم "الإعاقة".
- النساء والفتيات والرجال والفتيان جزءٌ من التّنوّع البشري، وهم - على هذا النحو - يتمتّعون بالحقّ نفسه في المشاركة في كل جوانب المجتمع مثل الأشخاص الآخرين.
- تتجسّد الإعاقة أو تنتج عندما يواجه الأشخاص ذوو الإعاقة الحواجز التي تمنعهم من المشاركة في المدارس، ومن الحصول على فرص عمل، والحماية أو من ممارسة أي نشاط آخر يحق للشخص التمتع به.
- بتطبيق النهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة، يعتبر الأشخاص ذوو الإعاقة أصحاب حقوق، وتقع على عاتق الدولة والمجتمع مسؤوليات حماية أولئك الأشخاص

الهيكل والمنهجية

تتكون هذه الوحدة من أربعة أنشطة:

- **في النشاط 1،** سوف يُطوّر المشاركون "صورة" تُعبّر عن فهمهم الراهن للإعاقة من خلال سحابة الكلمات word cloud. وسوف تتكرّر هذه الصورة في النشاط 4، حيث تُعقد مقارنة بين نتائج سحابة الكلمات في كلّ من النشاطين، بهدف تحديد التغيرات التي تطرأ في الكلمات التي يربطها المشاركون بمفهوم الإعاقة، مع إعطاء الأفضلية للكلمات الأكثر إيجابية والمرتبطة بالنهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة.
- **أما النشاط 2،** فسوف يُعرّف المشاركون بأربعة سُبل مختلفة لفهم مفهوم الإعاقة، تشارك في وجودها داخل أي مجتمع من المجتمعات، وهي: نموذج العمل الخيري في التعامل مع الإعاقة، والنموذج الطبي في التعامل مع الإعاقة، والنموذج الاجتماعي في التعامل مع الإعاقة، والنموذج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة.
- **أما النشاط 3،** فسوف يكتشف بالتفصيل بعض العناصر الرئيسية التي تُعزّز النموذج الاجتماعي في التعامل مع الإعاقة، والنموذج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة.
- **وأما النشاط 4،** فهو نشاط ختامي سوف يستعرض الكيفية التي تُغيّر بوساطتها فهم المشاركين للإعاقة أثناء مُجريات جلسة العمل.

المواد المطلوبة	الزمن المُخصّص
<ul style="list-style-type: none"> • عرض تقديمي باستخدام بوربوينت، ولوح أوراق قلّابة • استخدموا الموقع www.menti.com، سواء أكان التدريب إلكترونيًا (أم وجاهيًا) 	20 دقيقة
<ul style="list-style-type: none"> • عرض تقديمي باستخدام بوربوينت. • النشرة 2: نماذج الإعاقة 	40 دقيقة
استراحة	10 دقائق
<ul style="list-style-type: none"> • عرض تقديمي باستخدام بوربوينت، ورق / أوراق ملاحظات لاصقة. • إذا كانت الورشة إلكترونية، استخدم صندوق الدردشة أو مؤشرات برمجية وبيبيكس. 	45 دقيقة
<ul style="list-style-type: none"> • عرض تقديمي باستخدام بوربوينت، أوراق لوح ورقي قلّاب / ورق جدران، أوراق ملاحظات لاصقة. • استخدموا الموقع www.menti.com، سواء أكان التدريب إلكترونيًا (أم وجاهيًا) 	15 دقيقة
المجموع: 140 دقيقة	



النشاط 1

فهمنا للإعاقة في الوقت الراهن

ملخص: يهدف هذا النشاط إلى تمثيل جوانب الفهم المختلفة للإعاقة التي يُمكن أن تكون منتشرة في أوساط المشاركين في الورشة من خلال تمرين سحابة الكلمات. ويمكن استخدام سحابة الكلمات هذه كمعلومات لخط الأساس التي سوف تُقارَن معها سحابة كلمات ثانية، تُعدّ في نهاية هذه الوحدة الثانية. ومن الناحية المثالية، فإن الكلمات التي يثيرها المشاركون سوف تتطوّر وتُصبح أقرب إلى فهم قائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة بعد الانتهاء من الاطلاع على محتويات هذه الوحدة.

المواد:

- ورشات تُعقد وجهًا لوجه: لوح ورقي قلّاب / ورق جدران وأوراق ملاحظات لاصقة (أو الموقع الإلكتروني Menti.com)
- الورشات الرقمية (الإلكترونية أو التي تُعقد باستخدام التكنولوجيا الرقمية): Menti.com
- عرض تقديمي باستخدام البوربوينت

أهداف التعلّم

الرسائل الرئيسية

- توسيع نطاق التّصوّرات الرّاهنة بشأن الإعاقة.
- تتباين الطريقة التي بوساطتها نحن والمجتمعات التي نعمل معها نفهم الإعاقة، ويُمكّن أهداف التّعلّم استخلاصها من الكلمات التي نربطها بمفهوم "الإعاقة".

تسلسل عرض النشاط

الوحدة الثانية

فهم الإعاقة

شريحة البوربوينت 1: الترحيب بجميع المشاركين

تذكير جميع المشاركين بقواعد الوصول المتفق عليها في الوحدة 1.

المواضيع التي سوف نغطّيها اليوم:



مصدر الصورة: الموضوعة الصافية لأمر المتحدة للجنين / أندرو
مكونيل © UNHCR/Andrew McConnell

- مناقشة مُختلف سُبل فهم مفهوم "الإعاقة"
- تحديد العناصر الرئيسية لنهج النموذج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة

شريحة البوربوينت 2: ما الذي سنناقشه اليوم

اشرح للمشاركين أن هناك طرقًا مختلفة لفهم الإعاقة في العالم وبيننا.

لا تزال الطريقة التي نفهم بها الإعاقة آخذةً في التّطوُّر، على مستوى الإنسانية جمعاء ومن داخل أنفسنا ومجتمعاتنا. ففي إطار بعض الطّرق المُستخدمة في فهم الإعاقة، يُعتبر الأشخاص ذوو الإعاقة نوعاً من الاستثناء، في حين أن الإعاقة تُعتبر، في إطار بعض الطرق الأخرى، جزءاً من التّنوّع الإنساني. وإنّ الهدف من جلسة العمل هذه هو توسيع نطاق فهم المشاركين لأربع طرق مختلفة لفهم الإعاقة. ومن المهم أن نتعلّم كيفية تعرّف هذه الطرق المختلفة، التي يفهم بوساطتها مختلف المجموعات مفهوم الإعاقة، نظراً إلى أنّ ذلك التّعلّم سوف يكون له أثرٌ قويٌّ على حياة الأشخاص ذوي الإعاقة.

- اشرحوا للمشاركين بأننا سوف نبدأ هذه الوحدة من خلال نشاط سحابة كلمات – وهو تمرينٌ تشارك فيه في الكلمات التي نربطها بأحد المفاهيم. ثم اطلبوا من المشاركين كتابة الكلمات التي يربطونها الآن بمفهوم "الإعاقة". ويُرجى منكم أن تطلبوا من المشاركين بأن يشاركونكم بما يخطر ببالهم، وليس بما يجب عليهم أن يقولوه؛ ويبقى اسم الشخص المُجيب مجهولاً في هذا التمرين.

الورشات الوجيهة:

فهمنا للإعاقة في الوقت الراهن

هذا هو الوقت المخصص لبرمجية منتيمير © Menti!

انتقلوا إلى موقع برمجية منتيمير وأدخلوا الرمز: XYZ

ما هي الكلمات التي تربطونها أنتم بمفهوم "إعاقة"؟



شريحة البوربوينت ٣: فهمنا للإعاقة في الوقت الراهن

ما هي الكلمات التي تربطونها "بالإعاقة"؟

- اطلبوا من المشاركين استخدام أوراق ملاحظات لاصقة، وكتابة الكلمات التي تربطونها بمفهوم الإعاقة على ورقة، وأن يقلبوا على الوجه الآخر لكيلا يرى أي منهم ما هو مكتوب عليها، ثم اتركوا تلك الأوراق على الطاولة. واجمعوها بعد ذلك.
- سيقوم الميسر بتجميع الكلمات من الجداول وبالطلب من المتطوعين من المجموعة تناول إحدى تلك الأوراق، وقراءة الكلمات التي كتبت عليها ثم وضعها على الورقة الجدارية / الورقة القلابة. ويمكن تجميع الكلمات المكررة معاً، لإعطاء فكرة عن عدد الأشخاص الذين كتبوا الكلمة نفسها. كما يمكن كتابة الكلمات على إحدى أوراق اللوح الورقي القلاب باستخدام أحجام مختلفة منها وفق عدد المرات التي يتكرر فيه ذكرها على أوراق الملاحظات اللاصقة: فكلما تكررت الكلمة نفسها، كان حجم الورقة أكبر. كذلك يمكن للكلمات أن تُشكل "سحابة"، أو أي شكل آخر تختاره المجموعة.

الورشات الرقمية

- يمكن إجراء تمرين سحابة الكلمات باستخدام برمجية Menti.com. فإذا لم تكن هذه البرمجية متوفرة، بإمكانكم أيضاً استخدام صندوق الدردشة، أو وظيفة السبورة البيضاء على بعض المنصات الإلكترونية.
- الشريحة رقم 3 من العرض التقديمي باستخدام بوربوينت الخاص بالمشروع: ما هي الكلمات التي تربطونها بمفهوم "الإعاقة"؟
- يقوم الميسرون بمشاركة محتوى شاشة الجهاز عرض نتائج سحابة الكلمات. تُرجى الملاحظة بأن الكلمات قد تحتاج إلى فترة من الزمان لكي تُعرض على الشاشة إذا تم استعمال برمجية Menti.com، وذلك يعتمد على إتاحة الاتصال للمشاركين بالشبكة الإلكترونية. ويستطيع الميسرون أيضاً تجميع وتصنيف جميع الكلمات التي يتبادلها المشاركون معاً في صندوق الدردشة، وكتابتها في أداة "وظيفة" السبورة البيضاء في برمجية "تيمز Teams"، أو على ورقة عادية، مع التقاط صورة لها وتحميلها إلكترونياً كصورة.
- رصد نتائج سحابة الكلمات من خلال أخذ لقطة للشاشة (ويمكن عمل ذلك في معظم أجهزة الحاسوب عن طريق الضغط في آن معاً على المفاتيح "Control + Print"). احتفظوا بهذه الصورة الإلكترونية حتى بلوغ نهاية هذه الوحدة.
- صفوا حجم سحابة الكلمات وعدد الكلمات الموجودة فيها، مع تجنب إصدار أي حكم، وتحديد عدد الكلمات التي تظهر بحجم أكبر، نظراً إلى أنها تعكس في كثير من الأحيان بأنها مرتبطة بمفهوم "الإعاقة".
- اشرحوا للمشاركين بأن سحابة الكلمات تمثل الطريقة التي من المحتمل أنهم يفهمون بواسطتها مفهوم "الإعاقة"، استناداً إلى الكلمات التي تربطونها بهذا المفهوم. ولن يُفتح أي نقاش في الوقت الحاضر بشأن سحابة الكلمات - فوجودها الآن هو لمجرد الاستيعاب بالنسبة إلينا كمجموعة. وسنحتفظ بهذه المعلومات ونستعملها مرة ثانية عند الانتهاء من تقديم هذه الوحدة.

الصورة 2:

مثال على الكلمات المرتبطة بمفهوم الإعاقة بعد المشاركة في التدريب على هذه الوحدة. وتعكس الكلمات عناصر جديدة من البيئة والاستراتيجيات المحتملة للإدماج؛ على سبيل المثال، "الحواجز" و "إمكانية الوصول".

الصورة 1:

مثال على الكلمات المرتبطة بمفهوم الإعاقة قبل المشاركة في التدريب على هذه الوحدة. ويُحتمل أن تنعكس الكلمات على القيود التي يواجهها الفرد، وهذه الكلمات تشمل "يواجه قيود"، "غير قادر"، "عاجز".

ما هي الكلمات التي تربطونها بمفهوم الإعاقة؟

ما هي الكلمات التي تربطونها الآن بمفهوم الإعاقة



وصف محتوى الصورة: يشارك الطلبة (المشاركون) في الأنشطة في مركز تعلّم الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة، المدعوم من المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، والكائن في جنوب شرق ميناء مدينة عدن. وتدير المدرسة منظمة غير حكومية مبنية شريكة للمفوضية، هي جمعية تطوير الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة (ADPSN). مصدر الصورة: المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / شابيا مانتو © UNHCR/Shabia Mantoo



النشاط 2

الإعاقة على مرّ الزمان، من خلالنا¹

ملخص: سوف يطّلع المشاركون على 3 صور وصفية موجزة تمثّل الطريقة التي بوساطتها يتم تصوّر الإعاقة عبر التاريخ، والكيفية التي قد تُفهم بها الإعاقة داخل مجتمعاتنا. وسوف يختار المشاركون إجاباتهم من بين أربع خيارات مختلفة، يعتقدون بأنها تمثّل كل صورة من الصور الوصفية الموجزة: نموذج العمل الخيري في التعامل مع الإعاقة، أو النموذج الطبي في التعامل مع الإعاقة، أو النموذج الاجتماعي في التعامل مع الإعاقة، أو نموذج حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة. وفي نهاية النشاط، سوف تُساعد الجداول الموجزة المشاركين في اكتساب كلمات ومفاهيم جديدة ترتبط بهذه النماذج.

وختامًا، فإن عقد مناقشة مفتوحة سوف يُيسّر تبادل وجهات النظر بشأن النموذج / النماذج الأكثر حضورًا في مجتمعاتهم.

وسوف يتعلّم المشاركون أيضًا كيفية وصف المعلومات المعروضة على الشاشة، ولذلك فقد تمّت إتاحتها لجميع المتعلّمين.

المواد

الرسائل الرئيسية:

- الورشات الوجيهة: أوراق / أوراق ملاحظات لاصقة.
- الورشات الرقمية: الأسهم (إذا كنتم تستخدمون برمجية "ويبيكس")، أو صندوق الدردشة (إذا كنتم تستخدمون أي منصة أخرى).
- عرض تقديمي باستخدام برمجية بوربوينت.
- النساء والفتيات والرجال والفتيان جزءٌ من التنوّع الإنساني؛ وهم - على هذا النحو - يتمتعون بالحقّ نفسه في المشاركة في جميع جوانب المجتمع كأى أشخاص آخرين.
- تتجسّد الإعاقة على أرض الواقع عندما يجد الأشخاص ذوو الإعاقة حواجز تمنعهم من المشاركة في المدارس، أو الحصول على عمل، أو الحماية، أو أي نشاط آخر لأي شخص الحق في التمتعّ به.

المواد

- عرّف أربع طرق مختلفة لفهم الإعاقة.
- شرح الأثر الذي يُمكن أن تُحدثه الإجراءات المُضمّنة في هذه المفاهيم والتصورات المختلفة للإعاقة على حياة الأشخاص ذوي الإعاقة.

تسلسل عرض النشاط

اشرحوا للمشاركين بأن الطريقة إلى فهم الإعاقة قد تطوّرت عبر الزمان، لكلّ من الإنسانية جمعاء وداخل أنفسنا ومجتمعاتنا. وإننا بصدد تعلّم المزيد عن أربع طرق مختلفة لفهمنا للإعاقة، وسوف نتعلّمها بالممارسة في الوقت نفسه، كأسلوبٍ فني للتيسير الدّامج (الشمولي): وصف المحتوى المعروض على الشاشة. ويساعد هذا الأسلوب الفني الجميع على فهم ما نقوم بعرضه، وما هو القصد الذي نريده من عرض تلك الصور. وسوف يكون من المفيد على وجه الخصوص للأشخاص ذوي الإعاقة البصرية، أن يتمتعوا بفرصة الوصول على قدم المساواة مع الآخرين إلى المحتوى المعروض على الشاشة.

¹ تم تكيف هذا النشاط من حزمة التدريب على اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، العائدة إلى المفوضية السامية للأمم المتحدة لحقوق الإنسان ROHCH، الوحدة الأولى - ما هي الإعاقة؟ متوافرة على: https://www.ohchr.org/EN/Issues/Disability/Pages/TrainingmaterialCRPDConvention_OptionalProtocol.aspx [عودة إلى النشاط].

فكرة مفيدة للميسرين:

- إمكانية الوصول:



الشريحة رقم 4 من برمجية بوربوينت: الإعاقة عبر الزمان، من خلالنا ...

قدّموا مثلاً موجزاً مع الشريحة التقديمية، رقم 4، عن طريق وصفها أو الطلب من أحد المشاركين وصفها: الشريحة تمثل مركزاً مجتمعياً محاطاً بأشخاص مختلفين في النوع الاجتماعي والأعمار ممّن هم من ذوي الإعاقة، وبلا إعاقة.

- يُرجى الملاحظة بأنّ بعض المشاركين سوف يُقدّمون الكثير من التفاصيل عن ألوان الأشياء، أو أحجامها أو أعدادها. فإذا ما حدث ذلك، اطلبوا من المشاركين أن يُركّزوا على المعلومات التي قد تكون ذات صلة، لفهم القصد من الشريحة، وذلك بهدف إعطاء توصيفات دقيقة وقصيرة تساعد المستمع على التركيز على المحتوى الذي يعتبر أكثر صلة، من دون أن يتعمّقوا في المعلومات. تذكّروا بأنّ تقديم هذا الإيضاح في نهاية الوصف - من دون مقاطعة المشارك المتطوّع - ومن دون إصدار أي حكم أو نقد مباشر لما يُقدّمه، سوف يساعد في ذلك التركيز، ويساعد المشاركين الآخرين على الشعور بارتياح للمحاولة والتعلّم بالعمل والممارسة.
- اشرحوا للمشاركين بأنّ هذا النشاط مماثل للعبة "التّخمين"، حيث نحتاج إلى فهم الوضع المُصوّر في الصورة الوصفية الموجزة، أو الصورة. وبأننا نطالب جميع المشاركين بإظهار الاحترام للحالات التي سيتمّ تصويرها في الصور الوصفية الموجزة؛ فهذه الصور تُستخدم فقط للأغراض البيداغوجية (التدريسية)، ولا يُقصد بها المزيد من توصيم الأشخاص ذوي الإعاقات بالعار.
- بالنسبة إلى جميع الصور الوصفية الموجزة:

- اطلبوا من أحد المشاركين المتطوعين تقديم وصف مختصر للصورة الوصفية الموجزة، بالتركيز على المعلومات الرئيسية.
- حالما ينتهي المتطوع من تقديم الوصف المختصر، أسألوا المشاركين عمّا إذا كانوا يرغبون بإكمال الوصف.
- اطلبوا من المشاركين اختيار نوع النهج الذي يعتقدون بأنّ هذه الصورة الوصفية الموجزة تمثّله: نهج نموذج العمل الخيري في التعامل مع الإعاقة، نهج النموذج الطبي في التعامل مع الإعاقة، نهج النموذج الاجتماعي في التعامل مع الإعاقة، أو نهج النموذج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة. شجّعوا المشاركين على محاولة التّخمين حتى لو كانت المحاولة بدون الكثير من المعلومات. وسوف يتعلّم المشاركون المزيد عن هذه النماذج في التعامل مع الإعاقة هذا اليوم

الورشات الجاهية:

- إذا كان تنظيم الورشة يُجرى عبر برمجية ويبكس، فإن المشاركين يستطيعون استخدام وظيفة "السهم / المؤشر" لوضع أسهمهم بالقرب من الصندوق الذي يحتوي على كل نموذج (من نماذج التعامل مع الإعاقة)، وبإمكانهم رفع أيديهم، أو استعمال وظيفة الدردشة للتشارك في نوع النموذج الذي يعتقدون بأنه يمثّل طريقة التعامل مع الإعاقة. ويجب على الميسر أن يُقدّم دائماً نظرة عامّة عن عدد المشاركين الذين اختاروا كل نموذج منها، وذلك لاطلاع جميع المشاركين على هذه المعلومات.

• عينة من الأوصاف:

الشريحة رقم 5 من برمجية بوروينت:

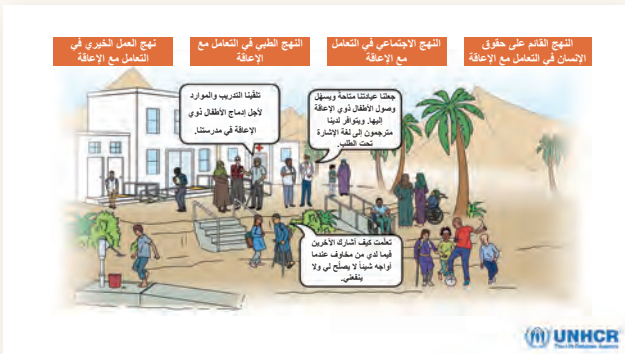
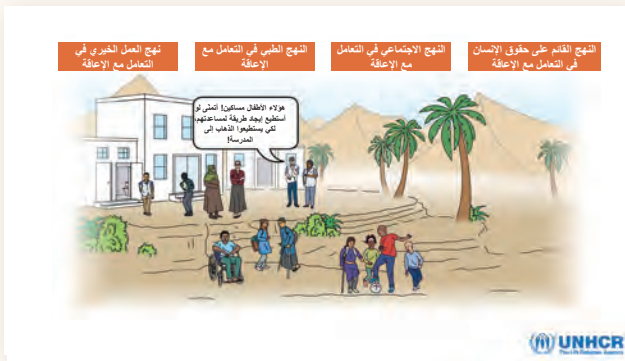
“طفل ذو إعاقة جسدية يستخدم كرسيًا متحركًا، وطفل ذو إعاقة بصرية يستخدم عصًا بيضاء، وهما بعيدان عن المبنى الذي تلتقي فيه معًا امرأة وأطفال آخرون. المرأة تقول ”هؤلاء الأطفال مساكين! فهم لا يستطيعون المجيء إلى مدرستنا. سيكون حالهم أفضل لوكان لدينا مكان خاص بهم، ليكونوا آمنين فيه!“ المبنى في الخلف مجهز بدرج، وغير مجهز بسطح مائل لكي يصل إليه الأطفال.“

الشريحة رقم 6 من برمجية بوروينت:

“طفل ذو إعاقة جسدية يستخدم كرسيًا متحركًا، وطفل ذو إعاقة بصرية يستخدم عصًا بيضاء، وهما بعيدان عن المبنى الذي تلتقي فيه معًا امرأة وأطفال آخرون. ويوجد الآن مبنى إضافي عليه شارة الصليب الأحمر يمثل وجوده عيادة صحية، وشخص آخر يحمل شارة الصليب الأحمر (ربما يكون عاملًا في المجال الصحي)، يقول: ”هؤلاء الأطفال مساكين! أتمنى لو أنني أستطيع أن أجد سبيلًا لمساعدتهم لكي يتمكنوا من الذهاب إلى المدرسة. كلا المبنيين: العيادة الصحية والمبنى الثاني، مجهزان بدرج وبسطح مائل (رمبة) لكي يصل إليهما الأطفال.“

الشريحة رقم 7 من برمجية بوروينت:

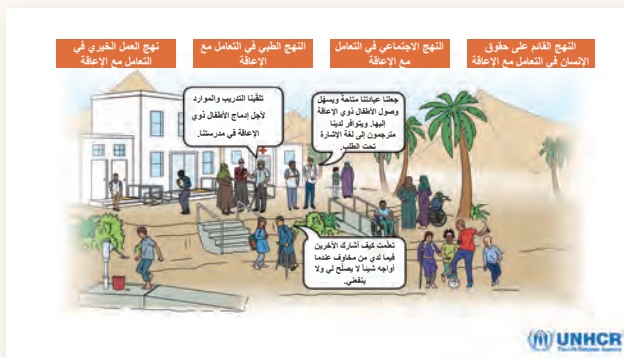
“أطفال ذوو إعاقة، وأطفال بلا إعاقة يتجمعون خارج مبنى متاح يسهل الوصول إليه، ومجهز بسطح مائل للمدخل، ومرحاض يسهل الوصول إليه في الخلف. وتقول امرأة، من المحتمل أن تكون معلمة: ”تلقينا التدريب والموارد لأجل إدماج الأطفال ذوي الإعاقة في مدرستنا“. وتقول فتاة تستخدم عكازات: “تعلمت كيف أشارك الآخرين فيما لدي من مخاوف عندما أواجه شيئًا لا يصلح لي ولا ينفعني“. وقد أصبحت العيادة الصحية متاحة يسهل الوصول إليها الآن، ويقول الشخص العامل في المجال الصحي: ”جعلنا عيادتنا متاحة ويسهل وصول الأطفال ذوي الإعاقة إليها. ويتوافر لدينا مترجمون إلى لغة الإشارة تحت الطلب.“ وتوجد مضخة مياه متاحة يسهل الوصول إليها على السطح المائل أيضًا.“



- اسألوا المشاركين عن التي تجعلهم يعتقدون بأن هذا النموذج يُمثل طريقة معيّنة لفهم الإعاقة. واجمعوا تلك ، ثم اطرحوا أسئلة متابعة إذا اقتضت الضرورة لمساعدة المشاركين في تحديد ماهية الجوانب التي يرون بأنها تمثل نوع النموذج.
- جمّعوا الآراء بشأن نوع النهج الذي يكون قد وقع عليه الاختيار من معظم المشاركين، من دون طرح أي "إجابة صحيحة"، وبينوا ما تمّ اختياره فقط.
- ثمّ، في الصورة الوصفية نفسها، اطلبوا من المشاركين أن يطرحوا مثالا على نوع النشاط البرمجي الذي يُنفَّذ عادةً باستخدام ذلك النوع من النهج في التعامل مع الإعاقة.
- في حالة عدم تقديم مثال من المشاركين، انظروا في طرح مثال من عندكم: على سبيل المثال، "المرأة الممثلة في الصورة الوصفية الموهجة يبدو أنها ترى بأن هؤلاء الأطفال يستطيعون الذهاب إلى مدرسة خاصة، مثلاً؛ هل من الممكن التفكير في أي نشاط أو برنامج آخر يمكن تنفيذه بهذه الطريقة لفهم الإعاقة؟"
- اسألوا المشاركين عن رأيهم بشأن الأثر المحتمل أن يُحدثه هذا النهج والأنشطة على حياة الأطفال ذوي الإعاقة، فيما لو كانوا يعيشون داخل مجتمع ينتشر فيه استخدام هذا النوع من النهج في التعامل مع الإعاقة.

أفكار مفيدة للميسرين:

لاحظوا بأن الكثير من الإجابات التي يقدمها المشاركون ربما لا تكون متوافقة مع النهج الممثل في الصورة الوصفية الموهجة؛ على سبيل المثال، قد يُطلع بعض المشاركين زملاءهم الآخرين على أنشطة تستند إلى النموذج الاجتماعي في التعامل مع الإعاقة مع أن الشريحة تمثل نموذج العمل الخيري في التعامل مع الإعاقة. تقبّلوا هذه الأفكار، واسألوا المشاركين الآخرين إذا ما كانوا يوافقون عليها أو لا يوافقون. وسوف تُساعد هذه الجهود في إطلاق النقاش، ومساعدة المشاركين على تعديل تخميناتهم. ويستطيع الميسرون، في وقت لاحق، العودة إلى الشرائح السابقة، وطرح السؤال مرةً أخرى على المشاركين عن نوع النموذج في التعامل مع الإعاقة الذي يرون بأن الصورة الوصفية الموهجة تمثله، ثم الطلب منهم تعديل إجاباتهم استناداً إلى الصور الوصفية الموهجة التي شاهدوها فعلاً.



الشريحة رقم 7 من برمجية بوريونت: النموذج الاجتماعي في التعامل مع الإعاقة

و / أو النموذج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة

في الشريحة 7، ربما يكون هناك انقسام في آراء المشاركين من حيث إذا كانت الصورة الوصفية الموهجة تمثل النموذج الاجتماعي في التعامل مع الإعاقة أو النموذج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة.

في الشريحة ٧، يمكن للميسرين الطلب من المشاركين تبادل الآراء بشأن الكيفية التي يمكن بواسطتها أن تكون هذه النماذج مختلفة، ثم يلخص ما تمّت مناقشته بشرح ما يلي: في الصورة الوصفية الموهجة الأخيرة، يذهب الأطفال ذوو الإعاقات إلى المدرسة جنباً إلى جنب مع الأطفال الآخرين، لأنّ الحواجز التي منعتهم من المشاركة قد أزيلت. ففي النموذج الاجتماعي للتعامل مع الإعاقة، ربما يكون المجتمع قد اضطلع بهذه المسؤولية؛ وفي النموذج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة، قد تكون الدولة والجهود الحكومية قد تحمّلت هذه المسؤولية عن طريق إنفاذ القانون، وربما تكون إمكانية قد أُتيحت للأطفال وعائلاتهم لمشاركة الآخرين في آرائهم وملاحظاتهم، ويقدمون الشكاوى عندما يواجهون حالات التمييز.

وفي حالة وجود الكثير من الاختلافات في أوساط مجموعة المشاركين، أو عدم ربط بعض الشرائح بصورة صحيحة مع النموذج الذي تمثله، يُمكن للميسرين إتاحة فرصة ثانية عن طريق العودة إلى الشرائح السابقة للسماح للمشاركين بتغيير آرائهم. وبعد استكشاف الشرائح الثلاثة المختلفة، ربما يكون من الأسهل على المشاركين تحديد نموذج الإعاقة الجاري تمثيله



الشرائح أرقام 8 - 12 من برمجية بوربوينت: الإعاقة عبر الزمان، من خلالنا

حالما يتحقق التوافق بين المشاركين على نوع النموذج الذي تمثله كل صورة من الصور الوصفية الموجزة، قدّموا لهم معلومات إضافية حول كل نموذج منها. ويمكن تيسير هذا المحتوى عن طريق استخدام الجداول الموجزة المتوافرة في الشرائح من 8 إلى 12.

- يُمكن توزيع هذه الجداول على المشاركين بنفس طريقة توزيع النشرات عليهم، بدلاً عن عرضها كشرائح. وإذا ما تمّ توزيع الجداول قبل إجراء تمرين "التخمين" في الشرائح 5 - 7، فإنها سوف تُساعد المشاركين في تحديد خصائص كل نموذج من نماذج التعامل مع الإعاقة، المعروضة في الصور الوصفية الموجزة. أما إذا تمّ تقديمها للمشاركين بعد التمرين، فإنها سوف تساعد في تعزيز التعلم، وربط كل نوع من أنواع النهج مع الكلمات التي تمثّلها على نحو أفضل.
- اشرحوا للمشاركين بأن طريقتنا في فهم الإعاقة ما زالت آخذة في التطور. فهناك في الوقت الحاضر نهج مختلفة لفهم الإعاقة، يُمكنها التأثير في الطريقة التي نتفاعل بها مع الأشخاص ذوي الإعاقة. وبشكل عام، فإنّ المواقف والافتراضات والتصورات الخاصة بالإعاقة، مجمّعة في أربعة نماذج للتعامل مع الإعاقة، هي: نموذج العمل الخيري في التعامل مع الإعاقة، النموذج الطبي في التعامل مع الإعاقة، النموذج الاجتماعي في التعامل مع الإعاقة والنموذج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة. وهذه النماذج موجودة كلها معاً داخل مجتمعاتنا.

نموذج العمل الخيري

وفق نموذج العمل الخيري في التعامل مع الإعاقة، ربما ينظر الناس إلى الأشخاص ذوي الإعاقة بأنهم لا يمتلكون القدرة على العيش بصورة مستقلة، أو على العيش مع الأشخاص بلا إعاقة، بما يعني ضمناً ضرورة توفير "الرعاية" لهم في مرافق منفصلة عن بقية المجتمع، وبأنهم غير قادرين على اتخاذ القرارات التي تخصّهم.

النموذج الطبي

وفق النموذج الطبي في التعامل مع الإعاقة، ربما يعتقد الناس بأن الأشخاص ذوي الإعاقة يحتاجون إلى "الشفاء"، أو إلى المعالجة من خلال التدخلات الطبية قبل أن ينضمّوا إلى، أو يشاركوا في المجتمع بنشاط. وهذا يعني من الناحية العملية بأن معظم الأشخاص ذوي الإعاقة لا يستطيعون الحصول على فرص متساوية للمشاركة في المجتمع

النموذج الاجتماعي

يُطرح النموذج الاجتماعي في التعامل مع الإعاقة طريقة تفكير مختلفة جداً عن النماذج الأخرى، وهذه الطريقة هي: يُعترف بالإعاقة على أنها تأتي نتيجة لتفاعل الشخص ذي الإعاقة مع بيئة ما لا تُيسر له التعامل مع الاختلافات الموجودة لديه. وفي إطار النموذج الاجتماعي، ينصبُّ التركيز على إزالة الحواجز التي تعترض سبيل الأشخاص ذوي الإعاقة لكي تُمنح لهم نفس الفرص التي تُمنح للأشخاص بلا إعاقة ليشاركوا كغيرهم في المجتمع. ولا بُدَّ للمجتمع من أن يتغيَّر لأجل القضاء على الحواجز المادية، والاجتماعية والتواصلية التي تُعيق المشاركة في المجتمع. ولا تعتبر الإعاقة في إطار النموذج الاجتماعي أحد "الأخطاء" التي يرتكبها المجتمع، بل إنها تعتبر بدلاً عن ذلك عنصراً من عناصر تنوعه.


النموذج القائم على حقوق الإنسان

يبني النموذج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة على نهج النموذج المجتمعي في التعامل مع الإعاقة، وذلك عن طريق الإقرار بأن الأشخاص ذوي الإعاقة أصحاب حقوق، وبأن الدولة والآخرين تقع عليهم مسؤوليات تقضي باحترام أولئك الأشخاص. ويُعامل هذا النموذج الحواجز في المجتمع على أنها تمييزية الطابع، ويوفر وسائل للأشخاص ذوي الإعاقة للشكوى عندما يواجهون تلك الحواجز. ويُعترف بالأشخاص ذوي الإعاقة، في إطار النهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة، على أنهم أصحاب الحق في الحصول على فرص متساوية مع الأشخاص بلا إعاقة، وفي المشاركة في المجتمع. ووفقاً لذلك، فإن المسؤولية عن الارتقاء بهذا الحق، وحمانيته وضمان إعماله فعلياً تقع على عاتق الجميع. وعلاوةً على ذلك، يُنظر إلى الأشخاص ذوي الإعاقة في إطار هذا النهج بأنهم يملكون القدرة على المطالبة بحقوقهم، وصُنع القرارات التي تؤثر في حياتهم.

• مناقشة

مناقشة

ما هو نموذج الإعاقة الذي ترونه أكثر حضوراً في برامج المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في بلدكم؟



الشريحة رقم 13 من برمجية بوربوينت: مناقشة

اعملوا على توضيح أي سؤال إضافي لم تتم الإجابة عليه بشأن نماذج التعامل مع الإعاقة، وعلى قيادة مجموعة المشاركين نحو عقد مناقشة مفتوحة حول السؤال التالي: "ما هو نموذج التعامل مع الإعاقة الذي ترونه أكثر حضوراً في البرامج التي تُنفَّذ داخل بلدكم؟".

النموذج الاجتماعي

- اطلبوا من المشاركين تقديم أمثلة تفصيلية عن أنواع النماذج التي شاهدوها، بالرجوع - بالقدر الممكن - إلى المحتوى الذي أُطِّلعوا عليه خلال العروض التقديمية.
- في الغرفة الرقمية (أثناء الجلسة الافتراضية)، شجّعوا المشاركين على رفع الأيدي أو استعمال صندوق الدردشة، واشكروا المشاركين الذين يرفعون أياديهم لأجل المشاركة، واطلبوا منهم التحدث إلى المجموعة، كذلك اقرؤوا كل شيء يظهر في صندوق الدردشة، بالقول أولاً بأن "تانيا تكتب كذا ..."، على سبيل المثال.

أفكار مفيدة للميسرين - الاستجابة للتعليقات أو الأسئلة بشأن إمكانية الحصول على الخدمات الصحية

ربما يتساءل المشاركون عما إذا كان النموذج الاجتماعي في التعامل مع الإعاقة والنموذج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة مُكَّناناً للأشخاص ذوي الإعاقة من الحصول على الخدمات الصحية التي يحتاجون إليها. وبالمثل، يتمُّ الافتراضُ في أغلب الأحيان بأن الحاجة تقتضي تطبيق النهج الطبي في التعامل مع الإعاقة لتيسير الحصول على الخدمات الصحية.

واستجابةً إلى هذه المخاوف، من المهمّ تسليط الضوء على ما يفيد بأنّ جميع الأفراد (سواءً أكانوا أم لم يكونوا ذوي إعاقة) ستكون لديهم احتياجات تتعلق بالصحة في مراحل مختلفة من حياتهم، وبأنّ لجميع الأفراد الحق في الحصول على الرعاية الصحية. على سبيل المثال، فإنّ الفتيات ذوات الإعاقة والفتيان ذوي الإعاقة سوف يحتاجون إلى الحصول على اللقاحات (المطاعيم)، وإلى مبادرات التدخل الأخرى المتعلقة بصحة الطفل، وإنّ النساء والفتيات ذوات الإعاقة سوف يحتجنّ إلى الحصول على خدمات الصحة الجنسية والإنجابية، تمامًا كالنساء الأخريات. وبالفعل، فإنّ الأشخاص ذوي الإعاقة لديهم الاحتياجات نفسها المتعلقة بالصحة، التي لدى الأشخاص الآخرين، في حين أن بعض الأفراد ربما ينتفعون أيضًا من بعض أنواع التدخلات الصحية، مثل إعادة التأهيل.

يُقرّ النهج الاجتماعي في التعامل مع الإعاقة أو النهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة بأنّ الأشخاص ذوي الإعاقة لهم الحق، على قدم المساواة مع الآخرين، في الحصول على الخدمات الصحية التي يحتاجون إليها، ولكنّ الحواجز التي تعترض سبيلهم في الحصول عليها غالبًا ما تكون موجودة ولا بدّ من إزالتها. إنّ التشديد على إزالة الحواجز التي تمنع الأشخاص ذوي الإعاقة من الحصول على خدمات صحية، متميّزة عن الحواجز التي تواجه تطبيق نهج النموذج الطبي في التعامل مع الإعاقة، حيث يكون تركيز مبادرة التدخل في هذا النهج على "شفاء" الشخص من العاهة، بدلًا من إزالة الحواجز التي تمنعه من التمتع بجميع الحقوق.

مناقشة ختامية

أشروا للمشاركين بأنّ النموذج الطبي في التعامل مع الإعاقة ونموذج العمل الخيري في التعامل مع الإعاقة قد عملا، تاريخيًا، على توجيه فهمنا وتفاعلنا مع الأشخاص ذوي الإعاقة. غير أنّ هذين النموذجين عفا عليهما الزمان الآن نظرًا إلى أنّهما يؤدّيان إلى جعل الأشخاص الآخرين يتخذون القرارات نيابةً عن الأشخاص ذوي الإعاقة، وإبقائهم منفصلين عن المجتمع (إنهما يمنعانهم من التمكن!). إنّ النموذج الاجتماعي في التعامل مع الإعاقة والنموذج القائم على حقوق الإنسان هما النموذجان اللذان يوجّهان العمل الذي تقوم به المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، في الوقت الحاضر، وذلك تماشيًا مع اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة.

وإنّ النموذج الاجتماعي في التعامل مع الإعاقة والنموذج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة ملائمان في جميع برامج وأنشطة المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، ويجب أن يوجّه العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة، ومع عائلاتهم ومجتمعاتهم.

استراحة



تعلق على الصورة: سجاد، 12 عامًا، فُرت مع عائلتها من القتل في حلب. وقد فقدت أفضل صديقاتها الأربع في هجوم بالقنابل قبل عامين. كذلك فقدت سكنها في ذلك الهجوم.



الشريحة رقم 14 - من برمجة بوربوينت: استراحة



وصف محتوى الصورة: طالبتان تحضران حصة دراسية في مدرسة هرمود Hormud الأساسية، وحدة الاحتياجات الخاصة، وتقدم المدرسة التعليم للطلبة النظاميين، وللطلبة ذوي الاحتياجات السمعية، والعقلية والبدنية. مصدر الصورة: المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / سيستيان ريتش UNHCR/Sebastian Rich ©.



النشاط 3

النهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة

ملخص: سوف يتعلّم المشاركون، من خلال لعبة تفاعلية كيف أنّ الإعاقة ليست صفة متأصلة في الأشخاص ذوي الإعاقة، بل إنها بدلاً عن ذلك، تنتج عن تفاعل سلبى يعيش تجربته أشخاص ذو عاهات عندما يواجهون حواجز في البيئة التي يعيشون فيها. وسوف يُشاهد المشاركون صوراً وصفية موجزة، ثم يُطلب منهم الإجابة عن سؤال بسيط، ولكنه متحيز: "أين هي الإعاقة؟" وسوف تحفز الحالات الأولية بعض المشاركين لكي يُحددوا الإعاقة التي يعاني منها الفرد، في حين أنّ الصور الوصفية الموجزة سوف تمثل حالات أكثر تعقيداً، وفي الختام، سوف تمثل الصور حالات يؤدي فيها التفاعل بين الأشخاص ذوي العاهات وبيئتهم إلى المشاركة. وبناءً على ذلك، سوف يُطلب من المشاركين تحويل انتباههم إلى الحواجز القائمة في البيئة التي من المحتمل أن تمنع الأشخاص ذوي الإعاقة من المشاركة على قدم المساواة مع غيرهم، كخطوة أولى لفهم النهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة.

المواد

- الورشات الوجهية: أوراق / أوراق ملاحظات لاصقة.
- الورشات الرقمية: الأسهم / وظيفة المؤشر (إذا كنتم تستخدمون برمجية "ويبيكس")، أو صندوق الدردشة (إذا كنتم تستخدمون أي منصة أخرى).
- عرض تقديمي باستخدام برمجية البوربوينت.

أهداف التعلم:

الرسائل الرئيسية:

- تحديد العناصر الرئيسية للترويج لنهج النموذج الاجتماعي في التعامل مع الإعاقة والنهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة.
- تتجسّد الإعاقة على أرض الواقع عندما يجد الأشخاص ذوو الإعاقة حواجز تمنعهم من المشاركة في المدارس، أو الحصول على عمل، أو الحماية، أو أي نشاط آخر لأي شخص الحق في التمتع به.
- في النهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة، يعتبر الأشخاص ذوو الإعاقة أصحاب حقوق، وتقع على عاتق الدولة والمجتمع مسؤوليات حماية أولئك الأشخاص

تسلسل عرض النشاط

- رَحّبوا بالمشاركين في هذا النشاط الثالث، واشرحوا لهم أنّنا في النشاط السابق، استكشفنا 4 طرق مختلفة لفهم الإعاقة. وسوف نركّز الآن على النموذج الاجتماعي في التعامل مع الإعاقة والنموذج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة، ونتعلّم المزيد بشكل مفصّل عن كيفية تفصيل هذين النموذجين بوضوح. وسنقوم بذلك من خلال تمرين عملي آخر.
- هذا النشاط مماثل للعبة "التّخمين"، حيث نحتاج إلى فهم الوضع المصوّر في الصورة الوصفية الموجزة، أو الصورة. وإننا نطالب جميع المشاركين بإظهار الاحترام للحالات التي سيتمّ تصويرها في الصور الوصفية الموجزة؛ فهذه الصور تُستخدم فقط للأغراض البيداغوجية (التدريسية)، ولا يُقصد بها المزيد من توصيم الأشخاص ذوي الإعاقات بالعار.
- اشرحوا للمشاركين بأنّهم سوف يرون الآن رسوماً توضيحيةً أخرى تمثّل الحالات التي كثيراً ما تواجهها النساء والفتيات ذوات الإعاقة والرجال والفتيان ذوو الإعاقة. اسألوا المشاركين توضيح "أين هي الإعاقة؟"



الشرائح 16 - 20 - من برمجية بوربوينت: أين هي الإعاقة؟

اطلبوا من أحد المتطوعين وصف الصورة الوصفية الموجزة،

وبعد انتهائه من وصفها، اطلبوا من المشاركين تحديد أين هي الإعاقة، برأيهم؟

الورشات الوجيهة:

- يستطيع المشاركون رفع أيديهم للتعبير عن آرائهم، أو الاقتراب من الشاشة، وتحديد المكان الذي تظهر فيه الإعاقة في الحالة الممثّلة بالصورة، بحسب رأيهم.

الورشات الرَّقمية:

- يستطيع المشاركون وصف المكان الذي يرون فيه الإعاقة؛ فلو كانت المنصة تسمح باستخدام الأسهم (وهي على سبيل المثال، برمجية وبييكس)، فمن الممكن استخدام الأسهم لتحديد أين يجد المشاركون الإعاقة في الصورة المعروضة.
- سوف يقوم الميسرون بتفسير ما تراه أغلبية المشاركين (وحيثما توجد أسهم أكثر، سيقومون بتفسير ما تقوله الأغلبية)، دون إصدار الأحكام عمّا هو صحيح أو خطأ. ومن الناحية المثالية، سوف يؤشّر بعض المشاركين، بدرجة أقل، إلى الأفراد، بينما يؤشرون، بدرجة أكثر، إلى الحواجز القائمة في البيئة (معلومات لا يمكن الوصول إليها في الشريحة 16، ومبانٍ لا يمكن الوصول إليها في الشريحة 17، ومواقف سلبية في الشريحة 18).



الشريحة 20 - من برمجية بوربوينت: أين هي الإعاقة (تتمة)؟

تمثّل الصورة الوصفية الموجزة الأخيرة حالة يقوم فيها موظفو المفوضية بتبادل المعلومات مع أشخاص ذوي إعاقة نازحين، باستخدام الترجمة الفورية بلغة الإشارة.

وحالما ينتهي المشاركون من تبادل الآراء بشأن مسألة: أين يرون الإعاقة، اشرحوا لهم بأنّ اتّباع نهج النموذج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة في هذه الحالة يفيد بأنّ الإعاقة إمّا أن تكون قليلة، وإما أنها غير موجودة، تعبيراً عن هذه المحادثة الجارية بين الأشخاص ذوي الإعاقة والأشخاص بلا إعاقة، التي يتمّ تيسيرها باستخدام الترجمة بلغة الإشارة. ومن ثمّ يتمّ الانتقال، من خلال الشرح، إلى القول بأننا سوف نحاول الآن أن نفهم، على نحو أفضل، الكيفية التي بها تكون الإعاقة نتيجةً، وليست صفةً ملازمةً للشخص.



الشريحة 21 - من برمجية بوربوينت: ما هي الإعاقة؟

اشرحوا للمشاركين بأننا سوف نناقش الآن "مفهوم" الإعاقة الذي جرى وضعه مع وضع اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة؛ فقد جرت صياغة هذا المفهوم بالكلمات، ولكننا سنعرضه عليكم برسم بياني.

- اطلبوا من المشاركين التطوُّع ووصف ما يفهمونه من الرسم البياني، أو تقديم وصف له؛ فهذا الرسم يمثّل "مفهوم" الإعاقة كما وُضِع وطوّر في اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة. فمن ناحية، يوجد معنا أشخاص لهم صفات مختلفة: العمر البيولوجي للشخص (تاريخ الولادة)، والجنس البيولوجي المُعَيَّن له عند الولادة، وأي عاهة قد يكون متعايشاً معها (أو فقدان وظيفة ما من وظائف أو أجهزة جسمه).

ومن ناحية أخرى، لدينا العوامل البيئية، مثل المباني ذات بيوت الدَّرَج وغير المُجهَّزة بالسطوح المائلة ، والمعلومات المتوافرة فقط بصيغة واحدة أو بلغة صعبة الفهم، وممارسة مواقف من الموظفين، ونقص الاهتمام وعدم توافر السياسات في المؤسسات. هذه كلها حواجز بيئية، ولكنها يمكن أن تكون مُمكنات (عوامل تمكينية) فيما لو تغيَّرت. فعندما يتفاعل أشخاص ذوو صفات متنوعة مع هذه الحواجز أو العوامل تمكينية، سوف تتوافر هناك نتائج متعددة. وإذا ما صادف الشخص تلك الحواجز، فربما تكون النتيجة بالتالي عدم المشاركة، وسوف تتجسَّد بذلك إعاقة الشخص **على أرض الواقع**. أما إذا وجد الشخص عوامل تمكينية متوافرة، فإنه بالتالي سوف يُشارك على قدم المساواة مع الآخرين.

- على سبيل المثال، في هذه الصورة التمثيلية، جامير فتى به عاهة بدنية، يُصادف حواجز في الدخول إلى المدرسة، ومواقف سلبية من المعلمين والطلبة، ومن عائلته بشأن الإمكانات المتاحة له للتعلُّم كأبي طفل آخر، في حين نجد جامير في الطرف الأيمن من الصورة التمثيلية على مقاعد الدراسة داخل المدرسة التي جعلت دخوله إليها متاحًا له، ويتلقَّى فيها الدَّعم للتعلُّم من أقرانه ومعلميه.
- رسالة رئيسية: الإعاقة ليست شيئًا متأصلًا في الفرد، بل إنها بدلًا عن ذلك نتيجةً لسبب ما؛ فهي تنتج عن التفاعل السلبي بين الأشخاص ذوي العاهات والبيئة. والشَّيء المهمُّ هو أن الإعاقة ليست مرتبطةً بالشخص، فهي ليست حالة دائمة يعيشها، ويُمكن أن تتغيَّر. فالشَّخص نفسه، جامير“ يستطيع أن يدرس ويشارك في المجتمع، أو يواجه التمييز والعزل داخل البيت.

اتفاقية حقوق الأشخاص

ذوي الإعاقة

“... وأن الإعاقة تحدث بسبب التفاعل بين الأشخاص المصابين بعاهة، والحواجز في المواقف والبيئات المحيطة بهم والتي تحول دون مشاركتهم مشاركةً كاملةً فعالة في مجتمعاتهم على قدم المساواة مع الآخرين.”



الشريعة 22 - من برمجة بوربوينت: اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة؟

اعرضوا وناقشوا “عدم تعريف” الإعاقة المشمول في اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة. “هل سبق لكم أن رأيتم هذا التعريف من قبل؟ هل تفهمونه على نحو أفضل الآن؟ لماذا؟”

- اشرحوا للمشاركين بأنَّ أحد الجوانب الرئيسية لهذا التعريف يفيد بأنَّ الإعاقة مذكورةً فيه كنتيجة، وأنه يُسلَّط الضوء على أهمية الحواجز في البيئة. واشرحوا لهم أيضًا بأننا سوف نمارس الآن كيفية تحديد هذه الحواجز، بتغيير السؤال الذي طرحناه في الحالات التي شاهدناها سابقًا.
- (الشرائح 22 - 24). اطلبوا من المشاركين تحديد نوع الحاجز الذي يتعرَّض له هؤلاء الأشخاص. ويُمكن للمشاركين أن يؤشِّروا على نوع الحاجز، وشرحه بكلماتهم.

تشمل الحواجز المؤسسية الافتقار إلى الاهتمام، والقدرات والموارد اللازمة لإزالة الحواجز في الخدمات المتوافرة.

أين هو الحاجز؟



UNHCR

الشريحة 23 - أين هو الحاجز؟

الحواجز التواصلية، مثل تقديم المعلومات بصيغة واحدة فقط، فهي تُقيّد المشاركة لأنّ المعلومات لا تكون متاحة للجميع.

أين هو الحاجز؟



UNHCR

الشريحة 24 - أين هو الحاجز؟ (تتمة)

تشمل الحواجز الموقفية (المتعلّقة بالمواقف) التمييزية للآخرين داخل المجتمع المحيط.

أين هو الحاجز؟

كيف نتعامل مع
الحاجز؟



UNHCR

الشريحة 25 - أين هو الحاجز؟ (تتمة)

تشمل الحواجز المادية الحواجز البيئية، مثل عوائق الوصول إلى مكان ما، أو الدخول إليه، أو الدوران حوله. ويمكن أن تكون هذه العوائق مرتبطة بتشييد المباني، وبمكانيها وبتوافر سبل النقل.

- **الشريحة 24:** اشرحوا للمشاركين بأنّ الإعاقة تنشأ عندما تتفاعل العاهات مع الحواجز الاجتماعية والبيئية. هل بإمكانكم اقتراح حلّ لإزالة الحاجز؟ (على سبيل المثال، إنشاء سطح مائل، تطوير صيغ للمعلومات متاحة ومتعدّدة، الترويج لقبول الأشخاص ذوي الإعاقة). "برأيكم، من هي الجهة التي سوف تتولّى المسؤولية عن إزالة الحاجز؟"
- اشرح للمشاركين بأنّ الإعاقة - من منظور نهج النموذج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة - تنتج عن التفاعل السلبي (وفق النموذج الاجتماعي)، وبأنّ الأشخاص ذوي الإعاقة أصحاب حقوق، ويجب أن يحصلوا على جميع الفرص على قدم المساواة مع الآخرين. وتقع على الجهات المُكلّفة بالمهام مسؤولية إزالة هذه الحواجز. فمن هي، من بين الآخرين، المُكلّفة بالمهام؟ وماذا لو كانت مفوضية اللاجئين هي الجهة التي تُدير ذلك المنشور أو المركز؟
- اشرحوا للمشاركين بأنّ الحكومات التي نعمل معها، والجهات الحكومية التي تنفّذها هي الجهات المُكلّفة بالمهام. غير أنّ مفوضية اللاجئين يمكن أيضًا أن يُنظر إليها بأنّها إحدى الجهات المُكلّفة بالمهام، وذلك نظرًا إلى أن الأمم المتحدة ملتزمة بدعم تنفيذ اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، وهي مُلزمة أيضًا بمراعاة القوانين الوطنية، التي ينبغي أن تدعم أعمال حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة.

اشرحوا للمشاركين بأن الحكومات التي تعمل معها، والجهات الحكومية التي تنفذها هي الجهات المكلفة بالمهام. غير أن مفوضية اللاجئين يمكن أيضاً أن يُنظر إليها بأنها إحدى الجهات المكلفة بالمهام، وذلك نظراً إلى أن الأمم المتحدة ملتزمة بدعم تنفيذ اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، وهي مُلزمة أيضاً بمراعاة القوانين الوطنية، التي ينبغي أن تدعم إعمال حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة.

أن تكون إنساناً يعني أن لديك طيفاً واسعاً من القدرات الكامنة الممكنة



UNHCR

الشريحة 26 - مناقشة ختامية

اختلفوا المناقشة بالشرح للمشاركين بأن نهج النموذج القائم على حقوق الإنسان يقتضي ما يلي: أن تكون إنساناً يعني أن لديك طيفاً واسعاً من القدرات الكامنة الممكنة: الكثير من سبل المشي، والإبصار، والتفكير، والتواصل والتفاعل.

إن كل هذه الوسائل تحظى بالاحترام والاعتبار، ويُحتفلُ بها، وهي مدعومة بإزالة الحواجز الاجتماعية والبيئية التي ربما تمنع مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة على قدم المساواة مع الآخرين. إن إزالة الحواجز التزمّ يقع على عاتق الدول، وينفّذ بحكم القانون، ويدعمه الجميع بمن فيهم المجتمعات ونحن أنفسنا.



وصف محتوى الصورة: محمد، 28 عاماً، اعتاد ممارسة مهنة "بثاء حجر" في سورية. وكان قد أصيب أثناء الغارات الجوية على حلب، فأصبح الجزء السفلي من جسمه مشلولاً ابتداءً من الخصر. ملتقط الصورة: المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / حثا ماوي - فينتش UNHCR/Hannah Maule-finch. ©



النشاط 4

النهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة

ملخص: يهدف هذا النشاط إلى مقارنة طرق الفهم المختلفة لمفهوم الإعاقة، التي تبادلها المشاركون في بداية الجلسة، مع سحابة كلمات جديدة، يُعدها المشاركون في نهاية جلسة العمل. ومن الناحية المثالية، فإن الكلمات التي يثيرها المشاركون سوف تتطور، وتُصبح أقرب إلى فهم الإعاقة القائم على حقوق الإنسان، بعد الانتهاء من الاطلاع على محتويات هذه الوحدة.

المواد

- الورشات الوجيهة: لوح أوراق قَلابة / أوراق جدارية وأوراق ملاحظات لاصقة.
- الورشات الرقمية: برمجة [Menti.com](https://www.menti.com).
- عرض تقديمي باستخدام برمجة البوربوينت

أهداف التعلم:

- توسيع نطاق التصورات الراهنة للإعاقة.

الرسائل الرئيسية:

- للكلمات أهميتها! تتباين الطريقة التي نفهم بها وتفهم بها مجتمعاتنا مفهوم "الإعاقة"، وهذه الطريقة تنعكس في الكلمات التي تُستخدم في وصف مفهوم الإعاقة.

تسلسل عرض النشاط

- اطلبوا من المشاركين أن يتذكروا "صورة" فهمنا لمفهوم الإعاقة في بداية هذه الوحدة.
- اعرضوا / أشيروا إلى سحابة الكلمات التي أُعدت في النشاط 1، واطلبوا من المشاركين التعليق على نوع نموذج الإعاقة الذي يرون بأن استعمال سحابة الكلمات هذه سوف يستمر فيه. وعلى سبيل المثال، إذا كان من المحتمل أن تكون الكلمات سلبية ("عجز"، "مواجهة قيود"، وغيرها مثلاً)، فإن هذا النموذج سوف يمثل نموذج العمل الخيري في التعامل مع الإعاقة أو النموذج الطبي في التعامل مع الإعاقة؛ ولو كانت الكلمات تمثل البيئة، وكانت إيجابية تجاه الإعاقة، فإنها يمكن أن تمثل النهج الاجتماعي في التعامل مع الإعاقة أو النهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة ("حواجز"، "تنوع"، مثلاً).
- اطلبوا من المشاركين إعداد سحابة كلمات ثانية، تعكس الكلمات التي تعلمتموها من خلال هذه الوحدة. وهذه هي صيغة السؤال: "اكتبوا الكلمات التي تربطونها الآن بمفهوم "الإعاقة". هل تغير أي شيء؟ هل تعلمتم كلمات جديدة، وسُبلًا جديدة لفهم الإعاقة؟"
- اجمعوا الآراء والتعليقات والمقترحات (التغذية الراجعة) كما فعلتم في النشاط 1.
- إن أمكن، اعرضوا أمام المشاركين سحابتي الكلمات، واطلبوا منهم مقارنة النتائج، وتبادلوا الرسائل الرئيسية التي تعلمتموها أثناء التدريب على هذه الوحدة. انظروا في تعليق هذه النتائج في مكان ما، أو تضيفونها في جلسة متابعة.

الرسائل الرئيسية

- النساء والفتيات والرجال والفتيان جزء من التنوع البشري، ولهم بهذه الصفة جميع الحقوق نفسها في المشاركة.
- الإعاقة ليست متصلة في الأشخاص ذوي الإعاقة؛ إنها تتجسّد على أرض الواقع عندما تُواجه الحواجز.
- في النهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة، الأشخاص ذوو الإعاقة أصحاب حقوق، ولكل من الدولة والمجتمع مسؤولياته.



الشريحة 28 - الرسائل الرئيسية

أطلعوا المشاركين على الرسائل الرئيسية الموجزة، وناقشوها معهم.

أسئلة؟



Photo: © UNHCR/Caroline Irby



الشريحة 29 - أسئلة

افتحوا المجال أما المشاركين لطرح أي أسئلة لديهم قبل اختتام جلسة العمل.



الإعاقة والنزوح القسري

وصف محتوى الصورة: مديرة المكتب الفرعي للمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في حلب، ناكاشيما يوميكو، تساعد صبي، يعاني من عاهة بصرية، في مركز لمنع حدوث العمى، في حي السبيل في حلب. مصدر الصورة: المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / أنطوان تشنكدجي © UNHCR/Antwan Chnkjji

ملخص:

تُعرّف الوحدة الثانية المشاركين بمختلف سُبل فهم الإعاقة، التي تكون موجودةً عبر الزمان والمجتمعات، وتطرح جوانب رئيسة للارتقاء بالتهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع الإعاقة.

سائل الرئيسية:

- الأشخاص ذوو الإعاقة لا يشكلون مجموعةً متجانسة، بل إنهم يضمّون في صفوفهم طيفاً عريضاً من التّنوع الإنساني، شأنهم في ذلك شأن أي مجموعة أخرى.
- يُمكن لتقاطع النزوح القسري مع الإعاقة أن يزيد أو يُضاعف المخاطر التي تواجه أي فرد محدّد بعينه.
- تسترشد سياسات مفوضية اللاجئين بمبادئ اتفاقية الأمم المتحدة للأشخاص ذوي الإعاقة، ويجب أن تُوجّه عملنا مع الأشخاص ذوي الإعاقة

أهداف التعلم:

- الإقرار بأهمية النظر في حالات الاستضعاف التي تتعدّى الخصائص الفردية، بما في ذلك المعلومات المأخوذة من الأفراد، والمجتمع والبيئة.
- تحديد مجموعة متنوعة من العوامل البيئية التي يمكن أن تُسهم في مخاطر حماية الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري.
- تلخيص الطريقة التي يتمّ بواسطتها الإعراب عن مخاوف الحماية المتعلقة بالأشخاص ذوي الإعاقة في سياسات وتوجيهات مفوضية اللاجئين.
- [اختياري - النشاط 4]: مناقشة مخاوف الحماية ذات الصلة بالسياق العملي، من خلال المشاركة في الاستنتاجات المستخلصة من المشاورات التي تُجرى مع الأشخاص ذوي الإعاقة.

تحتوي هذه الوحدة على أربعة أنشطة:

- النشاط 1:** يُقدّم هذا النشاط عدداً من أشكال انتشار الإعاقة في العالم وفي حالات النزوح القسري، ويُثير أهمية النظر في الهويات المتنوعة للأشخاص ذوي الإعاقة عندما تُقيّم عوامل الخطورة.
- النشاط 2:** يتصدّى للمعتقدات المُحتَمَل وجودها في أوساط المشاركين عن المخاطر التي يُواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة، والمستندة إلى خصائص الأفراد فحسب، ومن دون التأثر بالعوامل البيئية. ثم يُعرّف النشاط سلسلة من العوامل والمخاطر التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة في حالات النزوح القسري بناءً على الأدلة الموجودة.
- النشاط 3:** يحلّل الطريقة التي تُقرّ بها مفوضية اللاجئين والسياسات العالمية ذات الصلة مخاوف الحماية لدى الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري، وكيفية التصدي لها.
- النشاط 4:** نشاط اختياري يوفر الفرصة للمنظمات المحلية المختصة بالأشخاص ذوي الإعاقة لمشاركة الاستنتاجات الخاصة بمخاوف الحماية، التي يتمّ تحديدها في سياقات عملهم. ومع أنّ هذا النشاط يُعتبر نشاطاً اختياريّاً، إلا أنّه رغم ذلك يُعتبر مهمّاً، ويُشجّع الميسرين على تخصيص الوقت اللازم لهذا النشاط، إمّا في إطار المُحدّدات الخاصة بهذه الوحدة، وإما في أي نقطة أخرى أثناء انعقاد الورشة (على سبيل المثال، إمكانية أن يبدأ الميسر بتنفيذ هذا النشاط في بداية صباح اليوم التالي).
- الأنشطة 2، 3 و 4:** تتضمن سُبُلًا بديلة لتقديم المحتوى، وهذه السُّبل تشمل استخدام الدراسات المسحية الاستقصائية التي يُمكن مشاركتها مع المشاركين مُقدّماً لأجل توفير الوقت اللازم لمناقشة النتائج. وتضمّ الأنشطة الأخرى أيضاً المنهجيات المقترحة لدعم المشاركة الاستباقية للمشاركين في تقديم المحتوى والأدلة. ويتم إبراز كل منهجية من هذه المنهجيات البديلة في كل وحدة من وحدات التدريب.

أهداف التعلّم	الوقت المُخصّص
<ul style="list-style-type: none"> النشاط 1: تنوع الخبرات في حالات النزوح القسري 	<ul style="list-style-type: none"> عرض تقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، اختبار قصير عن الإعاقة، النشرة 3: بطاقات الوصف الموجز (بطاقات البروفایل)، النشرة 4: البطاقات البيئية (أوراق مطبوعة و / أو وثيقة يمكن مشاركتها مع / توزيعها على جميع المشاركين إلكترونياً).
<ul style="list-style-type: none"> النشاط 2: مخاوف الحماية التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة في حالات النزوح القسري 	<ul style="list-style-type: none"> عرض تقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، عرض فيديو (فيلم متلفز) و / أو النشرة 5: بطاقات بروفايل مخاوف الحماية.
15 دقيقة	
<ul style="list-style-type: none"> النشاط 3: نهج مفوضية اللاجئين إلى حماية الأشخاص ذوي الإعاقة 	<ul style="list-style-type: none"> عرض بوربوينت، عرض فيديو، سياسات مفوضية اللاجئين (استنتاج اللجنة التنفيذية بشأن اللاجئين ذوي الإعاقة، واللاجئين الآخرين ذوي الإعاقة، الذين توفر لهم مفوضية اللاجئين الحماية والمساعدة، وسياسة مفوضية اللاجئين لتشغيل الأشخاص ذوي الإعاقة، وسياسة مفوضية اللاجئين بشأن العمر، والنوع الاجتماعي، والتنوّع، واستراتيجية الأمم المتحدة لإدماج منظور الإعاقة، وورقة سياسة الحماية - فهم الحماية المجتمعية) (Executive Committee Conclusion on Refugees with Disabilities and Other Persons with Disabilities Protected and Assisted by UNHCR, UNHCR Policy on the Employment of Persons with Disabilities, UNHCR Policy on Age, Gender and Diversity, UN Disability Inclusion Strategy, Protection Policy Paper, — Understanding Community-Based Protection) النشرة 6: بطاقات موافق / معترض.
<ul style="list-style-type: none"> النشاط 4: Activity [اختياري]: عروض تقديمية من الأشخاص ذوي الإعاقة عن خبراتهم في حالات النزوح القسري 	<ul style="list-style-type: none"> الاستنتاجات والتوصيات
المجموع: 135 دقيقة (195 دقيقة مع النشاط 4)	



النشاط 1

تنوع الخبرات في حالات النزوح القسري

ملخص: يتأمل هذا النشاط في انتشار الإعاقة في العالم، وفي حالات النزوح، ويثير نقاشاً بشأن العوامل التي تؤثر في الاستضعاف أو المخاطر: حسبما يتصادف وجودها مع الإعاقة؛ فالاستضعاف ليس متلازماً مع وضع الشخص.

المواد:

- النشرة 2: بطاقات الوصف الموجز (بطاقات البروفایل) والبطاقات البيئية (النشترتان 3 و 4)؛ عرض تقديمي باستخدام برمجية بوربوينت.

أهداف التعلم:

- الأشخاص ذوو الإعاقة ليسوا فئة متجانسة. وفيما يتعدى الأنواع المختلفة من الإعاقات، فإن الأشخاص ذوي الإعاقة، هم من النساء (امرأة واحدة من كل خمس نساء يتعايشن مع إعاقة ما)؛ ومن الأطفال (10% منهم لديهم إعاقة ما)، أو من كبار السن (46% لديهم إعاقة ما، من بين الصفات الأخرى).
- يتأثر الاستضعاف، والقدرات والمخاطر بجميع الجوانب. وبالمثل، فإن البيئة تؤثر في العوامل التمكينية، والحوافز والتهديدات التي تؤثر في مخاطر الحماية.
- الإقرار بأهمية النظر في عوامل الاستضعاف والمخاطر التي تتجاوز صفات الأفراد، بما في ذلك المعلومات المأخوذة من الأفراد، والمجتمع والبيئة.

الرسائل الرئيسية:

- حوالي 15% من سكان العالم يعانون من إعاقة ما (منظمة الصحة العالمية، 2011). وغالباً ما تكون نسبة انتشار الإعاقة أعلى من ذلك في أوساط المجتمعات السكانية التي تتأثر بالأزمات والنزاعات. فعلى سبيل المثال، أوضحت التقارير الصادرة من الأردن في العام 2019 بأن نسبة انتشار الإعاقة بين اللاجئين السوريين داخل الأردن تبلغ 21%؛ أما داخل سورية، فنسبة 27% من السكان، في السن التي تتجاوز 12 عاماً، يعانون من الإعاقة.

تسلسل عرض النشاط

الوحدة الثالثة الإعاقة والنزوح القسري

الشريحة 1 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: الإعاقة والنزوح القسري

ذكروا جميع المشاركين بالقواعد الأساسية لإمكانية الوصول التي تم الاتفاق عليها في الوحدة الأولى.

- قدّموا عرضاً موجزاً للوحدة الثانية (فيما لو كنتم قد قدمتم هذه الوحدة من قبل). "ما هي الرسائل الرئيسية التي تتذكرونها من الوحدة الثانية؟"

المواضيع التي سوف نغطيها:



مصدر الصورة: الفوضية السامية للأمم المتحدة لحقوق الإنسان / كير توماس
Photo: © UNHCR/Claire Thomas



- تنوع الخبرات
- مخاوف الحماية أثناء النزوح القسري
- نهج مفوضية اللاجئين في التعامل مع الحماية
- تبادل الخبرات

الشريحة 2 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت المواضيع التي سوف نغطيها

قدّموا أهداف هذه الوحدة.

تنوع الخبرات في حالات النزوح القسري

النشاط 1

الشريحة 3 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت تنوع الخبرات في حالات النزوح القسري

الانتقال إلى الجزء التالي من جلسة العمل، التي تتعلق باستكشاف التنوع في الخبرات في حالات النزوح القسري.

اختبار قصير بشأن البيانات الخاصة بالإعاقة

- 1) _____ (النسبة المئوية) للأشخاص الذين لديهم إعاقة في العالم.
- 2) امرأة واحدة من كل _____ (عدد) نساء من المحتمل أن تكون قد مرّت بتجربة الإعاقة في حياتهنّ.
- 3) طفل واحد من كل _____ (عدد) أطفال يعاني من إعاقة ما.
- 4) نصف عدد مجتمع كبار السن تقريباً يعانون من إعاقة ما. (صح/م خطأ)
- 5) انتشار الإعاقة في أوساط مجتمعات النازحين أدنى من انتشارها داخل المجتمعات السكانية المستقرّين. (صح/م خطأ).



الشريحة 4 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت اختبار قصير بشأن البيانات الخاصة بالإعاقة

تفهم عدد الأشخاص ذوي الإعاقة، المحتمل أنهم يعيشون في حالة نزوح قسري، ومعرفة المزيد عن تنوعهم يُمكن أن يساعدنا في استيعاب أهمية تكريس الجهود لتحديد ومعالجة مخاطر الحماية التي يُحتمل أن يواجهوها.

اطلبوا من المشاركين البحث عن الأرقام الناقصة والإجابة عن الأسئلة "الصحيحة / الخاطئة" في الاختبار القصير بشأن البيانات الخاصة بالإعاقة.

Tip for facilitators:

- Accessibility. Read each of the questions twice allowing time for interpretation, when required.
- The questions can be shared in advance with the audience and answered using an online tool such as PollEverywhere, Mentimeter, Kahoot! or Survey Monkey (e.g. this could be given as 'homework'). In this case, the activity could start by analysing the results and projecting charts with the answers shared by the group (the virtual tool will help you to do this).
- Each question can be answered individually or in groups, allowing time for participants to find the answers. Ideally, the use of the internet should be avoided, as generating hypotheses supports learning new information.

نسخ ولصق الشريحة رقم 5 من العرض التقديمي،
بعنوان:
اختبار قصير بشأن البيانات الخاصة بالإعاقة

Emphasize the key messages below:

- According to the World Report on Disability, 2011, fifteen percent (15%) of the world's population, or over a billion people, are estimated to be living with disability.
- Persons with disabilities are not a homogeneous group. Beyond different types of disabilities, persons of disabilities are women (1 in 5 live with a disability), children (10% have a disability), or older persons (46% have a disability), among other characteristics.
- The prevalence of disability is often higher in populations affected by crisis and conflict. For example, 2019 reports from Jordan indicate a prevalence of 21% Syrian refugees with disabilities; in Syria, 27% of the population over 12 years of age have a disability.

تسلسل عرض النشاط

- اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات (IASC (2019) IASC Guidelines, Inclusion of Persons with Disabilities in Humanitarian Action. (Using the estimates from WHO (2011) World Report on Disability).
- برنامج تقييم الاحتياجات الإنسانية (Syrian Arab Republic) (2019) HNAP (2019) HNAP (2019) Disability: Prevalence and impact.
- المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR (2019) UNHCR (2019) Vulnerability Assessment Framework –Population Study 2019 Jordan



الشرائح 6 - 9 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت¹ بعنوان: فهم الاستضعاف (الضعف والقابلية للتعرض للمخاطر)

يُطرح هذا النشاط لأجل تيسير مناقشة عوامل الاستضعاف أو المخاطر: مثل الإعاقة: فالاستضعاف ليس صفة متأصلة في أي شخص أو مجموعة، وهو يختلف باختلاف قدرات ذلك الشخص ومجتمعه، وباختلاف العوامل البيئية الأخرى. وإن فهم الكيفية التي تتفاعل بها هذه العوامل يمكن أن يساعد في تحديد المخاطر المحددة بعينها، والتي يمكن أن تواجه الشخص المعني، وفي اقتراح الحلول ذات الصلة للتعامل مع هذه المخاطر.

- قدّموا النشاط لجميع المشاركين وعرفوهم به؛ فالقصد من هذا النشاط هو تيسير النقاش بشأن العوامل التي تؤثر في الاستضعاف والمخاطر. ويُعتبر الأشخاص ذوو الإعاقة، في أغلب الأحيان، بأنهم "مستضعفون على نحو متجانس" من ناحية. ومن ناحية أخرى، تُبيّن البيانات بأن الأشخاص ذوي الإعاقة ليسوا مجموعة متجانسة، وقد يواجهون مخاطر متنوعة استناداً إلى النوع الاجتماعي، والعمر، ونوع الإعاقة وعوامل التنوع الأخرى. وفي العديد من البرامج الإنسانية، يُعطى الأشخاص المشمولون باختصاص مفوضية اللاجئين الأولوية رهناً بمستوى الاستضعاف لديهم وبالخطر المُحدّق بهم، والذي قد ينطوي على التحدي إذا لم نقم - بشكل أكثر اتساعاً - بتقييم حالة كل فرد من الأفراد.

أفكار مفيدة للميسرين:

- إمكانية الوصول: تذكروا بأن تقوموا بوصف جميع الصور المعروضة أو الموزعة بإيجاز (هذه التوصيفات مضمنة في التعليقات المقدّمة على الشرائح).



- بالنسبة إلى بطاقات الوصف الموجز للاستضعاف ["بطاقات البروفايلات"] (النشرة 3)، يستطيع الأشخاص المختصون بالدعم، والمتطوعون الموجودون جميعهم داخل غرفة التدريب، تقديم الدعم في وصف صور الأشخاص ذوي الإعاقة البصرية، إذا اقتضت حاجتهم إليها، وكان ذلك مقبولاً من جانبهم، وذلك من خلال العمل في مجموعات عمل، كل منها مكونة من شخصين.

- يُمكن أيضاً طباعة بطاقات المعلومات البيئية بلغة بريل، عند طلب ذلك، أو التشارك في تلك البطاقات عبر برمجية مايكروسوفت وورد، وذلك لأجل تيسير إمكانية الوصول الرقّمي إلى المحتوى.

الورشات الوجيهة:

- وزّعوا بطاقات الوصف الموجز للاستضعاف [بطاقات البروفايلات] (النشرة 3) على المشاركين، وقسّموهم إلى مجموعات عدد أعضائها كل مجموعة منها لا يقل عن 3 أشخاص. ومن المهم أن تُوزّعوا أولاً بطاقات الوصف الموجز للاستضعاف فقط، دون توزيع البطاقات البيئية، وأن تطلبوا من المشاركين أداء التمرين باستخدام معلومات محدودة، كما تقع الأحداث في الكثير من الحالات.

1 جرى تكييف هذا النشاط من حزمة التدريب على إدماج اعتبارات الحماية (2014)، العائدة إلى مجموعة الحماية العالمية، وهذه الحزمة متوافرة بعدة لغات على الرابط الإلكتروني:

<https://www.globalprotectioncluster.org/themes/protection-mainstreaming/> [عودة إلى النشاط].



- اطلبوا من المشاركين ترتيب البروفائلات "من الأكثر استضعافاً إلى الأقل استضعافاً"، أو من "المخاطر المرتفعة إلى المخاطر المنخفضة"، باستخدام المعلومات المتوفرة، ومن دون مشاركة المشاركين بمعلومات إضافية عن العوامل الأخرى.
- وزّعوا البطاقات البيئية الخمس الإضافية (النشرة 4).

- أسألوا المشاركين عما إذا كانوا يرغبون بتغيير الترتيب الذي وضعوه استناداً إلى المعلومات الإضافية التي تلقوها.
- يسرّوا النقاش: اطلبوا من المجموعات تقديم أمثلة عن الكيفية التي رتبوا بها البروفائلات (لا توجد إجابة صحيحة أو إجابة خاطئة). ما هي أسباب أهمية عدم وضع افتراضات بشأن استضعاف الفرد أو تعرّضه للخطر، استناداً فقط إلى الخصائص (الصفات ...) الديمغرافية؟ شدّدوا على الرسائل الرئيسية أدناه.

الورشات الرقمية:

- وزّعوا بطاقات البروفائلات الخمس على المشاركين من خلال البريد الإلكتروني أو باستخدام الرابط الإلكتروني في صندوق الدردشة لتنزيلها.



الشرائح 7 - 12 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: من هو المعرض للخطر بدرجة أكبر؟

من الممكن عرض البطاقات أيضًا على الشاشة باستخدام شرائح بوربوينت. وفي هذه الحالة، خذوا بعين الاعتبار أن عملية تنظيم البطاقات قد تنطوي على تحديات للمشاركين، من دون أن يروها جميعهم في الوقت نفسه. وبإمكان الميسرين أن يقدّموا بطاقات البروفائلات أولاً إلى المشاركين، ثم يطلبون منهم تنظيمها.



الشريحة 13 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: من هو المعرض للخطر بدرجة أكبر؟ (تتمة ...)

استخدموا الشريحة 13 لتنظيم بطاقات البروفائلات، بحيث يرونها جميعهم دفعة واحدة في الوقت نفسه.

- اطلبوا من المشاركين ترتيب بطاقات البروفائلات "من الأكثر استضعافاً إلى الأقل استضعافاً"، أو من "المخاطر المرتفعة إلى المخاطر المنخفضة"، باستخدام المعلومات المتوفرة، ومن دون مشاركة المشاركين بمعلومات إضافية عن العوامل الأخرى. ومن الممكن ترتيب البروفائلات بالطلب من المشاركين استخدام صندوق الدردشة وربط (رقم 1 بالأكثر استضعافاً، ورقم 5 بالأقل استضعافاً) بكل اسم من الأسماء.

- إذا أثار بعض المشاركين مسألة الحاجة إلى المزيد من المعلومات، أقرّوا بهذه الملاحظة، ثم اطلبوا منهم اتّباع التعليمات باستخدام المعلومات المتوافرة لديهم الآن.

من هو المعرض للخطر بدرجة أكبر؟

فادية، عمرها 63 عامًا، تعاني من إعاقة بصرية. وهي تتلقى الدعم من خفيها، الذي لم يغب يذهب إلى المدرسة.	سليمن، عمرها 14 عامًا، تعاني من إعاقة جسدية، ومن إعاقة في التواصل. وهي تتلقى الدعم من أختها الأكبر سنًا منها، وسوف تنسقط بلنا ثلثًا في القريب العاجل.	أبو توفيق، عمره 50 عامًا، يعاني من إعاقة نفسية اجتماعية. وهو من أقلية إثنية (عرقية) ويواجه اضطهادًا من المجتمع المحلي الأوسع.
نوفين، عمرها عام واحد، وتعاني من إعاقة جسدية. والدها يتردد في تسجيل راقعة ولانتهاء، مقترضا بأنها قد لا تعيش طويلاً.	عنان، عمره 29 عامًا، يعاني من إعاقة فكرية. يعمل بوظيفة أخصائي حوافز. وتحوم حوله شائعات داخل المجتمع بأنه شخص مثلي.	ليليان، عمرها 23 عامًا، تعاني من إعاقة سمعية. وهي متطوعة مجتمعية، وتدعم القضية النسائية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين بصفتها مترجمة لغة إشارة.



الشريحة 14 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: من هو المعرض للخطر بدرجة أكبر؟ (تتمة ...)

اعرضوا الشريحة مع إعطاء معلومات إضافية بشأن البيئة.

اسألوا المشاركين عمّا إذا كانوا يرغبون بتغيير الترتيب بناءً على المعلومات الإضافية التي يتلقونها.

مناقشة

ما هي أسباب أهمية عدم القيام بوضع افتراضات بشأن الاستضعاف الفردي (ضعف الفرد وقابليته للتعرض للمخاطر) أو تعرض الفرد للمخاطر استنادًا فقط إلى خصائصه الديمغرافية؟



الشريحة 15 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: تيسير إجراء المناقشة

ما هي أسباب أهمية عدم وضع افتراضات بشأن الاستضعاف الفردي (ضعف الفرد وقابليته للتعرض للمخاطر)، أو تعرض الفرد للمخاطر، استنادًا فقط إلى خصائصه الديمغرافية.

- شدّدوا على الرسائل الرئيسية أدناه.

الرسائل الرئيسية:

- الاستضعاف المحتمل لدى أي فرد ذي إعاقة ليس صفةً متأصلة فيه؛ فما من أحدٍ مُعرّضٍ لكل شيء وفي جميع الأوقات.

- كل حالة من الحالات الخمس مختلفة عن الأخرى بسبب اختلاف الإعاقة في كل حالة منها، وأيضاً بسبب قدرات هؤلاء الأشخاص وعائلاتهم، وبسبب عوامل التنوع الأخرى، مثل العمر، والنوع الاجتماعي، والتوجه الجنسي، والهوية الإثنية (العرقية) واللغوية والدينية الأخرى، ومثل العوامل البيئية، كوجود التهديدات داخل المجتمع، مثلاً.
- فهم الكيفية التي تتفاعل بها هذه العوامل يمكن أن يساعد في تحديد المخاطر المحددة بعينها والتي قد يواجهها هذا الشخص. فعلى سبيل المثال:
 - يمكن أن يكون أبو نواف معرضاً لخطر الاضطهاد استناداً إلى هويته الإثنية، ويمكن أن يتضاعف هذا الخطر بالوصم المحيط بتصوّرات المجتمع لمسائل الصحة العقلية.
 - قد تظل سابين معرضةً لخطر العنف المبني على النوع الاجتماعي إذا كانت أختها خارج البيت تسعى إلى الحصول على الغذاء أو الخدمات الأخرى.
 - حفيد فادية ليس على مقاعد الدراسة، وكلاهما - فادية وحفيدها - معرضان لخطر العزلة والإساءة.
 - د تكون ليليان معرضةً لخطر العنف المبني على النوع الاجتماعي إذا ما استُهدفت استناداً للافتراض بأنها سوف تواجه صعوبات في الإفصاح عن تجربة تعرضها للعنف.
 - قد يكون عدنان معرضاً لخطر مواجهة تجارب تتعلق برهاب (بكرامية) المثلية الجنسية، الذي يتضاعف بالتصوّرات التي قد تكون لدى الأشخاص ذوي الإعاقة الذهنية.
 - تتعرض نيفين لخطر الإهمال المتعمق الشديد، وانعدام الجنسية في المستقبل، إذا لم تُسجّل واقعة ولادتها.
- لذلك، فإن مخاطر، واحتياجات وقدرات كل حالة من الحالات مختلفة عن بعضها بعضاً.
- من المهم استخدام صفة نعتية "تصف" الكلمتين "استضعاف" و "خطر": استضعاف في مواجهة ... ماذا؟ التعرض لخطر ... ماذا؟ وهذا سوف يساعدنا على التركيز على الخطر، وتحديد التهديدات المحتملة، وتطوير التدابير الملائمة للوقاية والاستجابة.
- بصفتنا موظفو مفوضية اللاجئين وشركاؤها، فإننا بحاجة إلى الاعتراف بكل جوانب التنوع في المجتمع. ويجب علينا أن نضمن مشاركة فئات متنوعة من الناس لكي نفهم تمامًا احتياجاتهم وقدراتهم.



وصف محتوى الصورة: يصل الفنزيوليون إلى هذا المكان لكي يُسجلوا أسماءهم في موقع الاستقبال الذي افتتح حديثاً، نوفا كانا، بالشراكة مع الحكومة الفدرالية، والجيش البرازيلي وبلدية بوافيستا في أواخر شهر نيسان / أبريل 2018. مصدر الصورة: المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / رينسون داماسينو UNHCR/Reynesson Damasceno ©.



النشاط 2

مخاوف الحماية التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة في حالات النزوح القسري

ملخص: سوف يتعلم المشاركون في هذا النشاط عوامل مختلفة يُمكنها أن تُسهم في مضاعفة المخاطر التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة في حالات النزوح القسري.

المواد:

الرسائل الرئيسية:

- "عدم ترك أحد خلف الركب: الأشخاص ذوو الإعاقة في حالات الأزمات" (منظمة رصد حقوق الإنسان "هيومان رايتس ووتش"، 2016²). يوفر الفيديو نظرة عامة على التحديات التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة في السياقات الإنسانية: إمكانية الوصول: يحتوي الفيديو على ترجمات تُعرض أسفل الشاشة. (5:34 دقيقة) <https://www.youtube.com/watch?v=liwTn91W9zQ>.
- يُمكن أن تنتج مخاطر الحماية التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة من التفاعل السلبي مع العوامل البيئية.
- تقاطع النزوح القسري مع الإعاقة يُمكن أن يزيد أو يُضاعف المخاطر التي يواجهها أي شخص محدد بعينه.

أهداف التعلم:

- تحديد مجموعة متنوعة من العوامل البيئية التي يُمكن أن تُسهم في مخاطر الحماية التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة في حالات النزوح القسري.

تسلسل عرض النشاط

مخاوف الحماية التي يواجهها
الأشخاص ذوو الإعاقة، الذين يعيشون
في حالات النزوح القسري
النشاط 2

الشريحة 16 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: التحوّل

التحوّل من المناقشة إلى المشاركة، حيث أننا سوف نستكشف الآن، بمزيد من التعمّق، أنواع مخاوف الحماية التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة، الذين يعيشون في حالات النزوح القسري. وسوف نقوم بذلك عن طريق استكشاف ما نعنيه بكلمة "مخاطرة / مخاطر"، ثم نبحث في كيفية أخذ عوامل النزوح في المخاطر.

فهم عوامل الخطر المتعلّقة بالحماية



Photo: © UNHCR/Santiago Escobar-Jaramillo

- من واقع خبراتكم الشخصية، ما هي العوامل التي تُؤثر في تطوّر الخطر المتعلّق بالحماية؟
(على سبيل المثال، ما هي المخاطر التي يُمكن أن تُعرض الشخص لخطر الاضطهاد السياسي؟)



الشريحة 17 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: فهم عوامل المخاطر المتعلقة بالحماية

تيسير إجراء مناقشة حول العوامل التي تؤثر في تطوير أحد مخاطر الحماية، استنادًا إلى ما لدى المشاركين من المعرفة والخبرة.

² يُمكن الحصول على معلومات إضافية حول حملة منظمة رصد حقوق الإنسان، بعنوان "عدم ترك أحد خلف الركب: الأشخاص ذوو الإعاقة في حالات الأزمات" على الرابط الإلكتروني:

<https://www.hrw.org/news/2016/05/19/leave-no-one-behind>. [عودة إلى النشاط].

والهدف من ذلك هو مساعدة المشاركين على تحديد العناصر المختلفة التي تُسهم في وقوع أي خطر محدّد، والأخذ في الاعتبار العوامل الموجودة في البيئة كذلك؛ وبشكل خاص، الإجراءات / الأعمال والسلوكيات التي يُمكن أن تؤدي إلى حدوث أي تهديد، وأي تغييرات في البيئة، بسبب النزوح القسري.

أفكار مفيدة للميسرين:

- تقديم مثال على أحد مخاطر الحماية، محدّد بعينه، يمكن أن يدعم المشاركين في التركيز على ماهية العناصر التي يُمكن أن تؤثر في التّعرّض للمخاطر، على سبيل المثال، الطلب من المشاركين تحديد ماهية العناصر التي يمكن أن تُعرّض شخصاً للاضطهاد السياسي.
- يُمكن تكييف الأمثلة لكي تناسب الجمهور، بالتماس المعارف والمهارات المتوافرة لدى موظفي مفوضية اللاجئين والشركاء، لأجل تيسير عملية ترسيخ ما لديهم من المعرفة، مع النقاط الإضافية التي يُمكن تعلّمها.
- يُمكن التماس العوامل باستخدام سحابة الكلمات، كما فعلنا في النشاط 1 من الوحدة الأولى، أو من خلال النقاش.
- طرح أسئلة توجيهية إرشادية يُمكن أن يُساعد المشاركين في التركيز على العوامل التي تتجاوز الفرد وحده، والتفكير في العوامل البيئية التي تُسهم في وقوع المخاطر؛ على سبيل المثال، ما هي التغييرات في البيئة التي من شأنها أن تزيد من نشوء المخاطر أو حدوث تأثيرها، كالاضطهاد السياسي، مثلاً؟ ما هي السلوكيات أو الإجراءات / الأعمال التي تحدث في المجتمع، ومن شأنها أن تفرض تهديداً لشخص ما، وتؤدي إلى مخاطر الاضطهاد السياسي؟

فهم عوامل الخطر المتعلقة بالحماية

الخطر = عوامل الاستضعاف (الفردية + البيئية) + التهديدات (البيئية)
القدرات (الفردية + البيئية)

مثال:

الاضطهاد السياسي = الاستضعاف (التفكير السياسي المتقوّع + عدم الاستقرار السياسي) + التهديدات (القمع السياسي)
القدرات (الكاريزما "الجاذبية الشخصية"، المستوى الاجتماعي الاقتصادي + الدعم الدولي / القومي القوي)



الشريحة 18 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: معادلة المخاطر

عرض "معادلة المخاطر" كنموذج لفهم أي العوامل المختلفة التي يمكن أن تسهم في وقوع المخاطر، وتحديد التدابير التخفيفية لتعزيز حماية الأفراد والمجتمعات.

أفكار مفيدة للميسرين:

- تقديم مثال يُمكن أن يدعم المشاركين لفهم النموذج. على سبيل المثال، الاضطهاد السياسي يزداد في الحالات التي يُصاحبها درجة مرتفعة من عدم الاستقرار السياسي، وعناصر القمع السياسي وانخفاض الدعم الدولي.
- ربما يكون بعض المشاركين قد رأوا هذا النموذج من قبل؛ فالطلب منهم وصف النموذج وعرض خبراتهم وتجاربهم في استخدامه يمكن أن يعمل على إشراك اهتمام جمهور المشاركين/المتدربين.
- اطلبوا من المشاركين تحديد التدابير التخفيفية في المثال المُعطى. على سبيل المثال، فإن دعم العناصر التي يمكنها زيادة الاستقرار السياسي، أو خفض العناصر التي يمكن أن تؤدي إلى ظهور القمع السياسي، أو زيادة الاهتمام الدولي بهذه الحالات من شأنها كلها أن تُسهم في تخفيف مخاطر الاضطهاد السياسي في مجتمع مُعيّن.

كيف يعمل وضع النزوح ووضع الإعاقة على مضاعفة هذه المخاطر؟

الخطر = عوامل الاستضعاف (الفردية + البيئية) + التهديدات (البيئية)
القدرات (الفردية + البيئية)

مثال: عدم توافر إمكانية الوصول كراهية الأجانب خطب الكراهية التمييز ضد الأشخاص ذوي الإعاقة
الاضطهاد السياسي = الاستضعاف (التفكير السياسي المتنوع + عدم الاستقرار السياسي) + التهديدات (القمع السياسي)
القدرات (الكاريزما "الجانبة الشخصية"، المستوى الاجتماعي الاقتصادي + الدعم الدولي / القومي القوي)



الشريحة 19 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: وضع النزوح ووضع الإعاقة

تيسر إجراء مناقشة بشأن الكيفية التي يمكن بواسطتها لوضع النزوح ووضع الإعاقة أن يُضاعفا المخاطر لشخص محدد بعينه.

أفكار مفيدة للميسرين:

- اطلبوا من المشاركين إعطاء أمثلة ملموسة أو قدّموا أمثلة تستند إلى نوع النزوح: على سبيل المثال:
 - في حالة وضع اللاجئين، قد تتضاعف جوانب الضعف والقابلية للتعرض للخطر بسبب انخفاض الدعم المجتمعي أو الدعم من الشبكات المجتمعية، أو التهديدات الإضافية مثل رهاب/كراهية الأجانب أو خطاب الكراهية.
 - في حالة وضع الإعاقة، يمكن أن تتضاعف المخاطر بسبب الافتقار إلى إمكانية الوصول (على سبيل المثال، الفرار، إمكانية الوصول إلى المعلومات الأساسية)، أو التهديدات، مثل "التمييز ضد الأشخاص ذوي الإعاقة".
 - اسألوا المشاركين عن معنى "التمييز ضد الأشخاص ذوي الإعاقة"، ماذا يمكن أن تعني هذه الكلمة/العبارة؟
- *Able+ism* = المواقف التمييزية وأوجه التحيز الاجتماعية ضد الأشخاص ذوي الإعاقة.

الرسائل الرئيسية:

الرسائل الرئيسية

- الإعاقة تنتج عن تفاعل سلبي بين الخصائص الفردية للشخص، والحواجز الموجودة في البيئة
- مخاطر الحماية أيضاً تنتج عن تفاعل سلبي مع العوامل البيئية.
- وضع النزوح القسري ووضع الإعاقة يمكن أن يزيدا أو يُضاعفا من المخاطر التي يعيشها أي فرد محدد بعينه.

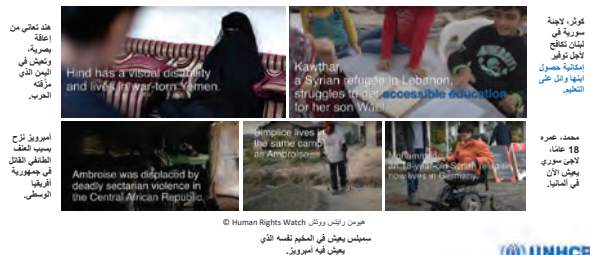


الشريحة 20 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: الرسائل الرئيسية

مناقشة نقاط التعلم الرئيسية بشأن تحديد مخاطر الحماية.

- الإعاقة تنتج عن تفاعل سلبي بين الخصائص الفردية للشخص والحواجز في البيئة (الرسالة الرئيسية من الوحدة الأولى).
- مخاطر الحماية المتعلقة بالأشخاص ذوي الإعاقة يمكن أن تنتج من التفاعل السلبي مع العوامل البيئية.
- تقاطع وضع النزوح القسري مع وضع الإعاقة يمكن أن يزيد أو يُضاعف المخاطر التي يواجهها شخص محدد بعينه.

الإعاقة والنزوح



الشريحة 21 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: الإعاقة والنزوح

قدّموا النشاط التالي إلى المشاركين، حيث يُطلب من المشاركين توقع بعض المخاطر بأن هؤلاء الأشخاص سوف يواجهونها، ثم شاهدوا فيديو نشرته منظمة رصد حقوق الإنسان (هيومان رايتس ووتش) يقدّم حالات متنوعة، ومخاطر حماية تعرّض لها أشخاص مختلفون ذوو إعاقات في حالات من النزاع والنزوح.

أفكار مفيدة للميسرين:

- إمكانية الوصول:

الإعاقة والنزوح



الشرائح 22 - 26 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: الإعاقة والنزوح (تتمة)

يمكن تقديم البروفيلات (بطاقات الوصف الموجز) باستخدام الشرائح من رقم 22 إلى رقم 26. تذكروا بأن تقوموا بتقديم وصف موجز لما هو معروض على الشاشة، وقراءة بروفيلات جميع الأشخاص.

- هند تعاني من إعاقة بصرية، وتعيش في اليمن الذي مرّته الحرب.
- وائل، لاجئ سوري يعاني من إعاقة ذهنية، يعيش في لبنان مع أمه وأخيه، ويكافح لتتوافر له إمكانية الحصول على التعليم.
- أمبرويس و سمبليس يعانيان من إعاقة بدنية، ويعيشان في مخيم للاجئين، كان قد وصلا إليه بعد فرارهما من عنف طائفي قاتل.
- محمد، عمره 18 عامًا، لاجئ سوري يعاني من إعاقة بدنية، ويعيش الآن في ألمانيا.

الإعاقة والنزوح

- ما الذي يُمكن أن يمنع وائل من إمكانية الحصول على التعليم؟
– مثال، وائل معرّض لخطر فوات فرصة الالتحاق بالمدرسة إذا كان المعلمون غير جاهزين لتيسير مشاركته وتعلمه.
- ما هي مخاطر الحماية التي يُمكن أن تواجه هند في اليمن؟
- ما هي مخاطر الحماية التي يُمكن أن يكون قد واجهها كلٌّ من أمبروز وسيمبلس عندما اندلع النزاع في بلدهما؟
- ما هي المخاطر الإضافية التي يمكن لهما أن يواجهها في المخيم الذي يعيشان فيه؟
- ما هي مخاطر الحماية التي يُمكن لمحمد أن يكون قد واجهها عندما فرّ من سورية؟
- ما هي مخاطر الحماية التي يمكن أن يواجهها الآن في ألمانيا؟



الشريحة 27 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: مناقشة

اطلبوا من المشاركين توقّع بعض المخاطر التي قد يواجهها هؤلاء الأشخاص.

أفكار مفيدة للميسرين:

- يستطيع المشاركون استخدام الأسئلة التوجيهية الإرشادية المعروضة على الشاشة. إمكانية الوصول: تذكروا بأن تقوموا بقراءة جميع الأسئلة المعروضة على الشاشة لتيسير إمكانية وصول جميع المشاركين إليها.
- ما هي مخاطر الحماية التي يُمكن أن تواجهها هند في اليمن؟
- ما الذي يمكن أن يمنع وائل من الحصول على التعليم؟
- ما هي مخاطر الحماية التي كان من الممكن أن يواجهها أمبروز و سيمبلس عندما بدأ العنف في بلدهما؟
- ما هي المخاطر الإضافية التي يُمكن أن يواجهوها داخل المخيم الذي يعيشون فيه؟
- ما هي مخاطر الحماية التي كان من الممكن أن يواجهها محمد عندما فرّ من سورية؟
- ما هي مخاطر الحماية التي يمكن أن يواجهها محمد الآن في ألمانيا؟
- قد يميل المشاركون إلى تحديد المزيد من القيود أو المُحدّدات المرتبطة بالشخص (على سبيل المثال، هند لا تستطيع الإبصار، لذلك فهي معرّضة للمخاطر)، وإلى التركيز بدرجة أقل على ماهية العوائق والتهديدات الموجودة في البيئة، التي يُمكن أن ينتج عن مخاطر هؤلاء الأشخاص. اقترحوا بأن يستخدم المشاركون معادلة المخاطر التي نوقشت في النشاط السابق لتحديد العوامل البيئية التي يمكن أن تُسهم في زيادة المخاطر التي يواجهها هؤلاء الأشخاص.
- اقترحوا بأن يصوغ المشاركون جُملاً كاملة مرتبطة بمخاطر محددة بعينها وعوامل بيئية محددة بذاتها تُسهم في وقوع تلك المخاطر، على غرار المثال المقدّم بشأن وائل: على سبيل المثال، وائل معرّض لمخاطرة فوات فرصة الالتحاق بالمدرسة إذا لم يكن المعلمون جاهزين لتيسير مشاركته وتعلمه.
- يُمكن تجميع المخاطر وتدوينها على ورقة لوح قَلَاب (في الورشات الواجهية)، أو في صندوق الدردشة (في الورشات الرّقمية)، وذلك لإعادة النظر في هذه التوقّعات لاحقاً، عند مشاهدة الفيديو.

الإعاقة والنزوح



© Human Rights Watch



الشريحة 28 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: مشاهدة فيديو

شاهدوا الفيديو (<https://www.youtube.com/watch?v=1iwTn91W9zQ>)، واطلبوا من المشاركين تحديد المخاطر التي يمكن أن يواجهها هؤلاء الأشخاص في الفيديو

أفكار مفيدة للميسرين:

- إمكانية الوصول: تشاركوا مع/وزعوا على المشاركين مقدّمًا ملامح إمكانية الوصول المتوفرة في الفيديو، واسألوهم إذا ما كانوا يحتاجون إلى أي دعم للوصول إلى المحتوى. ويحتوي الفيديو على ترجمات تُعرض أسفل الشاشة، ولكنه لا يحتوي على ترجمة بلغة الإشارة أو تعليق صوتي مرافق revo-eciov لوصف الصور. ويمكن توزيع نسخة النص الكامل لمحتوى الفيديو على المشاركين، وهو متوافر أدناه.³
- تشغيل الفيديوهات أثناء انعقاد الورشات يمكن أن يفرض دائمًا تحدّيات فنية (على سبيل المثال، مستوى الموصولية مع الإنترنت، وقد تكون تقنية اليوتيوب محجوبة في بعض المكاتب، ووجود مشكلات في توزيع المواد المرئية والمسموعة في الورشات الرقمية). تأكدوا دائمًا من صلاحية الفيديو للتشغيل قبل بدء جلسة العمل.
- بدلاً عن ذلك، يُمكن للميسرين أن يستعملوا بطاقات البروفيلات / الشرائح الخاصة بكل شخص موجود في الفيديو [النشرة 5: بطاقات بروفايلات مخاوف الحماية].
- المعلومات الإضافية عن حملة منظمة رصد حقوق الإنسان، بعنوان "عدم ترك أحد خلف الركب: أزمة الأشخاص ذوي الإعاقة"، على الرابط الإلكتروني التالي: <https://www.hrw.org/news/2016/05/19/leave-no-one-behind>.
- نسخة نصّ محتوى الفيديو:

"يُقدّر عدد الأشخاص ذوي الإعاقة، الذين نزحوا بسبب الحروب، الاضطهاد أو العنف المتفشّي/المُعَمَّم، بحوالي سبعة ملايين شخص. وهم على وجه الخصوص معرّضون للمخاطر أثناء وقوع الأزمات. حملة "عدم ترك أحد خلف الركب: الأشخاص ذوو الإعاقة أثناء وقوع الأزمات. محمّد، لاجئٌ سوريٌّ عمره ثمانية عشر عامًا، يعيش الآن في ألمانيا. لقد فقد محمّد ساقه في هجوم جويٍّ سوري. وفي العام 2015، سعى محمّد إلى اللجوء داخل أوروبا. [محمّد يقول:] "خاطرنا بأرواحنا على متن قارب مطّاطي، ولكننا نجحنا في الوصول إلى اليونان. وحملني ابن عمّي (أو ابن خالي، عمّتي أو خالتي) طوال الطريق إلى أن وصلنا إلى تركيا." [ابن عمّ محمّد يقول:] "حاولنا عمل المستحيل: إحضار محمد إلى ألمانيا، بصرف النظر عمّا كانت عملية إحضاره إلى هذا البلد قد تكلفنا." ويواجه الأشخاص ذوو الإعاقة مخاطر الهجر، والإهمال والافتقار إلى إمكانية الحصول على الرعاية الصحية والتعليم. أما هندُ فهي تعاني من إعاقة بصرية وتعيش في اليمن الذي مرّفته الحرب. [هندُ تقول:] "تغيّرت حياتي بشكل كامل بسبب الحرب، فكل شيء أصبح صعبًا، والذهاب إلى المدرسة، أو الحصول على العلاج أو الذهاب إلى أي مكان أصبح صعبًا. الهجمات غير التمييزية في اليمن قتلت آلاف المدنيين. والكثير من الأشخاص ذوي الإعاقة، الذين يبلغ عددهم ثلاثة ملايين، مسجونون داخل بيوتهم افتراضياً. [هند تقول:] بسبب الحرب وحالتي الصحية، فإنني لم أعد قادرة على الخروج من المنزل. أما أمبروز، فقد نزح بسبب العنف الطائفي القاتل في جمهورية أفريقيا الوسطى. [أمبروز يقول:] "المتهمون قتلوا الناس وكأنهم لا شيء. وهم يضربون الناس، والناس كانوا يعانون من ذلك. جميع أفراد عائلتي فرّوا من المنزل. وكنت وحيداً داخل المنزل. وكان طفلي قد مرّ بجوارتي للتو، فقلت له ساعدني! إذا تركتني فإنني سأموت. فحملني على ظهره مسافة 23 كيلومتراً حتى وصلنا إلى المخيم. ويستمرّ الأشخاص ذوو الإعاقة في مواجهة تحدّيات فريدة من نوعها في تلبية أبسط احتياجاتهم الأساسية حتى بعد فرارهم إلى برّ الأمان. [أمبروز يقول:] "هنا الأمر يختلف عن وجودي في المنزل. حتى الحصول على الصابون لغسل ملابسي ليس بالأمر السهل. فأنتم ترون إلى أي مدىّ جسمي يبدو مُتسخاً من سروالي وحتى قدمي." أما سمبلِس، فهو يعيش في المخيم نفسه الذي يعيش فيه أمبروز، الذي كان أستاذاً جامعياً يدرّس الأدب الفرنسي قبل حدوث النزاع. [سمبلِس يقول:] "نحن الأشخاص ذوو الإعاقة نواجه صعوبة في التجوال في المكان المحيط بنا بحثاً عن طعام نأكله، وتوجد في المخيم مصاعب جمة لأن الأشخاص ذوي الإعاقة يتعرضون للنسيان كما تعلمون. "وأما كوثر، فهي لاجئة سورية تعيش في لبنان، وتكافح للحصول على التعليم المتاح لابنها وائل، الذي يعاني من إعاقة جسدية وأخرى ذهنية نتجت عن متلازمة هنتّر. [كوثر، أم وائل، تقول:] "رَسَب وائل في السنة الدراسية السابقة، وهو الآن في نفس الصف المدرسي الذي وصل إليه أخوه الأصغر سنّاً منه. ولا أحد في المدرسة يوليه أي انتباه، خاصة بسبب حالته. سلاحه الوحيد هو التعليم." [وائل يقول:] أنا أحب المدرسة. أنا أحب أن أقرأ. أنا أحب الذهاب إلى المدرسة. إنها أهم شيء. [كوثر، أم وائل، تقول:] لدي كابوس بشأن مستقبله. أرى، في أحلامي أثناء النوم، ابني جالساً في أحد الزوايا، لا يفعل أي شيء. لا شيء على الإطلاق. "و [سمبلِس يقول:] "عندما بدأ هذا النزاع، نحن - الأشخاص ذوو الإعاقة، تكاتفنا معاً. "كنا فريق كرة السلة الوطني للأشخاص ذوي الإعاقة في جمهورية أفريقيا الوسطى. [سمبلِس يقول:] جميعنا نتشارك في خبرة التعايش مع الإعاقة. وهذا الرّابط القوي فيما بيننا جعلنا كالعائلة الواحدة." ويتعيّن على الحكومات، والأمم المتحدة، ووكالات الإغاثة/المعونة والمناحين كفالة تضمين الأشخاص ذوي الإعاقة في الاستجابة الإنسانية. كما يجب أن يكون الأشخاص ذوو الإعاقة ومنظماتهم التمثيلية، جزءاً من عمليات صنع القرار، والتخطيط والرصد عملاً بروح العبارة التالية: "لا غنى عنّا في المسائل التي تخصّنا: عدم ترك أحد خلف الركب."

3 يحتوي برنامج "يوتيوب" على وظيفة تُنتج نصوصاً للفيديوهات التي تستضيفها هذه المنصة: اتّبع التعليمات: انقر على زر المزيد من الإجراءات More actions (الممثل ب 3 نقاط، والموجود بجوار زر

Share > الآن انقر على خيار Open Transcript < يتم تلقائياً عرض نص التعليقات المغلقة على الصورة [عوداً إلى النشاط].

هل تطابقت مخاطر الحماية المتوقعة؟

- ما الذي يُمكن أن يمنع وائل من إمكانية الحصول على التعليم؟
- ما هي مخاطر الحماية التي يُمكن أن تواجهه هند في اليمن؟
- ما هي مخاطر الحماية التي يُمكن أن يكون قد واجهها كلٌّ من أمبروز وسميلس عندما انتلح النزاع في بلدهما؟
- ما هي المخاطر الإضافية التي يُمكن لهما أن يواجهها في المخيم الذي يعيشان فيه؟
- ما هي مخاطر الحماية التي يُمكن لمحمد أن يكون قد واجهها عندما فرّ من سورية؟
- ما هي مخاطر الحماية التي يُمكن أن يواجهها الآن في ألمانيا؟



الشريحة 29 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: مناقشة

يسرّوا إجراء مناقشة عما يلي: هل تطابقت مخاطر الحماية المتوقعة مع المادة التي عُرِضت في الفيديو؟

أفكار مفيدة للميسرين:

- مكانية الوصول: تذكروا بأن تقوموا بقراءة جميع الأسئلة المعروضة على الشاشة لتيسير إمكانية وصول جميع المشاركين إليها.
- هل تطابقت مخاطر الحماية المتوقعة مع المادة التي عرضت في الفيديو؟
- قترحوا على المشاركين بأن يستخدموا معادلة المخاطر التي نوقشت في النشاط السابق لتحديد العوامل البيئية التي يمكن أن تُسهم في زيادة أو مضاعفة المخاطر التي يواجهها هؤلاء الأشخاص.
- قارنوا النقاط التي تمّ إطلاع جميع المشاركين عليها أثناء المناقشات مع النقاط التي تمّ جمعها على ورقة اللوح القلّاب (في الورشات الوجيهة) وفي صندوق الدردشة (في الورشات الرّقمية)، لإعادة النظر في هذه التوقعات.
- قد يستمرّ المشاركون في الميل إلى التركيز على الأشياء التي لا يستطيع هؤلاء الأشخاص القيام بها؛ وفي هذه الحالة، يستطيع الميسر أن يساعد المشاركين في التركيز على الحواجز البيئية والمخاطر، من خلال الأسئلة التوجيهية الإرشادية، ومنها على سبيل المثال:
 - كيف تستطيع هند الوصول إلى المعلومات بشأن منع وقوع العنف المبني على النوع الاجتماعي والتّصدّي له، في الحالات التي تكون هذه المعلومات مفيدة لها؟
 - ما هي الأشياء المفقودة في النظام المدرسي لكي ينضمّ وائل إليه؟
 - هل من السهل المشي سِرّاً على الأقدام أو استخدام كرسي متحرك للوصول إلى الخدمات الأساسية في المخيم، حيث يعيش سَميلس و أمبروز كلاهما؟

مخاطر الحماية البيئية تشمل ...

- تفصيل هياكل الدعم المجتمعي
- تعطيل أجهزة الخدمات الاجتماعية والصحية
- إدخال تغييرات على البيئة المادية
- الافتقار إلى:
 - المهارات لدى الموظفين العاملين في المجال الإنساني ومواقفهم السلبية
 - إمكانية الوصول الشخصي للحصول على الخدمات الأساسية
 - المعلومات المتاحة عن الخدمات الأساسية
 - قنوات الاتصال / التواصل المتاحة، الثانوية الاتجاه والتي يمكن الوصول إليها



الشريحة 30 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: عرض تقديمي

لخصوا العوامل البيئية الرئيسية التي من شأنها أن تفاقم المخاطر التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقات في حالات النزوح القسري. ويمكنكم القيام بذلك عن طريق الطلب من المشاركين إيجاد عوامل مشتركة بين النقاط التي تتم مناقشتها بعد مشاهدة الفيديو.

أفكار مفيدة للميسرين:

- تذكروا بأن تقوموا بقراءة وشرح محتوى الشريحة، وربط ذلك بالنقاط السابقة التي نوقشت، وبالعناصر المضمنة في الفيديو. على سبيل المثال:
 - تفصيل هياكل الدعم المجتمعي. مثال: ربما يكون وائل أو هند قد تلقيا الدعم عندما كانا مواظبين على مقاعد الدراسة قبل أن ينزحاً قسرياً.
 - تعطيل أجهزة الخدمة الاجتماعية والصحية. مثال: قد لا تعمل الأجهزة الوطنية الخاصة بتقديم الدعم للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل الوصول إلى الوسائل المساعدة أو المخصصات، أو ربما لا تشمل تلك الأجهزة اللاجئين ذوي الإعاقة.
 - إدخال تغييرات على البيئة المادية. الأماكن العامة، المخيمات، أو البيئات التي دمرتها الحرب تكون أقل إتاحة للوصول إليها، وتفرض الكثير من الحواجز، مثل الانقراض، أو الأرض غير المستوية السطوح، وما إلى ذلك.
 - الافتقار إلى المهارات لدى الموظفين ومواقفهم السلبية. قد لا تتوافر لدى الموظفين المهارات الكافية للتفاعل مع الأشخاص ذوي الإعاقة، أو قد تكون لديهم معتقدات مضرّة عن هؤلاء الأشخاص تتمثل في احتياجهم فقط لمبادرات تدخل "محددة" تتعلق بالصحة (تذكروا نموذج العمل الخيري في التعامل مع الإعاقة والنموذج الطبي في التعامل مع الإعاقة في الوحدة الثانية).
 - الافتقار إلى إمكانية الوصول الشخصي للحصول على الخدمات الأساسية. حتى في المخيمات التي أُقيمت حديثاً، قد يواجه الأشخاص ذوو الإعاقة حواجز مادية فيما لو لم تؤخذ إمكانية الوصول بعين الاعتبار.
 - الافتقار إلى المعلومات المتاحة عن الخدمات الأساسية. لن تكون المعلومات المتوافرة عن الخدمات مفيدة لبعض الأشخاص ذوي الإعاقة فيما لو كانت هذه المعلومات غير مقدّمة بصيغ متعددة ومتاحة. وسوف نتعلم عن هذه المسألة في الوحدة الرابعة.
 - الافتقار إلى قنوات الاتصال / التواصل المتاحة. إذا لم تكن قنوات الاتصال / التواصل متنوعة ومتاحة (مثال: إذا كانت وسائل الاتصال / التواصل تستخدم وسيلة واحدة فقط، مثل الخط الهاتفي من دون قناة بديلة أخرى)، فسوف يجد الأشخاص ذوو الإعاقة صعوبة في مسائل الدعم، وتبادل محتوى التغذية الراجعة (التعقيب: الآراء، الملاحظات، الاقتراحات والشكاوى ...)، وإثارة الشكاوى بشأن الخدمات المقدّمة إلى مجتمعهم.

المخاطر المشمولة في ولاية مفوضية اللاجئين بشأن الحماية



الشريحة 31 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: المخاطر المشمولة في ولاية مفوضية اللاجئين بشأن الحماية

أطلعوا المشاركين على الأدلة غير الموثقة الموجودة بشأن المخاطر التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة، واطلبوا من المشاركين استكمال هذه المخاطر بمعلومات سياقية مأخوذة من خبراتهم الخاصة.

نقاط نقاشية رئيسية:

- الأدلة الملموسة على المخاطر، التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة المشمولون باختصاص المفوضية في حالات النزوح، نادرة الوجود.
- الإعاقة والإدماج المحلي: قد لا تكون الأجهزة الوطنية وبرامج الحماية التي تستهدف الأشخاص ذوي الإعاقة جاهزة لاستيعاب مستخدمين إضافيين من بين الأشخاص النازحين داخليًا، واللاجئين وطالبي اللجوء من ذوي الإعاقة. وربما يكون لدى هذه الأجهزة الوطنية معايير تقييدية تُقصي الفئات السكانية النازحة، وقد تكون الخدمات غير جاهزة، أو غير مستعدة لخدمة عملاء إضافيين.
- الإعاقة واللجوء:
 - تُفصل تقارير عديدة حالات العنف الموجه ضد الأشخاص ذوي الإعاقة، وانتهاكات حقوق الإنسان التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة بشكل خاص. على سبيل المثال، الأشخاص ذوو الخصائص المعيّنة، مثل الأشخاص الذين يعانون من المهق، قد يُستهدفون في الهجمات العنيفة في بعض أنحاء العالم، استنادًا إلى سوء المعتقدات عنهم.
 - كان وما زال هناك الكثير من الأدبيات المحدودة التي تصف الإعاقة كأساس للمطالبة باللجوء، والصعوبات التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة في الوصول إلى الحماية القانونية بموجب اتفاقية اللاجئين 1951. اسألوا المشاركين فيما لو كان لديهم مثال (أمثلة) يُشاركونكم بها، مأخوذة من سياقات أعمالهم أو خبراتهم في إطار هذه الفئة.
 - إعاقة وانعدام الجنسية: كانت وما زالت هناك بحوثٌ محدودة أُجريت على هذه المسألة على وجه التحديد، ولكن عثر على بعض الروابط بين الإعاقة وعوامل المخاطر المتعلقة بانعدام الجنسية. ومنها على سبيل المثال، الأطفال ذوو الإعاقة معرّضون لخطر متعاطم يتمثل في عدم تسجيلهم عند الولادة، وقد تحرم بعض البلدان من الجنسية الأشخاص ذوي الإعاقة الذهنية أو الإعاقة النفسية الاجتماعية. اسألوا المشاركين عما إذا كان لديهم مثال (أمثلة) يُطلعونكم جميعًا عليها من سياقات أعمالهم، أو خبراتهم في إطار هذه الفئة.
 - الإعاقة والاحتجاز: قد تعمل الإعاقة أيضًا على زيادة المخاطر للاجئين وطالبي اللجوء في مراكز احتجاز المهاجرين. على سبيل المثال، يُمكن أن يواجه الأشخاص ذوو الإعاقة الذهنية والإعاقة النفسية الاجتماعية تحديات خاصة بعينها بشأن فهم الإجراءات وتقديم الأدلة. اسألوا المشاركين فيما لو كان لديهم مثال (أمثلة) يُشاركونكم بها مأخوذة من سياقات أعمالهم أو خبراتهم في إطار هذه الفئة.
 - الإعاقة والحلول:
 - مع أن الإعاقة لا تعتبر من الفئات التي تندرج ضمن الفئات المسموح لها بتقديم طلبات لإعادة التوطين، من المحتمل أن يندرج الأشخاص ذوو الإعاقة في إطار فئات أخرى بسبب تعاطم المخاطر، والتمييز الشديد، والاحتياجات الطبية. ويوجد لدى مفوضية اللاجئين أداة لتوجيه طلبات إعادة توطين الأشخاص ذوي الإعاقة، وهي: أداة تقييم إعادة التوطين: اللاجئين ذوو الإعاقة.
 - بعض دول إعادة التوطين يوجد لديها سياسات تقييدية خاصة بإدخال الأشخاص (إلى إقليمها)، قد تُقصي بعض الأشخاص ذوي الإعاقة.

- كان وما زال هناك عددٌ من الطلبات الواردة من مكاتب مفوضية اللاجئين الميدانية تلتبس التوجيه والإرشاد بشأن تيسير عودة الأشخاص ذوي الإعاقة، ولا سيما فيما يتعلق بعملية صنع القرار المدعومة من قبل الأشخاص ذوي الإعاقة الذهنية والأشخاص ذوي الإعاقة النفسية الاجتماعية.
- أسألوا المشاركين فيما لو كان لديهم مثال (أمثلة) يُشاركونكم بها، مأخوذة من سياقات أعمالهم أو خبراتهم في إطار هذه الفئات..

الشريحة 32 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: مخاوف الحماية المتعلقة بالإعاقة

استناداً إلى عوامل المخاطر البيئية التي نوقشت، والمخاطر التي ذُكرت في الشريحة السابقة، أسألوا المشاركين عن أي مخاوف إضافية لديهم تتعلق بالحماية، من الممكن أن يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة في أحد سياقات النزوح، بالإضافة إلى سؤالهم عن مخاطر الحماية التي يواجهها الأشخاص الآخرون النازحون قسرياً.

مخاوف الحماية المتعلقة بالإعاقة

ما هي بعض مخاوف الحماية الإضافية الناجمة عن مجابهة هذه الحواجز القائمة في البيئة؟

- الاختفاء عن الأنظار
- نقص التمثيل عن المستوى المطلوب
- الوصم والعزلة
- العنف، والإساءة والاستغلال
- التمييز على أساس الإعاقة



جرى عرض المحتوى الإضافي لكل جانب من مخاوف الحماية في الشرائح التالية.

أفكار مفيدة للميسرين

- إذا سمح الوقت، يُمكن للميسرين توزيع كل جانب من جوانب مخاوف الحماية الإضافية الخمسة على المشاركين الموزعين على مجموعات، والطلب منهم قراءة المحتوى، وتقديمه إلى المجموعات الأخرى، مضيفين المعلومات المستقاة من سياقات أعمالهم وتجاربهم.
- يُمكن طباعة الشرائح التي تحتوي على مخاوف الحماية الإضافية، أو التشارك فيها مع المشاركين عبر رابط إلكتروني أثناء انعقاد الورشات الرقمية، بما في ذلك التعليقات المُضمَّنة في كل شريحة لإثراء المعلومات الخاصة بكل خطر من المخاطر.
- كبديل لذلك، يستطيع الميسرون عرض هذه المخاطر بأسلوب المحاضرة، والطلب من المشاركين استكمالها بالتعليقات والأمثلة من واقع سياقات أعمالهم وخبراتهم.

الشريحة 33 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: الاختفاء عن الأنظار

اعرضوا محتوى الشريحة وناقشوه. هل هذه المسائل مُعرَّفة في عملية المفوضية التي تعملون لديها؟

الاختفاء عن الأنظار



- يوجد في كثير من الأحيان نقص في تحديد وتعريف الأشخاص ذوي الإعاقة أثناء تنفيذ عمليات جمع البيانات

لا تكون جميع الإعاقات ظاهرة للعيان! نرجى عدم التسرع في إصدار الأحكام.



أفكار مفيدة للميسرين:

- إمكانية الوصول: صِفوا الصورة المعروضة في كل شريحة. لا تبدو كل الإعاقات بهذا الشكل (شخص يجلس على كرسي متحرك)؛ وبعضها يبدو هكذا (شخص واقف لا تظهر عليه أي خاصية إعاقة، وتُستخدم هذه الصورة عادةً في تصوير إعاقة ما). ولا تكون جميع الإعاقات ظاهرة للعيان؛ ومن المهم ألا نتسرع في الحكم على ما نشاهده.
- من الثغرات التي غالباً ما يتمّ تحديدها الافتقارُ إلى البيانات والمعلومات الموثوق بها عن الأشخاص ذوي الإعاقة. وقد تفتقد عمليات جمع البيانات، بما فيها عملية التسجيل، أشخاصاً من ذوي الإعاقة "المختفية" عن الأنظار، مثل العاهات (الإعاقات) الذهنية والنفسية الاجتماعية؛ و / أو قد لا تُفصح العائلات عمّا إذا كان لديها شخص ذوو إعاقة داخل منزل الأسرة المعيشية. وعلاوةً على ذلك، فإن الفهم المختلف لمن هو الشخص ذو الإعاقة يعني أيضاً أن بعض الناس (ككبار السن، مثلاً) قد لا يتمّ تحديدهم كأشخاص ذوي إعاقة.
- من المهم الملاحظة بأن الافتقار إلى البيانات الكمية عن الأشخاص ذوي الإعاقة يجب ألا يمنع موظفي مفوضية اللاجئين وشركائهم من جمع معلومات نوعية عن وجهات نظر، وأولويات الأشخاص ذوي الإعاقة، بما في ذلك عن الحواجز التي تواجه وصولهم إلى البرامج.
- تُجرى عملية جمع البيانات عادةً استناداً إلى مؤشرات بصرية. وسوف تُناقش النقاط الإضافية المتعلقة بالبيانات الواردة في الوحدة الرابعة، كما سوف تتوافر وحدة مكرّسة لجمع البيانات في القريب العاجل.

نقص التمثيل عن المستوى المطلوب

- يُستبعد الأشخاص ذوو الإعاقة، في كثير من الأحيان، من القيادات المجتمعية والهيكل الممثلة لهم.



الشريحة 34 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: نقص التمثيل عن المستوى المطلوب

اعرضوا محتوى الشريحة وناقشوه. هل هذه المسائل مُعرّفة في عملية المفوضية التي تعملون لديها؟

أفكار مفيدة للميسرين

- إمكانية الوصول: قدّموا محتوى الشريحة وصِفوا الصورة المعروضة فيها: الأشخاص ذوو الإعاقة والأشخاص بلا إعاقة يتناقشون معاً أثناء اجتماع تشاركي.
- الأشخاص ذوو الإعاقة نادراً ما يُمثّلون في آليات القيادات المجتمعية الرسمية. ففي بعض الأماكن، تكون موجودةً اللجان أو الجمعيات / الرابطات التي تضمّ في عضويتها أشخاصاً ذوي إعاقة؛ غير أنها لا تكون في أغلب الأحيان ممثلة في آليات صنع القرار الرسمية التي تُشكّلها مفوضية اللاجئين وشركاؤها.
- النساء والشباب يُستبعدون، على وجه الخصوص، كما يُستبعد الأشخاص ذوو الإعاقة السمعية، والذهنية والنفسية الاجتماعية. وحتى في الحالات التي تضمّ فيها القيادات المجتمعية والهيكل التمثيلية فعلياً أشخاصاً من ذوي الإعاقة في عضويتها، من المهمّ النظر فيمن يمثّلونه هؤلاء الأشخاص، ومن هي الأصوات التي لا تُسمَع (لا تُعبّر عن رأيها).
- الافتقار إلى شمول الأشخاص ذوي الإعاقة في الهياكل التمثيلية والقيادية يفرض عقبةً أمام المشاركة في صنع القرار، ويُعيق التواصل بين مفوضية اللاجئين وبين المجتمعات النازحة، ويعني أيضاً بأن الأشخاص ذوي الإعاقة لا تتوافر لهم إمكانية الوصول إلى المعلومات نفسها كالتي تتوافر للأشخاص الآخرين في مجتمعهم.
- قدّموا أمثلة إلى المشاركين أو اطلبوا منهم تقديم أمثلة عن المسائل التي يُمكن التصدي لها إذا ما استطاع الأشخاص ذوو الإعاقة أن يُشاركوا في الهياكل القيادية: مثال، تحديد الحواجز والحلول اللازمة للتغلب عليها.
- سوف تقدّم استراتيجيات إضافية لدعم المشاركة في الوحدة الرابعة.

الوصم والعزلة

- التصورات السلبية والمعتقدات الخاطئة المرتبطة بالإعاقة يمكن أن تؤدي إلى العزلة، والعنف والإساءة.



UNHCR

الشريحة 35 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: الوصم والعزلة

اعرضوا محتوى الشريحة وناقشوه. هل هذه المسائل مُعرّفة في عملية المفوضية التي تعملون لديها؟

أفكار مفيدة للميسرين:

- إمكانية الوصول: قدّموا محتوى الشريحة ووصفوا الصورة المعروضة فيها: فتاتان تقيمان داخل مخيم للاجئين. سابين تأخذ قسطاً من الراحة على أرضية الخيمة، بينما تجلس أختها إلى جوارها.
- الوصم ضد الأشخاص ذوي الإعاقة غالباً ما يؤدي إلى العزلة، والعنف والإساءة داخل المجتمعات. وربما يكون الوصم حاجزاً أكثر أهمية للمشاركة المجتمعية، من العقبات المادية وحواجز التواصل.
- في الكثير من البيئات، يواجه الأشخاص ذوو الإعاقة الذهنية والإعاقة النفسية الاجتماعية، على وجه الخصوص، مستويات مرتفعة من الوصم، إلى جانب ما ينتج عن ذلك من الانعزال عن شبكات الدعم المجتمعي، ومن المخاطر المتعاظمة للعنف والإساءة.
- الوصم يمكن أن يمتد أيضاً ليطال أفراد العائلة والأسرة المعيشية. على سبيل المثال، قد تُلَام أمهات الأطفال بسبب الإعاقة التي يعاني منها طفلها.
- الوحدة الرابعة تتناول الاستراتيجيات الإضافية اللازمة لتعزيز تغيير السلوك، وترفع مستوى الوعي بالإعاقة.

العنف، والإساءة والاستغلال

- من المحتمل أن تصاب خيرات التّعرض للعنف من 4 إلى 10 أضعاف
- التجاهل الميؤس، وحالات القتل الرحيم
- التّشوّ (الاستقواء) في المدارس
- الممارسة القسرية (إضفاء الطابع المؤسسي قسراً)
- مخاطر أعلى في التّعرض للعنف الجنسي والعنف المبني على النوع الاجتماعي SGBV
- العنف الموجّه المرتبط بممارسة السحر، وجرائم كراهية الإعاقة



Photo: L. Masina/VOAnews

UNHCR

الشريحة 36 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: العنف والإساءة والاستغلال

اعرضوا محتوى الشريحة وناقشوه. هل هذه المسائل مُعرّفة في عملية المفوضية التي تعملون لديها؟

أفكار مفيدة للميسرين:

- إمكانية الوصول: قدّموا محتوى الشريحة وصّفوا الصورة المعروضة فيها: متظاهرون يسرون في ليلونغوي، عاصمة ملاوي، احتجاجًا على استمرار الهجمات على الأشخاص المصابين بالملق.
- هناك دليل متنام يشير إلى أن العنف والإساءة والاستغلال ظاهرة منتشرة في حياة الأشخاص ذوي الإعاقة. ويذكر التقرير العالمي حول الإعاقة بأن الأشخاص ذوي الإعاقة³ ربما يكونون على الأرجح أكثر تعرّضًا للعنف بمقدار 4 - 10 أضعاف من تعرّض الأشخاص بلا إعاقة للعنف.
- لقد أظهرت البحوث في سياقات النزوج بأن الأشخاص النازحين ذوي الإعاقة يذكرون نطاقًا متنوعًا من أشكال العنف العاطفي، الجسدي، الجنسي والاقتصادي، وأن النساء والفتيات ذوات الإعاقة، والنساء والفتيات ذوات الإعاقة الذهنية والعقلية ربما يكنّ معرّضات لدرجة من المخاطر أعلى من غيرهنّ من النساء والفتيات. وفيما يلي عرض لبعض الأمثلة:
- الآباء والأمهات ربما يهجرّون أطفالهم أو يتوقّفون عن إطعامهم عندما تُحدّد الإعاقة في عمرٍ أصغر؛ وتسمّى هذه الظاهرة بمسّى "القتل الرحيم".
- في الكثير من السياقات، يذكر الأطفال ذوو الإعاقات بأنهم استُفُزوا من أطفال آخرين بسبب إعاقاتهم.
- الأشخاص الذين يعانون من إعاقة نفسية اجتماعية شديدة غالبًا ما تُقيّد عائلاتهم ومجتمعاتهم، أو أنهم يعيشون في مؤسسات رعاية، حيث يواجهون فيها خطرًا متعظمًا من العنف والإساءة.
- غالبًا ما يذكر الأشخاص ذوو الإعاقة بأنهم يتعرضون للعنف الجسدي أو اللّفظي في الأماكن العامة ومرافق تقديم خدمات المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية (مبادرة ووش WASH).
- النساء ذوات الإعاقة والرجال ذوو الإعاقة يواجهون جميعهم خطرًا متعظمًا من العنف الجنسي والعنف المبني على النوع الاجتماعي.
- في بعض السياقات، يواجه الأشخاص الذين يعانون من الملحق درجةً شديدةً من العنف والقتل، لأن أجزاء من أجسامهم تُستخدم في ممارسات السحر. وفي بعض السياقات، يُعتقد بأن ممارسة الجنس مع شخص يعاني من الملحق يشفي من الإصابة من فيروس نقص المناعة البشرية HIV / متلازمة نقص المناعة المكتسب (الإيدز AIDS).
- عندما تُرتكب جريمة ما بدافع كراهية الأشخاص ذوي الإعاقة، تسمّى هذه الجريمة "جريمة كراهية الإعاقة" في التشريعات الوطنية لبعض البلدان.

التمييز على أساس الإعاقة



- الإجراءات / الأعمال، أو أوجه التقصير التي تؤدي إلى جعل الناس لا يحصلون على فرص متساوية في نيل حقوقهم.

UNHCR

الشريحة 37 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: التمييز على أساس الإعاقة

اعرضوا محتوى الشريحة وناقشوه. هل هذه المسائل مُعرّفة في عملية المفوضية التي تعملون لديها؟

أفكار مفيدة للميسرين:

- التمييز يتعلّق بالإجراءات / الأعمال، أو أوجه التقصير في القيام بها، والتي تؤدي إلى عدم حصول الناس على حقوقهم على قدم المساواة مع غيرهم. ق

- يمكن أن يكون هذا ناتجًا عن معاملة شخص ما بشكل مختلف، أو عن عدم تمكينه من المشاركة على قدم المساواة مع الآخرين، وذلك عن طريق التصدي للحواجز التي قد يواجهونها.
- على سبيل المثال، عندما يواجه الشخص مواقف سلبية من الموظفين بناءً على تصورات خاطئة حول الإعاقة، فهذا يُعتبر نوعًا من التمييز. ولكن عندما لا يتمكن شخص ذو إعاقة ما من الحصول على خدمة ما يحتاج إليها بسبب حواجز تُعيقه في الحصول عليها، فيمكن اعتبار هذه أيضًا إحدى حالات التمييز على أساس الإعاقة، وفقًا لاتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة (CRPD). على سبيل المثال:
 - قد لا تتوافر المعلومات عن العنف الجنسي والعنف المبني على النوع الاجتماعي، والوقاية من الاعتداء الجنسي والاستغلال الجنسي في صيغة يمكن للأشخاص ذوي الإعاقة الحصول عليها.
 - قد يتعذر على الأشخاص ذوي الإعاقة الوصول إلى آليات الإبلاغ (كما في ذلك آليات الوقاية من الاعتداء الجنسي والاستغلال الجنسي).
 - الخدمات الأساسية، مثل مرافق المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية، أو الخدمات الصحية، أو المدارس قد تواجه حواجز مادية / ملموسة، أو موظفين غير مدربين على شمول الأشخاص ذوي الإعاقة بهذه الخدمات.
 - غالبًا ما تُستبعد النساء ذوات الإعاقة من تلقي خدمات الصحة الجنسية والصحة الإنجابية، مما يزيد بدرجة أكبر مخاطر العنف الجنسي والعنف المبني على النوع الاجتماعي، أو من تلقي المعلومات المهمة الأخرى المتعلقة بصحتهن الإنجابية استنادًا إلى افتراضات خاطئة عن حاجتهن إلى هذه الخدمات.
- استبعاد الأشخاص ذوي الإعاقة عن برامجنا وأنشطتنا قد يكون إما غير مقصود أو مقصودًا؛ ويعتبر تمييزًا في كلتا الحالتين.
 - حتى وإن كان استبعاد الأشخاص ذوي الإعاقة غير مقصود، فإنه لا يزال يشكل نوعًا من التمييز. على سبيل المثال، إذا لم تقم البرامج بإجراء تعديلات مناسبة على محتواها، لضمان حصول الأشخاص ذوي الإعاقة على المساعدة، فإن عدم قيامها بذلك يشكل تمييزًا حتى وإن لم يكن الأشخاص ذوو الإعاقة قد استبعدوا صراحةً.
- لضمان عدم حدوث التمييز، من الضروري أن يشارك الأشخاص ذوو الإعاقة في تصميم البرامج والأنشطة، وفي تنفيذها ورصد التقدم الذي تُحرزه؛ فالأشخاص ذوو الإعاقة هم الخبراء فيما يحتاجون إليه، لتمكينهم من المشاركة على قدم المساواة مع الأشخاص بلا إعاقة!

التمييز على أساس الإعاقة (تتمة)

- التمييز الضار: التمايز أو الوسم يؤدي إلى انعدام المساواة
- الاستبعاد: عدم إتاحة إمكانية الوصول إلى مكان، أو خدمة أو نشاط ما بسبب الحواجز القائمة
- التقييد: الحد من التمتع بالحقوق



صورة: www.disabled-world.com

UNHCR
The UN Refugee Agency

الشريحة 38 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: التمييز على أساس الإعاقة (تتمة)

اعرضوا محتوى الشريحة وناقشوه. هل هذه المسائل مُعرّفة في عملية المفوضية التي تعملون لديها؟

أفكار مفيدة للميسرين:

- يحدث التمييز عندما يكون هناك نوعٌ من التمييز الضار، أو من الاستبعاد، أو من وجود تقييد ما للمشاركة:
- قد يكون التمييز الضار نوعاً من التفاضل الصريح أو الوسم الصريح بين شخصين على أساس الإعاقة، مما يؤدي إلى عدم المساواة بينهما. على سبيل المثال، إذا تم توجيه الأشخاص ذوي الإعاقة إلى الحصول على خدمات معينة فقط (مثل إحالتهم إلى إعادة التأهيل فقط)، فقد يرقى ذلك إلى مرتبة التمييز الضار.
- يشير الاستبعاد إلى أي حالة لا يستطيع فيها الشخص، على أساس الإعاقة، الوصول إلى مكان معين والدخول إليه (مثل مبنى به درج / سلم، غير مُجهز بمنحدرات (رمبات)، أو وجود معلومات بصيغ غير متاحة) أو لا يستطيع فيها المشاركة في نشاط معين (على سبيل المثال في مناقشة جماعية مركزة من دون ترجمة بلغة الإشارة).
- يشير التقييد إلى محدودية حق الأشخاص في المشاركة على قدم المساواة مع الآخرين. وعلى سبيل المثال، فإن وجود معيار ينص على أن الأشخاص ذوي الإعاقة الذهنية لا يمكن إشراكهم في أنشطة تعليمية أو أنشطة لكسب العيش، أو أن النساء ذوات الإعاقة لا يؤخذن بعين الاعتبار في مجال الصحة الجنسية والإنجابية، يمكن أن يرقى إلى مستوى التقييد التمييزي.

الاعتراف بالتمييز

- عبد العزيز، الحميد، الرحمن (...)، رجل يعاني من إعاقة جسدية، رفضوا إجراء مقابلة معه للحصول على وظيفة "عامل متطوع في مجال التوعية"، لأن الموظفين يعتقدون بأنه لن يكون قادراً على المشي مسافات طويلة.
- هل هذا الوضع يعتبر تمييزاً أم لا؟



الشرائح 39-42 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: الاعتراف بالتمييز

اطلبوا من المشاركين بحث حالات عبد الرحمن (عبد العزيز، عبد الحميد ...)، أملاً، مارنا و دنيار؛ ثم قرروا ما إذا كانت كل حالة منها، أم لم تكن تمييزية الطابع.

أفكار مفيدة للميسرين:

- إمكانية الوصول: صفوا الصور المعروضة في الشرائح.
- يمكن توفير هذه الحالات للمشاركين كبطاقات للمناقشة في إطار مجموعات العمل، أو التشارك فيها قبل التدريب أو بعده كدراسة مسحية استقصائية، وذلك لتحليل النتائج أثناء جلسة العمل.
- تيسير إجراء مناقشة تستند إلى المحتوى المعروض في النشاط.
- تحليل كل حالة من هذه الحالات موجوداً في التعليقات المتوافرة على كل شريحة.

خبراتكم



الصورة: ملهوية اللاجئين / لولوي تاردي / UNHCR/Photo ©

هل يتردد صدى مخاوف
الحماية هذه في الحالات التي
تظهر في سياقات أعمالكم؟



الشريحة 43 من العرض التقديمي باستخدام
برمجية بوربوينت، بعنوان: مناقشة

خبراتكم. ا طرحوا السؤال التالي على المشاركين: هل
يتردد صدى مخاوف الحماية هذه الحالات التي
تظهر بوضوح في سياقات أعمالكم؟

أفكار مفيدة للميسرين:

- قد تكون هذه المناقشة فرصة جيدة للتذكُّر بأن مخاوف الحماية هذه قد تحدث في برامج المشاركين، حتى لو لم يتم إبرازها بوضوح. وسيكون توفير السُّبل اللازمة لتحديد هذه المسائل خطوةً أولى في هذا الاتجاه..



وصف محتوى الصورة: المفوض السامي للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، فيليبو غراندي، يهنئ موظفيه بعد جلسة العمل الختامية للمنتدى العالمي للاجئين، الذي عقد في قصر الأمم المتحدة في جنيف. مصدر

الصورة: المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / أندرو مَكُونيل/ UNHCR/Andrew McConnell ©.



النشاط 3

نهج مفوضية اللاجئين في التعامل مع حماية الأشخاص ذوي الإعاقة

مُلخّص: سوف نبحث في هذا النشاط سياسة مفوضية اللاجئين، وكيف تنهض هذه السياسة بحماية الأشخاص ذوي الإعاقة المشمولين باختصاص المفوضية.

المواد:

الرسائل الرئيسية:

- فيديو "الحماية المجتمعية (أي: القائمة على المجتمعات المحلية)"
<https://www.youtube.com/watch?v=-jnekaOxz24>.
- سياسات وتوجيهات مفوضية اللاجئين، يتشارك فيها الجميع أدناه.
- النشرة 6:4 بطاقات موافق / معترض (مغلقة بصورة مثالية).

أهداف التعلم:

- تلخيص الكيفية التي يتم بها بيان مخاوف الحماية لدى الأشخاص ذوي الإعاقة، في سياسات وتوجيهات مفوضية اللاجئين).

تسلسل عرض النشاط

نهج مفوضية اللاجئين
في التعامل مع حماية
الأشخاص ذوي الإعاقة
النشاط 3

الشريحة 44 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، بعنوان: التحوّل

رحّبوا بجميع المشاركين في هذا النشاط. تشاركوا في مذكرة بشأن القواعد الأساسية لإمكانية الوصول، المتفق عليها في الوحدة 1، إذا اقتضت الضرورة.

تشاركوا في الاطلاع على أهداف هذا النشاط. اشرحوا أهمية معرفة ما هي الصّكوك القانونية الدولية والسياسات المؤسسية التي تدعم حماية الأشخاص ذوي الإعاقة، ومعرفة هذه المعلومات جزء مهم من مناصرة هذه الحقوق وكسب التأييد لها.

اختبار قصير للسياسات

- أيّ السياسات التالية يدعم حماية الأشخاص ذوي الإعاقة المشمولين باختصاص المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين:
- ☐ اتفاقية الأمم المتحدة لحماية الأشخاص ذوي الإعاقة؟
 - ☐ استنتاج اللجنة التنفيذية بشأن اللاجئين ذوي الإعاقة، والأشخاص الآخرين ذوي الإعاقة، الذين توفر لهم المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين الحماية والمساعدة؟
 - ☐ سياسة مفوضية اللاجئين بشأن تشغيل الأشخاص ذوي الإعاقة؟
 - ☐ سياسة مفوضية اللاجئين بشأن العمر، والنوع الاجتماعي والشووع؟
 - ☐ استراتيجية الأمم المتحدة لإدماج منظور الإعاقة؟
 - ☐ ورقة السياسة المعنية بالحماية – فهم الحماية المجتمعية؟
 - ☐ جميع ما ذكر أعلاه؟



الشريحة 45 من العرض التقديمي باستخدام برمجة بوربوينت، اختبار قصير للسياسات

اطلبوا من المشاركين الإجابة باستخدام النشرة 6: بطاقات موافق / معترض (في الورشات الوجيهة)، أو باستخدام رموز الاختيار الصحيح الخضراء ✓، أو بنعم / بلا (في الورشات الرقمية)، إذا اعتقدوا بأن السياسات التالية تُعزّز حماية الأشخاص ذوي الإعاقة المشمولين باختصاص المفوضية.

أفكار مفيدة للميسرين:

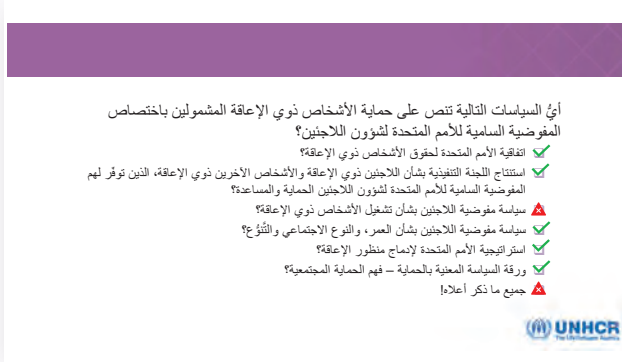
- إمكانية الوصول: تذكروا بأن تقوموا بقراءة جميع السياسات، الواحدة تلو الأخرى، مع إعطاء المشاركين الوقت الكافي لبيان وصياغة الإجابة.

الورشات الوجيهة:

- يستطيع الميسرون تقسيم المشاركين إلى مجموعات حيث يمكنهم من خلالها مناقشة ما يعرفونه عن السياسات، وعما إذا كانت أو لم تكن تلك السياسات تغطي أحكام حماية الأشخاص ذوي الإعاقة المشمولين باختصاص مفوضية اللاجئين.

الورشات الرقمية:

- يمكن توزيع الاختبار القصير مقدّمًا على جميع المشاركين كدراسة مسحية استقصائية (باستخدام برمجة Poll Everywhere أو برمجة Survey Monkey)، ويمكن أن تفتح الوحدة ابتداءً بعرض النتائج الممثلة بيانيًا، جاهزة للمناقشة.
- أوصوا جميع المشاركين باستخدام ما لديهم من المعرفة و / أو بوضع فرضيات استنادًا إلى عناوين السياسات، بدلًا عن البحث عنها على شبكة الإنترنت؛ مما يُساعد في اكتساب معرفة جديدة.
- الإجابات والتعليقات الصحيحة تظهر في شريحة منفصلة. ويمكن إضافة رموز الاختيار الصحيح الخضراء ✓، ورموز الاختيار الخاطئ الحمراء X، إلى جانب إضافة "الرسوم المتحركة Animations" على الشريحة نفسها. وفي هذه الحالة، يُرجى الملاحظة بأن بعض المنصات الرقمية (مثل ويبكس Webex) لا تسمح باستخدام "الرسوم المتحركة".
- كطريقة بديلة لتيسير تنفيذ هذا النشاط، يمكن تزويد المشاركين بنسخة من محتوى مختار ومقتبس من هذه السياسات، ويمكن أن يُطلب منهم تحديد السياسة التي تتضمن أحكامًا خاصة بحماية الأشخاص ذوي الإعاقة المشمولين باختصاص مفوضية اللاجئين، ثم مشاركة هذه المعلومات مع المشاركين من خلال عروض تقديمية جماعية.



الشريحة 46 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، ختبار قصير للسياسات (تمة)

وزّعوا الإجابات الصحيحة على المشاركين، بما في ذلك التعليقات القصيرة على الجوانب المغطاة في كل سياسة منها.

أفكار مفيدة للميسرين:

- جميع الخيارات صحيحة.
- في المادة 11، تدعو اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، الدول الأطراف في الاتفاقية "إلى اتخاذ كافة التدابير الضرورية لضمان حماية وسلامة الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات المخاطر، ومنها حالات النزاع المسلح، وحالات الطوارئ الإنسانية، وحدث الكوارث الطبيعية." وتشمل هذه الحالات أيضًا النزاع المسلح؛ وتضع هذه المقالة الأساس اللازم لجميع مواد وأحكام الاتفاقية في السياقات الإنسانية.
- يعترف بالاتفاقية استنتاج اللجنة التنفيذية للاجئين ذوي الإعاقة وغيرهم من الأشخاص ذوي الإعاقة الذين تحميهم وتساعدهم مفوضية اللاجئين، للعام 2010، ويدعو الاستنتاج الدول، ومفوضية اللاجئين والشركاء إلى حماية الأشخاص ذوي الإعاقة من جميع أشكال التمييز.
- تهدف سياسة مفوضية اللاجئين بشأن تشغيل الأشخاص ذوي الإعاقة، للعام 2008، إلى العمل بنشاط على تعزيز تكافؤ فرص العمل للأشخاص ذوي الإعاقة في إطار المفوضية. وبناءً على ذلك، فإن تلك السياسة تنطبق على الأشخاص ذوي الإعاقة كجزء من القوى العاملة لدى مفوضية اللاجئين.
- تعترف سياسة مفوضية اللاجئين، للعام 2018، بشأن العمر والنوع الاجتماعي والتنوع، بعدم التّجانس بين فئات الأشخاص المشمولين باختصاص المفوضية، ويجب أن توجه تلك السياسة عملنا مع جميع الأشخاص، بمن فيهم الأشخاص ذوو الإعاقة. وهي تهدف إلى ضمان تمتّع جميع الأشخاص بحقوقهم على قدم المساواة.
- تتضمن استراتيجية الأمم المتحدة لإدماج منظور الإعاقة، للعام 2019، بياناً عن السياسة، وإطاراً للمساءلة ينطبق على جميع كيانات الأمم المتحدة. ويشمل المؤشر 9 (البرامج والمشاريع)، والمؤشر 11 (وثائق البرامج القطرية)، من جملة أمور أخرى، المتطلبات اللازمة لإدراج الأشخاص ذوي الإعاقة في برامج مفوضية اللاجئين.
- تهدف ورقة سياسة الحماية - فهم الحماية المجتمعية، للعام 2013، إلى مساعدة موظفي مفوضية اللاجئين وموظفي شركائها على إدماج نهج مجتمعية للحماية. وتعترف بأن الأشخاص ذوي الإعاقة يجب أن يضطلعوا بدور بالغ الأهمية في تحديد المخاوف المتعلقة بالحماية في المجتمع المحلي، والتصدي لها.
- سوف نتعلّم المزيد من المعلومات العملية عن الاستراتيجيات المبنية في هذه السياسات، وعن طريقة تنفيذها، في الوحدة الرابعة.
- مناقشة: يُمكن للميسرين فتح المجال أمام المشاركين لاطلاع الجميع على خبراتهم في تطبيق هذه السياسات، وقد ينطوي هذا التطبيق على التحديات، الأمر الذي قد يُشكّل تحدّيًا في أحيان كثيرة، نظرًا إلى أن السياسات ليست بالوثائق "المبسّطة اليسيرة" التي يسهل تطبيقها. ويمكن استخدام هذه المناقشة في اطلاع المشاركين على المواد التوجيهية الإضافية المضمّنة في الشريحة التالية.

توجيهات بشأن إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في العمل الإنساني



الشريحة 47 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، توجيهات بشأن إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في العمل الإنساني

وزّعوا الإجابات الصحيحة على المشاركين، بما في ذلك التعليقات القصيرة على الجوانب المغطاة في كل سياسة منها.

أفكار مفيدة للميسرين:

- قد ينطوي تطبيق السياسات على التحديات، لأن السياسات ليست وثائق "مبسطة" دائماً. وهذا هو السبب الذي لأجله تُطوّر التوجيهات وتُعدّ دورات التدريب، وذلك لتكييف المحتوى وجعله "مألوفاً للمجتمع"، بما في ذلك السياسات.
- إمكانية الوصول: صفوا العناوين المعروضة في الشريحة.
- توجيهات المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (مفوضية اللاجئين):
 - العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري
 Working with Persons with Disabilities in Forced Displacement (2019)
 دليل حالات الطوارئ الخاص بالمفوضية - الأشخاص ذوي الإعاقة - UNHCR Emergency Handbook - Persons with Disabilities
 توجيهات مفوضية اللاجئين بشأن إدماج الإعاقة في عملياتها:
 أداة مفوضية اللاجئين لتقييم إعادة التوطين: اللاجئين من ذوي الإعاقة؛ خطة الاستجابة للاجئين. مذكرة توجيهية - شمول الأشخاص ذوي الإعاقة UNHCR Resettlement Assessment Tool: Refugees with Disabilities;
 Refugee Response Plans. Guidance Note – Inclusion of persons with disabilities
 التعلّم الإلكتروني لدى مفوضية اللاجئين:
 المركز العالمي للتعلّم والتطوير: العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري، التعلّم الإلكتروني (متوفر على الرابط الإلكتروني: Learn and Connect).
 الممارسات الجيدة لدى مفوضية اللاجئين:
 نهج مفوضية اللاجئين في التعامل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري UNHCR's approach to persons with disabilities in forced displacement
 التوجيهات المشتركة بين الوكالات:
 التوجيهات المشتركة بين الوكالات بشأن شمول الأشخاص ذوي الإعاقة في العمل الإنساني IASC Guidelines on inclusion of persons with disabilities in humanitarian action.

الحماية المجتمعية



الشريحة 48 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، الحماية المجتمعية

قدّموا للمشاركين، بإيجاز، أهمية الحماية المجتمعية كنهج لتعزيز إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في العمل الذي تؤدّيه مفوضية اللاجئين.

أفكار مفيدة للميسرين:

- إمكانية الوصول: أطلعوا المشاركين مقدّمًا على ملامح إمكانية الوصول التي يوفّرها الفيديو، ثم أسألوا المشاركين عما إذا كانوا يحتاجون إلى أي دعم للوصول إلى محتوى الفيديو: الترجمات المعروضة أسفل الشاشة متوافرة فقط باستخدام خاصية التعليق على الصور المؤتمتة على اليوتيوب، والتي يجب تنشيطها بالنقر على أيقونة "الترجمات المعروضة أسفل الشاشة Subtitles" في مشغل الفيديو. ويمكن توزيع نسخة النص الكامل لمحتوى الفيديو على المشاركين.
- شغلوا فيديو: "الحماية المجتمعية". الرابط الإلكتروني الذي يوصلكم إلى الفيديو هو: <https://youtu.be/-jnekaOxz24> (2:22 دقيقة).
- يمكن أن يفرض تشغيل الفيديوهات، بصورة دائمة، تحدّيات فنية أثناء انعقاد الورشات (على سبيل المثال، مستوى الموصولية مع الإنترنت، وقد تكون تقنية اليوتيوب محجوبة في بعض المكاتب، إضافةً إلى وجود مشكلات في توزيع المواد المرئية والمسموعة في الورشات الرقمية). تأكدوا دائماً من صلاحية الفيديو للتشغيل قبل بدء جلسة العمل.
- مناقشة: يجب على الميسرين متابعة فقرات الفيديو عن طريق تيسير المناقشة بشأن خبرات المشاركين في استعمال نهج الحماية المجتمعية في العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري. ما هي العناصر الرئيسية التي تؤدي وظيفتها بنجاح؟ سوف يتم اطلاعكم على استراتيجيات إضافية في الوحدة الرابعة.
- نص الفيديو:

“بصفتنا عمال إغاثة، فإننا جميعاً نسعى في جميع أنحاء العالم لمساعدة المحتاجين. هؤلاء الأشخاص، مثل دهب، اللاجئ السوداني الشاب الذي يعاني من إعاقة جسدية، والذي لا يريد شيئاً أكثر من إعادة حياته إلى طبيعتها. ولكن من دون دعم المجتمع، فحتى الأهداف التي تبدو بسيطة، مثل الذهاب إلى المدرسة، يصعب على دهب تحقيقها. إذن ماذا نفعل؟ نحاول مساعدته ومساعدة الآخرين من أمثاله، من خلال توفير حلول، مثل النقل والمنحدرات (الرمبات) التي توفر إمكانية الوصول إلى المدارس المحلية، ولكن هذه الحلول تلامس السطح فقط، فلا يزال دهب يتعرض للتنمر والتمييز بسبب المفاهيم الخاطئة حول إعاقته، مما يجعله معزولاً ووحيداً، حتى أنه يشعر بالقلق بشأن الذهاب إلى المدرسة. ولكن ماذا لو جربنا تنفيذ نهج مختلف، واستخدمنا مبادئ الحماية المجتمعية؟ عن طريق إشراك أفراد المجتمع في المناقشة وتحديد مشكلاتهم، وعن طريق العمل على إيجاد حلول يقودها المجتمع، وعن طريق تنفيذ هذه البرامج معاً كشركاء في العملية على قدم المساواة. يمكننا الكشف عن المسارات التي تسلكها مشكلاتنا، وتحقيق نتائج دائمة ذات مغزى تعترف بقدرته الهائلة وقدرته على الصمود في مواجهة الأزمات. وإننا بمشاركة دهب، حيث يقود دهب بنفسه ومعه أصدقاؤه مبادراتنا المجتمعية من خلال حملة توعية تبدد الخرافات المرتبطة بالإعاقات الشائعة، إلى جانب تحديد حلول جديدة لإمكانية الوصول إلى المدارس المحلية، بينما يتطوع الآباء والأمهات والمعلمون والمعلمات، من المجتمع المحلي لتوسيع نطاق جهودنا عن طريق توفير لغة الإشارة للطلاب الذين يعانون من عاهات سمعية، وتنظيم عملية توزيع كتاب برايل المدرسي. ومع استخدام هذا النهج، يكون لدى جميع المعنيين حافزاً للمساعدة في حماية الحلول التي ساعدوا في إنشائها، وبذلك تكون قد مكّنت المجتمع من استخدام موارده. ولذلك فإن دهب وأصدقاؤه يتمكّنون الآن من الذهاب إلى المدرسة، مثل الأطفال الآخرين. إننا نتفهم أن الحماية المجتمعية تستغرق الوقت والجهد، لكن فوائد الحماية الدائمة للأشخاص المقيمين داخل المجتمعات تجعلها استثماراً مفيداً لذا، انضموا إلينا اليوم وتعرفوا على المزيد حول الحماية المجتمعية على الموقع الإلكتروني: www.unhcr.org”

اختبار قصير نهائي: الزوايا الأربعة

الجملة 1: تؤدي الاختلافات بين الناس دوراً رئيسياً في تحديد فرصهم، وقدراتهم، واحتياجاتهم وأوجه ضعفهم.

الجملة 2: النساء، وكبار السن، والأطفال، وأفراد مجتمع الميم - عين (المثليات، والمثليون، ومزدوجو الميل (التوجه) الجنسي، والمهاجرون/ات، ومتاخلات الجنس، والكوير-أحرار الجنس)، والأشخاص ذوو الإعاقات يتعرضون دائماً لمخاطر أكثر وأكبر مما يتعرض له الأشخاص الآخرون، وهم بالتالي يحتاجون إلى رعاية تفضيلية.

الجملة 3: تهدف سياسة العمر والنوع الاجتماعي والتنوع إلى ضمان أن يكون الأشخاص المشمولون باختصاص المفوضية قادرين على المشاركة بشكل كامل في القرارات التي تؤثر في حياتهم، وعائلاتهم ومجتمعاتهم.

الجملة 4: الأشخاص ذوو الإعاقة يجب أن يتمتعوا بحقوق خاصة، مقارنةً بالأشخاص بلا إعاقة.

موافق جزئياً **معارض** **Disagree** **Partially Agree** **Disagree** **UNHCR**

الشريحة 49 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، اختبار قصير نهائي: الزوايا الأربع

اطلبوا من المشاركين إبداء آرائهم بشأن هذه الجمل الأربع، مع إبراز ما يُفيد بأنها ليست جميعها صحيحة أو خاطئة بصورة مطلقة.

أفكار مفيدة للميسرين:

- إمكانية الوصول: اقرؤوا كل جملة مرتين على الأقل، مما يوفر وقتاً كافياً لأداء ترجمة لغة الإشارة، وللمشاركين للتفكير واتخاذ القرار بشأن ما إذا كانوا يوافقون عليها أو يعترضون.
- يُمكن توزيع كل جملة من الجمل في شريحة مختلفة لتسهيل تركيز المشاركين على جملة واحدة في كل مرة.
- يُمكن للمشاركين تبادل الآراء باستخدام مقياس يدعم الفروق الدقيقة بين تلك الآراء، لأن بعض الجمل لن تكون صحيحة أو خاطئة بكاملها؛ موافق؛ موافق جزئياً؛ معترض؛ معترض جزئياً.
- بمجرد أن ينتهي المشاركون من انتقاء خياراتهم، اسألوا متحدثاً واحداً عن كل رأي لكي يُطلع المشاركين على سبب اختياره ذلك الرأي. إنَّ الفكرة من هذا النشاط هي إثارة مناقشة حول ما تعلمه المشاركون خلال هذه الوحدة.

الورشات الوجهية:

- يُمكن جمع الإجابات عن طريق وضع 4 أشكال (النشرة: 6: بطاقات موافق / معترض) من الورق مع خيارات الإجابة الأربعة في الزوايا الأربع من غرفة التدريب. ثم يُمكن بعد ذلك قراءة كل جملة، وسيطلب من المشاركين الانتقال إلى إحدى زوايا الغرفة؛ وهذا يمكن أن يُنشئ حالة من "الضغط الجماعي"، من شأنها أن تولد الشكوك في أوساط المشاركين، والمزيد من المناقشات. خذوا بعين الاعتبار متطلبات إمكانية الوصول التالية لضمان المشاركة المتساوية:
 - نظفوا منطقة التدريب من جميع العوائق (الكراسي والحقائب)، ووفروا مساحة كافية للدوران من زاوية إلى أخرى (على سبيل المثال، توفير ممر لا يقل عرضه عن 120 سنتيمتراً بين كل زاويتين). في بعض الأحيان يمكن استخدام غرفة أخرى أو منطقة استراحة لتناول القهوة لهذا الغرض؛
 - بمجرد إنشاء الزوايا الأربع، اقرأ بصوت عال (من دون استخدام ميكروفون) الأماكن التي توجد فيها تلك الزوايا، لكي يتمكن الأشخاص ذوو الإعاقة البصرية من تحديد أماكنها والانضمام إليها بشكل مستقل؛
 - السماح لمترجمي لغة الإشارة بالحضور في وسط الغرفة أو في مكان ظاهر للعيان حيث يمكن لجميع المشاركين الوصول إليهم.

الورشات الرقمية:

- يمكن جمع الإجابات في صندوق الدردشة، أو باستخدام رموز الاختيار الصحيح الخضراء Green ticks، ورموز الاختيار الخاطئ الحمراء Red crosses، ورموز الوجوه التعبيرية التي تُعبّر عن الشك، أو وظيفة الأسهم للإشارة إلى الصناديق الأربعة في الشريحة (على سبيل المثال في برمجية (Webex)). ويمكن توزيع الإجابات مسبقاً كدراسة مسحية استقصائية، ثم تحليل النتائج أثناء المناقشة. إمكانية الوصول: قدموا دائماً نظرة عامة على الإجابات التي قدمتها المجموعة، لكي يتم اطلاع جميع المشاركين عليها.

- بمجرد أن ينتهي المشاركون من انتقاء خياراتهم، ويعبروا عن آرائهم حول كل جملة من الجمل الأربع، شاركوهم بأفكار إضافية:
- **الجملة 1:** تؤدي الاختلافات بين الناس دوراً رئيسياً في تحديد فرصهم وقدراتهم واحتياجاتهم ومواطن ضعفهم. ومع أن هذه الجملة **صحيحة**، فقد يوافق / يعترض بعض المشاركين عليها نوعاً ما، حيث لم يتم ذكر البيئة كعنصر رئيسي في تحديد الفرص والقدرات والاحتياجات ومواطن الاستضعاف (الضعف والقابلية للتعرض للخطر)، والمخاطر.
- **الجملة 2:** النساء وكبار السن والأطفال وأفراد مجتمع الميم-عين (المثليات، والمثليون، ومزدوجو الميل الجنسي، والعابرون/ات، ومتداخلو/ات الجنس، وأحرار الجنس)، والأشخاص ذوو الإعاقة يتعرضون دائماً لمخاطر أكثر وأكبر مما يتعرض له الأشخاص الآخرون، وهم بالتالي يحتاجون دائماً إلى رعاية تفضيلية. هذه الجملة **خاطئة**. وبحسب المناقشة التي أجريت خلال تقديم هذه الوحدة، فإن الاستضعاف ليس متأصلاً في الفرد، بل إنه ناتج عن مجموعة متألّفة من العوامل، بما في ذلك وجود تهديدات في البيئة، وكذلك قدرات الفرد والمجتمع. ويؤدي تجميع جميع المجموعات معاً، في كثير من الأحيان، إلى الحصول على تحليل غامض للمخاطر، وإلى نتائج ضعيفة للبرامج، حيث ينبغي تفصيل وتكييف إجراءات التخفيف والتصدي/الاستجابة بما يتلاءم مع المخاطر المختلفة التي تتم مواجهتها.
- **الجملة 3:** تهدف سياسة مفوضية اللاجئين بشأن العمر والنوع الاجتماعي والتنوع إلى ضمان أن يكون الأشخاص المشمولون باختصاص مفوضية اللاجئين قادرين على المشاركة، بشكل كامل، في القرارات التي تؤثر على حياتهم وحياة عائلاتهم ومجتمعاتهم. هذه الجملة **صحيحة**. وتتضمن هذه السياسة وغيرها من السياسات، وتوجهات مفوضية اللاجئين، التي وضعت لدعم تنفيذ تلك السياسات، سُبُلًا واستراتيجيات لضمان أن تكون المشاركة مجدية وفعالة.
- **الجملة 4:** الأشخاص ذوو الإعاقة يجب أن يتمتعوا بحقوق خاصة مقارنة بالأشخاص بلا إعاقة. هذه الجملة **خاطئة**. لا تتعلق اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة بتوفير حقوق أو معاملة خاصة، بل إنها تتعلق بالأحرى بالمعاملة الشاملة. ويمكن أن تؤدي المعاملة الخاصة إلى العزلة والمزيد من وصمة العار. وتوفر الاتفاقية استراتيجيات لضمان عدم التمييز، والتي قد تشمل اتخاذ إجراءات استباقية لمنع التمييز سوف نناقشها بمزيد من التفصيل في **الوحدة الرابعة**.

الأسئلة والإجابات



صورة: دانيال بيل، مدير البرامج والعمليات، منظمة العمل الدولية



الشريحة 50 من العرض التقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، أسئلة وإجابات

يسروا جلسة العمل الخاصة بالأسئلة والإجابات مع المشاركين. ويمكن أن تُثار الأسئلة وتُعطى الإجابات عليها من جانب المشاركين إذا كان الوقت يكفي لذلك. ثم يستطيع الميسرون تقديم ملاحظاتهم الختامية لضمان نقل الرسائل الرئيسية. وهذا سوف يساعد المجموعة على كسب الثقة في استخدام المحتوى الذي تم اطلاعها عليه أثناء تقديم هذه الوحدة.



وصف محتوى الصورة: المفوض السامي للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، يلتقي طفلاً لاجئاً سورياً عمره ٧ سنوات، اسمه محمد (في الوسط)، أثناء زيارة قام بها إلى مؤسسة الأب أندويخ للصم (FAID) في بيروت. مصدر الصورة: المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / كلير توماس © UNHCR/Claire Thomas



النشاط 4

عروض تقديمية من الأشخاص ذوي الإعاقة عن خبراتهم في حالات النزوح القسري

مُلخَص: تُوفّر هذه المساحة فرصةً للمشاركة في الاستنتاجات والتوصيات بشأن المشاورات التي أُجريت مع الأشخاص ذوي الإعاقة في سياقاتهم التنفيذية التي يُنفَّذ فيها التدريب.

المواد:

- الاستنتاجات والتوصيات من المشاورات المحلية. (ة).

الرسائل الرئيسية:

- ينبغي تطويرها استناداً إلى الاستنتاجات المستخلصة من المشاورات والتوصيات المقدمة من الأشخاص ذوي الإعاقة.

أهداف التعلم:

- مناقشة مخاوف الحماية ذات الصلة بالسياقات التنفيذية من خلال التشارك في الاستنتاجات المستخلصة من المشاورات التي أُجريت مع الأشخاص ذوي الإعاقة.

تسلسل عرض النشاط

- إذا كان قد تم تنظيم مشاورات مع الأشخاص ذوي الإعاقة وعائلاتهم قبل انعقاد الورشة، فإن هذه المساحة توفر فرصة لتبادل بعض الدروس المستفادة من تلك المشاورات.
- وقروا مساحة للمشاركين ذوي الإعاقة وعائلاتهم لعرض مخاوفهم وأفكارهم حول كيفية تغيير البرامج أو تكييفها. وضمنوا حصول النساء والرجال والفتيان والفتيات ذوي الإعاقة المختلفة على فرص متساوية للمساهمة بآرائهم. وتأكدوا من إطلاع مقدمي العروض التقديمية في وقت مبكر جدًا، بما في ذلك الوقت التقريبي لتوزيع المحتوى على المشاركين، خاصة إذا لم يكن الفرد (الأفراد) جزءًا من الورشة.
- حاولوا إيجاد بيئة لكي يتم فيها تقييم المشاركة بأي شكل من الأشكال يختاره الأشخاص ذوو الإعاقة.
- شجعوا على التشارك في الرسائل بالطرق التي يفضلها مقدمو العروض التقديمية. على سبيل المثال، قد تفضل بعض المجموعات استخدام الأعمال الفنية و / أو المسرح لنقل ما هو مهم بالنسبة إليها. ومن المحتمل أن يختار الأشخاص أيضا التقديم بطرق إبداعية أخرى. ففي نيبال، على سبيل المثال، تشارك اللاجئون الصم في نظم الشعر بلغة الإشارة. وفي زيمبابوي، أدى اللاجئون ذوو الإعاقة أغنية كتبوها بعنوان "الإعاقة ليست عجزًا".



الاستراتيجيات الرئيسية

الهادفة إلى تعزيز إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري

وصف محتوى الصورة: لاجئون ينتظرون عبور الحدود من اليونان إلى جمهورية مقدونيا، إحدى جمهوريات يوغسلافية السابقة. وقد وجد آلاف اللاجئين، الكثير منهم من كبار السن وصغار الأطفال، بأن وضعهم غير مستقر قانونيًا بعد قرارات اتخذتها النمسا وقوميات غرب البلقان، تفرض المزيد من القيود على من تسمح لهم بالدخول إلى بلدانهم. مصدر الصورة: المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / إيليس زفيليس © UNHCR/Achilleas Zavallis

ملخص:

تقدم هذه الوحدة استراتيجيات رئيسية تهدف إلى إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري، من خلال مجموعة مؤلفة من دراستين لحالتين (حالتين دراسيتين).

أهداف التعلم:

- معرفة المبادئ والاستراتيجيات الواردة في اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، ومعرفة نوع مسائل / قضايا حقوق الإنسان التي تهدف إلى معالجتها.
- تحديد ما لا يقل عن ثلاثة مبادئ واستراتيجيات تهدف إلى تعزيز إدماج منظور الإعاقة، يمكن تضمينها في مواقف وأعمال الشخص اليومية، وفي عمل المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (مفوضية اللاجئين).
- تصميم استراتيجيات آنية وطويلة المدى لتخفيف مخاطر الحماية، وتعزيز إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في برامج مفوضية اللاجئين.
- يتطلب تخفيف حدة مخاطر الحماية المعقدة الوقت ووضع استراتيجيات متعددة، بما في ذلك القيام بإجراءات / بأعمال خاصة بالإدماج والتمكين، واتباع نهج المسار المزدوج.
- توصي توجيهات مفوضية اللاجئين الخاصة بالحاجة إلى المعرفة، والمتعلقة بالعمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري، بأن تبنى "نهج المسار المزدوج" إلى إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة. ويلزمنا هذا التبنّي بما يلي:
 - تغيير الأسلوب الذي ندير بوساطته برامجنا وأنشطتنا، بحيث تصمّم تلك البرامج والأنشطة لتكون شاملة للأشخاص ذوي الإعاقة (وهذا يُعرف أيضًا بمسمى "الإدماج").
 - والتخطيط لتنفيذ إجراءات / أعمال موجّهة لتمكين الأشخاص ذوي الإعاقة من المشاركة على قدم المساواة مع غيرهم من الأشخاص بلا إعاقة، عن طريق تمكين الكفاءات ومعالجة جذور التمييز (وهذا يُعرف أيضًا بمسمى "التمكين").
- إذا تم استخدام أحد "المسارين" دون الآخر، فلن يتمكن الأشخاص ذوو الإعاقة من "بلوغ" مستوى الإدماج الكامل.

الرسائل الرئيسية:

- تُبنى الاستراتيجيات الهادفة إلى إدماج منظور الإعاقة حول المبادئ الواردة في اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، والتي تنطبق على حالات النزوح القسري، وتسترشد بها سياسات مفوضية اللاجئين وتوجيهاتها.
- تقتضي الحاجة وضع مزيج من الاستراتيجيات للتصدي للمخاطر الآتية، بما فيها حالات

الهيكل والمنهجية

تحتوي هذه الوحدة على نشاطين، مصحوبةً بأساليب متعددة لتقديم المحتوى.

- **النشاط 1** يُمثّل تمريناً يحتوي على عرض موجز يهدف إلى تذكّر ما جرى تعلّمه مسبقاً، وإلى إطلاع المشاركين على أسماء الاستراتيجيات التي سيتم استكشافها أثناء تقديم هذه الوحدة.
- **النشاط 2** يتضمّن حالتين دراسيتين، ونشرة إضافية بمحتوى موسّع عن الاستراتيجيات المقترحة.
- **دراسة الحالة الأولى** هي عبارة عن تأمل مُوجّه إلى الحالة التي عاشتها امرأة تعاني من إعاقة سمعية، وهي تحاول الحصول على الخدمات التي توفرها مفوضية اللاجئين. ويُمكن أن تُرسَل الحالة أيضاً كتمرين يُجرى قبل التكليف بإجراء مهمة مُعيّنة، باستخدام دراسة مسحية استقصائية إلكترونية، ثم تُستخدَم جلسة التدريب لمناقشة نتائج الدراسة المسحية.
- **دراسة الحالة الثانية** تُقدّم حالة أكثر تعقيداً، تُمثّل حالة فتى يعاني من إعاقة بدنية، وهو غير ملتحق بالمدرسة. ويُطلَب من المشاركين مناقشة الحواجز المتدرّجة تصاعدياً، التي سيواجهها هذا الفتى في طريقه إلى الإدماج (في مجتمع المدرسة ...)، واختيار ما يروونه مناسباً من الاستراتيجيات المدرّجة على قائمة الاستراتيجيات. ولتحقيق الأهداف التعلّمية لهذه الوحدة، يجب على الطلبة إنجاز دراسة الحالة هذه بنجاح.
- **النشرة: "نظرة عامة على الاستراتيجيات الهادفة إلى تعزيز إدماج منظور الإعاقة"** يمكن استخدامها كأحد المصادر لأجل دعم مناقشة دراستي الحالتين اللتين تحتوي عليهما هذه الوحدة. كذلك يُمكن توزيع النشرة مقدّماً على المشاركين كمادة للقراءة المسبقة، أو استعمالها أثناء جلسة التدريب كنشاط إضافي لتوفير نظرة عامة على الاستراتيجيات باستعمال شرائح البوربوينت المتوفرة في حزمة التدريب. وفي هذه الحالة، سيكون من المفضّل التخطيط لتخصيص وقت كافٍ لذلك (وهذا الوقت يتطلّب، من الناحية المثالية، عقد جلسة تدريب إضافية)، والتخطيط لاختيار مجموعات من المشاركين لقراءة وإنجاز كل استراتيجية منها، بتقديم أمثلة عملية وسياقية من واقع خبرات وتجارب المشاركين.

الوقت المُخصّص	أهداف التعلّم
30 دقيقة	<ul style="list-style-type: none"> • عرض تقديمي باستخدام برمجية بوربوينت.
90 دقيقة	<ul style="list-style-type: none"> • عرض تقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، والنشرتين المتعلّقتين بدراستي الحالتين (النشرة 7 والنشرة 8)؛ والنشرة 10: نظرة عامة على الاستراتيجيات الهادفة إلى إدماج منظور الإعاقة؛ والنشرة 9: اللعبة اللوحية (لعبة الطاولة) لنهج المسار المزدوج (بما في ذلك البطاقات المربعة الخضراء، والبطاقات المستطيلة الصفراء)؛ والنشرة 11: وضع موازنات تشمل الجميع
المجموع: 120 دقيقة	



النشاط 1

عرض موجز ومقدمة إلى الاستراتيجيات الرئيسية الهادفة إلى تعزيز إدماج منظور الإعاقة.

أهداف التعلم:

- معرفة بعض المبادئ والاستراتيجيات الواردة في اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، وماهية مسائل / قضايا حقوق الإنسان التي تهدف إلى معالجتها.
- تقدّم اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة مجموعة متنوعة من الاستراتيجيات الهادفة إلى تعزيز إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة، والتي تنطبق أيضاً على حالات النزوح القسري.

تسلسل عرض النشاط

الوحدة الرابعة

الاستراتيجيات الهادفة إلى تعزيز إدماج
الأشخاص ذوي الإعاقة



الشريحة 1 من العرض التقديمي من برمجية
بوربوينت: الترحيب بجميع المشاركين

ذكرُوا جميع المشاركين بالقواعد الأساسية لتوفير
إمكانية الوصول التي تم الاتفاق عليها في الوحدة
الأولى.

المواضيع التي سوف نغطيها اليوم:



- المبادئ والاستراتيجيات الرئيسية
المأخوذة من اتفاقية حقوق
الأشخاص ذوي الإعاقة
- الاستراتيجيات الهادفة إلى تعزيز
إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة

الصورة: ملويزة الحاجين / انطوان تشنكي UNHCR/Antwan Chnki



الشريحة 2 من العرض التقديمي من برمجية
بوربوينت: الأهداف

قدّموا المواضيع التي ستتم تغطيتها أثناء جلسة
التدريب هذه.

عرض موجز لما سبق لنا تعلّمه ...



- ما هي المخاطر التي قد تواجهها هذه المرأة إذا لم
تستلم المعلومات؟
- ما هي أسباب عدم استلامها هذه المعلومات، من
وجهة نظرها؟
- ما هي الاستراتيجيات التي يُمكن تنفيذها للتخفيف من
هذه المخاطر؟



الشريحة 3 من العرض التقديمي من برمجية
بوربوينت: الأهداف

اطلبوا من المشاركين تطبيق ما تعلّموه سابقًا
بالاستجابة إلى سيناريوهين يستندان إلى الأسئلة المثارة
عن أنواع الحواجز التي يمكن أن تواجه الأشخاص ذوو
الإعاقة في أعمال حقوقهم، وعن أنواع المخاطر التي
قد يتعرّضون لها في حالات النزوح.

يحتوي السيناريو على امرأة تعاني من إعاقة بصرية لا تصل إلى المعلومات الرئيسية عن فيروس كورونا (كوفيد-19) المعروف على
الإعلان المُلصق. والأسئلة المثارة في هذا السياق هي: ما هي المخاطر التي قد تواجهها هذه المرأة إذا لم تستلم المعلومات؟ ما هي
المحتملة، من وجهة نظرها، لعدم استلامها هذه المعلومات؟ ما هي الاستراتيجيات التي يُمكن تنفيذها للتخفيف من هذه المخاطر؟

أفكار مفيدة للميسرين:

- إمكانية الوصول: اقرؤوا الأسئلة ووصفوا المحتوى والرسم التوضيحي المعروض على الشريحة. "امرأة ورجل يقفان في أحد الشوارع ويقرآن إعلانًا عن فيروس "كوفيد-19" معلقًا على جدار، بينما تمر امرأة تعاني من إعاقة بصرية، مشيًا على الأقدام من جوار الإعلان المعلق على رصيف الشارع، دون أن تعرف عن وجوده."
- التمسوا الإجابة من المشاركين، وإذا اقتضت الضرورة، قدموا تحليلًا نهائيًا مع تعبئة المعلومات الناقصة: على سبيل المثال، هذه المرأة يمكن أن تتعرض بشكل أكبر للإصابة بفيروس "كوفيد-19"، إذا لم تستطع الوصول إلى المعلومات الرئيسية المعروضة على الملصق؛ لقد تجسدت إعاقتها البصرية على أرض الواقع في اللحظة التي لم تكن فيها تلك المعلومات متاحة لها، وذلك مثلًا من خلال استعمال وسائل أخرى لنشر المعلومات، ومنها على سبيل المثال، الإعلانات السمعية، والإذاعية، وحملات الرسائل النصية، وغيرها من الوسائل.
- هذا التمرين بالعرض الموجز للسيناريو لا يتعلّق بالطلب من المشاركين استذكار الحواجز والمخاطر، ولكنه يتعلّق بتشديد التركيز على العوامل البيئية.

الرسالة الرئيسية:

- لقد تعلّمنا كيف تكون البيئة - وهي تشملنا نحن البشر والخدمات التي نقدّمها أو ندعمها - مهمة جدًا في حياة الأشخاص ذوي الإعاقة. سوف نتعلّم في هذه الوحدة سلسلة من الاستراتيجيات لأجل تعزيز حماية وصمود الأشخاص ذوي الإعاقة. كذلك سوف نتعلّم كيفية تطبيق هذه الاستراتيجيات على مستويات مختلفة، ومنها على المستوى الفردي.

الاستراتيجيات المطلوبة في جميع المجالات

UNHCR

الشريحة ٤ من العرض التقديمي من برمجية بوروبينت: الاستراتيجيات المطلوبة في جميع المجالات

اطلبوا من المشاركين ربط أنواع الاستراتيجيات المعروضة (على الجانب الأيسر من الشاشة باللون البرتقالي) مع المستوى أو المجال الذي تستطيع التأثير فيه (في وسط الشريحة)، ومع أي نتيجة يمكن أن تحقّقها هذه الاستراتيجية (على الجانب الأيمن من الشريحة، باللون الأخضر).

ناقشوا مثالًا، وأكّدوا الرسائل الرئيسية التالية لتقديم هذه الوحدة للمشاركين.

أفكار مفيدة للميسرين:

- إمكانية الوصول: صفوا محتوى التمثيل البياني المعروض على الشريحة.
- تُمثّل الدوائر المتحدة المركز النموذج الاجتماعي الإيكولوجي socioecological model؛ فالدائرة الداخلية تمثّل الفرد (وما يملكه من المعارف والمواقف والمهارات)؛ والدائرة التي تليها تمثل العلاقات الشخصية (بين العائلات والأصدقاء)، والمستوى الذي يليهما يمثّل المجتمع (الشبكات الاجتماعية، والخدمات والمنظمات)، والمستوى الأخير يمثّل السياسات (القوانين والأنظمة).
- هذه الدوائر مُحاطة بصندوقين باللون البرتقالي على الجانب الأيسر من الشريحة يُمثّلان الاستراتيجيات (رفع مستوى التوعية، وإمكانية الوصول إلى المعلومات)، وثلاثة صناديق باللون الأخضر على الجانب الأيمن من الشريحة تمثّل النتائج (المساواة في الوصول، الصحة المثلى، والاستقلال الذاتي).

- ربما يكون معظم المشاركين قد شاهدوا الرسم البياني المركزي، المعروض على الشاشة، في دورات تدريب أخرى، وبعضهم ربما يكون الآن يشاهده للمرة الأولى. اسألوا المشاركين عما إذا كان قد شاهدوا هذا النموذج من قبل، وفي أي سياق شاهدوه. وبعد ذلك اسألوا المشاركين عما يمثله هذا الرسم البياني (النموذج الاجتماعي الإيكولوجي)، وما هي أسباب أهميته في تحليل الاستراتيجيات في عملية الوقاية من المخاطر والاستجابة لها. إن النموذج الاجتماعي الإيكولوجي طريقة ديناميكية في طرح العوامل التي تؤثر على حماية الشخص وصموده.
- اطلبوا من المشاركين تقديم مثال ملموس على إحدى الاستراتيجيات، فهذا المثال قد يساعد الآخرين على فهم كيفية تطبيق هذه الاستراتيجيات على مستويات مختلفة، والعمل على تحقيق نتائج مختلفة.
- على سبيل المثال، وباستخدام الرسم التوضيحي المعروض في الشريحة السابقة، فإن رفع مستوى الوعي، لدى مقدمي الخدمات في المجتمع، عن الحاجة إلى توفير المعلومات، بصيغ أكثر من توفيرها فقط بصيغة خطية، قد يؤدي إلى تحسين إمكانية الوصول إلى (الحصول على) المعلومات، وإلى توفير إمكانية وصول هذه المرأة إلى الرسائل المهمة، على قدم المساواة مع الآخرين. (على سبيل المثال، من خلال الإذاعة أو الرسائل النصية SMS). كما أن رفع مستوى الوعي سوف يفسح المجال أمام هذه المرأة للوصول إلى المعلومات بشكل مستقل (مما يخفف من درجة اعتمادها على الآخرين)، ولدعم صحتها عن طريق الحد من التعرض لفيروس كوفيد-19. وفيما لو كانت السياسات والقوانين تُعزز هذا النوع من الإجراءات، فمن المحتمل أن تتناقص الحاجة إلى رفع مستوى الوعي تدريجياً.

الرسالة الرئيسية:

- هاتان هما استراتيجيتان فحسب من عديد الاستراتيجيات التي يُمكنها أن تُعزز إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة. وفي هذه الوحدة، سوف نستكشف استراتيجيات مختلفة يُمكنها أن تنطبق على مستويات عديدة، تمتد من المستوى الفردي وصولاً إلى مستوى السياسات العامة، مع التركيز بشكل خاص على المجتمعات.



الشريحة 5 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: الاستراتيجيات المطلوبة في جميع المجالات (تتمة)

قدّموا للمشاركين أسماء المزيد من الاستراتيجيات التي تُعزز إدماج منظور الإعاقة، والتي سيتم تقديمها في هذه الوحدة. واطلبوا من المشاركين ربط الأنواع الإضافية من الاستراتيجيات المعروضة (على يسار الشاشة باللون البرتقالي) مع المستوى أو المجال الذي يُمكن أن تؤثر فيه (في وسط الشريحة).

أفكار مفيدة للميسرين:

- إمكانية الوصول: صَفِّحُوا محتوى الشريحة، مع تسليط الضوء على أن الاستراتيجيات الإضافية قد أُضيفت حول النموذج الاجتماعي الإيكولوجي: تمكين الأفراد، توفير إمكانية الوصول على الأجهزة المساعدة / إعادة التأهيل، الدعم الموجه / التعديلات الموجهة، المشاركة، تطوير مهارات الموظفين، رفع مستوى التوعية، توفير إمكانية الوصول المادي، إتاحة سبل التواصل والمعلومات، وجمع البيانات.
- وُجِدَ توزيع هذه الشريحة في وثيقة بي دي إف أو وثيقة ميكروسوفت وورد، لكي يستطيعوا الحصول عليها بصيغة موسّعة. كما يمكن استخدام التطبيقات البرمجية، مثل برمجية "Padlet"، لإفصاح المجال أما المتعلمين للوصول إليها، على أجهزتهم، ورسم الأسهم التي تحقق المطابقة بين الاستراتيجيات والمجالات.
- تطبيق برمجية بادلت عبارة عن تطبيق إلكتروني يتيح الفرصة للمتدربين والمتعلمين لإنشاء سُبُورات / ألواح بيضاء مع ملصقات، وتصميم الخرائط للجميع لكي يعملوا عليها، وإنشاء المزيد من الوسائل. ويمكن استخدام إحدى نسخ لوح الملصقات للمتعلمين، لرسم الخطوط بين الملصقات، بهدف ربط الأفكار، أو ترتيب البنود في أماكنها. النسخة المجانية من هذا التطبيق متاحة على الموقع padlet.com. وبالطبع، توجد أيضاً نسخة من التطبيق أكثر تطوراً وتعقيداً، مدفوعة الثمن.

- لا توجد إجابة "صحيحة" وأخرى "خاطئة": فالكثير من الاستراتيجيات يُمكن أن يُطبَّق على مستويات عديدة، وسوف تقتضي الحاجة استخدام مزيج من الاستراتيجيات لمعالجة مسائل الحماية المعقدة.
- كذلك سيتمَّ تعريف المشاركين بهذه الاستراتيجيات في هذه الوحدة.

الرسائل الرئيسية:

- تتمحور هذا الاستراتيجية حول المبادئ التي يبنّيها اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، وقد استرشدت بها سياسات المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين ومبادئها التوجيهية.
- سوف تقتضي الحاجة تطبيق استراتيجيات متعددة للتصدي للمخاطر الآنية، ومنها حالات التمييز، وبعضها سوف يحتاج إلى توقيت وموارد مختلفة.



وصف محتوى الصورة: يتدرب أعضاء فريق كرة السلة النسائية اللواتي يستخدمن الكراسي المتحركة في مركز تقويم العظام العائد للجنة الدولية للصليب الأحمر في كابول، حيث يتلقّين فيه أيضًا العلاج الطبيعي الذي يقدّمه فريق يديره أخصائي العلاج الطبيعي الإيطالي الجنسية، أليبرتو كايرو، الفائز بجائزة نانسين للاجئين عن آسيا. مصدر الصورة: المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / كلير توماس © UNHCR/Claire Thomas



النشاط 2

بناء المسار المؤدي إلى الإدماج

مقدمة

الوحدة 1

الوحدة 2

الوحدة 3

الوحدة 4

الوحدة 5

المرفقات

ملخص: سيتم في هذا النشاط تعريف المشاركين بالاستراتيجيات اللازمة لتعزيز إدماج منظور الإعاقة من خلال دراسة حالتين؛ وسيتم تقديم حالات مختلفة من المخاطر، جنبًا إلى جنب مع تقديم الاستراتيجيات المختلفة التي يمكن أن تساعد في منع وقوع مخاطر مُحَدَّدة بعينها، أو التخفيف من حدتها عند وقوعها أو التصدي لها. وسوف يُدعى المشاركون إلى إبداء الرأي بأي الاستراتيجيات التي يرون بأنها أكثر ملاءمةً للحالتين الدراسيتين المُقدَّمتين. وتتوافر تفاصيل إضافية عن كل استراتيجية في النشرة 10، بعنوان "نظرة عامة على الاستراتيجيات الهادفة إلى إدماج منظور الإعاقة". ويمكن استعمال هذه النشرة كمادة داعمة أثناء مناقشة الحاليتين الدراسيتين. ويمكن توزيعهما مقدَّمًا كمواد تُقرأ مُسبقًا قبل جلسة التدريب، و / أو استعمالهما أثناء المناقشة للرجوع إلى معلومات إضافية بشأن إحدى الدراسات المُحدَّدة بصورة خاصة.

المواد:

- عرض تقديمي، دراسة حالتين (النشرتان 7 و 8) و (النشرة 10): "نظرة عامة على الاستراتيجيات الهادفة إلى إدماج منظور الإعاقة".
- تخفيف حدّة مخاطر الحماية المُعقَّدة يحتاج إلى الوقت وإلى استراتيجيات متعددة، مصحوبة بإجراءات ذات طابع إدماجي وأخرى موجهة، وبتّباع نهج المسار المزدوج.
- توصي مبادئ مفوضية اللاجئين التوجيهية بعنوان "الحاجة إلى معرفة كيفية العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري" بأن نعتد "نهج المسار المزدوج" إلى إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة. ويعني هذا الاعتماد ضرورة:

أهداف التعلّم:

- تحديد ما لا يقل عن ثلاثة أهداف واستراتيجيات تهدف إلى تعزيز إدماج منظور الإعاقة، يمكن إدماجها جميعها في مواقف وأعمال المرء اليومية، وفي الأعمال التي تؤديها مفوضية اللاجئين.
- تصميم استراتيجيات آنية وطويلة المدى لتخفيف مخاطر الحماية، وتعزيز إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في برامج مفوضية اللاجئين.

الرسائل الرئيسية:

- تُبنى الاستراتيجيات الهادفة إلى إدماج منظور الإعاقة حول المبادئ المُحدَّدة بإيجاز في اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، والتي تعتبر واجبة التطبيق على حالات النزوح القسري، واسترشدت بها سياسات مفوضية اللاجئين ومبادئها التوجيهية.
- سوف تقتضي الحاجة استخدام مزيج من الاستراتيجيات المطلوبة للتصدّي للمخاطر الآنية، بما فيها مخاطر حالات التمييز.
- تغيير الأسلوب الذي ندير بوساطته برامجنا وأنشطتنا، بحيث تُصمّم تلك البرامج والأنشطة لتكون شاملةً للأشخاص ذوي الإعاقة (وهذا يُعرّف أيضًا بمسمى "الإدماج").
- والتخطيط لتنفيذ إجراءات / أعمال موجهة لتمكين الأشخاص ذوي الإعاقة من المشاركة على قدم المساواة مع غيرهم، عن طريق تمكين الكفاءات ومعالجة جذور التمييز (وهذا يُعرف أيضًا بمسمى "التمكين").
- إذا تمّ استخدام جانب واحد من "المسار، فلن يكون الأشخاص ذوو الإعاقة قادرين إلى "بلوغ" مستوى الإدماج الكامل.

تسلسل عرض النشاط

- سوف يتم تعريف المشاركين باستراتيجيات إدماج منظور الإعاقة من خلال حالتين دراسيتين. وسيتم تقديم حالات مختلفة من المخاطر، جنبًا إلى جنب مع تقديم الاستراتيجيات المختلفة التي يمكن أن تساعد في منع وقوع مخاطر مُحَدَّدة بعينها، أو التخفيف من حدتها عند وقوعها أو التصدي لها. وسوف يُدعى المشاركون إلى إبداء الرأي بأي الاستراتيجيات التي يرون بأنها أكثر ملاءمةً للحالتين الدراسيتين المُقدَّمتين لهم. وتتوافر تفاصيل إضافية عن كل استراتيجية في النشرة، بعنوان "نظرة عامة على الاستراتيجيات الهادفة إلى إدماج منظور الإعاقة".

بناء المسار المؤدّي إلى الإدماج

الشريحة 6 من العرض التقديمي من برمجية بوروينت: بناء المسار المؤدّي إلى الإدماج
عرّفوا المشاركين بالنشاط.

- سوف يتم تعريف المشاركين بالاستراتيجيات التي قُدّمت بإيجاز في النشاط السابق من خلال الحالتين الدراسيتين.
- سوف يتم تقديم حالتين من المخاطر مختلفتين؛ وسوف يُطلَب من المشاركين اختيار أي الجُمْل التي سوف تُعبّر على نحو أفضل عن الخطر أو الحاجز الذي يواجهه الشخص في هذه الحالة، مع التركيز على استخدام المصطلحات الحقوقية التي تُركّز على البيئة.
- حاملًا تحدّد المسائل، سوف يختار المشاركون، من "قائمة" مبادرات التدخّل، المبادرة التي يمكن أن تُساعدهم في منع وقوع مخاطر محدّدة بعينها، أو التخفيف من حدّتها عند وقوعها، أو التصدّي لها. وسوف يُدعى المشاركون إلى إبداء الرأي في الاستراتيجية التي يرون بأنها أكثر ملاءمةً للحالتين الدراسيتين المُقدّمتين.
- سوف تُوزّع تفاصيل إضافية عن كل استراتيجية طوال مناقشة الحالتين الدراسيتين، وهي مُحدّدة بإيجاز في النشرة، المعنونة: "نظرة عامة على الاستراتيجيات الهادفة إلى تعزيز إدماج منظور الإعاقة".

دراسة الحالة 1 - مريم

دراسة الحالة 1 - مريم



الشريحة 7 من العرض التقديمي من برمجية بوروينت: دراسة الحالة 1 - مريم

وزّعوا نشرة الحالة الدراسية على المشاركين، واطلبوا منهم العمل بشكل منفرد أو في إطار مجموعات العمل للإجابة عن الأسئلة المُبرّزة تاليًا.

أفكار مفيدة للميسرين:

- إمكانية الوصول: يُمكن طباعة النشرة وتوزيعها بنسخة رقمية إلكترونية (متوافرة في صيغ مُتاحة إذا ما احتاج إليها المشاركون).

الورشات الوجيهة:

- يستطيع الميسرون طباعة وتوزيع نسخ من نشرة الحالة الدراسية، وتنظيم مجموعات عمل لمناقشة الحواجز والاستراتيجيات. ويُمكن تقديم التغذية الراجعة في نهاية كل جلسة أثناء النقاش الجماعي، مع إبراز الرسائل الرئيسية المبينة بإيجاز أدناه.

الورشات الرقمية:

- في الورشات الرقمية، يستطيع الميسرون استعمال المعلومات الواردة في الشرائح من ٨ إلى ١١، لتقديم كل حاجز من الحواجز التي تواجهها مريم، كما يستطيعون منح الوقت للمشاركين لاقتراح ومناقشة استراتيجية واحدة من قائمة اختيار الاستراتيجيات. ومع ذلك، يُوصى أيضًا بتوزيع النشرة بصيغة رقمية إلكترونية لتعزيز مدى قابليتها للقراءة وإتاحتها.
- يستطيع المشاركون استعمال النشرة: "نظرة عامة على الاستراتيجيات الهادفة إلى تعزيز إدماج منظور الإعاقة" للحصول على المزيد من المعلومات بشأن نوع الاستراتيجية المقترحة.

نشرة دراسة الحالة 1 - مريم

- في عملية مفوضية اللاجئين التي تعملون لديها، تُستخدم إعادة التوطين كأحد الحلول الدائمة لعدد صغير من اللاجئين المعرضين لمخاطر مرتفعة. وأثناء المقابلات التي تُجرى لأغراض فرز اللاجئين وإعادة توطينهم، تُقدّم المشورة للاجئين المُحدّدين، ويُعطون المعلومات عن عملية إعادة التوطين والنتائج التي يُمكن تحقيقها منها. ومريمُ امرأةٌ تعاني من إعاقة سمعية، وقد تلقّت دعوةً لإجراء مقابلة معها. وفي يوم المقابلة، كان الموظف المسؤول عن إعادة التوطين يبدو مندهشًا جدًّا عندما استخدمت مريم لغة الإشارة في التعبير عن كلمة "مرحبًا".

اختيار الجملة التي
تصف الحالة على النحو الأفضل

- **الجملة 1:** مريم تواجه حالة من التمييز على أساس الإعاقة التي تعاني منها.
- **الجملة 2:** مريم لا تستطيع السَّمْع؛ وهذا هو السبب الذي جعلها لا تستطيع الوصول إلى مقابلة إعادة التوطين المُخصصة لها.
- **الجملة 3:** مريم تواجه حواجز تتعلّق بالتواصل تمنعها من الوصول إلى مقابلة إعادة التوطين المُخصصة لها.

الشريحة 8 من العرض التقديمي من برمجة
بوربوينت: دراسة الحالة 1 - اختيار الجملة التي
تصف الحالة على النحو الأفضل

اطلب من المشاركين تحديد أي الجمل (الخبريّة)
التالية التي تمثّل بشكل أفضل الحالة التي تواجهها
مريم لتبرير اختياراتهم.

أي الجمل التالية يُمكن أن توضّح حالة مريم بأقصى درجة من الدقة؟

- **الجملة 1:** مريم تواجه حالة من التمييز على أساس الإعاقة التي تعاني منها.
- **الجملة 2:** مريم لا تستطيع السَّمْع؛ وهذا هو السبب الذي جعلها لا تستطيع الوصول إلى مقابلة إعادة التوطين المُخصصة لها.
- **الجملة 3:** مريم تواجه حواجز تتعلّق بالتواصل تمنعها من الوصول إلى مقابلة إعادة التوطين المُخصصة لها.

- تبادلوا المزيد من التغذية الراجعة عن الجمل الخيرية المتعلقة بالحالات:
- من المهم تحليل مخاطر الحماية، وما هي المصطلحات التي نستعملها لتعريف تلك المخاطر؛ فاستعمال المصطلحات الحقوقية سوف يدعم دراسة المخاطر بما يتعدى الخصائص الفردية للشخص، بدلاً عن تحويل التركيز إلى تحديد الاستراتيجيات الحقوقية الهادفة إلى تخفيف حدة تلك المخاطر.
- **الجملة 1:** لا تتوافر لمريم الفرص نفسها التي تتوافر للاجئين الآخرين للحصول على المعلومات عن إعادة التوطين؛ ويمكن لهذه الحالة أن ترقى بالفعل إلى مستوى التمييز. ويمكن أيضاً لاستجابة الموظف المسؤول عن إعادة التوطين أن تُغيّر الطريقة التي بدأت بها هذه الحالة؛ وسوف نطلع على ثلاث استراتيجيات مختلفة بعد قليل.
- **الجملة 2:** هذه الجملة تعكس فقط العاهة التي تعاني منها مريم، ولا تُقرُّ بمسؤولية مفوضية اللاجئين عن توفير الفرص لإمكانية وصول مريم إلى فرص إعادة التوطين، على قدم المساواة مع اللاجئين الآخرين.
- **الجملة 3:** تؤدّي الإعاقة التي تُعاني منها مريم إلى مواجهة الموظف المسؤول عن إعادة التوطين، غير القادر على التشارك في المعلومات مع مريم بطريقة تستطيع مريم فهمها. فكلٌّ من مريم والموظف المسؤول عن إعادة التوطين يواجه حاجر القدرة على التواصل.

اختيار الاستراتيجية الأفضل في هذه الحالة

- **الاستراتيجية 1:** كان ممكناً شمول مريم تلقائياً في طلب إعادة التوطين كجزء من وحدة عائلية، لأنها سوف تحتاج إلى دعم إضافي في بلد التوطين المقصود.



الشريحة 9 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: اختيار الاستراتيجية الأفضل في هذه الحالة

اطلبوا من المشاركين تحديد الاستراتيجيات التي يمكنهم أن يختاروا تطبيقها في هذه الحالة، من الاستراتيجيات التي تم إبرازها في نشرة الشريحة.

أي الاستراتيجيات التالية يُمكنكم تطبيقها، فيما لو قُدِّر لكم أن تعملوا بصفة "مسؤول إعادة التوطين" في هذه الحالة؟

- **الاستراتيجية 1:** كان ممكناً شمول مريم تلقائياً في طلب إعادة التوطين كجزء من وحدة عائلية، لأنها سوف تحتاج إلى دعم إضافي في بلد التوطين المقصود.
- **الاستراتيجية 2:** كان باستطاعة مسؤول إعادة التوطين البحث عن سبيل بديل للتواصل مع مريم (مثال: عن طريق الكتابة)، وتأجيل موعد المقابلة، ذاكراً بأن مترجم لغة الإشارة سيحضر أثناء إجراء المقابلة التالية معها.
- **الاستراتيجية 3:** كان باستطاعة مسؤول إعادة التوطين إلغاء المقابلة، وتزويد مريم بالمعلومات عن المنظمات الشريكة لمفوضية اللاجئين، التي تقدّم الخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل الأجهزة المساعدة وإعادة التأهيل.

- في هذه الحالة بالتحديد، سوف تنطبق الاستراتيجيات الأكثر إلحاحًا على توفير خدمات مفوضية اللاجئين، ويمكن أن تشمل المعلومات التي يمكن الوصول إليها وإتاحة سبل التواصل من خلال الدعم الموجّه، على شكل توفير مترجم بلغة الإشارة.
- يُمكن تطبيق استراتيجيات إضافية للاستعداد بشكل أفضل، ولمنع وقوع حالات تمييزية محتملة في المستقبل؛ وسوف تُناقش هذه الاستراتيجيات في إطار المجموعات خلال عرض الشريحة التالية.



الشريحة 13 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: الاستراتيجيات الإضافية

اطلبوا من المشاركين تحديد ما هي الاستراتيجيات التي يمكنهم تطبيقها لمنع وقوع أي حالة تمييزية، ولضمان وصول الأشخاص ذوي الإعاقة إلى خيارات إعادة التوطين على قدم المساواة مع الأشخاص الآخرين.

أفكار مفيدة للميسرين:

- أيّ الاستراتيجيات التالية التي سوف تطبقونها لضمان تلقّي الأشخاص ذوي الإعاقة معلومات كاملة عن خيارات إعادة التوطين المتوافرة لهم؟
- يستطيع المشاركون إبداء آرائهم أثناء اجتماعات مجموعات العمل، والتشارك في تبادل جُمَل خبرية قصيرة تشرح الاستراتيجيات التي سوف يطبقونها لضمان تحقيق المساواة في توفير إمكانية الوصول.
- لاحظوا بأنّ بعض المشاركين قد يقترحون تطبيق استراتيجيات غير واقعية، مثل توفير وسائل التأهيل أو تنفيذ مبادرات تدخل طبية، لكي تستطيع مريم البدء بالسمع أو التخطيط لإحضار مترجمين بلغة الإشارة لإجراء أي مقابلة. ويتعيّن على الميسرين توجيه المشاركين إلى الحلول التي تعتبر واقعية، وملائمة ذات صلة، ويمكن تنفيذها في الوقت المناسب المطلوب.
- بمجرد جمع التغذية الراجعة وتحليلها، يستطيع الميسرون إطلاع المشاركين على الاستراتيجيات الإضافية التي يمكن النظر في تطبيقها.

المشاركة:

- يُمكن لمفوضية اللاجئين عقد جلسات لتقديم معلومات عامة للأفراد ولأفراد العائلات ذوي الإعاقة، لاطلاعهم على المعلومات المتعلقة ببرنامج وعملية إعادة التوطين.
- يُمكن استشارة الشباب الكبار الراشدين ذوي الإعاقة السمعية بشأن سبل التواصل التي يفضلونها أثناء إجراء المقابلات، لأجل تيسير التخطيط لذلك مقدّمًا (مثال: تيسير الترجمة بلغة الإشارة)، واطلاعهم على المعلومات الإضافية التي يرغبون بتلقّيها لكي يفهموا تمامًا جميع جوانب عملية تقديم طلباتهم لإعادة توطين حالاتهم، والنتائج المحتملة لتقديمها.

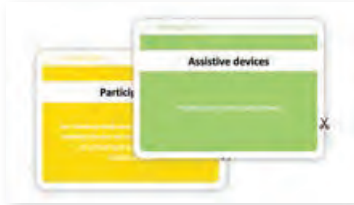
- رفع مستوى وعي موظفي مفوضية اللاجئين سيكون مطلوبًا في حال كانت استجابة مسؤول إعادة التوطين لا تفي بالغرض، وكانت أفعال تلك المسؤولة / ذلك المسؤول عن إعادة التوطين لا تُركّز على التّصديّ للحواجز التي تواجهها مريم.
- تطوير مهارات الموظفين: يُمكن تدريب الموظفين على كيفية التخطيط لتوفير إمكانية الوصول إلى الأشخاص ذوي الإعاقة أثناء إجراء المقابلات، وعلى جمع المعلومات الإضافية عن بلدان إعادة التوطين المقصودة ومشاركة مَنْ تُجرى معهم المقابلات بها، بما في ذلك توفير تفاصيل الدعم والخدمات المتوافرة للأشخاص ذوي الإعاقة بأنواعها المختلفة. ويُمكن أن تحتوي إجراءات العمل الموحدة، والوثائق التوجيهية الأخرى، على المستوى التنفيذي (التشغيلي)، على توجيهات محددة بشأن كيفية دعم عملية إجراء المقابلات مع الأشخاص ذوي الإعاقة.



وصف محتوى الصورة: أريانا، ٤٢ عامًا، تعاني من إعاقة إدراكية / معرفية. وهي الآن في الإكوادور، وأفضل الأوقات لديها هي دروس الرقص - عندما تُظهر ابتسامة عريضة وهي ترفع ذراعيها وتنقل في أنحاء الغرفة. مصدر الصورة: جيمي غيمينيز/UNHCR/Jaime Giménez © .



الشريحة 14 من العرض التقديمي من برمجية
بوربوينت: جامير جامير



- توزيع نشرة الحالة الدراسية (النشرة 8) على المشاركين



- توزيع اللعبة اللوحية "لعبة الطاولة" (المسار المزدوج) (النشرة 9)، والطلب من المشاركين العمل في إطار مجموعات العمل لمناقشة الحواجز التي يواجهها جامير، وتحديد الاستراتيجيات التي تفي بالغرض لتعزيز إدماجه في المدرسة.

أفكار مفيدة للميسرين:

- إمكانية الوصول: صِفوا الصورة المعروضة على الشاشة: جامير فتى يافع يعاني من إعاقة بدنية. وهو يجلس أمام بيته ويشاهد طفلاً وطفلةً يمرَّان به في طريقهما إلى المدرسة.
- يُمكن طباعة النشرات ومشاركة المشاركين بها بنسخة رقمية إلكترونية (متوافرة بصيغة "ميكروسوفت وورد" متاحة لهم). ويمكن توفير النشرات أيضاً بلغة بريل (أو "طريقة برايل في الكتابة")، إذا دعت الحاجة إلى ذلك.
- اشرحوا للمشاركين بأنهم سوف يناقشون، في دراسة الحالة هذه، الاستراتيجية التي يُحتمل تنفيذها للتصدي للحواجز العديدة التي يواجهها جامير في مسار عودته إلى المدرسة. وبدلاً عن اقتراحكم على المشاركين الاختيار من قائمة قصيرة من الاستراتيجيات لكل حالة، حسب الطريقة التي اتبعت في دراسة الحالة 1، سوف يتعيَّن على المشاركين الاختيار من قائمة إجراءات / أعمال أطول منها.

- يتمثل الهدف من هذا النشاط في دعم المشاركين لاختيار الاستراتيجيات التي تفي بالغرض في وقت مُعَيَّن، ولكي يفهموا بأن الحاجة تقتضي تطبيق مزيج من الاستراتيجيات للتصدي للحالات المعقدة. وهذه الطريقة المتمثلة في مزج الاستراتيجيات التي تعمم إدماج منظور الإعاقة في البيئة المحيطة بهم، وتدعم فرداً معيناً أو أفراداً معينين مهددين بالتعرض لخطر متفاقم، عن طريق معالجة جذور التمييز، تُسمى في العادة بتعبير "نهج المسار المزدوج". ويمكن مشاركة المشاركين في هذه المعلومات باستخدام رسائل رئيسية في نهاية النشاط.
- اشرحوا للمشاركين بأن بعض هذه الاستراتيجيات المقترحة سوف يتمحور أكثر حول تمكين جامير (على سبيل المثال: تزويده بكرسي متحرك)، في حين تستهدف الإجراءات / الأعمال الأخرى التمييز على أساس الإعاقة (على سبيل المثال، رفع مستوى الوعي)، كما أنّ الإجراءات / الأعمال الأخرى سوف تفيد الكثير من الأطفال وليس جامير وحده (على سبيل المثال، تحسين حالة الطريق المؤدية إلى المدرسة). وكما هو الحال في واقع الحياة، فإنّ أكثر من بطاقة واحدة أو إجراء / عمل واحد سوف يطبّق على كل وضع، وسوف تتطلب بعض الاستراتيجيات وقتاً وموارد أكثر من غيرها. كذلك سوف يتمثل التّحدّي في التصدي للحواجز في الوقت المناسب، مع المحافظة على كرامة جامير وسلامته كإحدى الأولويات.

الورشات الوجيهة:

- مارسوا اللعبة اللوحية (لعبة الطاولة) والبطاقات (النشرة 9: لعبة نهج المسار المزدوج)، ونظّموا مجموعات عمل لمناقشة الحواجز والاستراتيجيات كما هو الحال في جلسة اللعبة اللوحية. ويستطيع الميسر أن يشرح للمشاركين بأن اللعبة اللوحية تمثل الحواجز التي سوف يواجهها جامير في المسار الذي يسلكه للاندماج في المدرسة. وبينما ينتقل جامير في مساره إلى المدرسة (ابتداءً من الجزء السفلي للعبة اللوحية، في الحواجز من 1 إلى 5، إلى أن يصل في نهاية المطاف إلى المدرسة في الجزء العلوي من اللعبة اللوحية)، سوف يناقش المشاركون كل حاجز من الحواجز التي سوف يواجهها جامير، ويقرّرون ما هي بطاقة الإجراء / العمل التي تتصدّى لهذا الحاجز على النحو الأفضل، لأجل "بناء" المسار إلى الإدماج.

الورشات الرّقمية

الشريحة 15 من العرض التقديمي من برمجي بوربوينت: بطاقات بيانات الحواجز

يستطيع الميسرون استعمال المعلومات الموجودة في الشرائح من 13 إلى 18 لعرض كل حاجز من الحواجز التي يواجهها جامير، ومنح الوقت للمشاركين لمناقشة واقتراح استراتيجية ما باستخدام قائمة الإجراءات / الأعمال التي يمكن توزيعها على المشاركين عبر صندوق الدردشة، باستخدام برمجية itneM. moc (حيث يستطيع المشاركون الإدلاء بأصواتهم بشأن الإجراء / العمل الذي يمكن تطبيقه على حاجز من الحواجز)، أو باستخدام البطاقات المعروضة في النشرة 8.

دراسة الحالة 2 - جامير



- يستطيع المشاركون استخدام النشرة 10، "نظرة عامة على الاستراتيجيات الهادفة إلى تعزيز إدماج منظور الإعاقة" للوصول إلى المزيد من المعلومات بشأن نوع الاستراتيجية المقترحة.

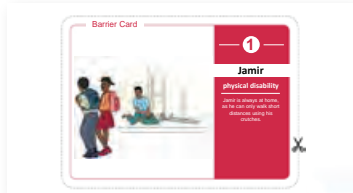


الشرائح 23 إلى 35 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: استراتيجيات إضافية

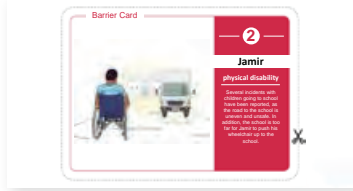
يُمكن تقديم التغذية الراجعة في نهاية جلسة المناقشة العامة، بإبراز الوسائل الرئيسية الواردة أدناه في الشريحة 22.

النشرة 9 - دراسة الحالة 2 - جامير

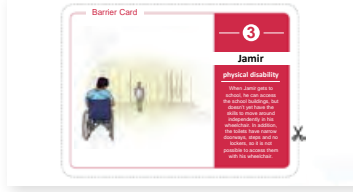
- جامير، فتى عمره 8 سنوات، يعاني من إعاقة بدنية، ويعيش في مجتمع نازحين. وقد اعتاد على الانتظام على مقاعد الدراسة في بلده الأم، ولكنه لم يعد إلى المدرسة منذ نزوحه وعائلته بعد النزاع.
- جرى تحديد عدة حواجز، بشكل تدريجي، في المباحثات التي أُجريت مع جامير ووالديه، كما يلي:



الحاجز رقم 1: جامير يظل دائماً في البيت؛ لأنه لا يستطيع المشي إلا لمسافات قصيرة باستخدام عكازيه.



الحاجز رقم 2: لقد تم الإبلاغ عن العديد من الحوادث التي أصابت الأطفال أثناء ذهابهم إلى المدرسة؛ لأن الطريق إلى المدرسة غير مستوية السطح وغير آمنة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن المدرسة بعيدة للغاية عن جامير إذا ما أراد أن يدفع كرسيه المتحرك ليذهب إليها.



الحاجز رقم 3: عندما يصل جامير إلى المدرسة، فإنه يستطيع الدخول إلى مبانيها، ولكنه لم يكتسب المهارات بعد للتجول فيها بصورة مستقلة وهو جالس على كرسيه. وبالإضافة إلى ذلك، فإن للحمامات / لدورات المياه بوابات ضيقة، وسُلم درج، من دوان كوابح إقفال no lockers، لذلك، يتعذر على جامير الدخول إليها بكرسيه المتحركها.



الحاجز رقم 4: الأطفال الآخرون يضايقون جامير لأنه الطفل الوحيد ذو الإعاقة في المدرسة، ويريد التسرب منها.



الحاجز رقم 5: استطاع جامير الآن تكوين مجموعة من الأصدقاء، ولكنه تأخر كثيراً على المستوى الأكاديمي، مما يجعل مواكبة الدروس أمراً صعباً عليه.

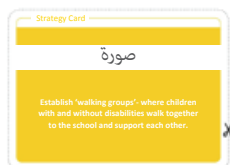
- استراتيجيات تعزيز إدماج جامير في المدرسة:

[إجراءات / أعمال التمكين - البطاقات المستطيلة الخضراء]



- الأجهزة المساعدة: تزويد جامير بكرسي متحرك.
- تمكين الأفراد: تزويد جامير بالتدريب على كيفية استعمال الكرسي المتحرك، بما في ذلك تدريبه على كيفية تجاوز التضاريس الطبيعية والعقبات الصعبة.
- الدعم الموجه: البحث عن متطوع مجتمعي أو مدرس لإعطاء جامير دروسًا إضافية.
- رفع مستوى التوعية: العمل على توعية الطلبة بقدرات ومهارات الأطفال ذوي الإعاقة.
- رفع مستوى التوعية: الاتصال مع المنظمات العاملة مع الأشخاص ذوي الإعاقة للعمل على توعية المجتمع بحقوق جميع الأطفال في التعليم.
- تطوير المهارات: تدريب المعلمين على كيفية تعزيز بيئات التعلّم التي تشمل الجميع.

[إجراءات / أعمال الإدماج - البطاقات المستطيلة الصفراء]



- الدعم المجتمعي: تشكيل "مجموعات المشي"، حيث يمشي الأطفال ذوو الإعاقة والأطفال بلا إعاقة معًا، ذهابًا إلى المدرسة وعودة منها، ويدعمون بعضهم بعضًا أثناء المشي.
- إمكانية الوصول المادي: تنفيذ أعمال إنشائية لتحسين مستوى الطريق إلى المدرسة.
- المشاركة: جعل الأطفال ذوي الإعاقة والأطفال بلا إعاقة يحدّدون الحواجز التي تعترض إمكانية وصولهم، أثناء المشي على الطريق إلى المدرسة ومنها، وداخل البيئة المدرسية.
- إمكانية الوصول المادي: تنفيذ الأعمال الإنشائية لتكييف البنية التحتية المدرسية (على سبيل المثال، توسيع بوابات الحمامات، وإنشاء رمبات (منحدرات)).

نهج المسار المزدوج



الشريحتان 21 و 22 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: نهج المسار المزدوج

يَسْرُوا إجراء مناقشة حول الحاجة إلى توحيد عملية الإدماج مع مبادرات التدخل الموجهة لكي تتم عملية إعادة إدماج جامير بنجاح في المدرسة.

- إمكانية الوصول: صفوا الرسم التوضيحي المعروض في الشريحة. يوجد في الشريحة سهمان، أحدهما باللون الأخضر (التمكين)، والآخر باللون الأصفر (إجراءات / أعمال تميم إدماج منظور الإعاقة)، وهما يُشيران إلى مركز الشريحة، حيث يمارس جامير دراسته في غرفة الصف. ويجلس شخصان من زملائه في الصف، في صف آخر خلف كرسيه المتحرك.
- يستطيع الميسرون استعمال الأسئلة التالية لتيسير المناقشة:

- سؤال: لكي يذهب جامير إلى المدرسة، هل يكفي أن نزوده بكرسي متحرك؟ هل يكفي أن نقوم فقط بتنفيذ أنشطة رفع مستوى التوعية في المدرسة؟ **إجابة محتملة:** المسألة لا تقتصر على الصعوبات التي قد يواجهها جامير بينما هو يمشي، وليست مجرد تغيير موقف الأفراد في مجتمعه المحلي. فهذه الإجراءات / الأعمال تُعالج المسائل الرئيسية التي تعتبر الأسباب الجذرية لحالات التمييز، ولكننا سنحتاج إلى معالجة الحواجز الأخرى القائمة في البيئة؛ فمعالجة هذه الحواجز سوف لا تنفع جامير وحده فحسب، بل إنها ستنتفع أيضًا الكثير من الأطفال.
- سؤال: هل تعتقدون بأن المنظمة / المؤسسة نفسها هي التي ستكون مسؤولة عن إيجاد جميع هذه الحلول؟ **إجابة محتملة:** يتعين على العديد من أصحاب المصلحة المعنيين والأفراد العمل معًا، بأدوار مختلفة في الترويج للإدماج. وهذا يشمل جامير والأطفال الذين يتفاعل معهم.
- سؤال: هل يستطيع أي منكم تخمين الأسباب الكامنة وراء عرض بعض الإجراءات / الأعمال باللون الأخضر، وعرض بعضها الآخر باللون الأصفر؟ **إجابة محتملة:** الإجراءات / الأعمال الملونة بالأخضر موجهة إلى تمكين الأشخاص ذوي الإعاقة ومعالجة الأسباب الجذرية للتمييز. أما الإجراءات / الأعمال الملونة بالأصفر فهي تتعلق بتلك الإجراءات / الأعمال الموجهة إلى إدخال جوانب إدماج منظور الإعاقة في المجتمع الأوسع أو في برامجنا، والتي يمكن أن تحدث أثرًا نافعًا على أفراد المجتمع الآخرين أيضًا. وغالبًا ما يُسمى هذا العمل بتعبير "نهج المسار المزدوج". فلو تمّت معالجة جانب واحد فقط من هذا النهج (التمكين أو الإدماج)، فلن يكون جامير قادرًا على الاندماج تمامًا في المدرسة. وهذا النهج يعزّز إمكانيات النجاح في توفير الفرص المتساوية للأشخاص ذوي الإعاقة في مجتمعاتنا.

دراسة الحالة 2 - جامير

<ul style="list-style-type: none"> • إمكانية الوصول المادي: تنفيذ الأعمال الإنشائية لتحسين مستوى الطرق إلى المدرسة. • المشكلة: أجعلوا الأطفال ذوي الإعاقة والأطفال ذوي إعاقة يحتضن الحواجز التي تعترض إمكانية الوصول على الطريق إلى المدرسة، ودخلوا البيئة المدرسية. • إمكانية الوصول المادي: تنفيذ الأعمال الإنشائية لتكثيف القدرة التقنية المدرسية (على جدول المثال، توسيع بوابات المصنّعات، وإشياء رميات (مخبرات)). • الدعم المجتمعي: تشكيل "مجموعات المشي"، حيث يمضي الأطفال ذوو الإعاقة والأطفال بلا إعاقة معًا، سيرا على الأقدام، إلى المدرسة، ويدعون بعضهم بعضًا. 	<ul style="list-style-type: none"> • الأجهزة المساعدة: تزويد جامير بكرسي متحرك. • التمكين الفردي: تزويد جامير بالتدريب على كيفية استعمال الكرسي المتحرك، بما في ذلك على كيفية تجاوز التضاريس الطبيعية واللحقت الصعبة. • الدعم الموجه: البحث عن متنوع مجتمعي أو مدرّس لإعطائه دروسًا إضافية. • رفع مستوى التوعية: العمل على توعية الطلبة بفترة زيارات الأطفال ذوي الإعاقة. • رفع مستوى التوعية: الاتصال مع المنظمات العاملة مع الأشخاص ذوي الإعاقة للعمل على توعية المجتمع بحقوق جميع الأطفال في التعليم. • تطوير المهارات: تدريب المعلمين على كيفية تعزيز بيئة التعلم التي تشمل الجميع.
--	---



الشريحة 22 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: الرسائل الرئيسية فيه

اطلبوا من المشاركين تحديد ما هي الاستراتيجيات التي يمكنهم تطبيقها لمنع وقوع أي حالة تمييزية، ولضمان وصول الأشخاص ذوي الإعاقة إلى خيارات إعادة التوطين على قدم المساواة مع الأشخاص الآخرين.

يستطيع الميسرون سؤال المشاركين عن الرسالة الرئيسية أو الاستراتيجية التي قد تعلّموها أثناء هذا التدريب، وعمّا إذا كان هناك أي شيء سوف يغيّرونه في طريقة العمل المتبعة لديهم، أو في أحد البرامج المحددة التي يعملون عليها. ويمكن جمع التغذية الراجعة خطيًا أو شفويًا، ثم إعادة مشاركة جميع المشاركين بها لاحقًا.

- فكرة مفيدة لجلسات العمل الوجيهة أو الافتراضية: قوموا بتهيئة برمجية شركة منتميت Mentimeter، واطلبوا من المشاركين مشاركتكم بكلمة أو بعبارة رئيسية يعتبرونها العبرة الرئيسية المستخلصة من التدريب. ويمكن القيام بذلك عن طريق بناء سحابة الكلمات، أو استعمال خيار النص الحر.

شرح *اختياري* للاستراتيجيات الهادفة إلى تعزيز إدماج منظور الإعاقة

- (حسب النشرة 10: نظرة عامة على الاستراتيجيات الهادفة إلى إدماج منظور الإعاقة)

نظرة عامة على الاستراتيجيات الهادفة إلى
تعزيز إدماج منظور الإعاقة

الشريحة 23 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: إدماج منظور الإعاقة

تحتوي هذه النشرة على مقدمة إلى الاستراتيجيات
الرئيسية الهادفة إلى تعزيز إدماج منظور الإعاقة.

هذه الاستراتيجيات مستوحاة من المبادئ الواردة في اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، وهي موضحة في سياسات مفوضية اللاجئين وتوجيهاتها التي وردت في الوحدة الثالثة .



الشريحة 24 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

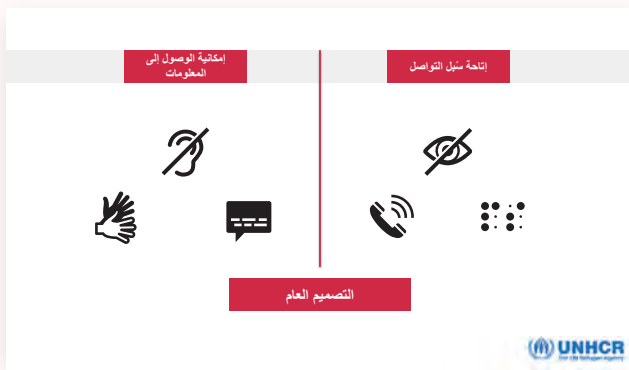
تحتوي هذه النشرة على مقدمة إلى الاستراتيجيات
الرئيسية الهادفة إلى تعزيز إدماج منظور الإعاقة.

أفكار مفيدة للميسرين:

- إمكانية الوصول: صفوا الرسوم التوضيحية المعروضة في الشريحة؛ الأوصاف متوافرة أدناه، عندما تعرضون درجات المشاركة المقدمة تاليًا:
- تعتبر المشاركة نتيجة وعملية في آن معًا. وهي عنصر رئيسي في إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة، وتساهم في معالجة الحالة التاريخية لعدم المساواة، حيث يكون الأشخاص ذوي الإعاقة في كثير من الأحيان مواضيع لقرارات يتخذها آخرون.
- يُمكن أن تتخذ المشاركة الكثير من الأشكال، على سبيل المثال عن طريق العمل مع منظمات الأشخاص ذوي الإعاقة، ومع النساء والفتيات والرجال والفتيان، من ذوات وذوي الإعاقة الذين يعيشون في حالات النزوح القسري كأفراد أو في مناقشات المجموعات المركزة.

أفكار مفيدة للميسرين:

- المشاركة لا تتمحور على سؤال الأشخاص ذوي الإعاقة عن آرائهم فحسب. إذ يمكن أن تتخذ المشاركة أشكالاً كثيرة، وينبغي أن تهدف إلى بلوغ المستوى الأعلى الممكن من الملكية في كل من عملية صنع القرار، وفي تنفيذه. ويمكن استعمال ما يلي من درجات وأساليب المشاركة للمساعدة في تحديد المستويات المثلى للمشاركة على مراحل مختلفة:
- **الإبلاغ:** التشارك مع المجتمعات في المعلومات، دون أن يكون لها سلطة على اتخاذ القرار وتنفيذ الإجراءات / الأعمال. على سبيل المثال، يمكن لمفوضية اللاجئين إخبار اللاجئين عن زمان ومكان انعقاد إحدى الفعاليات، أو تقديم إحدى الخدمات، ويمكن تزويد أولئك اللاجئين بهذه المعلومات باستخدام سبل التواصل المتاحة، كما هو معروض في الرسم التوضيحي الأول على يسار الشريحة، حيث تقوم مجموعة من الأشخاص ذوي الإعاقة والأشخاص بلا إعاقة بالوصول إلى المعلومات المزودة شفويًا وبلغة الإشارة. وفي بعض الأحيان، يمكن أن تشمل الدرجة المتوسطة من الإبلاغ ما يسمى بمصطلح "نقل المعلومات". إذ تُجمع المعلومات عن الأشياء التي تفضلها المجتمعات، ولكن تلك المجتمعات لا تشارك في المناقشات التي تفضي إلى اتخاذ القرارات المستنيرة بشأن تلك التفضيلات.
- **التشاور:** يُطلب من المجتمعات إبداء آرائها التي يُحتمل أو لا يُحتمل أخذها في الحسبان. فعلى سبيل المثال، يمكن تنظيم مشاورات مُخصّصة لغرض معيّن مع الأشخاص ذوي الإعاقة، كتلك الممثلة في الجزء العلوي الأيسر من الشريحة، أو تنظيم مشاورات يُمكن فيها الأشخاص ذوو الإعاقة من المشاركة، بما يضمن وصولهم الكامل والمفيد إلى المعلومات (مثل، النهوض بأعباء توفير إمكانية الوصول لهم، وتقديم إيجاز معلوماتي لهم مقدّمًا عندما تقتضي الضرورة ذلك).
- **الإشراك:** تُشرك المجتمعات في نشاط واحد أو أكثر من الأنشطة، ولكنها لا تملك سوى سلطة محدودة لصنع القرار، ويستمر الشركاء الآخرون في القيام بجزء من تلك الأنشطة. على سبيل المثال، يمكن أن يُساعد الأشخاص ذوو الإعاقة في جمع المعلومات عن مجتمعاتهم بصفة متطوعين أقران، كما يبيّن الرسم التوضيحي في وسط الشريحة، حيث يقوم أحد الشباب اليافعين من ذوي الإعاقة بطرح أسئلة على أفراد الأسرة المعيشية.
- **التعاون:** تُشرك المجتمعات بالكامل في عملية صنع القرار بمشاركة الشركاء الآخرين. فعلى سبيل المثال، يمكن أن يُشكل الأشخاص ذوو الإعاقة جزءًا من الحضور في الورشات التي تُتخذ فيها القرارات، وأن يُشكلوا جزءًا من لجان المجتمعات على أساس دوري منتظم، كما يُعرض الرسم التوضيحي في الجزء العلوي الأيمن من الشريحة، حيث تُستخدم مجموعة من الأشخاص ذوي الإعاقة بطاقات لتقييم المعلومات التي تُجمع من المجتمع، وتُشارك في المناقشة.
- **التّمكن:** تُسيطر المجتمعات على عملية صنع القرار، ويُيسّر الشركاء الآخرون قدرة المجتمع على استعمال الموارد المتوافرة لهم. وبناءً على ذلك، تتوافر ملكية أكبر لتلك المجتمعات، ويكون إحساسها بالانتماء والمسؤولية أقوى. على سبيل المثال، في الرسم التوضيحي الأخير المعروض في الجانب السفلي الأيمن من الشريحة، وقع الاختيار على تنظيم ورشة لإصلاح الأجهزة المساعدة كنشاط لتوليد الدخل يُنفّذه لاجئون من ذوي الإعاقة؛ ومن شأن ذلك النشاط أن يدعم مجتمعهم المحلي عن طريق توفير الخدمة المطلوبة، وأن يفسح المجال أمام الاستقلال عن اللجوء إلى الخدمات المتخصصة، التي يصعب الوصول إليها في ذلك المكان.



الشريحة 25 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

أفكار مفيدة للميسرين:

- إمكانية الوصول: صفوا الرسوم التوضيحية المعروضة على الشريحة، والتي تحتوي على أيقونات تمثل الإعاقات السمعية والبصرية، وعلى أيقونات تمثل - من اليسار إلى اليمين - ترجمة لغة الإشارة، الترجمة السمعية المرئية /subtitles/captioning (المعروضة أسفل الشاشة)، والصيغ السمعية وصيغ لغة بريل. وثلاثة إطارات نصية هي: "إمكانية الوصول إلى المعلومات"، "الوصول إلى المعلومات"، و "التصميم العام".
- لا تقتصر إمكانية الوصول فقط على توفير الرمبات (الأسطح المائلة)، والدرايزين، والأجهزة الأخرى التي تُيسر إمكانية الوصول إلى المكان المادي. ولكن ينطبق مفهوم إمكانية الوصول كذلك على وسائل توفير المعلومات، وتيسير سبل التواصل، ويتبع هذا المفهوم مبادئ التصميم العام، حيث تصمم المنتجات والخدمات لكي تكون قابلة للاستعمال من قبل أكبر جزء ممكن من السكان، من دون الحاجة إلى تصميم متخصص.
- على سبيل المثال، نرى في الرسم التوضيحي بأن استعمال الترجمة السمعية المرئية والمواد السمعية ضمن مقطع فيديو - في حد ذاته - سبيل لتعزيز إمكانية الوصول، لأن هذا الفيديو سوف يكون أسهل من حيث الوصول إليه من جانب المزيد من الكثير من الناس، مما لو كان يفتقر إلى تلك السمات. على سبيل المثال، يمكن لمتحدثي أي لغة من غير الناطقين بها أصلاً أن ينتفعوا من الترجمة السمعية المرئية، كما أن توفير الوسائل السمعية يمكن أن يساعد أيضاً الأشخاص ذوي العاهات البصرية في الاستمرار في الوصول إلى الرسائل التي يتم توفيرها.
- بالإضافة إلى ذلك، هناك وسائل أخرى لإتاحة المزيد من إمكانية الوصول إلى الرسائل، وهذا يمكن عمله عن طريق استعمال اللغات والصيغ التي يمكن للأشخاص ذوي الإعاقة الوصول إليها على وجه الخصوص، مثل لغة الإشارة ولغة بريل.
- عندما يُخطط لهذه الحلول ويُصار إلى توفيرها مقدماً من دون طلبها مسبقاً من قبل الأشخاص ذوي الإعاقة، فإنها تعتبر جزءاً من حلول توفير إمكانية الوصول. أما عندما تُوفّر هذه الحلول كرد فعل على طلب أو حالة من حالات عدم توافر إمكانية الوصول، كما ورد في المثال الذي استعرضناه بشأن حالة مريم، فإن هذه الحلول تُسمى تعديلات أو "ترتيبات تيسيرية معقولة"، لأنها مؤقتة وتُوفّر على أساس فردي.



الشريحة 26 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: إمكانية الوصول إلى المعلومات

أفكار مفيدة للميسرين:

الشريحة 27 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: إمكانية إتاحة سبل التواصل

صِفوا الرسوم التوضيحية: مثال على النصوص سهلة القراءة معروضة في الشريحة 26، ولوحة تواصل معروضة في الشريحة 27. كلاهما يحتوي على رسوم توضيحية، وكلمات مفتاحية لتيسير المعلومات وإتاحة التواصل، على التوالي.



- تتضمن الصيغ الأخرى نصوصًا سهلة القراءة، مع رسائل وصور مبسطة كما هو معروض في الشريحة 26، ولوحات تواصل في الشريحة 27، تضم كلمات مفتاحية ورسومًا توضيحية لنقل الحالات الأساسية والمشاعر.
- تعتبر هذه الصيغ أيضًا متاحة للوصول إليها بدرجة أكبر للأشخاص الأقل مستوى في تعلم القراءة والكتابة، والأشخاص ذوي الإعاقة الذهنية، والأشخاص الذين يستعملون لغات أخرى.



الشريحة 28 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

أفكار مفيدة للميسرين:

- صِفوا الرسوم التوضيحية: في الجهة اليسرى من الشريحة، يوجد المدخل إلى المبنى الذي يستخدمه برنامج الشباب، وقد وقّر المدخل إمكانية الوصول عن طريق إنشاء منحدرين ودرازين. وفي الجهة اليمنى من الشريحة، يوجد رسم توضيحي يمثل حمامًا (دورة مياه) يمكن الدخول إليه.
- كما يحدث في توفير إمكانية الوصول، وإتاحة سبل التواصل، فإن إمكانية الوصول إلى البيئة المادية تعتبر شرطًا مسبقًا لمشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة. فإذا كانت المباني والمرافق داخل تلك البيئة لا يمكن الوصول إليها، فإن الأشخاص ذوي الإعاقة لن يكونوا قادرين على الوصول التام إليها، وعلى استعمالها تمامًا، والشيء نفسه ينطبق على الطرق والنقل.

- كما تمّت مناقشته بشأن المعلومات والتواصل، فإن الفضاءات التي يمكن الوصول إليها تتّبع مبادئ التصميم العام، وينبغي أن ينتفع منها جميع المستخدمين في هذا المجال: فالمنى الذي يمكن الوصول إليه يكون أكثر أماناً لأنه أقلُّ أخطاراً، ومن السَّهل الإخلاء منه في حالة الطوارئ، نظراً إلى أنَّ المخارج موسومة بعلامات تفي بالغرض، والأبواب واسعة ومن دون عقبات، وما إلى ذلك.
- تُطوّر معايير الوصول وتتوافر على المستويين الوطني والدولي، وفي أحيان كثيرة، فإن منظمات الأشخاص ذوي الإعاقة تعي معايير إمكانية الوصول القابلة للتطبيق في بلدانها.
- بناءً بنية تحتية جديدة لا يتطلَّب تكاليف إضافية كبيرة، فهذه التكاليف تقدَّر فقط بنسبة إضافية مقدارها لا يزيد عن 1% من مجموع التكلفة الكلية. ومع ذلك، فإن إعادة تهيئة وتجهيز البنية التحتية، أو إضافة سِمات إليها لتوفير إمكانية الوصول في مبنى لا يوفر إمكانية الوصول إليه أصلاً، تعتبر أعلى كلفةً من تهيئتها وتجهيزها بدايةً.
- قد تقتضي الحاجةُ تنفيذ السِّمات التي تتيح إمكانية الوصول؛ وهذا هو السبب الذي يجعل اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة اقتراحَ حلٍّ بديل، قابل للتطبيق في حالات تعدُّر إمكانية الوصول، وهو توفير "ترتيبات تيسيرية معقولة".



الشريحة 29 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

- إمكانية الوصول: صفوا الرسوم التوضيحية المعروضة في الشريحة. العلامة الحمراء تدل على حالة لا يمكن الوصول إليها؛ على سبيل المثال، امرأة تعاني من إعاقة بدنية تحتاج إلى الحصول على خدمات صحية لا يمكن الوصول إليها، بسبب عدم توافر إمكانية الوصول عبر وسائل النقل العام. ويتم العمل على تنفيذ عملية معيّنة يُجرى فيها حوارٌ مع الشخص لتقييم الخيارات والموارد، وعرض حلٍّ ما للإعاقة الموجودة، والتَّحَقُّق من الحلِّ بمشاركة الشخص بما يفيد بأن الحلَّ يفي بغرض الدعم المطلوب له.
- عندما يواجه الأشخاص ذوو الإعاقة عقبات تمنعهم من المشاركة أو الوصول إلى الخدمات والحالات على قدم المساواة مع الآخرين، يتعيَّن تنفيذ عملية معيّنة تُسمَّى توفير "الترتيبات التيسيرية المعقولة"، حسبما ورد بيانها في اتفاقية الأشخاص ذوي الإعاقة.
- تتطلَّب هذه العملية تحديد الاحتياجات المطلوبة، لكي يستطيع الشخص المشاركة بصورة تامّة من خلال إجراء حوار تفاعلي معه، ولكي يتمّ التَّمكُّن من تقديم حلٍّ ملائم لذلك الشخص. ويتعيَّن أن يكون الحلُّ قابلاً للتحقيق مع أخذ الموارد المتوافرة بعين الاعتبار (وتشمل هذه الموارد الوقت، المهارات، الخدمات، الأمور المالية، وغيرها). وإذا لم يتم العثور على حلٍّ ما، يجب تقديم ما يبرّر ذلك.
- في الرسم التوضيحي، جرى تمثيل عملية توفير ترتيبات تيسيرية معقولة؛ على سبيل المثال، امرأة تعاني من إعاقة بدنية تواجه عائقاً مادياً يمنع وصولها إلى جهة الإحالة إلى خدمات الصحة الجنسية والصحة الإنجابية التي تحتاج إليها، وذلك نظراً إلى عدم توافر إمكانية الوصول إلى وسائل النقل العام التي تربط مجتمع تلك المرأة مع المشفى. وخلال المناقشات مع مقدّمي الخدمات الصحية، جرى تقديم بدل نقل لتلك المرأة لكي تتمكن من الوصول إلى الخدمات المطلوبة.
- هذه الحلول تيسّر إمكانية الوصول الفوري، ولكنها أقل استدامةً عبر الزمان.

سد الفجوة بين توفير إمكانية الوصول والتعديلات الفردية	
سد الفجوة بين توفير إمكانية الوصول والتعديلات الفردية	ترتيبات تيسيرية معقولة
إمكانية الوصول	إمكانية الوصول
يمكن تحقيقها عبر الزمان	يتعين توفيرها على الفور، وإلا سيكون هناك نوع من التمييز
هي حلّ عام	هي أحد الحلول الفردية
تنطبق بصرف النظر عن حاجة الأشخاص ذوي الإعاقة للوصول إلى البنى التحتية، أو الخدمات أو المعلومات، أم عدم حاجتهم إليه	تنطبق منذ اللحظة التي يحتاج فيها الشخص إلى الوصول إلى حالة غير متاحة (لا يمكن الوصول إليها)
تسترشد بالمبادئ العامة للتصميم العام	مفصلة لتلبية حاجة الشخص، ومصممة بمشاركة الشخص المعني
تحكمها معايير إمكانية الوصول (الصادرة داخل البلد، أو القابلة للتطبيق من بلدان أخرى)	بحكمها اختيار التناسب: هل هي ملائمة، متوافرة أو ميسورة من قبل المشروع؟



الشريحة 30 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

- إمكانية الوصول: قدّموا محتويات الجدول. فهذا الجدول يمثل الكيفية التي يستكمل بها كلٌّ من إمكانية الوصول والترتيبات التيسيرية المعقولة بعضهما بعضاً، كما يمثل الفروق الرئيسية بين هذين الحلين، اللذين قد يكونا متداخلين في بعض الأحيان.
- مع أن إمكانية الوصول يمكن أن تنفذ في الوقت المناسب، لأنها تتطلب التخطيط والموارد، إلا أنه يتعين توفير الترتيبات التيسيرية المعقولة خلال فترة زمنية قصيرة تفادياً للتمييز. وهذا يتطلب التخطيط ووضع موازنة مرنة كذلك.
- توفير إمكانية الوصول يفيد أجزاءً كبيرةً من السكان؛ والترتيبات التيسيرية المعقولة تُوفّر استجابةً للحلول الفردية.
- توفير إمكانية الوصول يجب دوماً أن يُخطّط لها وأن تُنفذ في جميع البنى التحتية، أو الخدمات أو المعلومات، نظراً إلى أن الأشخاص ذوي الإعاقة سيسعون دائماً إلى الوصول إلى تلك الأماكن. وتنفذ التعديلات من لحظة احتياج الشخص إلى الوصول، إلى الوضع الذي لا تتوافر له فيه إمكانية الوصول، حتى ولو كان المكان نفسه متاحاً للوصول إليه: إنها طريقة لأخذ التنوع العريض من التجارب التي يعيشها الأشخاص ذوو الإعاقة في الحسبان، ولضمان تحقيق المساواة في الوصول إلى الأماكن.
- مبادئ التصميم العام، والمعايير الوطنية أو الدولية هي التي توجه إمكانية الوصول، والترتيبات التيسيرية المعقولة تُبنى من خلال الحوار مع الشخص، وينبغي أن تكون ملائمة وميسورة الكلفة بالنسبة إلى المشروع.

اختبار: ما هي الاستراتيجية الجارية استخدامها؟



إمكانية الوصول إلى المعلومات
إتاحة سبل التواصل
الدعم الموجه / التعديلات الموجهة



الشريحة 31 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

أفكار مفيدة للميسرين:

- يمكن استعمال هذا الاختبار القصير للتحقق من أن المشاركين قد فهموا الفرق بين الحلول أو التعديلات القصيرة الأجل ("الترتيبات التيسيرية المعقولة")، وبين الحلول الطويلة الأجل التي تُعزّز استقلال الفرد في الوصول إلى الأماكن والمعلومات.
- اطلبوا من المشاركين أن يصفوا باختصار ما يتم تمثيله في الرسم التوضيحي: رجلٌ يُوصَلُ المعلومات من إعلان في الشارع إلى امرأة تعاني من عاهة بصرية.
- اسألوا المشاركين عن ماهية الاستراتيجية الجارية استخدامها في هذه الحالة بعينها. ففي حين أن الكثير من المشاركين قد يجيبون بأن هذه الاستراتيجية تمثّل عملاً يهدف إلى توفير معلومات يمكن الوصول إليها، إلا أن الإجابة بأنه يهدف إلى عمل "ترتيبات تيسيرية معقولة"، تفي بالغرض بدرجة أكبر، نظراً إلى أن هذه المرأة غير قادرة على الوصول إلى المعلومات (أو أي شخص آخر غيرها يعاني من إعاقة بصرية لا يستطيع الوصول إليها) إذا لم يكن الرجل الذي ينقل المعلومات إلى الآخرين موجوداً في ذلك المكان. وتعتبر الحلول التي يمكن الوصول إليها حلاً دائماً من حيث الزمان، وهي تُعزّز استقلالية الشخص في الوصول إلى المعلومات والأماكن.



**الشريحة 32 من العرض التقديمي من برمجية
بوربوينت: رفع مستوى التوعية**

أفكار مفيدة للميسرين:

- إمكانية الوصول: صفوا محتوى الشريحة: جلسة عمل تأخذ مجراها داخل غرفة الصف لطلبة لاجئين، حيث يعمل معلمون ذوو إعاقة بصفة "القدوة" لأولئك الطلبة؛ وعلى يمين الشريحة تستطيعون مشاهدة فيديو لرفع مستوى التوعية أعدّه أشخاص يافعون وشبابٌ يعانون من إعاقة ذهنية.
- رفع مستوى التوعية هو أحد أهم الاستراتيجيات الواردة في اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، ويجب عدم التقليل من شأنه: يُمكن جعل المعلومات أو الأماكن قابلة للوصول إليها، ولكن إذا لم يكن هناك تغيير في مواقف العائلات، والمجتمعات ومقدمي الخدمات، فإن حالات التمييز سوف تحدث مراراً وتكراراً.
- رفع مستوى التوعية يمكن أن يتخذ الكثير من الأشكال، بما في ذلك جلسات العمل الإعلامية، وحملات التوعية الحسية، ونمذجة الأدوار (على سبيل المثال، من خلال معلمين ذوي إعاقة، كالرسم التوضيحي المعروض في الجزء الأيمن من الشريحة، مثلاً)، الرسائل الإذاعية، الملصقات، المسرح ... أو حتى تطوير حملات الفيديوهات.
- يستطيع الميسرون تشغيل الفيديوهات التي يُطوّرها المناصرون ذوو الإعاقة بأنفسهم، كما يستطيعون سؤال المشاركين عن الرسالة (الرسائل) الرئيسية التي يعتقدون بأنهم يقدمونها، وكيفية تطبيقها على استعمال مفوضية اللاجئين تعبير "الاحتياجات المحددة".
- الفيديو متوافر على الرابط الإلكتروني: <https://youtu.be/kNMJaXuFuWQ> ("الأشخاص الذين يعانون من متلازمة داون لديهم احتياجات خاصة" - 2:00).

- إمكانية الوصول: وزّعوا مقدّمًا سمات إمكانية الوصول المعروضة في الفيديو، ثم اسألوا المشاركين عمّا إذا كانوا سيحتاجون إلى أي دعم للوصول إلى محتواه. يحتوي الفيديو على ترجمة سمعية مرئية بطريقة تلقائية (تُفَعَّل عن طريق النقر على أيقونة "الترجمة السمعية المرئية seltitbus" على مشغّل اليوتيوب)، ولكنها لا تحتوي على ترجمة بلغة الإشارة أو تعليق صوتي مرافق على الصور. ويمكن أيضًا توزيع نسخة خطية كاملة من الفيديو على المشاركين.
- تشغيل الفيديوهات في الورشات يمكن أن يفرض دائمًا تحديثات فنية (على سبيل المثال، مستوى منخفض من الموصولية مع الإنترنت، حجب اليوتيوب في بعض المكاتب، ومشكلات في التشارك في الوسائل المتلفزة والسمعية في الورشات الرقمية). تحقّقوا دائمًا من الفيديو قبل انعقاد الجلسة.

الرسائل الرئيسية الخاصة بحملات رفع مستوى التوعية:

- جميع الاحتياجات تعتبر حاجاتٌ إنسانية.
- مع أن تعبير "الاحتياجات المحددة" قد يرد في نظام إدارة بيانات مفوضية اللاجئين، المسمّى "بروغرس proGres"، كطريقة لتحديد احتياجات الدعم الإضافية، إلا أن مصطلحات حقوق الإنسان توصي بتجنّب استعمال "الاحتياجات المحددة / الخاصة" عند التحدث مباشرة عن الأشخاص.
- للأغراض التنفيذية، سيكون من الأكفأ التفريق بين اسم رمز name of a code فئة (الأشخاص ذوي الاحتياجات المحددة / الخاصة)، وبين الحديث عن الأشخاص ذوي الإعاقة ومتطلباتهم، والإشارة إليهم على هذا النحو، أو كأشخاص يواجهون عوائق في الوصول، مستضعفين ولديهم قابلية للتعرّض [لخطر معيّن]، أو معرّضين [لخطر معيّن].
- تعمل مفوضية اللاجئين على تحسين الطريقة التي يُحدد بها نظام "بروغرس" هوية الأشخاص ذوي الإعاقة من خلال استخدام أسئلة إحصاءات فريق واشنطن المتعلقة بالإعاقة.



الشريحة 33 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: جمع البيانات

أفكار مفيدة للميسرين:

- يتطلّب جمع البيانات تدريبًا مُخصّصًا، نظرًا إلى تعقيد وثراء المحتوى، اللذين تقتضيهما الحاجة.

ومع ذلك، تُوجد رسالتان تمهيديتان مهمّتان ينبغي إبرازهما

- لا تكون جميع الإعاقات ظاهرة للعيان، وبناءً على ذلك، فإن جمع البيانات لا يمكن أن يعتمد على الدلائل البصرية وحدها. والرسم التوضيحي المعروض على الشريحة يمثل هذه المسألة: "لا تبدو كل الإعاقات بهذا الشكل (شخص يجلس على كرسيه المتحرك؛ وبعض أنواع الإعاقة يبدو هكذا (شخص واقف لا تظهر عليه أي خاصية تُستخدم عادةً في تمثيل صورة الإعاقة). ولا تبدو جميع أنواع الإعاقة ظاهرة للعيان؛ ويرجى عدم التسرع كثيرًا في إصدار الأحكام". وهناك أدوات متوافرة لدعم عملية تحديد هوية الأشخاص ذوي الإعاقة، وسوف يُصار إلى استكشافها تاليًا.

• هناك نوعان من البيانات ربما يكون من المهمّ جمعهما:

- **البيانات الفردية / الديمغرافية** (على سبيل المثال، في السجلات المدرسية، وفي نظام بروغرس): سوف تكون أسئلة فريق واشنطن المتعلقة بالإعاقة، والوحدة الخاصة بتأدية الوظائف عند الطفل والإعاقة، التي طوّرت بمشاركة منظمة الأمم المتحدة للطفولة (يونيسف)، هما الأداتان الأكثر قابليةً للتطبيق¹. ويمكن استعمال هذه البيانات لرصد إمكانية الوصول، وأحياناً لتحديد الاستراتيجيات التي يمكن أن تكون مفيدةً فيما يتعلق ببعض الصعوبات.
- **بيانات عن الحواجز**: الجهود الخاصة بجمع البيانات النوعية تستطيع جمع المعلومات عن الحواجز التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة. ومن شأن هذا النوع من البيانات أن يساعدنا معاً في أن نشارك في تحديد الحلول الخاصة بهذه الحواجز.

وضع موازنات تشمل الجميع

- الأموال اللازمة لإزالة الحواجز، وتعزيز المشاركة، وتقديم أنشطة موجهة للأشخاص ذوي الإعاقة
- الوصول المادي، إتاحة سبل التواصل، إجراء التعديلات المعقولة، المواد المتخصصة، والأجهزة المساعدة عادةً ما تؤخذ في الحسبان عند وضع الموازنات



الشريحة 34 من العرض التقديمي من برمجية بوروبينت: وضع موازنات تشمل الجميع

النشرة 11: وضع موازنات تشمل الجميع - صحيفة الأفكار المفيدة

- الأموال المطلوبة لإزالة الحواجز، تعزيز المشاركة، وتقديم الأنشطة الموجهة إلى الأشخاص ذوي الإعاقة.
- إمكانية الوصول المادي، إتاحة إمكانية التواصل، التعديلات المعقولة، المواد المتخصصة والأجهزة المساعدة غالباً ما تؤخذ في الحسبان.

1 - جميع مجموعات الأسئلة التي طوّرها فريق واشنطن متوفرة على الموقع الإلكتروني التالي: <https://www.washingtongroup-disability.com/> [عودة إلى النشاط].

المصادر – المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين

- سياسة بشأن العمر والتنوع الاجتماعي والتنوع، 2018: Policy on Age, Gender and Diversity 2018.
- الاستنتاج بشأن اللاجئين ذوي الإعاقة والأشخاص الآخرين ذوي الإعاقة الذين توفر مفوضية اللاجئين الحماية لهم [Conclusion on refugees with disabilities and other persons with disabilities protected by the UNHCR.](#)
- العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري (2019) [Working with Persons with Disabilities in Forced Displacement \(2019\)](#).
- دليل مفوضية اللاجئين للطوارئ – الأشخاص ذوو الإعاقة - [UNHCR Emergency Handbook - Persons with Disabilities](#).
- العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري، التعلم الإلكتروني (متوفر على الرابط [تعليم وتواصل](#)) [Working with Persons with Disabilities in Forced Displacement E-Learning](#) (available in [Learn and Connect](#)).



الشرائح 36 - 39 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:ع

استعراض بعض الموارد المتوفرة إذا ما رغب المشاركون في الحصول على المزيد من المعلومات عن الموضوعات المختلفة التي تتم تغطيتها أثناء انعقاد جلسة العمل.



جمع البيانات اللازمة

لإدماج الأشخاص ذوي الإعاقة

وصف محتوى الصورة: الإكوادور. الإعاقة تثبت بأنه لا توجد أي عقبة أما هذا اللاجئ الذي التزم بجعل الإكوادور متاحة للوصول أكثر من قبل. مصدر الصورة: المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / جيمي غيمينيز © UNHCR/Jaime Giménez

مُلخَص:

هذه الوحدة ستعرفكم بالمبادئ الأساسية لجمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة، وتحليلها واستخدامها.

أهداف التعلم:

- سوف تعرفون أسباب أهمية جمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة، وما هي أنواع البيانات التي يمكن جمعها، وما هي الإجراءات / الأعمال التي يمكن اتخاذها / القيام بها للتصرف في البيانات التي تُجمع لأجل إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة.
- يمكن أن تشمل البيانات التي تُجمع عن الأشخاص ذوي الإعاقة تنوعًا واسعًا من البيانات.
- ينبغي أن يكون لجمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة غرض جيد التعريف، يتعلق بحمايتهم، ويستعمل الأدوات الملائمة ذات الصلة.
- ينبغي استعمال البيانات للتخطيط لتنفيذ مبادرات تدخلية منصّب تركيزها على تخفيف الحواجز والمخاطر، وتعزيز قدرات الأشخاص ذوي الإعاقة.

الرسائل الرئيسية:

الهيكل العام

تشتمل هذه الوحدة على ثلاثة أنشطة مترابطة، ومصحوبة بأهداف، ونقاط تعلُّمية، وتوصيفات للأنشطة، وأدوات لدعم موظفي وشركاء المكاتب القطرية التابعة للمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (مفوضية اللاجئين)، بُغية تيسير انعقاد الورشات المختصة بجمع واستعمال البيانات اللازمة لحماية الأشخاص ذوي الإعاقة.

- **النشاط 1** يُعرّف المشاركين بأهمية جمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة، وما هي أنواع البيانات التي ينبغي جمعها، ولأي غرض تُجمَع. (55 دقيقة)
- **النشاط 2** يُعرّف المشاركين بالأدوات اللازمة لتحديد الأشخاص ذوي الإعاقة عند تسجيلهم، وأثناء تنفيذ جهود جمع البيانات الأخرى. (٥١١ دقيقة).
- **النشاط 3** يركّز على التوصيات اللازمة للانتفاع من البيانات في تعزيز إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة. (100 دقيقة)

ومع أننا نشدّد في التوصية بتنفيذ جميع الأنشطة الثلاثة بصورة كاملة لأجل اكتساب الفهم المطلوب للمبادئ الأساسية لجمع البيانات، ومعرفة الاستراتيجيات الهادفة إلى تعزيز إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة من خلال جمع البيانات، إلا أن هذه الوحدة التعلُّمية مصمّمة على نحو يُتيح استعمال كل نشاط من الأنشطة الثلاثة بصورة مستقلة عن النشاطين الآخرين، وذلك يعتمد على السياق وعلى احتياجات الجمهور المستهدف بهذه الوحدة. فاستعمال كل نشاط من الأنشطة في ورشات مستقلة عن بعضها بعضاً يُمكن أن يُساعد في مبادعة التعلُّم عبْرَ الزمان، أو في رفع مستوى وعي المشاركين، وتعزيز مستوى المعرفة لديهم في مجال معيّن، حيث تكون الفجوات قد حُدّدت، بعد إجراء تحليل للاحتياجات التعليمية.

هذه الوحدة تَستكمل وتبني على ما هو موجود من مواد بناء القدرات لدى مفوضية اللاجئين بشأن إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة، ومنها على سبيل المثال:

- توجيهات ينبغي معرفتها بشأن العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري [Need to Know Guidance on working with persons with disabilities in forced displacement](#).
- الأشخاص ذوو الإعاقة – المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين | دليل الطوارئ - [Persons with disabilities](#) - [UNHCR Emergency Handbook](#).
- العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري، التعلُّم الإلكتروني [Working with Persons with Disabilities in Forced Displacement E-Learning \(csod.com\)](#).

وكحد أدنى، ينبغي للمشاركين في هذا النشاط أن يكونوا على دراية بنهج مفوضية اللاجئين إلى إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة الوارد في المواد التي جرى مشاركتكم بها أعلاه، وأن يكونوا قد أكملوا وحدات التعلم التمهيدية من هذا الدليل.

الوقت المُخصّص	المواد المطلوبة توفيرها	النشاط 1
45 دقيقة	• عرض تقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، والنشرة 2 (اختبار قصير).	الجزء 1: بيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري وانعدام الجنسية: ما الذي نعرفه، وما هي الفجوات؟
45 دقيقة	• عرض تقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، والنشرة 3 (أداة لكل غرض).	الجزء 2: أداة لكل غرض.
10 دقيقة	• تقييم دورة التدريب (الملحق)	التقييم
المجموع: 100 دقيقة		

الوقت المُخصص	المواد المطلوب توفيرها	النشاط 2
45 دقيقة	• عرض تقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، النشرة 4. (أسئلة فريق واشنطن)، النشرة 5. أسئلة فريق واشنطن، ما الذي تفعله هذه الأسئلة)	الجزء 1: مقدمة إلى أسئلة (استبيان) فريق واشنطن
60 دقيقة	• عرض تقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، الوصول إلى نظام بروغرس - النسخة 4 proGres V4 - بيئة التدريب (يوصى بها فقط): النشرة ٦ (الأسئلة التي يتكرر طرحها).	الجزء 2: كيان (هيكل أو فئة) Entity رموز الاحتياجات الخاصة (المحددة) - الإعاقة لدى مفوضية اللاجئين.
10 دقيقة	• تقييم دورة التدريب (الملحق)	التقييم
المجموع: 115 دقيقة		
الوقت المُخصص	المواد المطلوب توفيرها	النشاط 3
90 دقيقة	• عرض تقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، النشرة 8 (حالات فردية).	الجزء 1: تحليل البيانات واستعمالها بغرض إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة.
10 دقيقة	• تقييم دورة التدريب (الملحق)	التقييم
المجموع: 100 دقيقة		

جمهور المشاركين

النشاط 1 فهم أهمية جمع بيانات متنوعة عن الأشخاص ذوي الإعاقة	النشاط 1: يتضمن النشاط الجزء الأول الذي يُمكن أن يُقدّم لأي نوع من الجماهير المستهدفة، ولأي مستوى من المسؤولية، نظرًا إلى أنه يهدف إلى رفع مستوى الوعي بالبيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة. والجزء الثاني ملائم لجميع الجماهير المستهدفة، وهو يشتمل على سيناريوهات يديلة مكيّفة لمجالات مختلفة من العمل في إطار ولاية مفوضية اللاجئين: الاستقبال، التسجيل، الحماية (بما في ذلك من العنف القائم على النوع الاجتماعي وحماية الأطفال)، والمساءلة تجاه الأشخاص المتضررين؛ وإعادة التوطين والإدماج المحلي.
النشاط 2 الممارسة العملية لجمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة	النشاط 2: يركّز على استعمال نظام بروغرس - النسخة 4، ويمكن أن يكون ملائمًا بصورة خاصة للزملاء في قسم إدارة التسجيل وشؤون الهوية، وللزملاء في دائرة الحماية لدى مفوضية اللاجئين، وللشركاء المشاركين في تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة لأغراض إدارة الحالات.
النشاط 3 تحليل البيانات واستعمالها بغرض إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة	النشاط 3: يركّز على تطبيق استراتيجيات إدماج منظور الإعاقة في عمليات إدارة حالات الحماية، وهو ملائم بصورة خاصة للزملاء في دائرة الحماية لدى مفوضية اللاجئين وللشركاء.

يتوافر تاليًا تقييمٌ نموذجي للاحتياجات من التعلّم مع توصيات لاختيار الأنشطة، كما يتوافر في **النشرة 1**. ويمكن توزيع تقييم الاحتياجات من التعلّم هذا مقدّمًا على جميع المشاركين لتقييم مدى ملائمة تنفيذ **3 أنشطة**، أو تنفيذ أنشطة مركّزة وأجزاء مفصّلة منها حسب الطلب. ويتضمّن تقييم الاحتياجات أيضًا أسئلة عن تدابير إمكانية الوصول للمشاركة في التدريب

تقييم احتياجات التعلم

1. على مقياس مدرّج من 1 (الأدنى) إلى 5 (الأعلى)، كيف تصنّف خبرتك في جمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة؟ علّم الدرجة كما تراها ملائمة: 1 2 3 4 5

التحليل: قد لا يحتاج المستجيبون، الذين لديهم مستوى عالٍ من الخبرة، إلى تنفيذ النشاط 1.

2. في أي مجال أو مجالات تعمل:

- أ) قسم إدارة التسجيل وشؤون الهوية - المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
- ب) الحماية - المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
- ج) تحديد وضع اللاجئين - المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
- د) إعادة توطين اللاجئين - المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
- هـ) المساءلة تجاه الأشخاص المتضررين
- و) أخرى [حدّدها]

التحليل: يُمكن أن تُستعملَ الإجابات عن هذه الأسئلة لاقتراح سيناريوهات في النشاط 1 - الجزء 1. المستجيبون الذين اختاروا الإجابة (أ) يُحتمل أن ينتفعوا من النشاط 2، والمستجيبون الذي اختاروا الإجابة (ب) من المحتمل أن ينتفعوا من النشاط 2 والنشاط 3 على وجه الخصوص.

3. هل أنت أحد مستخدمي نظام بروغرس - النسخة 4 العائد إلى مفوضية اللاجئين؟

- أ) نعم
- ب) لا
- ج) لدي إمكانية وصول، ولكنني لست مستخدمًا متكررًا لنظام بروغرس.

التحليل: المستجيبون الذين لديهم إمكانية وصول إلى نظام بروغرس - النسخة 4 من المحتمل أن ينتفعوا بصورة خاصة من النشاط 2. وقد يستفيد المستخدمون الآخرون لنظام بروغرس من الجزء 1 لفهم النهج الذي تتبّعه أسئلة فريق واشنطن المتعلقة بالإعاقة (استبيان الإعاقة).

4. هل لديك أي احتياجات تتعلق بإمكانية الوصول لتيسير مشاركتكم في التدريب؟

- أ) أحتاج إلى أوصاف محتويات الصور
- ب) أحتاج إلى الترجمة بلغة الإشارة [حدّد النوع]
- ج) سوف أحتاج إلى مكان يسهّل الوصول إليه (هما في ذلك توفير مدخل وحمّات يسهّل الوصول إليها)
- د) أخرى [حدّددها]
- هـ) يُرجى إطلاع الغير على تفاصيل الاتصال معك لأغراض التخطيط

التحليل: يُمكن أن تُساعد الإجابات عن هذا السؤال في تحديد إمكانية الوصول المحتملة ومتطلبات الدعم. ويُرجى ملاحظة أن هذه المعايير يجب أن تُناقش ويُتفق عليها مقدّمًا مع المستخدمين. كما يُرجى استخدام الموارد التالية لدعم مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة.

- [المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، دعم مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة](#) [UNHCR_Supporting_Participation_of_Persons_with_disabilities](#)
- [المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين - التواصل المتاح للأشخاص ذوي الإعاقة](#) [UNHCR_Accessible_communication_for_persons_with_disabilities](#)
- تعزيز إمكانية الوصول إلى الفعاليات الافتراضية

النشاط 1

فهم أهمية جمع بيانات متنوعة عن الأشخاص ذوي الإعاقة.

ملخص: يسعى هذا النشاط إلى رفع مستوى التوعية بأهمية جمع أنواع مختلفة من البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة، وعن نوع الأدوات التي يمكن أن تُستعمل للقيام بذلك.

أهداف التعلم:

- صفوا أربعة أنواع من البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة: بيانات عن تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة؛ بيانات عن المخاطر والحوادث (أو "العقبات") التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة؛ بيانات عن احتياجات وأولويات الأشخاص ذوي الإعاقة؛ وبيانات عن القدرات اللازمة للمشاركة والإدماج.
- تحديد الأدوات والعمليات المتوافرة لجمع البيانات عن الاحتياجات، والقدرات والحوادث التي يمكن أن يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة على اختلاف تنوعهم (ويشمل هذا التنوع خصائص العمر، والنوع الاجتماعي والتنوع).
- اشرحوا للمشاركين كيفية التي يمكن بها لجمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة أن يعمل على تعزيز حمايتهم وإدماجهم.

الرسائل الرئيسية:

- يمكن للبيانات التي تُجمع عن الأشخاص ذوي الإعاقة أن تشمل مجموعة متنوعة واسعة من البيانات عن: تحديد الهوية، الانتشار، الحواجز، التفضيلات أو المفضلات (الأشياء المفضلة)، تحديد الإعاقة، وما إلى ذلك.
- جمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة يجب أن يكون له غرض جيد التعريف، ويتعلق بحمايتهم، ويستخدم أدوات ملائمة.
- ثمة إجراءات / أعمال تتعلق بإدماج منظور الإعاقة يمكن أن تتخذ / تنفذ في غياب البيانات.
- تكلف اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة الدول الأعضاء بجمع وتصنيف البيانات بحسب وضع الإعاقة.
- لمفوضية اللاجئين دوراً رئيسياً توثيقه في دعم عملية جمع البيانات عن اللاجئين والأشخاص عديمي الجنسية من ذوي الإعاقة.

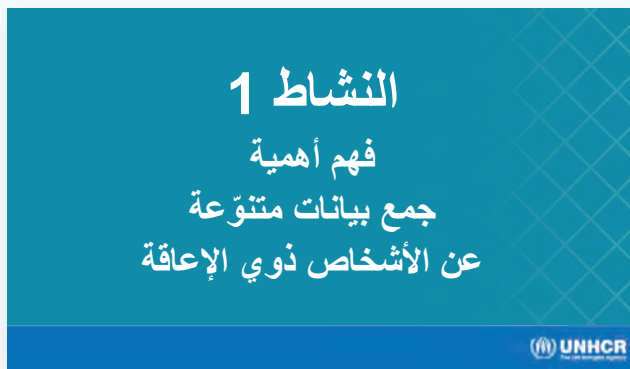
الهيكل والمنهجية

تشتمل هذه الوحدة على نشاطين يهدفان إلى رفع مستوى التوعية بأنواع مختلفة من البيانات:

- الجزء 1 يُقدّم بطريقة تفاعلية، تستخدم اختباراً قصيراً، ما هي أنواع البيانات التي يمكن جمعها عن الأشخاص ذوي الإعاقة، وما هي كيفية التي يمكن بها لجمع هذه البيانات أن تؤثر على حمايتهم.
- الجزء 2 يُقدّم، من خلال دراسة الحالات، الأغراض المختلفة لجمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة، وما هي أنواع الأدوات التي يمكن استعمالها لكل نوع من الأغراض.
- التقييم: 10 دقائق.

الوقت المُخصص	المواد المطلوبة توفيرها
45 دقيقة	<ul style="list-style-type: none"> الجزء 1: بيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري وانعدام الجنسية: ما الذي نعرفه، وما هي الفجوات؟ عرض تقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، والنشرة 2 (اختبار قصير).
45 دقيقة	<ul style="list-style-type: none"> الجزء 2: أداة لكل غرض. عرض تقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، النشرة 3 (أداة لكل غرض).
10 دقيقة	<ul style="list-style-type: none"> التقييم تقييم دورة التدريب (الملحق)
المجموع: 100 دقيقة	

تسلسل عرض النشاط:



الشريحة 1 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

النشاط 1

اطلبوا من المشاركين أن يُطلعوكم على الأسباب التي يعتقدون بأنها تكمن وراء تضمين كلمة "تنوع" في عنوان جلسة العمل هذه.

- اجمعوا الإجابات على ورقة لوح قَلَاب، أو في دفتر ملاحظات، وأخبروا المشاركين بأنكم سوف تتحدثون عن أنواع مختلفة من البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة، وذلك يشرح كلمة استعمال "تنوع".

القواعد الأساسية وإمكانية الوصول

- اذكروا أسماءكم عندما تتحدثون إلى المشاركين.
- أتيحوا الوقت اللازم للترجمة الفورية.
- استخدموا وصف محتوى الصور إذا توافرت.
- صفوا الصور.



الشريحة 2 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: القواعد الأساسية وإمكانية الوصول

اسألوا المشاركين عن أي القواعد الأساسية التي يودون اتباعها أثناء انعقاد الورشة لجعلها بيئة تعلم مواتية لكل شخص.

المواضيع التي سنغطيها اليوم

- صفوا ما لا يقل عن ثلاثة أنواع من البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة.
- حدّدوا أدوات وعمليات مختلفة لجمع البيانات عن حالات الإعاقة.
- اشرحوا الكيفية التي يُمكن للبيانات بوساطتها تعزيز حماية وإدماج الأشخاص ذوي الإعاقة.



الشريحة 3 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: المواضيع التي سنغطيها اليوم
أهداف هذا النشاط.

- صفوا أربعة أنواع من البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة: بيانات عن تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة، بيانات عن المخاطر والحوادث التي تواجه الأشخاص ذوي الإعاقة، بيانات عن احتياجات وأولويات الأشخاص ذوي الإعاقة، وبيانات عن قدراتهم على المشاركة والإدماج.
- حدّدوا الأدوات والعمليات المتوافرة لجمع البيانات عن الاحتياجات، والقدرات والحوادث التي يمكن أن يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة على اختلاف تنوعهم (بما في ذلك خصائص العمر، والنوع الاجتماعي والتنوع).
- اشرحوا للمشاركين الكيفية التي يُمكن بها لجمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة أن يعمل على تعزيز حمايتهم وإدماجهم.



النشاط 1 - الجزء 1

بيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري وانعدام الجنسية. ما الذي نعرفه؟

ملخص: سوف يُقدّم النشاط الأول ماهية أنواع البيانات المتوافرة في سياقات المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، باستخدام اختبار قصير

المواد

- عرض تقديمي باستخدام برمجية البوربوينت؛ [النشرة 2](#) - اختبار قصير.

تسلسل عرض الجزء 1

- أخبروا المشاركين بأن الإجابات سوف تُجمَع بطريقة لا تكشف عن هوية المُجيبين (باستخدام إما النماذج الورقية، أو برمجية menti.com، أو الاقتراعات عبر برمجية تيمز Teams)، وذلك لتشجيع على المشاركة من دون إصدار الأحكام.
- في الورشات الوجيهة، يُمكن للميسرين توزيع [النشرة 2](#) - بيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري - ما الذي نعرفه؟
- إذا تَعَدّر إجراء المشاركة دون الكشف عن الهوية، تجنّبوا إبداء الآراء حول الإجابات التي تُجمَع، وشجّعوا المشاركين على مشاركة الآخرين في إجاباتهم عن طريق الدردشة أو الكلام.

الجزء 1 – بيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري – ما الذي نعرفه؟

- أجبوا عن 10 أسئلة حول الأنواع المختلفة من البيانات المتعلقة بالأشخاص ذوي الإعاقة!



الشرائح من 5 – 15 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: اختبار قصير

يمكن تخطي هذه الشرائح إذا جرى استعمال النموذج الرقمي.

(1) غرض التخطيط، يمكن اعتبار أن ____ % (نسبة مئوية) من الناس في العالم يعانون من الإعاقة.

(أ) 3 %

(ب) 7 %

(ج) 15 %

(2) امرأة واحدة من كل ____ (عدد) نساء يُحتمل أن تكون ذات إعاقة خلال حياتها، وطفل واحد من كل ____ (عدد) أطفال يعتبر طفلاً ذا إعاقة.

ونصف السكان تقريباً من الأشخاص الكبار في السن يعانون من إعاقة ما. (أوافق / لا أوافق).

(3) انتشار الإعاقة في أوساط المجتمعات السكانية النازحة قسرياً أقل من انتشارها في أوساط الفئات السكانية المستقرة (غير النازحة). (أوافق / لا أوافق).

(4) يمكن تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة بسهولة باستخدام دلائل مرئية، مثل استخدام الأجهزة المساعدة. (أوافق / لا أوافق).

(5) يمكن أن يواجه الأشخاص الذين يعانون من أنواع محدّدة من الإعاقة الاضطهاد المباشر على أساس الإعاقة التي لديهم، في بعض السياقات (أوافق / لا أوافق).

(6) على أي من الجملتين توافق أكثر:

(أ) للأشخاص ذوي الإعاقة احتياجات خاصة (محدّدة) مختلفة عن احتياجات الأشخاص الآخرين.

(ب) لدى الأشخاص ذوو الإعاقة احتياجات مماثلة لاحتياجات الأشخاص الآخرين، ولكنهم يواجهون حواجز إضافية في العمل على تلبية احتياجاتهم.

(7) في بعض البلدان، يستطيع اللاجئون ذوو الإعاقة الوصول إلى خدمات الحماية الاجتماعية التي تستهدف المواطنين ذوي الإعاقة إذا استوفوا معايير الأهلية (أوافق / لا أوافق).

(8) إذا وجد أحد موظفي مفوضية اللاجئين صعوبة في جمع المعلومات من شخص ذي إعاقة، يُوصى باتخاذ قرار بالنيابة عنه استناداً إلى مصالحه الفضلى (أوافق / لا أوافق).

(9) تُوجد إجراءات / أعمال تهدف إلى ضمان إدماج منظور الإعاقة، ويمكن تنفيذها حتى قبل جمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة (أوافق / لا أوافق).

(10) لا يوجد لدى مفوضية اللاجئين أي التزام يتعلّق بالسياسات تجاه ضمان تحديد هوية وتسجيل اللاجئين ذوي الإعاقة (أوافق / لا أوافق).

التغذية الراجعة

- كيف كان أدائك؟
- ما هي أنواع البيانات التي تمت الإشارة إليها في الاختبار القصير؟

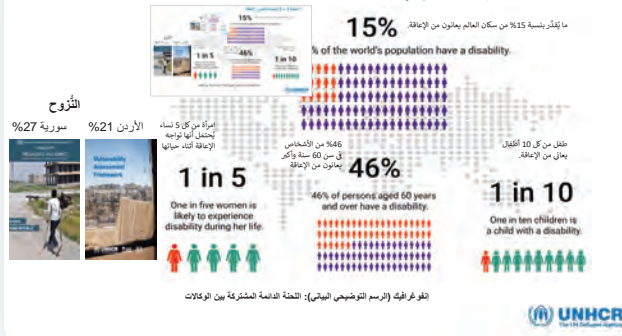


الشرائح من 16 - 24 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

تحليل نتائج الاختبار القصير.

- يمكن تقديم التغذية الراجعة عن الأسئلة بعد الإجابة عن كل سؤال منها، وذلك بتخصيص المزيد من الوقت للأسئلة التي تتطلب المزيد من المناقشة، لأن الإجابة عنها لم تكن صحيحة.
- إذا كانت الأسئلة قد جُمِعت باستعمال برمجية menti.com أو أي برمجية اقتراح أخرى، أطلعوا مجموعة المشاركين بكاملها على نسخة مرئية من النتائج. ويمكن مقارنة الإجابات أيضاً مع نسخة "الإجابات الصحيحة" المعروضة في الرسم البياني، فيما لو كانت متوافرة.
- احتفظوا بلقطة مصورة للمعلومات عن الشاشة، نظراً لإمكانية استعمالها فيما لو جرى استعمال الاختبار القصير نفسه في نهاية إجراء النشاط، أو التدريب كنوع من التقييم.
- اطلبوا من المشاركين مشاركة بعضهم بعضاً في أنواع البيانات التي ربما كانوا قد حدّوها أثناء إجراء الاختبار القصير، على سبيل المثال، بيانات عن انتشار الإعاقة، بيانات عن الحواجز ...
- اطلبوا من المشاركين إيلاء الانتباه إلى أنواع البيانات التي يركز عليها كل سؤال، ثم أطلعوا جميع المشاركين على هذه المعلومات أثناء تقديم التغذية الراجعة.
- استخدموا الشرائح التالية في تقديم التغذية الراجعة عن الأسئلة.

الأسئلة 1 - 3: بيانات انتشار الإعاقة



الشريحة 17 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

هذه الشريحة تُلخّص الإجابات عن أول 4 أسئلة من الاختبار القصير، وتتعلّق بالبيانات الخاصة بانتشار الإعاقة.

- بيانات انتشار الإعاقة تمثّل العدد أو النسبة من السكان الذين يكونون ذو إعاقة في أي زمن مُعيّن. ويمكن أن تكون معدلات انتشار الإعاقة عالمية، أو وطنية، ومحدّدة من حيث العُمَر والنوع الاجتماعي، أو موحّدة من حيث العمر والنوع الاجتماعي.
- أسألوا المشاركين عن أسباب أهمية بيانات انتشار الإعاقة؟ وأطلعوا المشاركين على التغذية الراجعة، فبيانات انتشار الإعاقة يُمكن أن تكون مفيدة جداً **لغايات التخطيط**: على سبيل المثال، لضمان وجود موارد كافية للاستجابة إلى إمكانية الوصول إلى الخدمة.

الرسائل الأساسية:

- إمكانية الوصول (صِفوا باختصار النسب المئوية المعروضة على الشاشة، بربطها مع الأسئلة السابقة):
- وفق التقرير العالمي حول الإعاقة، الصادر في العام 2011، تشير التقديرات إلى أن خمسة عشر في المئة من سكان العالم، أو ما يزيد عن مليار شخص، يعانون من الإعاقة. وقد طُرِحَ هذا التساؤل في السؤال 1.
- الأشخاص ذوو الإعاقة ليسوا مجموعةً غير متجانسة. وفيما يتعدى أنواع الإعاقة المختلفة، فإن الأشخاص ذوي الإعاقة هم من النساء أيضًا (امرأة من كل 5 نساء تعاني من الإعاقة)، وأطفال (10% منهم لديهم إعاقة)، أو أشخاص كبار السن (46% يعانون من الإعاقة)، بين الخصائص الأخرى. وقد طُرِحَ هذا التساؤل في السؤال 2.
- في ظل غياب البيانات، يجب أن تمثل هذه التقديرات الحد الأدنى الموصى به لأغراض التخطيط.
- غالبًا ما يكون انتشار الإعاقة أعلى في أوساط المجتمعات السكانية المتضررة من الأزمات أو النزاعات. فعلى سبيل المثال، تؤكد التقارير الصادرة في العام 2019، في الأردن وسورية، بأن نسبة الانتشار كانت فيهما 21% و 27%، على التوالي. وقد طُرِحَ هذا التساؤل في السؤال 3، وقد كانت الإجابة خطأ / لا أوافق.
- هذه ليست مجرد مسألة وجود نسبة أعلى لانتشار الإعاقة: فالأشخاص ذوو الإعاقة في سياقات النزوح سوف يواجهون أيضًا حواجز ومخاطر إضافية، وتنتج الإعاقة عن التفاعل مع هذه الحواجز، كما يُحتمل أن تكونوا قد تعلمتم من جلسات التدريب السابقة (المراجع موجود).

المصادر:

- اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات IASC (2019) المبادئ التوجيهية للجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات، إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في العمل الإنساني IASC Guidelines, Inclusion of Persons with Disabilities in Humanitarian Action. (استعمال التقديرات المستقاة من منظمة الصحة العالمية (2011) التقرير العالمي حول الإعاقة) World Report on Disability.
- برنامج تقييم الاحتياجات الإنسانية HNAP (2019)، الإعاقة: الانتشار والأثر: الجمهورية العربية السورية: Disability: Prevalence and impact. Syrian Arab Republic.
- المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (2019)، إطار تقييم الهشاشة – دراسة السكان 2019، الأردن. Jordan 2019 Vulnerability Assessment Framework – Population Study.

السؤال 4: تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة

لا تبدو كل الإعاقات بهذا الشكل
Not all disabilities look like this.

بعضها يبدو بهذا الشكل

لا تكون جميع الإعاقات مرئية! يُرجى عدم التسرع في إصدار الأحكام.

الشريحة 18 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: السؤال 4: تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة

يُمكن تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة بسهولة باستخدام دلائل مرئية، مثل استخدام الأجهزة المساعدة. (أو لا أوافق)

يُمكن تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة بسهولة باستخدام دلائل مرئية، مثل استخدام الأجهزة المساعدة (أو لا أوافق).

UNHCR

- تُظهر الأدلة أن تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة لا يُمكن أن يعتمد فقط على الدلائل المرئية، لأن الكثير من أنواع الإعاقة "غير مرئية"، ولذلك فإن الإجابة الصحيحة عن هذا السؤال ستكون "لا أوافق".
- إمكانية الوصول: صفوا الرسم التوضيحي المعنون "لا تبدو كل الإعاقات بهذا الشكل". فلا تكون جميع الإعاقات مرئية، والاعتماد على الدلائل المرئية قد يؤدي إلى التحديد غير الكافي لهوية الأشخاص ذوي الإعاقة. وتوجد أدوات وعمليات يُمكن أن تساعد في تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة. وسنقوم بالتعريف بها في كل جوانب هذه الوحدة.
- هذه الشريحة تتعلق بالبيانات ذات العلاقة بتحديد الأشخاص ذوي الإعاقة.
- يُمكن أن يتم تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة لأغراض متعددة، كما سوف نرى في هذا التدريب: للأغراض الإحصائية، تُحدد هوية الأفراد المعرضين لخطر أكبر، أو لأغراض الأهلية، من جملة أغراض أخرى.
- سوف نناقش هذه الأغراض بمزيد من التفصيل في النشاط التالي، وسوف يركّز هذا التدريب بشكل أقوى على تحديد هوية الأفراد المعرضين لخطر من التمييز بمستوى أعلى، ولمسائل الحماية الأخرى.

السؤال 5: بيانات عن المخاطر التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة

5. يمكن أن يواجه الأشخاص الذين يعانون من أنواع محددة من الإعاقة الاضطهاد المباشر على أساس الإعاقة التي لديهم، في بعض السياقات (أوافق / لا أوافق)

مثال: نيجيريا * العمل على التعامل مع مرض الملحق

الصورة: ماسينا / الحار من إذاعة صوت أمريكا Photo: L. Masina/VOANews



UNHCR

الشريحة 19 من العرض التقديمي من برمجية بوروينت: السؤال 5 بيانات عن المخاطر التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة السؤال

يُمكن أن يواجه الأشخاص الذين يعانون من أنواع محددة من الإعاقة الاضطهاد المباشر على أساس الإعاقة التي لديهم، في بعض السياقات (أوافق / لا أوافق).

- إمكانية الوصول: اقرؤوا محتوى الشريحة وصفوا الصورة. المحتجون يسرون متظاهرين في ليلونغوي، عاصمة مالاوي، احتجاجاً على الهجمات المستمرة التي تُشن على الأشخاص المصابين بمرض الملحق.
- الإجابة الصحيحة عن هذا السؤال هي أوافق، فالأشخاص ذوو الإعاقة يُمكن أن يواجهوا الاضطهاد فعلياً على أساس الإعاقة.
- على سبيل المثال، يُمكن أن يُضطهد الأشخاص في بعض البلدان بسبب سوء المعتقدات بشأن مرض الملحق؛ ويُمكن أن يواجهوا العنف المتطرف أو الموت.
- هذه الشريحة تُشير إلى جمع البيانات عن المخاطر التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة.
- جمعُ البيانات عن مخاطر الحماية ذات العلاقة بوصمة العار والتمييز على أساس الإعاقة يُعتبر ذا أهمية حيوية للمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين.
- يجب النظر في هذه المعلومات عند بحث المعلومات المستقاة من بلد المنشأ أثناء عملية تحديد وضع اللاجئ، على سبيل المثال. وتوجد منصات لنشطاء يجمعون هذه المعلومات، على سبيل المثال، نيجيريا – العمل على مرض الملحق • Nigeria Action on Albinism.
- لسوء الطالع، فثمة وعيٌ ضئيلٌ بكيفية النظر في أنواع الإعاقة الأخرى في طلبات اللجوء. على سبيل المثال، فإن الأشخاص ذوي الإعاقة الفكرية أو النفسية، ربما يُعتبرون بأن لديهم سلوكيات لا تفي بالغرض في سياقات محدّدة بعينها بسبب المعتقدات الدينية.

السؤال 6: بيانات عن احتياجات الأشخاص ذوي الإعاقة والحواجز التي تواجههم

6. على أي من الجملتين توافق أكثر؟

(أ) للأشخاص ذوي الإعاقة احتياجات خاصة / محدّدة مختلفة عن احتياجات الأشخاص الآخرين.

(ب) لدى الأشخاص ذوي الإعاقة احتياجات مماثلة لاحتياجات الأشخاص الآخرين، ولكنهم يواجهون حواجز إضافية في العمل على تلبية احتياجاتهم.



UNHCR

الشريحة 20 من العرض التقديمي من برمجية بوروينت: والمخاطر التي تواجههم

على أي من الجملتين التاليتين توافق؟

- (أ) للأشخاص ذوي الإعاقة احتياجات خاصة (محددة) مختلفة عن احتياجات الأشخاص الآخرين.
- (ب) لدى الأشخاص ذوي الإعاقة احتياجات مماثلة لاحتياجات الأشخاص الآخرين، ولكنهم يواجهون حواجز إضافية في العمل على تلبية احتياجاتهم.
- قد تتباين الإجابة عن هذا السؤال بين مشارك وآخر، ولا توجد إجابة "صحيحة" واحدة، الإجابة (ب) قد تكون أكثر ملاءمة بقليل.
 - غير أن هناك اعتقادًا ممتدًا بشأن الأشخاص ذوي الإعاقة، مع وجود احتياجات مختلفة / خاصة فقط (على سبيل المثال، افتراض أن الأشخاص ذوي الإعاقة يحتاجون إلى أجهزة مساعدة)، ومن شأن ذلك ألا يكون صحيحًا.
 - الاعتقاد بأن الأشخاص ذوي الإعاقة لديهم فقط احتياجات خاصة يمكن أن يؤدي في بعض الأحيان إلى عدم وضعهم على سُلّم الأولويات (على سبيل المثال، "يجب أولاً الاستجابة إلى الاحتياجات الأساسية، ثم إلى الاحتياجات الخاصة")، أو الافتراض بأن منظمات متخصصة فقط تستطيع العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة.
 - اطلبوا من المشاركين أن يتدارسوا الرسم التوضيحي المعروض في الشريحة، ثم التفكير فيما يلي:
 - إمكانية الوصول: صفوا الصورة المعروضة في الشريحة: طفلٌ يجلس على كرسي متحرك، وينظر إلى مرفق الحمّات المجهّز بسُلّم درج عند المدخل، ثم اطرحوا السؤال التالي على المشاركين: ما هي الحاجة التي لدى هذا الطفل؟ على سبيل المثال، الذهاب إلى الحمّات. هل هذه الحاجة مختلفة عن احتياجات الأشخاص الآخرين؟ أم هل أن الطفل، عوضًا عن ذلك، لديه حاجة مماثلة، ولكنه يواجه عددًا من الحواجز؟
 - فيما يتعلّق بنوع البيانات، هذا السؤال يشير إلى البيانات عن الاحتياجات لدى الأشخاص ذوي الإعاقة، وإلى الحواجز التي تواجههم.
 - معظم الأشخاص ذوي الإعاقة لديهم الاحتياجات نفسها التي لدى لأشخاص الآخرين (من غير ذوي الإعاقة)، ولكنهم يحتاجون إلى بيئة خالية من الحواجز.
 - توافر المعلومات عن هذه الحواجز يمكن أن يكون مفيدًا جدًا لضمان المساواة في توفير إمكانية الوصول إلى الأشخاص ذوي الإعاقة.
 - توافر معلومات إضافية عن احتياجات الأشخاص ذوي الإعاقة يمكن كذلك أن يُعزّز استقلاليتهم في الوصول إلى الخدمات. على سبيل المثال، تُشير التقديرات إلى أن نسبة 5% من جميع الأشخاص ذوي الإعاقة يحتاجون إلى أدوات مساعدة.

الشريحة 21 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت

في بعض البلدان، يستطيع اللاجئون ذوو الإعاقة الوصول إلى خدمات الحماية الاجتماعية التي تستهدف المواطنين ذوي الإعاقة إذا استوفوا معايير الأهلية (أوافق / لا أوافق - الموافقة / عدم الموافقة تعتمد / يعتمد على السياق).

السؤال 7: بيانات عن تحديد الإعاقة لأغراض التأهيل



7. في بعض البلدان، يستطيع اللاجئون ذوو الإعاقة الوصول إلى خدمات الحماية الاجتماعية التي تستهدف المواطنين ذوي الإعاقة إذا استوفوا معايير الأهلية (أوافق / لا أوافق - الموافقة / عدم الموافقة تعتمد / يعتمد على السياق)



- الإجابة عن هذا السؤال تعتمد على السياق الذي يُطرح فيه: ففي بعض البلدان، سوف يجد اللاجئون ذوو الإعاقة حواجز إدارية تمنعهم من الوصول إلى هذه المنافع، حتّى وإن تأهلوا للحصول عليها كأشخاص ذوي إعاقة - على سبيل المثال، لأنهم يحتاجون إلى إثبات الجنسية، أو لأن تلك المنافع تكون موجّهة للمواطنين فحسب.
- تُركّز هذه الشريحة على البيانات المتعلقة بتحديد الإعاقة لأغراض تحديد الأهلية.

- تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة للأغراض الإحصائية أو لأغراض التخطيط أو الرصد (على سبيل المثال، رصد عدد الأشخاص ذوي الإعاقة الذين يشاركون في خدمة ما)، يختلف عن العمليات التي تُحدّد فيها هوية الأشخاص ذوي الإعاقة لأغراض الأهلية، بهدف إتاحة إمكانية وصولهم إلى أنواع معيّنة من البرامج (على سبيل المثال، إتاحة إمكانية وصولهم إلى برامج الحماية في البلد المعني).
- بعض البلدان لديها عمليات قيد التنفيذ لتحقيق هذا الغرض، وتسمى عمليات "تقييم وتحديد الإعاقة".
- الوصول إلى هذه العمليات والبرامج يُمكن أن يُتيح إمكانية الوصول إلى استحقاقات محدّدة، مثل مخصّصات النقل وتوفير إمكانية الوصول، والوصول إلى الأجهزة المساعدة، وما إلى ذلك.
- بطاقات إثبات الهوية تُصَرّف في أغلب الأحيان كدليل إثبات على هذه الاستحقاقات. (وإمكانية الوصول) المعروضة على الشاشة توفر بعض الأمثلة على "بطاقات الإعاقة" الصادرة من الاتحاد الأوروبي، فرنسا، الهند والإكوادور.
- غير أنه من المهم الملاحظة بأن القوانين النافذة في البلد المعني هي التي تُنظّم هذه العمليات، وغالبًا ما تتطلب إجراء عمليات تقييم طبية واجتماعية اقتصادية مكلفة وطويلة المدى، تقوم بها في كثير من الأحيان وزارة الصحة ووزارة الحماية الاجتماعية في ذلك البلد.
- لا توجد بطاقة أو عملية سارية المفعول أو واجبة التطبيق على المستوى الدولي.
- سيكون من المهم توفير إمكانية اللجوء إلى هذه العمليات والخدمات، ولتحديد ما إذا كانت معايير إدماج ذوي الإعاقة متوافقة مع وضع اللاجئين.
- من ناحية أخرى، يجوز لمفوضية اللاجئين إدراج الإعاقة كأحد معايير الأهلية للوصول إلى البرامج المعنية. وهذا يُحدّث حاجة تنطوي على التّحدّي للحصول على بيانات دقيقة بشأن تحديد الإعاقة، الأمر الذي يصعب التّصدي له ومعالجته في أغلب الأحيان على مستوى البلد المعني.
- سوف يُناقش هذا الموضوع بشكل أكبر في الأنشطة التالية.

السؤال 8: بيانات عن الأفضليات والقدرات

8. إذا وجد أحد موظفي مفوضية اللاجئين صعوبة في جمع المعلومات من شخص ذي إعاقة، يُوصى باتخاذ قرار بالنيابة عنه استنادًا إلى مصالحه الفضلى (أوافق) / (أوافق).



UNHCR

الشريحة 22 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: لسؤال 8: بيانات عن الأفضليات والقدرات

إذا وجد أحد موظفي مفوضية اللاجئين صعوبة في جمع المعلومات من شخص ذي إعاقة، يُوصى باتخاذ قرار بالنيابة عنه استنادًا إلى مصالحه الفضلى (أوافق) / (أوافق).

- الإجابة الصحيحة عن هذا السؤال هي لا أوافق: فوفقًا للمعايير الإجرائية لمفوضية اللاجئين (الوحدة 2-9، مقدّمو الطلبات ذوو الأمراض العقلية أو الإعاقات الفكرية)، يجب أن يجد موظفو مفوضية اللاجئين سبلاً بديلاً لنقل المعلومات، بما في ذلك عن طريق استعمال سبل بديلة للتواصل، أو إشراك مترجمي لغة الإشارة، من جملة أمور أخرى.
- إمكانية الوصول: صفوا الصورة المعروضة في الشريحة. أحد موظفي مفوضية اللاجئين يعمل في مرفق التسجيل. و مريم، امرأة تعاني من إعاقة سمعية، تدخل إلى المكتب الذي لديها فيه مقابلة تتعلق بالتسجيل. ويبدو موظف البلدية مندهشاً عندما توفّع مريم برفع يدها لتُحيي الموظف بلغة الإشارة.
- لا تخلو عملية جمع البيانات من الحواجز التي غالبًا ما يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة، ومنها الحواجز المتعلقة بالمعلومات والتواصل، أو المواقف السلبية أو الافتراضات الخاطئة من جانب الموظفين.
- في الحالات التي تشبه الحالة المُمثّلة في الشريحة، يجب على موظفي المفوضية بذل كل جهد ممكن لنقل المعلومات مباشرةً من الأشخاص المشمولين باختصاص المفوضية. ويُمكن أن يشمل هذا النقل إشراك مترجمي لغة الإشارة، واستخدام السبل البديلة الأخرى للتواصل.
- للاطلاع على المزيد من المعلومات، انظروا على سبيل المثال: وحدة المعايير الإجرائية لتحديد وضع اللاجئين لدى مفوضية اللاجئين 2-9: مقدّمو الطلبات ذوو الأمراض العقلية أو الإعاقات الفكرية في إجراءات تحديد وضع اللاجئين لدى مفوضية اللاجئين: 2.9: UNHCR RSD Procedural Standards Unit Applicants with Mental Health Conditions or Intellectual Disabilities in UNHCR RSD Procedures

- أتينا بهذه الشريحة كمثال على أهمية جمع البيانات عن الأفضليات والقدرات لدى الأشخاص ذوي الإعاقة، بما في ذلك أثناء تنفيذ عمليات جمع البيانات.
- في هذه الوحدة سوف نتعلم كيف نضمن بأن الأشخاص ذوي الإعاقة يستطيعون التعبير عما يفضلونه، ويشاركون في القرارات التي تهتم حياتهم.

السؤال 9: بيانات عن الأفضليات والقدرات



9. توجد إجراءات / أعمال تهدف إلى ضمان إدماج منظور الإعاقة (إدماج مسائل الإعاقة)، ويمكن تنفيذها حتى قبل جمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة (وَأَوْفَق / لا أوافق).



الشريحة 23 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: السؤال 9: بيانات عن الأفضليات والقدرات

توجد إجراءات / أعمال تهدف إلى ضمان إدماج منظور الإعاقة، ويمكن تنفيذها حتى قبل جمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة (وَأَوْفَق / لا أوافق) - وتقتصر القيام بإجراء / يعمل (ما).

- الإجابة الصحيحة عن هذا السؤال هي **أوافق**: وهناك إجراءات / أعمال يمكن وضعها موضع التنفيذ للأشخاص ذوي الإعاقة حتى في غياب البيانات.
- **إمكانية الوصول**. صفوا الصورة المعروضة في الشريحة: مدخل مبنى برنامج الشباب له سلم درج، وسطحان مائلان (مبات) لضمان توفير إمكانية الوصول إليه.
- مع أن الوعي بانتشار الإعاقة في أوساط مجتمع سكاني، أو امتلاك معلومات عن أنواع الحواجز التي يواجهها ذلك المجتمع يعتبر أمراً مهماً لعمليات التخطيط، إلا أن هناك بعض الإجراءات / الأعمال اللازمة لضمان إدماج منظور الإعاقة، والتي يمكن اتخاذها والقيام بها منذ البداية.
- على سبيل المثال، فإن توفير إمكانية الوصول يعتبر شرطاً مسبقاً للإدماج، ويمكن تطبيق الحد الأدنى من متطلبات الوصول عندما نقوم ببناء بنية تحتية جديدة (مثل مركز الشباب المُمثل في الشريحة)، أو عندما نضع ونطوّر حملة اتصالات.
- تتعلق الشريحة بجمع المعلومات عن **المُمكّنات (عوامل التمكين)** التي يمكن تنفيذها بصرف النظر عن الحاجة إلى بيانات أخرى عن الأشخاص ذوي الإعاقة.
- جمع المعلومات الإضافية عما يُفضّله الأشخاص ذوو الإعاقة، وعمل التعديلات الممكنة لضمان توفير إمكانية الوصول للجميع، ورصد إمكانية وصولهم على قدم المساواة مع الآخرين سوف تساعد كلها في ضمان أن الخدمات التي تُقدّم لهم تلبي احتياجاتهم.

السؤال 10: التزامات المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين

المادة 31 من اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة – 2006 – المعاهدة فقط تطلب تصنيف / تفصيل البيانات



استنتاج مفوضية اللاجئين بشأن اللاجئين ذوي الإعاقة – 2010



الاتفاق العالمي بشأن اللاجئين – 2019

مؤتمر القمة العالمي بشأن الإعاقة - 2019



استراتيجية الأمم المتحدة لإدماج منظور الإعاقة - 2019

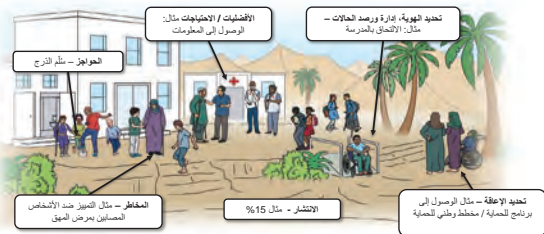


الشريحة 24 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

لا يوجد لدى المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين أي التزام على صعيد السياسات نحو ضمان تحديد هوية وتسجيل اللاجئين ذوي الإعاقات (وَأَوْفَق / لا أوافق).

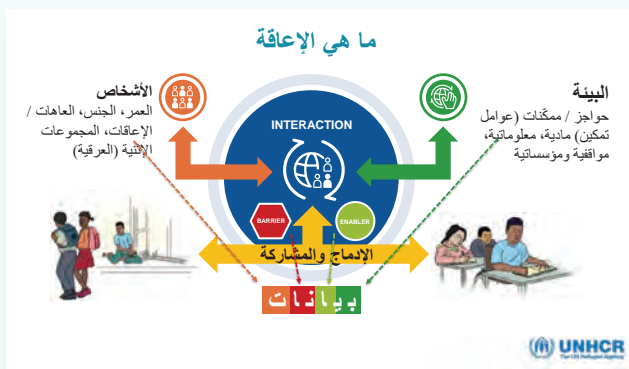
- **إمكانية الوصول:** تمثل هذه الشريحة سلسلة من أطر السياسات التي بالاستناد إليها تلتزم مفوضية اللاجئين بجمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة، وبعض الأدوات التي تضعها المفوضية موضع التنفيذ، ويمكن بواسطتها جمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة وبيانها.
- وبناءً على ذلك، فإن السؤال 10، الذي يذكر بأن مفوضية اللاجئين ليس لديها التزامات بهذا الشأن، يعتبر **خاطئاً**.
- تتطلب المعاهدات الدولية والالتزامات الخاصة بالسياسات تحديد هوية اللاجئين ذوي الإعاقة وتسجيلهم على نحو كافٍ يفي بالغرض، كما تتطلب جمع البيانات الإضافية عنهم، والهادفة إلى تحديد الحواجز التي تواجههم والعمل على معالجتها. ويمكن أن نذكر ما يلي في هذا الشأن من بين تلك المعاهدات والالتزامات، من جملة معاهدات والالتزامات الأخرى:
 - **المادة 31 من اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة** تُطالب الدول "بجمع المعلومات المناسبة، بما في ذلك البيانات الإحصائية والبيانات المستخدمة في البحوث، لتمكينها من وضع وتنفيذ السياسات الكفيلة بإنفاذ هذه الاتفاقية".
 - "وتُصنّف هذه المعلومات التي يتم جمعها وفقاً لهذه المادة، حسب الاقتضاء، وتُستخدم للمساعدة في تقييم تنفيذ الالتزامات التي تعهدت بها الدول بموجب هذه الاتفاقية، وفي كشف العقبات التي تواجه الأشخاص ذوي الإعاقة في أثناء ممارستهم حقوقهم والعمل على تذليلها".
 - وإضافةً إلى ذلك، فإن الاستنتاج بشأن اللاجئين ذوي الإعاقة والأشخاص الآخرين ذوي الإعاقة الذين توفر لهم مفوضية اللاجئين الحماية والمساعدة، رقم 11 • (LXI) - 2010، "يوصي الدول، ومفوضية اللاجئين والشركاء ذوي الصلة بأن يضمنوا، حسب الاقتضاء، تحديد اللاجئين ذوي الإعاقة والأشخاص الآخرين ذوي الإعاقة، وتسجيلهم، وذلك بطريقة سريعة ومنهجية".
 - يُبين الاتفاق العالمي بشأن اللاجئين وجود التزامات مماثلة بشأن البيانات المصنّفة بحسب الإعاقة.
 - أطلعت مفوضية اللاجئين المشاركين على التزام تم تقديمه أثناء انعقاد **مؤتمر القمة العالمي بشأن الإعاقة** يقضي بإدماج أسئلة فريق واشنطن المتعلقة بالإعاقة في نظم تسجيل البيانات لتعزيز تسجيل اللاجئين ذوي الإعاقة.
 - يتناول هذا السؤال الكيفية التي تدعم بها عملية "جمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة" آليات رصد حقوق الإنسان، من جملة أشياء أخرى.
 - تقدّم نظم إدارة البيانات لدى مفوضية اللاجئين أدوات للوفاء بهذه الالتزامات، وتُبلّغ عن المسائل التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة، ووصولهم إلى الحماية والمساعدة.
 - سوف نُطلعكم بالتفصيل على الطريقة التي عزّز بواسطتها نظام "بروغرس" قدرته على تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة لأغراض توفير الحماية لهم؛ وسوف نُطلعكم بإيجاز كذلك على أي الأدوات الأخرى التي يمكن أن تُساعد في رصد حالات إدماج الإعاقة والإبلاغ عنها.

ما هي أنواع البيانات التي يمكن جمعها عن الأشخاص ذوي الإعاقة؟



الشريحة 25 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: أفكار مفيدة للميسرين:

- إمكانية الوصول: اذكروا للمشاركين بأن هذه الصورة تمثل صورةً لأحد المجتمعات التي يتجمّع فيها الأطفال والكبار الراشدون ذوو الإعاقة، والأطفال والكبار الراشدون بلا إعاقة خارج مدرسة ومركز صحي.
- أسألوا المشاركين إذا كانوا يستطيعون تحديد أنواع البيانات التي يمكن جمعها عن الأشخاص ذوي الإعاقة، استناداً إلى ما قد تعلّموه من الاختبار القصير. (ملاحظة: الشريحة تحتوي على صور متحركة، لذلك يجب على الميسرين البدء بالمناقشة من دون عرض النص، ومن ثمّ بعد العصف الذهني، ينبغي أن يعرض الميسرون الأطر النصية الستة).
- اعرضوا أنواع البيانات الممثلة في الشريحة عن طريق النقر عليها لإضافة الصور المتحركة، ثم استعملوا نقاط التّغذية الراجعة المعروضة تالياً إذا سمح لكم الوقت.
- وجود تنوّع حول الحالات والأوضاع التي يواجهونها يمكن أن يُعزّز حمايتهم ومساعدتهم. ويمكن أن تشمل البيانات ما يلي، من جملة أمور أخرى:
- بيانات عن الانتشار الكلي للإعاقة ضمن مجتمع سكاني مُعيّن، يمكن استخدامها لأغراض التخطيط الفعّال للموارد.
- بيانات حول تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة ورصد إمكانية وصولهم (إلى الخدمات)، ومسائل الحماية المُحتملة، التي يمكن استعمالها لإبراز الأشخاص المعرضين لخطر القيود المفروضة على مشاركتهم واستبعادهم من الحماية، والمساعدة والحلول، واستعمال هذه المعلومات لأغراض إدارة حالات الحماية.
- بيانات عن المخاطر التي يواجهها أشخاص معيّنون ذوو إعاقة (على سبيل المثال، الأشخاص المصابون بمرض المهق يُمكن أن يُواجهوا العنف الشديد في سياقات مُعيّنة)، والتي يمكن استعمالها في بعض إجراءات التخفيف (على سبيل المثال، رفع مستوى الوعي)، وفي التدخلات الفردية (على سبيل المثال، تحديد وضع اللاجئ على أساس العضوية في فئات اجتماعية معرّضة للخطر في بلد المنشأ).
- بيانات عن الحواجز التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة، والتي يمكن استعمالها في تخفيف هذه الإجراءات / الأعمال، وتوفير سبل بديلة للوصول أثناء تخفيفها.
- بيانات عن الاحتياجات، والتفضيلات والقدرات، التي يمكن استعمالها لضمان أن تكون أنشطتنا ملائمة وذات صلة.
- وختاماً، وفي بلدان مُعيّنة، تُوجد عمليات لتقييم وتحديد الإعاقة، وهي تشير إلى القرار الرسمي (عقب اتّباع الإجراءات المعمول بها داخل البلد) بشأن ما إذا كان شخص ما قد حدّدت هويته بأنه شخص ذوو إعاقة أو بلا إعاقة. ففي بعض البلدان، يُمكن أن يُصبح هذا القرار بمثابة الوضع الرسمي للشخص، ويُعبّر عنه رمزياً "ببطاقة إعاقة" أو ما يماثلها، تُوفّر له إمكانية الحصول على الخدمات والمنافع من جملة حصوله على أمور أخرى. ومن المهم الملاحظة بأن هذه الأنواع من التقييمات من المحتمل أن تكون طويلة، وبأنّ اللاجئين قد يواجهون حواجز إدارية للوصول إلى هذه العمليات (على سبيل المثال، إثبات الجنسية).
- أطلعوا المشاركين على الرسالة الرئيسية: سوف تتطلّب الأغراض المختلفة لجمع البيانات أدوات وموارد مختلفة.



الشريحة 26 من العرض التقديمي من برمجية
بوربوينت: ما هي الإعاقة؟

إذا سمح الوقت، وكان المشاركون قد رأوا بالفعل هذا النموذج في السابق (استُخدم في الوحدة 2 من: دليل الميسرين الخاص بالعمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري UNHCR - Working with Persons with Disabilities in Forced Displacement Facilitators Guide)، فإن الميسرين يستطيعون إطلاع المشاركين على "مفهوم الإعاقة في اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة"، الذي يُسلط الضوء على أن البيانات التي تُجمع عن عوامل التفاعل المختلفة يمكن أن تُعزز إدماج وحماية الأشخاص ذوي الإعاقة.

استخدموا الصور المتحركة في شرائح برمجية البوربوينت لإظهار كلمة "بيانات DATA" مع ظهور الأسهم التي ترتبط مع مختلف جوانب مفهوم الإعاقة.

إمكانية الوصول: تمثل هذه الشريحة "مفهوم" الإعاقة الذي تم تطويره بالتزامن مع إبرام اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة. لقد تمّ التعريف بهذا المفهوم في الوحدة 2 في دليل الميسرين: تعزيز حماية الأشخاص ذوي الإعاقة.

- كما جرى إطلاع المشاركين عليه في التعلّم السابق، فإن الإعاقة تنتج عن التفاعل بين الأشخاص ذوي الخصائص المتنوعة (ومنها العاهات / الإعاقات)، والحوازر القائمة في البيئة، مما يؤدي إما إلى المشاركة والإدماج، وإما إلى التمييز والاستبعاد.
- الأشخاص ذوو الإعاقة ليسوا مجموعة متجانسة، والإعاقة نفسها مفهوم مركّب يتضمّن كلّاً من الخصائص الفردية، وكيفية تفاعلها مع البيئة الآن.
- هذا هو السبب وراء أهمية جمع مختلف أنواع البيانات.
- أوصّلوا ألوان كلمة "تنوع مع ألوان مختلف العوامل (العامل الشخصي، العامل البيئي، عامل الحواجز، عامل الممكّنات ...)
- في هذا التدريب، سوف نقدّم بعض أنواع البيانات الأكثر ملاءمة والأكثر صلة، والتي يمكن جمعها لضمان إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في إطار ولاية مفوضية اللاجئين.

رسائل رئيسية

- تنوع واسع من البيانات.
- اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة تكلف الدول الأعضاء بجمع البيانات عن الإعاقة.
- دور مفوضية اللاجئين الأساسي بشأن البيانات المتعلقة بذوي الإعاقة من اللاجئين ومن الأشخاص العديمي الجنسية.



الشريحة 27 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

رسائل رئيسية:

أطلعوا المشاركين على الرسائل التالية:

- يمكن للبيانات التي تُجمع عن الأشخاص ذوي الإعاقة أن تتضمن تنوعاً واسعاً من البيانات: تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة، مستوى انتشار الإعاقة، الحواجز، التفضيلات، وتحديد الإعاقة، وما إلى ذلك.
- اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة تكلف الدول الأعضاء بجمع البيانات عن الإعاقة، وتصنيفها بحسب وضع الإعاقة.
- لمفوضية اللاجئين دور رئيسي تؤديه في دعم عملية جمع البيانات المتعلقة بذوي الإعاقة من اللاجئين ومن الأشخاص عديمي الجنسية.



وصف محتوى الصورة: جمهورية الكونغو، آلاف السكان الأصليين معرضين لخطر انعدام الجنسية. مصدر الصورة: المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / هيلينه كوكس. © UNHCR/Hélène Caux



النشاط 2

أداة لكل غرض

ملخص: يُقدّم هذا الجزء، من خلال إحدى دراسات الحالات، الأغراض المختلفة لجمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة، وما هي أنواع الأدوات الموجودة، أو التي يُمكن تطويرها، أو تعديلها، لكل نوع من الأغراض.

المواد

- عرض تقديمي؛ النشرة 3 - أداة لكل غرض.

تسلسل عرض الجزء 2

ماهية المواضيع التي سوف نغطيها

- صفوا الأغراض المختلفة لجمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقات.
- حدّدوا أي الأنواع الموجودة من الأدوات لكل نوع من الأغراض.
- استكشفوا الأدوات الموجودة في الممارسة العملية من خلال دراسات الحالات المفصلة لخدمة أعمالكم.



الشريحة 29: من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: ماهية المواضيع التي سوف نغطيها

قدّموا أهداف الجزء 1.

أداة لكل غرض



الشريحة 30: من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

- إمكانية الوصول: صفوا الصورة المُمثَّلة في هذه الشريحة، والتي سبق استخدامها في الجزء 1: صورة لمجتمع يتجمّع فيها أطفال وكبار راشدون ذوو إعاقة، وأطفال وكبار راشدون بلا إعاقة خارج مدرسة ومركز صحي.
- أطلعوا المشاركين على خلفية المعلومات الأساسية لهذا النشاط. الأشخاص ذوو الإعاقة موجودون في أي مجموعة سكانية مُعيّنة، وربما يواجهون مخاطر إضافية وحواجز تعترض سبيل تلبية احتياجاتهم وحمايتهم.
- شاهدنا في النشاط السابق بأن جمع مجموعة متنوعة من البيانات عن الحالات التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة يُمكن أن يدعم في تعزيز حمايتهم وإدماجهم في إجابة مفوضية اللاجئين.
- اشرحوا للمشاركين بأنهم في، التمرين التالي، سوف يعملون مع المجتمع المُمثَّل في الصورة، حيث سوف تُسند إليهم مهمة تتطلب منهم جمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة الموجودين في الصورة.
- سيكون الهدف من هذا التمرين اختيار النوع الصحيح من البيانات، والأداة الأكثر كفايةً والأكثر ملاءمة لها.

دراسة حالة

- في إطار مجموعات العمل، سوف تُسند إليكم مهمة ما.
- ما هي أنواع البيانات التي تحتاج إلى جمعها، ولماذا تقوم بجمعها؟
- ما هي الأدوات التي قد تحتاج إليها لجمع البيانات؟
- مثال، طلب منكم النظر في مسائلتي العمر والمساواة في النوع الاجتماعي عندما تقوموا بتقييم إمكانية وصول اللاجئين إلى المدارس أو إلى المراكز الطبية.
- مثال، تفصيل بيانات الالتحاق بالمدرسة، وبيانات السجلات الطبية حسب الجنس البيولوجي والعمر، وذلك لتقييم ما إذا كانت النساء والفتيات تتوافرن لهن إمكانية وصول مماثلة للإمكانية المتاحة للرجال والفتيات.
- طرح أسئلة تتعلق بديمقراطية الجنس البيولوجي والعمر في السجلات المدرسية والملفات الطبية.



الشريحة 31: من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

- اشرحوا للمشاركين بأنهم، في التمرين التالي، سوف يعملون مع المجتمع المُمثَّل في الصورة، حيث سوف تُسند إليهم مهمة تتطلب منهم جمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة.
- اشرحوا للمشاركين بأنهم سوف يُطلب منهم البحث عن أنواع البيانات التي يُمكن جمعها، ولأي غرض سيتم جمعها، وأنواع الأدوات التي يستخدمونها.
- زودوا المشاركين بمثال لا يتعلّق بالإعاقة، تمّ تمثيله على الشاشة.
- يستطيع الميسرون إما أن يُقدّموا المثال أثناء قيامهم بشرح الخطوات اللازمة لإيجاد حلّ لدراسة الحالة، وإما أن يعرضوا الأسئلة فقط على الجانب الأيسر من الشريحة، ثم يطلبوا من المشاركين إبداء آرائهم على المثال: إذا أُسندت إليكم مهمة النظر في العمر والمساواة بين الجنسين في عملية تقييم إمكانية وصولهم إلى المدرسة وإلى المركز الصحي، فما هي أنواع البيانات التي تكون مطلوبة، وما هي الأدوات التي يُمكنكم استعمالها لجمع تلك البيانات؟ وهذا سوف يُيسّر قيام المشاركين بالمشاركة فيما يعرفونه فعلاً، وفيما يُمكن استعماله لهذه المهمة.

- أطلعوا المشاركين على التغذية الراجعة عن المثال: إذا طُلب منكم التَّأكد من أنَّ العُمر والمساواة بين الجنسين قد أُخذَا بعين الاعتبار في تحليل إمكانية الحصول على الخدمات، فيجب عليكم، كحدٍّ أدنى، تصنيف البيانات الخاصة بهذا المجتمع حسب الجنس والعمر لتقييم ما إذا كانت النساء والفتيات يتمتعن بمثل ما يتمتع به الرجال والفتيان من إمكانية الحصول عليها. ولإجراء هذا التحليل، فإنكم تحتاجون إلى المعلومات الديمغرافية عن الأفراد بشأن الجنس الذي يُعَيَّن لهم عند الولادة، وتواريخ الميلاد، والتي يُمكن جمعها عن طريق طرح الأسئلة الديمغرافية، أو المطالبة بإبراز وثائق إثبات الهوية الشخصية، وما إلى ذلك.

دراسة حالة



1. اقرؤوا المهمة المُسنَّدة إليكم.
2. ما هي أنواع البيانات التي سوف تحتاجون إليها؟
3. لأي غرض سوف تحتاجون إليها؟
4. ما هي الأدوات / الأدوات التي ستكون أكثر ملاءمة؟
5. التغذية الراجعة.



الشريحة 32: من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

تعليمات خاصة بدراسة الحالة.

- قسّموا المشاركين إلى مجموعات مؤلفة من مشاركين اثنين إلى ثلاثة مشاركين، وأسندوا إلى كل مجموعة منهم مهمة ما (انظروا إلى المهام أدناه). وعلى نحو بديل لذلك: اقرؤوا مختلف المهمات، واطلبوا من المشاركين اختيار المهمة التي يعتبرونها أكثر أهمية لهم، استناداً إلى مسؤولياتهم الرّاهنة. من المُحتمل أن تتطلب دراسة الحالة وقتاً إضافياً.
- بعد قراءة المهمات المُسنَّدة إلى المجموعات، سيتلقّى المشاركون سلسلة من البطاقات / النشرات بأنواع مختلفة من الأغراض والأدوات لجمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة، التي يمكن أن تُستعمل لأغراض متعددة. وكلُّ أداةٍ من تلك الأدوات ممثلة في بطاقةٍ تصف بإيجاز الهدف من الأداة، وكيف تعمل.
- وزّعوا بطاقات الأغراض والأدوات على المشاركين، واطلبوا منهم قراءة محتواها، وتحديد أي الأغراض التي تلائم المهمة التي أسندت إليهم، على نحو أفضل، وأي الأدوات التي تكون هي الأكثر ملاءمة.
- سوف تساعد سلسلة من الأسئلة التوجيهية المشاركين على تحديد الأشياء المطلوبة لإنجاز المهمة.

- ما هي أنواع البيانات التي سوف تحتاجون إليها؟
- لأي غرض سوف تحتاجون إليها؟
- ما هي الأداة / الأدوات التي تعتبر أكثر كفايةً وملاءمة؟

Task Card 2

2. Continuous Registration. You are supporting the development of a country-wide verification and profiling exercise for refugees and have been asked to enhance data on persons with disabilities.

- Verification exercises are often conducted to expand and improve population data on refugees.² In this case, the exercise will take place in a protracted displacement context with approximately 4,000 refugees.
- The questionnaire is designed to update biometric data (currently set at sex and age) and capture additional data on the current socio-economic status of the refugees and their access to basic services (e.g. school attendance and access to health care).
- The current percentage of persons with disabilities registered in the country is very low, 1.2%, when compared with the global estimate of 15% of the population.
- You have been tasked to enhance data on persons with disabilities.

What types of data would you require?
For which purpose?
Which tool/s would be most appropriate?

Task Card 6

6. Local Integration. You are discussing inclusion criteria for refugees with disabilities in coordination with national partners managing a national social protection programme for persons with disabilities.

- The Government has agreed to make efforts towards the local integration of refugees with and without disabilities.
- The Government has an existing protection programme addressed to persons with disabilities.
- Rights-holders are issued with a Disability ID Card by national authorities that entails access to benefits such as education grants, access to assistive devices and accessibility grants.
- You have been tasked to explore eligibility criteria for refugees with disabilities.

What types of data would you require?
For which purpose?
Which tool/s would be most appropriate?

- اطلبوا من المشاركين بحث الأغراض المرجوة من جمع البيانات: ما هي أنواع البيانات التي تعتقدون بأنها أكثر ملاءمة لإنجاز المهمة التي أُسندت إليكم؟
- أولًا: يستطيع المشاركون اختيار الغرض أو الأغراض التي يمكن تعديلها لتحقيق المهمة التي أُسندت إليهم. ثم، سيقومون باختيار الأدوات الملائمة لجمع البيانات التي يحتاجون إليها لإنجاز المهمة؟
- وختامًا، يجب على المشاركين إعداد ملخص قصير لعرض الحالة الدراسية التي أجروها، وتبرير القرار الذي اتخذوه.

رسائل رئيسية:

- ورَّعوا النسخ الورقية أو الرقمية من البطاقات على كل مجموعة. وتوقعوا متطلبات توفير إمكانية الوصول المحتملة، مثل النسخ بلغة بريـل للمكفوفين.

الورشات الرقمية:

- ورَّعوا البطاقات باستخدام رابط إلكتروني (برنامج ميكروسوفت وورد أو برنامج بي. دي. إف. يمكن الوصول إليه)، وأنشؤوا غرفًا لإقامة جلسات عمل فرعية (إن أمكن). وكبديل لذلك، يُمكن للمجموعة بكاملها العمل على مهمة واحدة.

المهمّات – المواضيع المحورية

1. الاستقبال / التسجيل الطارئ
2. التسجيل المستمر
3. الحماية – العنف القائم على النوع الاجتماعي / حماية الأطفال
4. المساءلة تجاه الأشخاص المتضررين
5. إعادة توطين اللاجئين
6. الإدماج المحلي



الشريحة 33: من العرض التقديمي من برمجية بوروبينت: المهمّات – المواضيع المحورية

راجعوا النشرة 3 للاطلاع على التفاصيل في كل دراسة حالة (حالة دراسية).

- **الاستقبال / التسجيل الطارئ.** أنتم تعملون بصفة مسؤول إدارة التسجيل وشؤون الهوية في مركز للاستقبال تدعمه مفوضية اللاجئين. وقد أُسندت إليكم مهمة ضمان تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة واحتياجاتهم.
- **التسجيل المستمر.** أنتم تدعمون تطوير نشاط للتحقق على مستوى البلد، أو أنشطة تسجيل مستمرة للاجئين، وقد طُلب إليكم تعزيز البيانات الخاصة بالأشخاص ذوي الإعاقة.
- **الحماية – العنف القائم على النوع الاجتماعي / حماية الأطفال.** أنتم تُعززون خدمات التعامل مع العنف القائم على النوع الاجتماعي وحماية الأطفال في إطار مركز للخدمات المجتمعية (القائمة على المجتمع). وقد تمّ تذكركم بضمن تحقيق المساواة في وصول النساء والفتيات والفتيان ذوي الإعاقة.
- **المساءلة تجاه الأشخاص المتضررين.** أنتم تُعدّون آليةً للتغذية الراجعة والشكاوى على مستوى إحدى المدارس وأحد المراكز الصحية المجتمعية (القائمة على المجتمع)، وقد طُلب إليكم تعزيز البيانات التي أطلعكم عليها الأشخاص ذوو الإعاقة.
- **إعادة توطين اللاجئين.** أنتم تعملون على إجراءات إعادة التوطين، وقد طُلب منكم ضمان مساواة الأشخاص ذوي الإعاقة للاجئين مع الأشخاص الآخرين بلا إعاقة على فرص إعادة التوطين.
- **الإدماج المحلي.** أنتم تناقشون معايير إدماج الأشخاص اللاجئين ذوي الإعاقة بالتنسيق مع الشركاء الوطنيين الذي يديرون برنامجًا وطنيًا للحماية الاجتماعية للأشخاص ذوي الإعاقة.

أنواع البيانات المطلوبة عن الأشخاص ذوي الإعاقة

- البيانات المطلوبة عن وضع الأشخاص بالنسبة إلى الإعاقة (الأشخاص ذوو الإعاقة / الأشخاص بلا إعاقة).
- البيانات المطلوبة عن المخاطر والحوادث التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة.
- البيانات المطلوبة عن قدرات الأشخاص ذوي الإعاقة واحتياجاتهم إلى الدعم.
- تقييم وتحديد الإعاقة.



الشريحة 34: من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

بيانات عن وضع الأشخاص بالنسبة للإعاقة (أشخاص ذوو إعاقة / أشخاص بلا إعاقة).

- هذا النوع من البيانات يُساعد في تصنيف البيانات، وتحديد الأشخاص المُعرَّضين لخطر متعاطف يتمثل في مواجهة القيود، ولخطر آخر (إذا ما جُمعَ هذا النوع من البيانات مع بيانات أخرى). ومن السَّهل نسبياً جمع هذه البيانات.
- بيانات عن المخاطر والحوادث التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة. فهذا النوع من البيانات يُساعد في تحديد الحوادث التي تَحُولُ دون المساواة في المشاركة، والمخاطر التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة.
- بيانات عن قدرات الأشخاص ذوي الإعاقة واحتياجاتهم إلى الدعم. فهذا النوع من البيانات يُساعد في تحديد سبل دعم الأشخاص ذوي الإعاقة استناداً إلى قدراتهم ومتطلباتهم الخاصة.
- تقييم وتحديد الإعاقة. فهذا النوع من البيانات يجب أن يُستعمل فقط لضمان توفير إمكانية الوصول الكافي إلى البرامج المُوجَّهة. وهو يتطلب تكاليف، وإجراء عمليات معقَّدة.

أغراض جمع البيانات

- تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة لأغراض رسم السياسات ووضع البرامج.
- تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة لأغراض إدارة حالات الحماية.
- تحديد المخاطر التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة.
- تحديد الحوادث التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة في الوصول إلى سياق محدد بعينه أو خدمة محددة بذاتها.
- تحديد ما يفضُّله (تفضيلات، الأشياء المفضَّلة لدى) الأشخاص ذوو الإعاقة وما لديهم من قدرات.
- تحديد الأسر (المعيشية) المؤهَّلة التي لديها أشخاص ذوو إعاقة (على سبيل المثال، يطلبون توفير إمكانية الوصول لهم للحصول على إحدى منافع الحماية الاجتماعية).
- تحديد الاتجاهات في بيانات الدراسة المسحية الاستقصائية / بيانات الخدمات المقدمة إلى الأشخاص ذوي الإعاقة من حيث انتشارها / إمكانية الوصول إليها / التأثير الذي تُحدثه عليهم.



الشريحة 35: من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

- تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة لأغراض رسم السياسات ووضع البرامج.
- تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة لأغراض إدارة حالات الحماية.
- تحديد المخاطر التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة.
- تحديد الحوادث التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة في الوصول إلى سياق محدد بعينه أو خدمة محددة بذاتها.
- تحديد ما يفضُّله الأشخاص ذوو الإعاقة وما لديهم من قدرات.
- تحديد الأسر (المعيشية) المؤهَّلة التي لديها أشخاص ذوو إعاقة (على سبيل المثال، يطلبون توفير إمكانية الوصول لهم للحصول على إحدى منافع الحماية الاجتماعية).
- تحديد الاتجاهات في بيانات الدراسة المسحية الاستقصائية / بيانات الخدمات المقدمة إلى الأشخاص ذوي الإعاقة من حيث انتشارها / إمكانية الوصول إليها / التأثير الذي تُحدثه عليهم.

التغذية الراجعة



الشريحة 37: من العرض التقديمي من برمجة بوربوينت:

اخترتوا مجموعة واحدة أو اثنتين من المشاركين لتقديم التغذية الراجعة؛ فالتغذية الراجعة ليست مطلوبة من جميع المجموعات إذا لم يتوافر الوقت الكافي، نظرًا إلى أن النقاط الرئيسية تكون دائمًا مُبيّنة في الرسائل الرئيسية.

رهنًا بتوافر الوقت، اطلبوا من كل مجموعة مشاركين اطلعكم على نقطة رئيسية واحدة من نقاط التغذية الراجعة، وانتقلوا إلى المجموعة التي تليها (على سبيل المثال، أن يذكروا ما هي الأداة التي سوف يستعملونها، مع ذكر السبب الرئيسي لاستعمالها). وكبدل لذلك، اطلبوا من مجموعة واحدة أو من اثنتين تقديم تغذية راجعة. وخذوا بعين الاعتبار احتمال عدم توافر الوقت لاستعراض جميع المهمات؛ غير أن الهدف من ذلك، هو إعادة تكرار أهمية تحديد غرض معين يفي بالغرض لجمع البيانات واستعمال الأدوات الموجودة. وفيما يلي عرضٌ لتحليل الأدوات الموصى بها لإنجاز كل مهمة. ويوصى بتقديم تغذية راجعة لمهمة توضيحية واحدة أو لاثنتين، وباطلاع المشاركين على الرسائل الرئيسية المقدمة تاليًا. ويمكن أيضًا إطلاع جميع المشاركين على بقية المهمات لمزيد من القراءة الإضافية. أطلعوا المشاركين على الأدوات المختارة باستعمال الرسائل الرئيسية أدناه. وتأكدوا من توافر الوقت الكافي لفتح النقاش: ما هي المحددات والمحاسن التي ترونها في الأدوات المعروضة؟

[الاستقبال / التسجيل الطارئ]

Task Card 1

1. **Reception / Emergency registration.** You are working as Registration Officer at an UNHCR-supported Reception centre. You have been tasked to ensure persons with disabilities and their needs are identified.
 - According to the Standard Operational Procedures on Specific Needs set up in your operation, persons with disabilities are among those prioritized for registration interviews and/or potentially referred to Protection staff to determine urgent or longer-term needs.²
 - Personnel situated at the entry/access point are informed about these expedited processes, and there is an assigned team to monitor the overall reception area to actively pre-identify persons with specific needs, including persons with disabilities, and bring them forward.
 - However, with the use of pre-existing Specific Needs Codes on Disabilities, which relied on visual cues only, the identification of persons with disabilities remained low, at 1.2%.
 - There have been complaints shared about the difficulty in accessing the toilets at the reception centre, which are not segregated and have stairs at the entry. Difficulties in understanding the language used registration procedures have also been raised.
 - You have been tasked to ensure persons with disabilities and their needs are identified.

What types of data would you require?
For which purpose?
Which tool/s would be most appropriate?

- ما هي أنواع البيانات التي ستحتاجون إليها؟ مع أن كل أنواع البيانات يُحتمل أن تكون ملائمة وذات صلة، إلا أن البيانات المتعلقة بوضع الإعاقة وبالحواجز والمخاطر ستكون هي الأكثر ملائمة والأكثر صلة.
- لأي غرض ستحتاجون إليها؟ يمكن أن يساعد تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة في إبراز وجودهم، وتقييم المخاطر الإضافية ودعم الاحتياجات. كما أن المعلومات التي تتوافر عن مركز الاستقبال يمكن أن تساعد في تخطي هذه الحواجز و / أو تقديم دعم إضافي.
- ما هي الأدوات / الأدوات التي يمكن أن تكون أكثر ملاءمة؟ رموز الاحتياجات الخاصة للإعاقة تشمل راية / عَلم التسجيل الطارئ والأسئلة الإضافية لتحديد الأشخاص ذوي الإعاقة الذين ربما يحتاجون إلى دعم إضافي. ومن الممكن أن تكون الأداة الإضافية لتقييم الحواجز مفيدة في تحديد الحواجز في منطقة الاستقبال

[التسجيل تتمّة]

- ما هي أنواع البيانات التي ستحتاجون إليها؟ مع أن كل أنواع البيانات يُحتمل أن تكون ملائمة وذات صلة، إلا أن البيانات المتعلقة بوضع الإعاقة وبالفئات الفرعية، وبمستوى الصعوبات ستكون هي الأكثر ملاءمة والأكثر صلة.
- لأي غرض ستحتاجون إليها؟ يُمكن استعمال البيانات المتعلقة بوضع الإعاقة لأغراض التخطيط، ويمكن تثليث هذه البيانات مع بيانات أخرى يتم جمعها أثناء أنشطة التسجيل المستمرة، مثل الوضع الاجتماعي الاقتصادي، وتوافر إمكانية الحصول على الخدمات الأساسية.
- ما هي الأداة / الأدوات التي يُمكن أن تكون أكثر ملاءمة؟ يُمكن إضافة أسئلة (استبيان) فريق واشنطن إلى أي نموذج (استمارة) لجمع البيانات، أو استخدام كيان رموز الاحتياجات الخاصة specific needs entity المحددة في النسخة 4 من نظام بروغرس proGres V4 العائد إلى مفوضية اللاجئين، لتسجيل الاحتياجات المتعلقة بالإعاقة. للاطلاع على المزيد من المعلومات، استفيدوا من الرابط الإلكتروني: التسجيل المستمر في عمليات مفوضية اللاجئين – مفوضية اللاجئين – التوجيهات الخاصة بالتسجيل Continuous registration in UNHCR Operations – UNHCR – Guidance on Registration and Identity Management

Task Card 2

- 2. Continuous Registration.** You are supporting the development of a country-wide verification and profiling exercise for refugees and have been asked to enhance data on persons with disabilities.
- Verification exercises are often conducted to expand and improve population data on refugees.² In this case, the exercise will take place in a protracted displacement context with approximately 4,000 refugees.
 - The questionnaire is designed to update biometric data (currently set at sex and age) and capture additional data on the current socio-economic status of the refugees and their access to basic services (e.g. school attendance and access to health care).
 - The current percentage of persons with disabilities registered in the country is very low, 1.2%, when compared with the global estimate of 15% of the population.
 - You have been tasked to enhance data on persons with disabilities.

What types of data would you require?
For which purpose?
Which tool/s would be most appropriate?

[الحماية – العنف القائم على النوع الاجتماعي / حماية الطفل]

- ما هي أنواع البيانات التي ستحتاجون إليها؟ مع أن كل أنواع البيانات يُحتمل أن تكون ملائمة وذات صلة، إلا أن البيانات المتعلقة بوضع الإعاقة، وبالحواجز والمخاطر ستكون هي الأكثر ملاءمة والأكثر صلة.
- لأي غرض ستحتاجون إليها؟ يُمكن لأسئلة الإدماج الهادفة إلى تحديد هوية النساء، والفتيات، والفتيان ذوي الإعاقة أن تُساعد في تحديد المخاطر التي تواجههم، ورصد إمكانية حصولهم على خدمات التعامل مع العنف القائم على النوع الاجتماعي، وخدمات حماية الطفل. كذلك يُمكن لإجراء التدقيق على إمكانية حصولهم عليها أن يُحدّد الحواجز التي تحول دون حصولهم على الخدمات، والتخفيف من حدّتها، ومنها على سبيل المثال، عدم توافر إمكانية الوصول إلى المعلومات أو إلى المرافق.
- ما هي الأداة / الأدوات التي يُمكن أن تكون أكثر ملاءمة؟ يُمكن إضافة أسئلة (استبيان) فريق واشنطن إلى أي نماذج (استمارات) خاصة بسجل الخدمات؛ وبخلاف ذلك، إذا كانت الخدمات تستخدم النسخة 4 من نظام بروغرس proGres V4، فيمكن كذلك استخدام رموز الاحتياجات الخاصة المتعلقة بالإعاقة. ويُمكن أن تكون الأداة الإضافية لتقييم الحواجز مفيدة في تحديد الحواجز القائمة في منطقة الاستقبال.

Task Card 3

- 3. Protection – Gender-Based Violence / Child Protection.** You are enhancing GBV and Child Protection services within a Community-Based Centre. You have been reminded to ensure equal access for women, girls, and boys with disabilities.
- Recent survey data in country has showed a higher prevalence of women with disabilities (19%) and children with disabilities (9.5%) than what current GBV and Child Protection services' access report (around 1%).
 - The services are situated within a Community-Based Centre (represented in the slide and image below). There have been some complains about the lack of accessibility of the structure.
 - You have been reminded to ensure equal access for women, girls and boys with disabilities, and to ensure that data captures their access.

What types of data would you require?
For which purpose?
Which tool/s would be most appropriate?

[المساءلة تجاه الأشخاص المتضررين]

- ما هي أنواع البيانات التي ستحتاجون إليها؟ مع أن كل أنواع البيانات يُحتمل أن تكون ملائمة وذات صلة، إلا أن البيانات المتعلقة بوضع الإعاقة، وبالحوازر والمخاطر ستكون هي الأكثر ملاءمة والأكثر صلة.
- لأي غرض ستحتاجون إليها؟ يُمكن لأسئلة الإدماج الهادفة إلى تحديد هوية الرجال، والنساء، والفتيات، والفتيان ذوي الإعاقة أن تُساعد في تحديد التغذية الراجعة منهم (آرائهم، وملاحظاتهم، ومقترحاتهم...). كذلك يُمكن لإجراء تدقيق لإمكانية الوصول المساعدة في تحديد الحواجز التي تعيق وصولهم إلى آليات تقديم الشكاوى والتغذية الراجعة، والتخفيف من حدّتها، ومنها على سبيل المثال، عدم توافر إمكانية الوصول إلى المعلومات، أو إلى قنوات تقديم التغذية الراجعة.
- ما هي الأداة / الأدوات التي يُمكن أن تكون أكثر ملاءمة؟ يُمكن إضافة أسئلة (استبيان) فريق واشنطن إلى أي نماذج (استمارات) خاصة بسجل التغذية الراجعة؛ وبخلاف ذلك، إذا كانت الخدمات تستخدم النسخة 4 من نظام بروغرس V4 proGres، فيمكن كذلك استخدام رموز الاحتياجات الخاصة المتعلقة بالإعاقة. ويُمكن أن تكون الأداة الإضافية لتقييم الحواجز (مثل أدوات لجنة الإنقاذ الدولية IRC) مفيدة في تحديد الحواجز التي تُعيق الوصول إلى آليات التغذية الراجعة.

Task Card 4

- 4. Accountability to Affected People.** You are setting up a feedback and complaints mechanism at the school and community health centre and have been asked to enhance data shared by persons with disabilities.
- The current feedback mechanism includes a phone line that works in the local language only, and suggestion boxes placed at the entrance of the school and community health centre.
 - Feedback is collected in a feedback registry that includes disaggregation by sex and age only.
 - Feedback collected during focus group discussions highlight that there are certain groups who cannot access these channels. Their feedback remains uncollected, including potential cases of exploitation and abuse, and discriminatory practices.
 - You have been asked to enhance data shared by persons with disabilities.

What types of data would you require?

For which purpose?

Which tool/s would be most appropriate?

[إعادة توطين اللاجئين]

- ما هي أنواع البيانات التي ستحتاجون إليها؟ مع أن كل أنواع البيانات يُحتمل أن تكون ملائمة وذات صلة، إلا أن البيانات المتعلقة بوضع الإعاقة، وبالمخاطر التي تتم مواجهتها، وبالقدرات، وبسبل الدعم المفضلة ستكون هي الأكثر ملاءمة وصلة.
- لأي غرض ستحتاجون إليها؟ يُمكن لجمع البيانات عن وضع الإعاقة أن يدعم عملية تحديد هوية المشاركين ذوي الإعاقات، وتحديد المعلومات الإضافية بشأن المخاطر التي تواجههم، وجمع المعلومات بشأن دعم ما يفضلونه لعملية إعادة التوطين، بما في ذلك إجراء المقابلات الشخصية.
- ما هي الأداة / الأدوات التي يُمكن أن تكون أكثر ملاءمة؟ البيانات المُستخلصة من رموز الاحتياجات الخاصة المتعلقة بالإعاقة، والعائدة إلى مفوضية اللاجئين يُمكن أن تدعم تسليط الضوء على الأفراد ذوي الإعاقة. ويمكن لأداة إعادة التوطين الخاصة باللاجئين ذوي الإعاقة أن تُساعد في تحديد الاحتياجات من الدعم، والمعلومات ذات الصلة الأخرى اللازمة لعملية إعادة التوطين.

Task Card 5

- 5. Refugee resettlement.** You are working on resettlement procedures, and you have been asked to ensure that refugees with disabilities have equal access to resettlement opportunities.
- Recent advocacy messages from civil society organizations and Member States supporting the Global Compact on Refugees have expressed the need for including refugees with disabilities in resettlement opportunities on an equal basis with other refugees.
 - Currently, your operation does not have a clear idea of how many applicants for resettlement opportunities are persons with disabilities.
 - Staff conducting resettlement interviews have shared questions as regard to relevant resettlement submission categories for persons with disabilities and about the necessary considerations before and during resettlement interviews.

What types of data would you require?

For which purpose?

Which tool/s would be most appropriate?

[الإدماج المحلي]

Task Card 6

6. Local Integration. You are discussing inclusion criteria for refugees with disabilities in coordination with national partners managing a national social protection programme for persons with disabilities.

- The Government has agreed to make efforts towards the local integration of refugees with and without disabilities.
- The Government has an existing protection programme addressed to persons with disabilities.
- Rights-holders are issued with a Disability ID Card by national authorities that entails access to benefits such as education grants, access to assistive devices and accessibility grants.
- You have been tasked to explore eligibility criteria for refugees with disabilities.

What types of data would you require?

For which purpose?

Which tool/s would be most appropriate?

- ما هي أنواع البيانات التي ستحتاجون إليها؟ مع أن البيانات الأولية يمكن أن تُساعد في تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة، إلا أن المزيد من المعلومات بشأن معايير الأهلية للوصول إلى برنامج الإعاقة الوطني ربما تكون مطلوبة. وفي هذا الشأن، من المحتمل أن يخضع اللاجئين إلى عمليات تقييم وتحديد الإعاقة وفق الأنظمة الوطنية.
- لأي غرض ستحتاجون إليها؟ يمكن أن يُساعد تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة من بين اللاجئين المسجلين في إطلاعهم على المعلومات المتعلقة بالبرامج والعمليات الخاصة بالوصول إليهم.
- ما هي الأداة / الأدوات التي يمكن أن تكون أكثر ملاءمة؟ رموز الاحتياجات الخاصة المتعلقة بالإعاقة، والعائدة إلى مفوضية اللاجئين يمكن أن تدعم تحديد الأفراد الذين من المحتمل أن يتمكنوا من الوصول إلى عمليات تقييم وتحديد الإعاقة. وتجدر الملاحظة بأن هذه العمليات ربما تكون طويلة الأمد، ويتربط عليها تحمّل التكاليف، ومنها مثلاً كلفة الفحوصات الطبية. وثمة مسألة أخرى ينبغي النظر فيها، ألا وهي أن أنواع الإعاقة لا يُعترف بها جميعها قانونياً في جميع البلدان.

الرسائل الرئيسية

- تحديد غرض جيد التعريف واستخدام أدوات ملائمة ذات صلة
- أسئلة استبيان فريق واشنطن يمكن أن تفي بأغراض عديدة
- يُوصى دائماً بجمع البيانات عن الحواجز والمخاطر
- يمكن أن تُتخذ إجراءات بشأن إدماج منظور الإعاقة حتى في غياب البيانات



الشريحة 38: من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: الرسائل الرئيسية

الرسائل الرئيسية:

أطلعوا المشاركين على الرسائل التالية:

- ينبغي أن يكون لجمع البيانات عن حالات الإعاقة غرض جيد التعريف يتعلّق بحماية تلك الحالات، وأن تُستخدم أدوات ملائمة ذات صلة بهذا الغرض.
- أسئلة استبيان فريق واشنطن يمكن أن تفي بأغراض عديدة، عندما تُمزج بأدوات أخرى.
- يُوصى دائماً بجمع البيانات عن الحواجز والمخاطر.
- جمع البيانات بشأن تحديد الإعاقة لأغراض الأهلية يتطلب الوقت والموارد.
- توجد إجراءات / أعمال بشأن إدماج منظور الإعاقة، يمكن أن تتخذ حتى في غياب البيانات.

المصادر

- [Guidance on Enhancements to Specific Needs Entity Disability codes](#)
- [The Washington Group on Disability Statistics - Home \(washingtongroup-disability.com\)](#)
- [Inclusive Client Responsiveness - Toolbox | IASC Accountability and Inclusion Resources Portal \(ainap.org\)](#)
- [DTM MSLA for Disability Inclusion | Displacement \(iom.int\)](#)
- أداة تقييم إعادة التوطين – لاجئون ذوو إعاقة – Resettlement Assessment Tool – Refugees with Disabilities
- دعم مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة عبر جميع دوائر التقييمات التشاركية Supporting participation of persons with disabilities across all cycles of participatory assessments



الشريحة 39: من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: المصادر

التقييم:

ارجعوا إلى الملحق – تقييم دورة التدريب:



وصف محتوى الصورة: السودان. تسجيل اللاجئين. مصدر الصورة: المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / أحمد كوارتي. © UNHCR/ Ahmed Kwarte.

النشاط 2

الممارسة العملية لجمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة.

ملخص: يُعرّف هذا النشاط المشاركون بأسئلة (استبيان) فريق واشنطن (أسئلة فريق واشنطن) المتعلقة بالإعاقة؛ فهذه الأسئلة تعتبر أداة معترفًا بها دوليًا لتحديد الأشخاص ذوي الإعاقة، وكيفية إدماجهم في نظام التسجيل لدى مفوضية اللاجئين.

الرسائل الرئيسية:

- تفسح أسئلة فريق واشنطن المجال أمام تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة بطريقة بسيطة، لا تصمُّ بالعار.
- تناسب أسئلة فريق واشنطن أغراضًا عديدة لجمع البيانات عندما تُمزَج بأدوات أخرى.
- جرى تضمين هذه الأسئلة في نظام التسجيل لدى مفوضية اللاجئين لغرض تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة عند تسجيلهم.

أهداف التعلم:

- تلخيص النهج الذي تتبَّعه أسئلة فريق واشنطن المتعلقة بالإعاقة.
- وصف استعمالات تلك الأسئلة، والقيمة المُضافة التي تتأتَّى منها في جمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة.
- استخدام رموز الاحتياجات الخاصة (المحدّدة) المتعلقة بالإعاقة في نظام بروغرس - النسخة 4 proGres V4.

الهيكل والمنهجية

يشتمل هذا النشاط على جزئين يهدفان إلى تعريف المشاركين بأسئلة فريق واشنطن، وبكيفية إدماجها في رموز الاحتياجات الخاصة (المحدّدة) المتعلقة بالإعاقة، والتي تستخدمها مفوضية اللاجئين:

- **الجزء 1** يُعرّف هذا الجزء المشاركين بالنهج الذي استُخدم في تطوير أسئلة فريق واشنطن بشأن إحصاءات الإعاقة، وبالأسباب الموجبة لتطويرها، وبالأغراض التي يُمكن استخدامها لأجلها.
- **الجزء 2** يُعرِّز هذا الجزء استعمال رموز الاحتياجات الخاصة المتعلقة بالإعاقة في نظام بروغرس - النسخة 4 proGres V4.

الوقت المُخصَّص	المواد المطلوبة توفيرها
45 دقيقة	<ul style="list-style-type: none"> • العرض تقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، النشرة 4. (أسئلة فريق واشنطن)، النشرة 5. أسئلة فريق واشنطن، ما الذي تفعله هذه الأسئلة)
60 دقيقة	<ul style="list-style-type: none"> • العرض تقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، الوصول إلى نظام بروغرس - النسخة 4 proGres V4 - بيئة التدريب (يوصى بها فقط)؛ النشرة 6 (الأسئلة التي يتكرَّر طرحها).
10 دقيقة	<ul style="list-style-type: none"> • تقييم دورة التدريب (الملحق)
المجموع: 115 دقيقة	



النشاط 2 - الجزء 1

مقدمة إلى أسئلة فريق واشنطن

ملخص: يُعرّف هذا الجزء المشاركين بالنهج الذي استخدمته أسئلة فريق واشنطن بشأن الإعاقة، وبكيفية استعمال هذه الأسئلة في جمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة.

المواد

- عرض تقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، النشرة 4. (أسئلة فريق واشنطن)، النشرة 5، أسئلة فريق واشنطن، ما الذي تفعله هذه الأسئلة).

تسلسل عرض الجزء 1 من هذا النشاط

القواعد الأساسية وإمكانية الوصول

- اذكروا أسماءكم عندما تتحدثون إلى المشاركين.
- أتيحوا الوقت اللازم للترجمة الفورية.
- استخدموا وصف محتوى الصور إذا توافر.
- صفوا الصور.



شريحة 2: القواعد الأساسية وإمكانية الوصول

اسأل المشاركين عن القواعد الأساسية التي يرغبون في تطبيقها خلال ورشة العمل لجعلها بيئة تعليمية مواتية للجميع.

المواضيع التي سنغطيها اليوم

- النهج الذي اتبعته أسئلة واشنطن بشأن الإعاقة
- الأسباب الموجبة لوضع وتطوير هذه الأسئلة
- كيفية استعمال هذه الأسئلة



شريحة 3: المواضيع التي سنغطيها اليوم

قم بتقديم أهداف الجزء الأول.

ما هي أنواع البيانات التي يمكن جمعها عن الأشخاص ذوي الإعاقة؟



شريحة 5: ما هي أنواع البيانات التي يمكن جمعها عن الأشخاص ذوي الإعاقة؟

- إمكانية الوصول: صفوا الصورة المعروضة على الشريحة: صورةٌ لمجتمعٍ مُثَّل فيها أشخاصٌ ذوو إعاقة، وأشخاصٌ آخرون بلا إعاقة. وأطفالٌ وأشخاص راشدون كبار من ذوي الإعاقة، وأشخاصٌ آخرون بلا إعاقة يتجمعون خارج مدرسة ومركز صحي.
- **وكتذكير بالنشاط 1**، وفي حالة عدم تنفيذ ذلك النشاط، استعملوا هذه الشريحة لتسليط الضوء على أنَّ البيانات الخاصة بالأشخاص ذوي الإعاقة تتضمن مجموعة متنوعة من البيانات، وكلُّ نوعٍ منها يتطلب استعمال أداةٍ مختلفة.
- أخبروا المشاركين عن وجود مجموعة متنوعة من البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة يمكن جمعها لضمان حمايتهم. اطلبوا من المشاركين بأن يدرجوا في قائمة بعض أنواع البيانات التي قاموا بتحديدوها.
- اطلبوا من المشاركين الإجابة عن السؤال التالي: بناءً على ما لديكم من الخبرة، ما هي أنواع البيانات التي يمكن جمعها عن الأشخاص ذوي الإعاقة؟
- اجمعوا التغذية الراجعة واستعملوها لتطلعوا الجميع على ما يلي من التغذية الراجعة، ثم اعملوا على ربط ما قد سبق ذكره، أو أضيفوا إليه ما لم يسبق ذكره.
- اعرضوا أنواع البيانات المُمثلة في الشريحة عن طريق النقر على الشريحة لإضافة المزيد من الرسوم المتحركة إليها.
- يمكن لتنوع البيانات عن الحالات التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة أن يدعم تعزيز حمايتهم ومساعدتهم. ويمكن أن تتضمن البيانات ما يلي، من جملة أمورٍ أخرى.
 - بيانات عن الانتشار الكلي للإعاقة في مجتمع سكاني مُعَيَّن، يمكن أن تُستعمل في التخطيط الفعَّال للموارد؛
 - بيانات عن المخاطر التي يواجهها أشخاص ذوو إعاقة مُعَيَّنون (على سبيل المثال، أشخاص يُعانون من المَهَق)، يمكن استعمالها لاتخاذ إجراءات تخفيفية مُعَيَّنة (على سبيل المثال، رفع مستوى الوعي)، ومبادرات التَّدخُّل الفردية (على سبيل المثال، تحديد وضع اللاجئين على أساس انتمائهم إلى فئة اجتماعية ما معرضة للخطر في بلد المنشأ).
 - بيانات عن الحواجز التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة، يمكن استعمالها لتخفيف هذه الإجراءات، ولتوفير سُبل بديلة للوصول أثناء تخفيف تلك الإجراءات.
 - بيانات عن الاحتياجات، الأشياء المفضَّلة والقدرات، يمكن استعمالها لضمان ملاءمة الأنشطة التي نقوم بها.
 - بيانات عن تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة، ورصد توفير إمكانية وصولهم إلى الخدمات وغيرها، ومسائل الحماية المحتملة، يمكن استعمالها في تسليط الضوء على الأفراد المُعرَّضين لخطر القيود المفروضة على المشاركة، وخطر الاستبعاد من الحماية، ومن المساعدة والحلول، مع إمكانية استعمال هذه المعلومات لأغراض إدارة حالات الحماية.
- وفي الختام، ففي بلدان مُعَيَّنة، هناك خطوات عملية تُجرى لأغراض تقييم وتحديد الإعاقة، وهي ترجع إلى القرار الرسمي (عقب تنفيذ خطوات إجرائية قانونية معمول بها داخل تلك البلدان)، بشأن ما إذا كان شخصٌ ما قد تم تشخيص وضعه بأنه شخصٌ ذوو إعاقة. وفي بعض البلدان، يمكن أن يصبح هذا القرار الرسمي بمثابة الوضع الرسمي للشخص، الذي يرمزُ إليه ببطاقة / بتوصيف الإعاقة أو بما يشابهها من الوثائق، ويمكن أن توفر تلك البطاقة، ...، إمكانية الوصول إلى الخدمات والمنافع من جملة أمورٍ أخرى. ومن المهم الملاحظة بأن هذه الأنواع من التقييمات يُحتمل أن تكون طويلة الأمد، وقد يُصادف اللاجئون حواجز إدارية في الوصول إلى هذه الخطوات الإجرائية القانونية (على سبيل المثال، إثبات الجنسية).
- لاحظوا بأن المشاركين ربما يكونون على الأرجح قد ذكروا بأن "البيانات عن أنواع الإعاقة" هي أحد أنواع البيانات التي يعتادون على جمعها. وأخبروا المشاركين بأننا سوف نناقش هذا النوع من البيانات خلال تنفيذ النشاط، واستكشفوا ما تنطوي عليه عملية جمع البيانات من التحديات.
- أطلعوا المشاركين على رسالة رئيسية، مفادها أنَّ الأغراض المختلفة لجمع البيانات سوف تتطلب أدوات وموارد مختلفة أيضاً.
- سوف نناقش في هذا النشاط الأساليب المستخدمة في تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة.

تحديد الحقائق المُعقَّدة



- هل توافق أم لا توافق على الأساليب التالية في تحديد هوية اللاجئين؟ لماذا توافق؟ أو لماذا لا توافق؟
- هل أنت لاجئ؟ نعم / لا .
 - بناءً على المظهر الجسدي الخارجي للاجئ



الشريحة 6 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: تحديد الحقائق المُعقَّدة

- أخبروا المشاركين بأنكم سوف ترجعون خطوةً إلى الوراء لعقد مقارنة بين الجهود الرامية إلى جمع البيانات بشأن الحقائق المُعقَّدة، وهي في هذه الحالة، البيانات عن اللاجئين، قبل إجراء مناقشة مباشرة عن بيانات الإعاقة.
- سوف تُعقد هذه المقارنة فقط لأغراض التعلُّم، وبهدف التوضيح العملي بأن كلا المفهومين، اللاجئين والإعاقة، مفهومان مُعقَّدان، ممَّا يُصعِّب رصدهما أثناء جهود جمع البيانات. وقد عُولِجت هذه التعقيدات على المستوى العالمي من قِبل هيئات الأمم المتحدة ذات الصلة، بالتعاون مع الدول الأعضاء.
- أخبروا المشاركين بأنَّ مفهومَ "اللاجئ"، كما لا يخفى عليهم، مفهومٌ مُعقَّد، وبأنَّ جمع المعلومات عن اللاجئين، بما في ذلك تحديد اللاجئين من خلال عمليات، من قبيل تحديد وضع اللاجئين، يتطلب أنواعًا مختلفة من البيانات.
- اسألوا المشاركين إذا ما كان من المحتمل أن يوافقوا على الأساليب المقترحة على الشاشة لتحديد اللاجئين.
- إمكانية الوصول:
- اقرؤا الأسئلة المعروضة على الشريحة لتيسير إمكانية الوصول للجميع.
- اجمعوا التغذية الراجعة عن الأسئلة.
- في دورات التدريب الوجيهة، يُمكن طباعة هذه الأسئلة، وتوزيعها على المشاركين ورقياً.
- في دورات التدريب الافتراضية، يُمكن توزيع الأسئلة باستخدام نسخة رقمية من النشرة المعروضة على الشاشة / المعروضة في شرائح العرض التقديمي، أو باستخدام النماذج / الاستمارات الافتراضية (على سبيل المثال، الاقتراع عبر برمجية "تييمز Teams"، أو برمجية منتي menti.com)، حيث يستطيع المشاركون التصويت عمَّا إذا كانوا يوافقون أو لا يوافقون، أو يستطيعون التشارك في المُدخلات المكتوبة في غرفة الدردشات الناطقة.
- أطلعوا المشاركين على التغذية الراجعة فيما يخص بعض المسائل التي سوف تكتشفها هذه الوسائل.
- على سبيل المثال، مفهوم "اللاجئ" ينطوي على تحديات تتعلَّق بفهمه من قبل اللاجئين أنفسهم (على سبيل المثال، لن يرغب الكثير من اللاجئين في التماهي مع هذا المفهوم، لأنَّهم يتصوِّرون بأنه يكتنفه الوصم).
- تحديد اللاجئين لا يمكن أن يتمَّ عن طريق استعمال الدلائل المرئية، ومنها مثلاً المظهر الجسدي الخارجي للاجئ، كما يرد توضيحه بالرسم في حملة مفوضية اللاجئين ومؤسسة ليغو ogeL: اللاجئ يشبه أي شخص آخر.
- صفوا الصورة المعروضة على الشاشة: ملصق حملة مفوضية اللاجئين ومؤسسة ليغو؛ إذ يُمثِّل المُلصق أشكالاً متعددة من الليغو، وجملة مكتوبة عليه تقول: "اكتشف اللاجئ".
- اذكروا للمشاركين بأنه ربما كان بعضهم قد شاهد هذه الحملة التي أطلقتها مفوضية اللاجئين ومؤسسة ليغو قبل عدة سنوات، والتي كانت موجَّهة نحو رفع مستوى الوعي باللاجئين.
- لذلك، من حيث المبدأ، فإن أساليب تحديد اللاجئين هذه لن تكون جديرة بالثقة بها، ما لم تكن هوية اللاجئين قد حُدِّدت من قبل، وصدرت أوراق ثبوتية لهم.
- وبالإضافة إلى ذلك، فثمة أنواعٌ مختلفة من البيانات التي يُمكن جمعها بشأن مفهوم "اللاجئ"، وينبغي للمشاركين أن يعرفوا بأن تحديد وضع اللاجئين لا يعتبر السبيل الوحيد الذي ينبغي اتِّباعه لتيسير إمكانية الوصول إلى خدمات الحماية والمساعدة.

تحديد الحقائق المُعقَّدة



- ما هي الأساليب التي كنتم قد صادفتموها / استخدمتموها لغرض تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة؟



الشريحة 7 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

- إمكانية الوصول: أخبروا المشاركين بأن الشريحة تحتوي على نفس الصورة التي استُخدمت في الشريحة السابقة، مع احتوائها الآن على سؤال يقول: ما هي الأساليب التي كنتم قد صادفتموها / استخدمتموها لتحديد الأشخاص ذوي الإعاقة؟ ولأي غرض استخدمتموها؟
- أسألوا المشاركين عن أي الأساليب التي شاهدوها وتعتبر هي الأكثر تكراراً لغرض تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة.
- اجمعوا التغذية الراجعة باستخدام وظيفة الدردشة أو وظيفة رفع الأيدي.
- من دون إصدار الأحكام، أخبروا المشاركين بأن الكثير من الأساليب التي من المحتمل أن تكون قد ذُكرت سابقاً (ومنها مثلاً: "هل لديك إعاقة؟"، أو "استعمال رموز الاحتياجات الخاصة، المعتمدة لدى مفوضية اللاجئين"، والتي كانت تُستخدم في السابق باستعمال الدلائل المرئية) مماثلة لتلك الأساليب التي لم نعتبرها مقبولة لدى اللاجئين. وسوف نناقش هذه المسألة بمزيد من التفصيل.
- استخدموا الشريحة التالية لكي تعرضوا بعض الأساليب التي تُستعمل بصورة عامة في تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة.

تحديد الحقائق المُعقَّدة



- هل تعاني من إعاقة ما؟
نعم / لا
- ما هي الإعاقة التي تعاني منها؟
أعشى / ضريب
أصم / أكم
مشلول
متخلف عقلياً
- دلائل مرئية / تصورات خبير التعداد الإحصائي: على سبيل المثال، الرموز السابقة لتحديد الإعاقة في نظام بروجرس.



الشريحة 8 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

- أخبروا المشاركين بأن مفهوم الإعاقة هو كذلك "مفهومٌ آخذٌ في التطور"، كما حصل في موضوع مفهوم "وضع اللاجئ"؛ إذ من الصعب، رصد ذلك المفهوم باستخدام أسئلة بسيطة؛ وذلك نظراً إلى أن الأشخاص ذوي الإعاقة فئة غير متجانسة كثيراً، وأن الإعاقة هي نتيجة ناشئة عن تفاعل الأشخاص ذوي العاهات مع الحواجز القائمة في البيئة.
- أخبروا المشاركين بأن الأساليب الأكثر شيوعاً بصورة عامة، التي كانت تُستخدم في الماضي، لغرض تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة، اشتملت على أسئلة مباشرة، وقوائم بالعاهات، واستعمال الدلائل المرئية لتحديد الأشخاص ذوي الإعاقة، استناداً إلى تصورات خبير التعداد الإحصائي.
- تم استعمال السؤالين الأولين المعروضين في الشريحة لتحديد الأشخاص ذوي الإعاقة في التعداد الإحصائي لزامبيا في العام 1990. وما زال السؤال الأول منهما يُستعمل في الكثير من الاستبيانات.

- يحتوي نظام البيانات "بروغرس" الخاص بمفوضية اللاجئين على "رموز الاحتياجات الخاصة" المتعلقة بالإعاقة. وقد تألفت الرموز السابقة من قائمة العاهات (الجسدية، العقلية، الفكرية، وغيرها)، مع توصيفات قصيرة يُمكن لموظفي التسجيل أن يستخدموها في تصوراتهم، والدلائل المرئية. وقد روجعت تلك الرموز في العام 2021 لكي تضم أسئلة فريق واشنطن بدلاً عنها.
- أسألوا جمهور المشاركين عما إذا كانت المسائل المماثلة، التي نُوقشت بشأن تحديد اللاجئين، ستطبق عند استعمال هذه الأساليب في تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة: هل توافق على هذه الأساليب؟
- على سبيل المثال، الوصم الذي يحيط بمصطلح "إعاقة"، واستعمال مصطلحات الوصم، مثل "أبكم"، "مشلول"، "متخلف عقلياً".
- المسائل التي تنشأ من فهم أنواع العاهات، وقوائم الظروف الطبية، التي لم تكن أبداً كافية لرصد جميع الحالات الممكنة.
- اجمعوا الإجابات وقدموا التغذية الراجعة باستعمال الشريحتين التاليتين.

الوسائل الموثقة التي ارتبطت بهذه الأساليب

لا تبدو كل الإعاقات بهذا الشكل
Not all disabilities look like this.

بعضها يبدو بهذا الشكل
Some look like this.

لا تكون جميع الإعاقات مرئية! يرجى عدم التسرع في إصدار الأحكام.

- التصورات الفردية تتغير
- الوصم / أشكال سوء الفهم الذي يحيط بمصطلح "الإعاقة" (كما هو الحال بالنسبة إلى مصطلح "لاجئ")
- استعمال المصطلحات السلبية (مثل، مشلول، /أبكم)
- قوائم لا نهاية لها / غير مكتملة من الشروط المستحصية على الفهم
- صعوبة القرارات < نعم / لا

UNHCR

الشريحة 9 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت

أخبروا المشاركين أنه، وكما حصل مع الأساليب المقترحة لتحديد اللاجئين في بداية هذا النشاط، فإن أدلة الإثبات أظهرت العديد من المسائل المتعلقة بالأساليب التقليدية المتبعة في تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة

- شاركوا المشاركون في بعض المسائل الموثقة في استخدام الأساليب المذكورة في الشريحة السابقة:
- التصورات الفردية للإعاقة قد تتغير من خبر في التعداد الإحصائي إلى آخر، مما يجعل استعمال التصورات الفردية والدلائل المرئية أسلوباً غير جدير بالثقة.
- إضافة إلى ذلك، فإن الكثير من الإعاقات لا يُمكن تحديدها باستعمال الدلائل المرئية، كما ورد تمثيلها في الصورة على يسار الشاشة.
- إمكانية الوصول: صفوا الصورة المعروضة على الشاشة: فجملة "لا تبدو كل الإعاقات بهذا الشكل"، تشير إلى أيقونة الشخص الجالس على الكرسي المتحرك. وتقول جملة ثانية "بعضها يبدو بهذا الشكل"، ما يشير إلى شخص يقف على قدميه. أما الرسالة الأخيرة، فهي تقول: "لا تكون جميع الإعاقات مرئية! نرجو عدم التسرع في إصدار الأحكام."
- قد يتباين فهم الإعاقة من شخص إلى آخر، ومن ثقافة إلى أخرى، وفي بعض اللغات يعتبر هذا المصطلح تحقيراً (مُهيناً) بصورة مباشرة.
- تضمن بعض الأسئلة مصطلحات مُهينة، مثل "مشلول" أو "أبكم"، وسيترتب على ذلك انتقاص من كرامة الشخص ذي الإعاقة.
- تحتوي بعض النماذج على قوائم طويلة من الشروط الطبية، البعض منها يصعب كثيراً فهمه، ويتطلب تدريباً طبياً معقداً. وسوف يعاني الكثير من الأشخاص، الذين لا يتم تشخيصهم، من القصور في الإبلاغ عن حالاتهم وأوضاعهم.
- ثنائيات الاستجابة، حيث يضطر أحد الأشخاص إلى اتخاذ قرار صعب بشأن شيء ما (نعم / لا)، يُمكن أن تُجبر المُستجيب على الانضمام إلى فئة لا يرغب بأن يتماهى ذاتياً معها. ولو أُعطي المستجيبون الخيار، لاختاروا الإجابة بكلمة (لا).. وقد تبين أن الاستجابات المتدرجة تحسن قدرة المستجيبين على الإبلاغ.

النتائج: الفُصور في تحديد الهوية، والاستبعاد

Do you have a disability	Lot of conditions
Nigeria .05	Colombia 1.8
Jordan 1.2	Chile 2.2
Philippines 1.3	Uganda 3.5
Ethiopia 3.8	Hungary 5.7

15%

An estimated 15% of the world's population have a disability.



- الانتشار الناتج عن الإعاقة: غالبًا ما يكون أقل من 2%
- التقديرات العالمية
- ضعف التخطيط

الشريحة 10 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت

- شاركوا المشاركين في المعلومات المُمثلة في الشريحة:
 - لقد ترتّب على استعمال الأسئلة، مثل "هل تُعاني من إعاقة"، أو قوائم العاهات، إظهار مستوى منخفض من انتشار الإعاقة، فبلغت في كثير من الأحيان أقل من 2%؛ وهذه النسبة أدنى من التقديرات العالمية: 15% من السُكان.
 - إمكانية الوصول: تحتوي الشريحة على جدول يعرض مستوى انتشار الإعاقة في البلدان، باستخدام السؤال "هل تعاني من إعاقة؟" (على سبيل المثال، نيجيريا، بنسبة 0,5٪)، أو باستخدام قوائم الظروف (على سبيل المثال، كولومبيا، بنسبة 1,8٪). وفيما يتعدّى ذلك، هناك عدد من السكان يمثّل نسبة 15٪ من عدد السكان في العالم تُعاني من إعاقة ما.
- أخبروا المشاركين بأن النتيجة التي تترتّب على استعمال أساليب غير موثوق بها تفيد بوجود قصور في تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة، الأمر الذي سيكون له أثرٌ قويٌّ في التخطيط للاستجابات ووضع البرامج.
- اطلبوا من المشاركين تقديم مثال يُمكن أن يكون أثره المحتمل حدوثٌ قصور في تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة، يؤدي في الكثير من الأحيان إلى استبعادهم.
- على سبيل المثال، إذا قلّلنا من تقدير انتشار الإعاقة، فقد نكرّس موارد أقل مما هو مطلوب لضمان شمولية البرامج الموجهة إلى مجتمع ذوي الإعاقة. وعلى مستوى إضافي آخر، يُمكن أن يؤدي هذا الاستخفاف في التقدير إلى حدوث نقص في إمكانية الوصول إلى الوسائل الكافية لتوفير الدعم اللازم للتخفيف من الحواجز.

فهم التّحدّي

- "كل شخص يوجد، بسبب خوف له ما يُبزره من التعرض للاضطهاد بسبب عرقه أو دينه أو جنسيته أو انتمائه إلى فئة اجتماعية معيّنة أو أرائه السياسية، ولا يستطيع، أو لا يريد بسبب ذلك الخوف، أن يعود إلى ذلك البلد."
- ويشمل مصطلح "الأشخاص ذوي الإعاقة" كل من يعانون من عاهات طويلة الأجل بدنية أو عقلية أو ذهنية أو حسية، قد تمنعهم، لدى التعامل مع مختلف الحواجز، من المشاركة بصورة كاملة وفعالة في المجتمع على قدم المساواة مع الآخرين."

ملاحظة: المادة 1 ألف (2) من الاتفاقية الخاصة بوضع اللاجئين لعام 1951 المادة 1 من اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة



الشريحة 11 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

أخبروا المشاركين أنّه، وكما حصل مع الأساليب المقترحة لتحديد اللاجئين في بداية هذا النشاط، فإن أدلة الإثبات أظهرت العديد من المسائل المتعلقة بالأساليب التقليدية المتبعة في تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة

- اطلبوا من المشاركين قراءة الفقرتين المعروضتين، واسألوهما إن كانا قد شاهدهما من قبل. أين تمّ بيان تلك الفقرتين؟ ماذا تُعرّف الفقرتان؟
- استخدموا الرسوم المتحركة في الشرائح لعرض المعاهدتين الدوليتين اللتين تنتمي إليهما تلك الفقرتان.

- أخبروا المشاركين بأن الشاشة تحتوي على تعريف "اللاجئ" وفق اتفاقية العام 1951، وعدم وجود تعريف للإعاقة، أو عدم تعريف مفهوم الإعاقة، على النحو المبين في اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة.
- تعريف اللاجئ متعدّد الأوجه ويتضمّن عناصر عديدة لكي يضمن بأن سبل الحماية التي توفرها الاتفاقية سوف تنطبق على مجموعة متنوعة من الأشخاص يُجبرون على الفرار. للمزيد من المعلومات في هذا الصدد، يرجى الرجوع إلى منهاج تعلم الحماية في منصة التعلم والاتصال لدى مفوضية اللاجئين UNHCR | Learn & Connect.
- أخبروا المشاركين بأنه، كما حصل في مسألة "وضع اللاجئ"، فإن مفهوم الإعاقة مُبيّن أيضاً في المعاهدة الدولية، اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، وقد تُركّ المفهوم فضفاضاً عن قصد (وذلك يُسمّى في كثير من الأحيان "عدم تعريف"، نظراً إلى أن مفهوم الإعاقة لم يرد في "تعريف" تلك الاتفاقية، وهو اعتراف بأن الإعاقة أيضاً مفهوم "آخذ في التطور" ينتج من عوامل تتفاعل مع بعضها بعضاً، وقد تُركّ فضفاضاً لكي يضمن استفادة مجموعة متنوعة واسعة من الأشخاص من سبل الحماية التي توفرها الاتفاقية، وهم يواجهون حواجز تمنعهم من الإدماج بسبب التفاعل بين العاهات والحواجز. كما أن المفهوم يضم أشخاصاً يعانون من عاهات طويلة الأجل، ولكن دون وضع قائمة حصرية بمن هو مشمول ومن هو غير مشمول فيها.
- أخبروا المشاركين بأن اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، مع ذلك، تُكلف الدول الأعضاء في الاتفاقية صراحةً، في المادة 31 منها، بجمع البيانات (المعلومات) عن الأشخاص ذوي الإعاقة وتصنيفها، حسبما سبقت مناقشته في النشاط 1.
- أخبروا المشاركين بأنه رغم أن هذه التعاريف يمكن أن تضمن استطاعة مجموعة متنوعة واسعة من الأشخاص المعرضين للخطر من التمتع بالاستفادة من أحكام هذه الاتفاقية، إلا أنها تفرض تحدياً يتعلّق بجهود جمع البيانات.
- سنقوم بتعريف هذا التحدي في الشريحة التالية.

التّحدي

كيف تقيسون الخبرة العريضة في الإعاقة من خلال ما يلي:

- عدد محدود من الأسئلة،
- بأسلوب متسق،
- وبطريقة قابلة للمقارنة عبر الثقافات؟



الشريحة 12 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

- شاركوا المشاركين في معرفة ما هو التّحدي الذي اضطرّ المجتمع الدولي مواجهته لضمان جمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة، والذي فرضته اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، علماً بأن هذه البيانات مطلوبة لتصنيف أهداف التنمية المستدامة.
- اشتمل التحدي على تطوير عدد محدود من الأسئلة لتحديد حقيقة مُعقّدة مثل الإعاقة؛ وأن يتمّ تطويرها بطريقة يُمكن أن تُنتج بيانات يُمكن مقارنتها على المستوى العالمي؛ واستعمال أسئلة يمكن فهمها بسهولة، وترجمتها عبر الثقافات واللغات.

فريق واشنطن المعني بإحصاءات الإعاقة



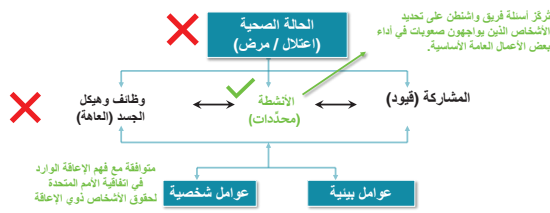
- تأسس الفريق تحت مظلة اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة
- الهدف: وضع مجموعة من الأسئلة لرصد جزء من تعقيد الإعاقة، ويُمكن استعمالها بطريقة صحيحة، وموثوق بها، وقابلة للمقارنة على المستوى الدولي.



الشريحة 13 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: فريق واشنطن المعني بإحصاءات الإعاقة

- إمكانية الوصول: صِفوا الصورة الممثلة في الشريحة: شعار فريق واشنطن المعني بإحصاءات الإعاقة، الذي يمثل نموذج الكرة الأرضية / خريطة العالم، والأوبيلسك (المسلّة) في واشنطن العاصمة.
- أعطوا المشاركين لمحة عامة عن فريق واشنطن:
- لمواجهة التحدّي المائل أمامها ومعالجته، فقد شكّلت اللجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة فريقًا عاملاً للعمل على هذا الموضوع، وهو: فريق واشنطن، وقد سُمّي بهذا الاسم تيمُّناً باسم أول مدينة التقى أعضاؤه فيها.
- يُسمّى هذا الفريق بمسمى "فريق المدينة": فالفرق من هذا النوع تستقر في مدن معينة، وتوفّر لها الموارد والاستعداد للتّصدي لتحديد ما يعينه ومعالجته.
- ما زال مقرّ الأمانة العامة لفريق واشنطن قائماً في واشنطن، ولكن أعضاء الفريق موزَّعون في بقاع العالم.
- كُلف فريق واشنطن بمهمة إعداد أدوات يُعترف بها دولياً لقياس وبيان مفهوم الإعاقة في النُّظم الإحصائية الوطنية.
- أخبروا المشاركين بأننا سنناقش الكيفية التي تمّ بها التصدي لذلك التحدي ومعالجته، وما هي النتائج التي توصّل إليها الفريق

المصدر الأولي: التّصنيف الدولي لأداء وظائف الجسم، والصحة والإعاقة (2001)



الشريحة 14 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

المصدر الأولي: التّصنيف الدولي لأداء وظائف الجسم والصحة والإعاقة (2001)

- أخبروا المشاركين بأن فريق واشنطن بدأ العمل على مواجهة التحدي ومعالجته، وتحديد نقطة الدخول إلى نموذج ما لتمثيل الإعاقة، كان متوافقاً قبل وضع وتطوير اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، وهو: التصنيف الدولي لأداء وظائف الجسم والصحة والإعاقة.
- حسبما تبيّنه اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، فإن هذا النموذج يطرح مفهوم الإعاقة كنتيجة لتفاعل الأشخاص ذوي العاهات مع الحواجز القائمة في البيئة.
- هذا النموذج معروض في الشريحة.

- إمكانية الوصول: قدّموا وصفًا موجزًا للشريحة: الإعاقة تنتج عن التفاعل بين العوامل الشخصية والعوامل البيئية التي يترتب عليها قيود تُفرض على المشاركة. وبعض هذه العوامل يشمل العاهات الموجودة في أداء وظائف الجسم وهياكله، وهي تؤدي إلى فرض مُحددات على الأنشطة، وقيود على المشاركة في البيئة غير التيسيرية.
- [استخدموا الرسوم المتحركة في الشريحة لكي تعرضوا علامات الخطأ x الحمراء، وعلامات الصح ✓ الخضراء] كما سبقت مناقشته، فإن الأدلة تُبين بأن الأسئلة التي تُركّز على العاهات، أو على قوائم الظروف الصحية تميل إلى التقصير في الإبلاغ (إعداد التقارير) عن الإعاقة. اشرحوا للمشاركين بأن هذا هو السبب الذي يجعل هذه العلامات تُوسم "بعلامة الخطأ الحمراء" في الشريحة.
- أخبروا المشاركين أنه، انطلاقًا من هذه العوامل المحتملة، فإن فريق واشنطن أكد بأن وضع وتطوير أسئلة عن الصعوبات في أداء الأنشطة أكثر سهولة، فبدأ بوضع وتطوير الأسئلة التي توسعها رصد الصعوبات في أداء بعض الإجراءات / الأعمال الأساسية العامة، والتي يمكن أن تؤدي إلى فرض القيود على المشاركة.
- أخبروا المشاركين بأن هذا هو السبب الذي يجعل هذه الأنشطة تُوسم "بعلامة الصح الخضراء" في الرسم البياني.
- باشر فريق واشنطن بوضع واختبار الأسئلة المتعلقة بهذه الأنشطة العامة، واختبارها في أنحاء العالم قاطبةً. وهذه هي الطريقة التي وصل بها الفريق إلى وضع وتطوير "مجموعة الأسئلة القصيرة" لفريق واشنطن، في الشريحة التالية.

النتائج: مجموعة الأسئلة القصيرة لفريق واشنطن

1. هل تواجه صعوبة في النظر حتى وأنت ترتدي النظارات الطبية؟
2. هل تواجه صعوبة في السمع حتى مع استخدام مُعينات سمعية؟
3. هل تواجه صعوبة في المشي أو صعود الدرج؟
4. هل تواجه صعوبة في التَّنَقُّر أو التَّركيز؟
5. هل تواجه صعوبة في (الاعتناء بنفسك)، مثل الاستحمام أو ارتداء الملابس؟
6. هل تواجه صعوبة في التواصل مع الآخرين (على سبيل المثال، في التفاهم مع الآخرين).

فئات الاستجابة: مع وجود إعاقة
لا توجد صعوبة، يوجد بعض الصعوبة، يوجد صعوبة كبيرة، لا يمكنني القيام بذلك على الإطلاق.



**الشريحة 15 من العرض التقديمي من برمجية
بوربوينت: النتائج - مجموعة الأسئلة القصيرة لفريق
واشنطن**

- أخبروا المشاركين بأن النتيجة كانت مجموعة من 6 أسئلة سوف تُساعد على رصد عدم التجانس بين الأشخاص ذوي الإعاقة.
- تُسمّى هذه الأسئلة: مجموعة الأسئلة القصيرة لفريق واشنطن.
- وضّحوا للمشاركين بأنّ الأسئلة الستة لا تسأل عن العاهات أو الظروف (حتى لو كان أول سؤالين منها يمكن أن يخدعا الشخص الذي يُسأل، فيُحتمل أنه على الاعتقاد بأنهما يسألان عن المعاناة من العاهات). فالأسئلة تسأل عن الأنشطة البسيطة العامة؛ بمعنى أنه في حال مواجهة صعوبات في أداء تلك الأنشطة، هل تؤدي تلك الصعوبات إلى وضع قيود على المشاركة؟
- يُوضّح لكل سؤال من تلك الأسئلة مقياس مُتدرج لمشاركة الجميع في الإجابات. وكما ذُكر آنفًا، فإن تزويد مقياس متدرج للإجابات يُيسّر إعداد التقارير عن الصعوبات التي تتم مواجهتها. وبالإضافة إلى ذلك، فإن وجود مقياس متدرج متميز يمكن كذلك أن يعكس الإعاقة على شكل سلسلة متصلة. وبما أنّ الإعاقة عبارة عن سلسلة متواصلة، فمن الضروري اختيار حد فاصل يُحدّد فئة الإعاقة. ويمكن اختيار حدودٍ فاصلةٍ لمختلف أهداف جمع البيانات..
- لأغراض الإبلاغ (إعداد التقارير) وإعداد بيانات قابلة للمقارنة على المستوى الدولي، فقد أوصى فريق واشنطن باستعمال الحدّ الفاصل التالي لتعريف مجتمع الأشخاص ذوي الإعاقة.
- يضمّ المجتمع الفرعي المُحدّد بمصطلح ذوي الإعاقة أولئك الأشخاص الذين يُرمز إليهم فيما لا يقل عن مجال واحد من المجالات الستة بأنهم يُعانون من "صعوبة كبيرة" في أداء ذلك المجال (تلك الوظيفة)، أو لا يمكنهم القيام بذلك (بتلك الوظيفة) على الإطلاق.

الممارسة الفُضلى: الإجابة عن جميع الأسئلة!



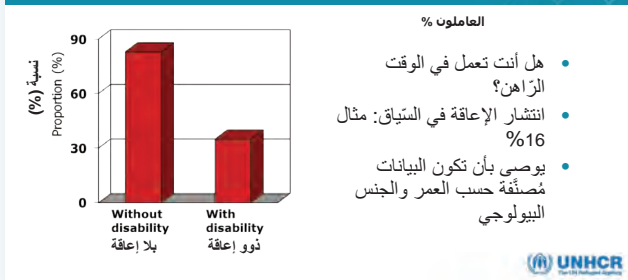
الأسئلة الستة في المجموعة القصيرة: هي نفسها كماورد في الشريحة رقم 15



الشريحة 16 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

- اطلبوا من المشاركين إجراء دراسة مسحية استقصائية قصيرة لممارسة استخدام أسئلة فريق واشنطن عن طريق الإجابة عنها مباشرةً.
- الدراسة المسحية الاستقصائية متوفرة في النشرة 4 - أسئلة مجموعة واشنطن المتعلقة بالإعاقة.
- ضرورة الإجابة عن جميع أسئلة الدراسات المسحية الاستقصائية دون الكشف عن الهوية، لضمان سرية البيانات.
 - في دورات التدريب **الوجاهية**، يُمكن توزيع الدراسة المسحية الاستقصائية مطبوعة على الورق، باستخدام النشرة ٤ المُعبّأة.
 - في دورات التدريب **الافتراضية**، يُمكن توزيع الدراسة المسحية الاستقصائية من خلال برمجية menti.com، أو باستخدام نماذج برمجية ميكروسوفت تيمز Microsoft Teams.
- امنحوا الوقت الكافي للمشاركين للإجابة عن أسئلة الدراسة المسحية الاستقصائية، بقراءة الأسئلة المعروضة على الشاشة لضمان تحقيق إمكانية الوصول.
- حالما ينتهي المشاركون من الإجابة عن الأسئلة، يستطيع الميسرون مباشرةً عرض النتائج على الشاشة، أو الطلب من المشاركين تحليل نتائج الإجابة عن السؤال: "هل هذه هي المرة الأولى التي تجيبون فيها عن جميع الأسئلة؟" وذلك عن طريق تصنيف النتائج حسب الإعاقة.
 - أخبروا المشاركين بأن البيانات يمكن تحليلها عن طريق اختيار، أولاً، مَنْ أجابوا بعبارة "يعانون من صعوبة كبيرة في أداء (إحدى) وظائف الجسم" أو "لا يستطيعون على الإطلاق أداء (إحدى) وظائف الجسم"، عمّا يقل عن سؤال واحد، أي أن الإجابة: (وضع الإعاقة = نعم)؛ وثانياً، تقسيمهم إلى المجموعات التي أجابت "بنعم"، والتي أجابت "بلا" عن السؤال: "هل هذه هي أول مرة تجيبون فيها عن هذه الأسئلة؟"
- أخبروا المشاركين بأن هذا الاستبيان البسيط يُمكن أن يعطيهم معلومات عن النقاط التالية:
 - عدد المشاركين من حيث انتشار الإعاقة فيما بينهم.
 - معلومات عن المشاركين الذين أجابوا عن هذه الأسئلة من قبل.
 - تأكّدوا من مراعاة الاحترام في التعامل مع جميع الإجابات.
 - ربما يكون بعض المشاركين قد شاركوا بإجابات غير صحيحة بغرض الطعن في مصداقية أسئلة فريق واشنطن.
 - إذا أثار المشاركون هذه النقطة، يستطيع الميسرون الردّ على ذلك بالقول بأن الأسئلة تستند بالفعل إلى **تحديد الهوية الذاتية**، نظراً إلى أن الكثير من الأسئلة الديمغرافية، والأخطاء في الإدماج، وإعطاء الإجابات غير الصحيحة بصورة متعمّدة، تعتبر كلها أموراً ممكنة الحدوث.
- ولكن، إذا استُخدمت الأسئلة لتقييم احتياجات الدعم الإضافية، أو لأغراض مماثلة لها، فإن مصداقية هذه المعلومات وملاءمتها سوف تُستعمل على نحو أكثر تكراراً في المستقبل في الكثير من الأدوات الديمغرافية، وسوف يعتاد الناس على الإجابة عنها من دون إيلاء اهتمام أو تفكير كبير بذلك، ومنها مثلاً الأسئلة الديمغرافية الأخرى التي يتكرّر طرحها.

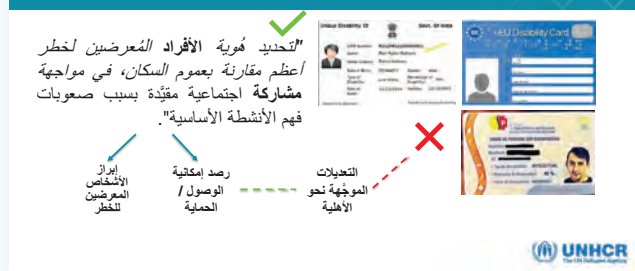
مثال



الشريحة 17 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

- أخبروا المشاركين بأن هذه الشريحة تمثل إحدى السبل المحتملة لاستعمال الأسئلة: ففي الدراسات المسحية الاستقصائية، كنتلك التي استجاب لها أحد المشاركين. ونستطيع القيام بما يلي:
- تحديد معدل انتشار الإعاقة في السياق المعني. على سبيل المثال، في السياق المُمثَّل فيه عينة نتائج الشريحة، فإن معدل انتشار الأشخاص الذين يعانون من الإعاقة سيكون 16% من السكان الذين خضعوا للدراسة المسحية الاستقصائية.
- لا يعمل من هؤلاء الأشخاص الذين يعانون من الإعاقة سوى ثلثهم فحسب، كما ورد تمثيله في الرسم البياني المعروض على يسار الشريحة، مقارنةً بنسبة 90% تقريباً من الأشخاص ذوي الإعاقة.
- أخبروا المشاركين بأنه يُوصى دومًا بإضافة تصنيف العُمُر والجنس إلى بيانات الإعاقة. فالبيانات المُصنّفة بحسب الجنس، العمر، والإعاقة هي بالفعل المعيار الأدنى المُبيّن في المشروع العالمي "أسفير Sphere"، وفي المبادئ التوجيهية العالمية الأخرى.
- توجد استعمالات أخرى لهذه الأسئلة سوف نستكشفها في الشرائح التالية.

استعمالات مجموعة الأسئلة القصيرة



الشريحة 18 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

- أخبروا المشاركين بأن أسئلة فريق واشنطن قد صُممت لغرض مُحَدَّد بعينه، يُمكن قراءته على يسار الشريحة، شأنها في ذلك شأن أي أداة أخرى لجمع البيانات.
- إمكانية الوصول: صفا الصور المعروضة على الشاشة، والتي تمثل الإنفوغرافيكس الخاصة بالرسم البياني للمعلومات لمجموعة الأسئلة القصيرة، وبطاقات الإعاقة الصادرة من بلدان مختلفة [(الهند والإكوادور) أو من أقاليم مختلفة (الاتحاد الأوروبي) على يمين الشاشة]. اقرؤوا الهدف الموجود على يسار الشاشة لتكون إمكانية الوصول متاحة للجميع.

- من المهم الملاحظة بأن الأسئلة صُممت، في الأصل، لأغراض إحصائية، ولدعم عملية رسم السياسات. ومع ذلك، من الممكن استعمالها لإبراز الأشخاص المعرضين للخطر، ولرصد ومتابعة حمايتهم، وإمكانية وصولهم إلى / حصولهم على المساعدة، هذا من ناحية.
- ومن ناحية أخرى، فإن هذه الأسئلة لم تُصمم لكي تُستعمل لأغراض استيفاء متطلبات الأهلية.
- كما وردت مناقشته في النشاط 1 (أو كمعلومات جديدة إذا لم يكن النشاط 1 قد نُفذ)، فيوجد لدى بعض الدول الأعضاء عمليات نافذة ومفضلة لتقييم وتحديد الإعاقة، وهي أكثر تعقيدًا بكثير، كما أنها لا تزال غير محدّدة جيدًا في جميع البلدان.
- مجموعة أسئلة واشنطن غير مُصممة لهذا الغرض نظرًا إلى أننا لا نقيّم أداء هذه الأنشطة، أو نطلب من الشخص المعني أداءها، غير أننا، بدلاً من ذلك، نجمع الإجابات عن كيفية فهمهم الطريقة التي يؤدونها بها.
- أخبروا المشاركين بأن عمليات تقييم وتحديد الإعاقة غالبًا ما تتطلب التفاعل مع الخدمات الوطنية للحماية الاجتماعية والخدمات الصحية، ويجب أن تمتثل للقوانين الوطنية القائمة. وفي بعض البلدان، يُمنح الأشخاص ذوو الإعاقة "بطاقات إثبات هوية إعاقة"، مثل تلك البطاقات المُمثلة في الشريحة، والصادرة من الاتحاد الأوروبي، والهند والإكوادور.
- وهم موصولون مع خدمات الحصول على استحقاقات معينة، تتعلق بالنقل / بالمواصلات، أو ببرامج للدعم.
- في بعض البلدان، قد يصل اللاجئين إلى تلك العمليات، ولكن في غيرها من البلدان الأخرى، ربما تكون هناك حواجز إدارية تمنعهم من الوصول إليها، مثل إثبات الجنسية، أو ربما تكون تلك العمليات موجهة فقط إلى المواطنين.
- لاحظوا أنه لا يُوصى بإجراء هذه التقييمات من خلال أساليب أخرى غير تلك المعمول بها داخل البلد.
- يُمكن أن تكون أنواع التقييمات الأخرى مفيدة لإمكانية الوصول إلى مبادرات مُحدّدة تتعلق بالصحة، كإمكانية الوصول إلى إعادة التأهيل، والأجهزة المساعدة، والأطراف الصناعية. وفي هذه الحالة، تعتبر هذه الأنواع عمليات تقييم للإعاقة، ولا تُمنح شهادات رسمية بذلك.
- لكن، هناك منطقة رمادية، في الحالات التي ربما تريد فيها عمليات المفوضية استهداف أفراد ذوي إعاقة للوصول إلى مبادرات تدخل موجهة، مثل المساعدات النقدية؛ وأسئلة فريق واشنطن هي الأسلوب الوحيد المتوافر لذلك.
- هذا هو سبب وجود الخطوط الخضراء والحمراء المتقطعة التي تربط بين الأسئلة وبين هذا الإجراء / العمل: يُمكن استعمال الأسئلة لرصد إمكانية الوصول، وتقييم الوضع الاجتماعي الاقتصادي، ولكن من المحتمل أن ترتب على الأسئلة مخاطر فيما لو استُخدمت لأغراض استيفاء متطلبات الأهلية.
- وفي هذه الحالات، ينبغي الأخذ بعين الاعتبار ألاّ تنتظر مبادرات التدخّل المُكرّسة لأغراض معينة، على الإطلاق، في الإعاقة بمفردها، كمعايير للأهلية؛ وإلا فإننا بذلك سنكون متبعين نهج العمل الخيري في التعامل مع الإعاقة. إذ يجب النظر في الإعاقة فقط لتبسيط الضوء على الأفراد، وضمان تحقيق المساواة، والتأثير المحتمل على العوامل الاجتماعية الاقتصادية، مثل إمكانية الوصول إلى أنشطة إدار الدخّل، وغيرها.

المجموعة القصيرة من أسئلة فريق واشنطن ما الذي تفعله هذه الأسئلة، وما الذي لا تفعله؟

- توفر تشخيصًا للحالات، وتحدّد نوع العاهة أو ما يثبت الإعاقة.
- تقدم بيانات قابلة للمقارنة مع بعضها بعضًا على المستوى الدولي.
- تغيّر الصعوبات في الوصول إلى التنسجيل.
- تحدّد العاهات / الإعاقات من دون وصف.
- تُسلط الضوء على الأفراد المعرضين لخطر مواجهة القيود.
- تُقدّر الاحتياجات الإضافية (على سبيل المثال، الأجهزة المساعدة).
- تقدم بيانات عن وضع الإعاقة (الأشخاص ذوي الإعاقة / الأشخاص بلا إعاقة) على المستوى الديمغرافي.



الشريحة 19 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

ما الذي تفعله هذه الأسئلة، وما الذي لا تفعله؟

- **كفحص عام قصير**، أخبروا المشاركين بأن هذه الشريحة (والنشرة ٥ التي يمكن توزيعها عليهم) تحتوي على جُمْل إخبارية عن الأفعال التي تقوم بها، والأفعال التي لا تقوم بها مجموعة الأسئلة القصيرة لفريق واشنطن، كأداة لقياس الإعاقة.
- اطلبوا من المشاركين ترتيب هذه الجُمْل الإخبارية من الأفعال التي **تحققها**، وتلك التي **لا تحققها** مجموعة الأسئلة القصيرة لفريق واشنطن.
- في دورات التدريب **الوجاهية**، يستطيع المشاركون استخدام النشرة ٥، وبالتأشير على تلك الجُمْل بعلامات الصح الخضر أو بعلامات الخطأ الحمراء.
- في دورات التدريب التي تُعطى عبر الندوات الإلكترونية (الويبنار webinar)، يستطيع المشاركون قراءة الأسئلة، الواحد تلو الآخر، ومشاركة ما لديهم من إجابات في غرف الدردشة tahc، إذا كانت مجموعة الأسئلة القصيرة لفريق واشنطن تحقق ما تنص عليه تلك الجُمْل أو لا تحققه، ويمكن كذلك مشاطرة تلك الجمل كأحد نماذج برمجية "تيمز" (صح أو خطأ)، أو عبر برمجية menti.com (تمرين الفرز).

المجموعة القصيرة من أسئلة فريق واشنطن

ما لا تفعله	ما تفعله
✗	✓
تقديم تشخيص الحالات، وتحدد نوع العاهة أو ما يثبت الإعاقة.	تُسلط الضوء على الأفراد المعرضين لخطر مواجهة القوود
✗	✓
تُفهر الصعوبات في الوصول إلى التسجيل.	تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة بدون وصمة
✗	✓
تقديم بيانات عن وضع الإعاقة (نعم / لا) على المستوى الديغرافي + الصعوبات الأكثر شيوعًا	تقديم بيانات عن وضع الإعاقة (نعم / لا) على المستوى الديغرافي + الصعوبات الأكثر شيوعًا
✗	✓
تقديم بيانات قابلة للمقارنة مع بعضها بعضًا على المستوى الدولي	تقديم بيانات قابلة للمقارنة مع بعضها بعضًا على المستوى الدولي

[لدى منظمة الصحة العالمية WHO Assistive Tech tool](#)

الشريحة 20 من العرض التقديمي من برمجية بوروبنت: التغذية الراجعة أو مجموعة الأسئلة القصيرة لفريق واشنطن:

ما الذي تفعله هذه الأسئلة، وما الذي لا تفعله؟

هذه الشريحة تمثل الإجابات عن الأسئلة المطروحة في الفحص العام. ويمكن تقديم الإجابات عن هذه الأسئلة أيضًا كأحد نماذج برمجية "تيمز"، أو عبر برمجية menti.com.

- يوجد عمودان يمثلان بعض الاستعمالات والقيم المضافة التي تجلبها أسئلة فريق واشنطن، وبعض المسائل التي تبقى من دون إجابة، لأنها لم تكن من بين الأهداف التي وُضعت في إطار مجال عمل الأسئلة.
- شاركوا المشاركين في المعلومات المدرجة في العمودين اللذين يمثلان ما تحققه، وما لا تحققه مجموعة الأسئلة القصيرة.
- من بين الأفعال التي لا تحققها هذه الأسئلة، قد تقتضي الضرورة استيفاء متطلبات الوصول الإضافية، لضمان توفير إمكانية للأشخاص المشمولين باختصاص مفوضية اللاجئين للوصول إلى كل من عمليات التسجيل ومحتوى هذه الأسئلة، مع أن هذه الأسئلة سهلة على الفهم، وهي مترجمة إلى عدة لغات. ومع ذلك يمكن لهذه الأسئلة أيضًا المساعدة في تحديد الاحتياجات من الدعم الإضافي إذا تم تسليط الضوء على الصعوبات.
- إن مجموعة الأسئلة القصيرة لفريق واشنطن لا تذكر أي نوع من العاهات، حتى وإن كان هناك ميْل مُضلل إلى ربط الإبصار بالعاهات البصرية، أو ربط السمع بالعاهات السمعية، وهلمَّ جرًا.
- على سبيل المثال، فإن الأسئلة المتعلقة بالتنقل لا يمكنها أن ترصد جميع العاهات الجسدية (والتي يمكن رصدها باستخدام أسئلة أخرى، مثل أسئلة الاعتناء بالنفس، التي تستطيع - في الوقت نفسه - رصد الكثير من أنواع الإعاقة الأخرى، مثل العاهات البصرية أو الفكرية). ولا يوصى، بناءً على ذلك، باستخلاص الاستنتاجات عن أنواع العاهات.
- وعلى أي حال، فإن معرفة نوع العاهة يعتبر نوعًا من الحاجة إلى البيانات "الخاطئة"، الشائعة كثيرًا، نظرًا إلى احتمالية كونها نوعًا من الربط بأنواع معينة من الحاجات المقترنة ببعض أنواع العاهات، على سبيل المثال، الأشخاص ذوو الإعاقة الجسدية الذين يحتاجون إلى أجهزة مساعدة. وهذا ليس صحيحًا. إن الأسئلة تركز على أداء وظائف الجسم لأن التدخل لتحسين التفاعل مع البيئة يتعلق بالخصائص الوظيفية وليس بالعاهات.
- يجب أن تُطرح الأسئلة المتعلقة مثلًا بتقدير الاحتياجات الإضافية، مثل الأجهزة المساعدة، على نحو منفصل، وهناك عدد من الأدوات الجاري تطويرها لهذه الأغراض. على سبيل المثال، الأداة الفنية المساعدة لدى منظمة الصحة العالمية WHO Assistive Tech tool.



وصف محتوى الصورة: موزامبيق، المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين تقدم الأجهزة المساعدة للأشخاص المتعاشين مع الإعاقة من مجتمعات النازحين والمجتمعات المضيفة لهم في كابو ديلجادو. مصدر الصورة: المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / مارتم غري بيريرا © UNHCR/Martim Gray Pereira.



النشاط 2 - الجزء 2

الملخص: يُحسّن هذا النشاط مستوى فهم مستخدمي نظام بروغرس كيان (هيكل ...) رموز الاحتياجات الخاصة المتعلقة بالإعاقة، وفهم كيفية استعماله.

المواد

- عرض تقديمي باستخدام برمجية بوربوينت؛ وإمكانية الدخول إلى بيئة التدريب في النسخة الرابعة من نظام بروغرس (هذا ما يوصى به فقط)، النشرة 6 (الأسئلة التي يتكرر طرحها).

تسلسل عرض الجزء 2 من هذا النشاط

المواضيع التي سوف نغطيها

- رموز الاحتياجات الخاصة (المحددة) – الإعاقة
- كيفية استخدامها



الشريحة 22 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: ما الذي سنغطيه

شارك مع المشاركين أنه بعد أن قدمنا أسئلة مجموعة واشنطن وكيف يمكن استخدامها، سناقش كيفية إدراجها في نظام التسجيل التابع للمفوضية، proGres v4، اعتباراً من يوليو 2021، وكيفية استخدامها.

نظام بروغرس - النسخة 4 ProGres v4

- كم مشارك من بينكم يستخدم نظام بروغرس - النسخة 4؟
- ما الأغراض التي تستخدمون نظام بروغرس - النسخة 4 لأجل تحقيقها



الشريحة 23 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

- يجب أن تتوافر للمشاركين في هذا النشاط إمكانية الدخول إلى برمجية نظام بروغرس - النسخة 4؛ وإذا لم تتوافر للمشاركين هذه الإمكانيات، أو كانوا يدخلون إليها للمرة الأولى، فيمكن استخدام هذا النشاط كمقدمة للاطلاع على رموز الإعاقة، وعلى كيان رموز الاحتياجات الخاصة.
- اسألوا المشاركين عن خبراتهم في استعمال نظام بروغرس - النسخة 4، واسألوهم تحديداً عن الأغراض التي يستعملونها لأجلها.
- اجمعوا المدخلات وتبادلوا المعرفة بشأن ما هو "نظام بروغرس في الشراكات ProGres in Partnership"، أو ما هو نظام بروغرس - النسخة 4 proGres version 4: هو البرمجية التطبيقية المؤسسية المركزية المستندة إلى الشبكة العنكبوتية (الإنترنت) لدى المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين. ويدعم نظام بروغرس - 4 الوظائف التشغيلية، التي تتراوح بين تسجيل الأفراد، وبين نطاق عريض من وظائف إدارة الحالات لدى مفوضية اللاجئين، ومنها المساعدات، وإدارة حالات الحماية، ومبادرات التدخل الخاصة بالحماية، وتوفير الوثائق والمساعدات النقدية.
- للحصول على المزيد من المعلومات: أدوات التسجيل - مفوضية اللاجئين - المبادئ التوجيهية المعنية بإدارة التسجيل - Registration tools - UNHCR - Guidance on Registration and Identity Management. وشؤون الهوية

نظام بروغرس - النسخة 4 ProGres v4

- كم مشارك من بينكم يستخدم نظام بروغرس - النسخة 4؟
- ما الأغراض التي تستخدمون نظام بروغرس - النسخة 4 لأجل تحقيقها



الشريحة 24 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: ما هي رموز الاحتياجات الخاصة المستخدمة عند التسجيل؟ وما هي الرموز المستخدمة فيها بعده؟

- أخبروا المشاركين بأن الأسئلة مُدرجة ضمن رموز الاحتياجات الخاصة (المحددة)، وهي تحل محل الرموز السابقة المُخصصة للإعاقة.
- الخاصة قبل ذلك، وعمّا إذا كانوا قادرين على إطلاع الجميع على الأغراض التي استخدمت تلك الرموز لأجلها في عملية المفوضية التي يعملون لديها.
- اجمعوا الإجابات باستخدام وظيفة رفع الأيدي، و / أو غرفة الدردشة.
- أطلعوا المشاركين على التغذية الراجعة عن ماهية رموز الاحتياجات الخاصة عن طريق استعمال الرسوم المتحركة في الشريحة، والرسائل الرئيسية التالية، وفق المبادئ التوجيهية المعنية بإدارة التسجيل وشؤون الهوية (الفصلان 3.4 و 5.1):

- الحاجة الخاصة (المحددة) هي الصفة أو الحالة التي تتطلب ملاحظة خاصة، أو تدخل خاص، أو متابعة خاصة.
- تبعاً لحجم وهيكّل أنشطة الاستقبال، فقد يُعطى الأولوية الأفراد - الذين يتواصلون مع مكتب الاستقبال بشأن أي حاجة من الحاجات الخاصة أعلاه، وفق العمل بإجراءات معروفة بوضوح، في إجراء مقابلات التسجيل (على سبيل المثال، باستخدام بطاقات رموز مختلفة، ضمن سياق أحد مراكز التسجيل الكبيرة، أو عن طريق إصدار مواعيد المسار السريع لإجراء مقابلات التسجيل، في السياقات الأخرى). و / أو يُحال أولئك الأفراد إلى كوادر الحماية لتحديد احتياجاتهم العاجلة أو الطويلة الأجل.
- فقط عند توجيه السؤال إليكم، أخبروا المشاركين بضرورة دعوة الأفراد في الفئات العامة التالية للتقدم إلى مقدمة الطابور أثناء الاستقبال: الأطفال غير المصحوبين والأطفال المنفصلين؛ الأسر التي يُعيلها أطفال، أو الأزواج الأطفال (ذكوراً وإناثاً)، الأشخاص ذوو الإعاقة وعائلاتهم، الأشخاص ذوو الاحتياجات الطبية الخطيرة، اللاجئون من كبار السن وبخاصة غير المصحوبين منهم، الأشخاص ذوو الاحتياجات الحماية، إلى جانب الأشخاص الذين تُعرضهم أوقات الانتظار الطويلة لخطر مرتفع (على سبيل المثال، أفراد مجتمع الميم-عين، المثليات، والمثليون، ومزدوجو الميل الجنسي، والعابرون/ات، ومتداخلو/ات الجنس، وأحرار الجنس)، والآباء والأمهات العزّاب، والعائلات ذوات الأطفال الصغار.
- المصدر: الاستقبال - مفوضية اللاجئين - المبادئ التوجيهية المعنية بإدارة التسجيل وشؤون الهوية Reception – UNHCR – Guidance on Registration and Identity Management - ترتيب أولويات الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة في موقع التسجيل.
- أسألوا المشاركين عما إذا كانت هذه الرموز تُستعمل لأي إجراءات / أعمال أخرى، فيما عدا التسجيل المُسرّع والإحالة إلى المزيد من التقييم للاحتياجات.
- لأنّ الإجابات قد تتضمن استعمال الرموز لمبادرات التدخل المُوجّهة، وضّحوا للمشاركين بأن هذه الرموز - مع أنّها قد طُوّرت لتحديد الأشخاص الذين من المحتمل أن ينتفعوا من الدعم الإضافي للحصول على المساعدات والحلول، إلا أنّ للأشخاص ذوي الإعاقة أيضاً احتياجات أساسية، مثل إمكانية الحصول على الغذاء أو الماء، وقد يواجهون مخاطر حماية مرتفعة، ومنها على سبيل المثال، مخاطر العنف القائم على النوع الاجتماعي الذي تتعرض له النساء والفتيات ذوات الإعاقة. ومن المحتمل أن يكون هناك ميلٌ لإحالة الأشخاص ذوي الإعاقة إلى الخدمات المتخصصة فقط.

لماذا تغيرت الرموز المخصصة للإعاقة؟

- الرموز السابقة استخدمت دلالات مرئية لتحديد الأشخاص ذوي الإعاقة: وهذا أسلوب لا يوثق به.
- أدى ذلك الاستخدام إلى حدوث قصور في الإبلاغ عن الإعاقة.
- أخذت مفوضية اللاجئين على عاتقها التزاماً عاماً بشأن إدماج أسئلة فريق واشنطن عند تسجيل هؤلاء الأشخاص.



الشريحة 25 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: لماذا تغير الرموز المخصصة للإعاقة؟

- ستكون هذه الشريحة غير ضرورية ابتداءً من منتصف العام 2022، ولكنها يمكن أن تُستعمل لمناقشة الأسباب التي اقتضت من مفوضية اللاجئين تغيير الرموز السابقة التي كانت تُستخدم في تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة، فيما لو كان التدريب يأخذ مجراه في سياق استخدمت فيه الرموز السابقة.
- أسألوا المشاركين عن الأسباب التي أدّت إلى تغيير رموز الإعاقة (ملاحظة: الشريحة تحتوي على رسوم متحركة لتيسير المناقشة).
- شجّعوا المشاركين على التفكير فيما قد تعلّموه عن أسئلة فريق واشنطن التي وردت أعلاه.

- اجمعوا الإجابات باستخدام غرفة الدردشات، وباستخدام وظيفة رفع الأيدي.
- أطلعوا المشاركين على النقاط الرئيسية التالية:

- استخدمت الرموز السابقة دلائل مرئية لتحديد الأشخاص ذوي الإعاقة، وهذا الاستخدام أسلوب لا يُوثق به نظرًا إلى أنَّ الإعاقات ليست كلها مرئية (ظاهرة للعيان).
- أدى هذا الاستخدام إلى حدوث قصور في تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة عند التسجيل.
- أخذت مفوضية اللاجئين على نفسها التزامًا عامًا أثناء انعقاد مؤتمر القمة العالمي بشأن الإعاقة في العام 2018، يقضي بإدماج أسئلة فريق واشنطن عند التسجيل، لتحسين مستوى تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة وتوفير الحماية لهم، ولا سيما عند التسجيل المستمر، وفي السياقات غير الطارئة.
- اطلبوا من المشاركين تحديد ما لا يقل عن ثلاثة تعديلات بين الأداتين، وأجيبوا عن السؤال: لماذا يعتقدون بأن هذه التعديلات كانت مطلوبة؟

استكشفوا التعديلات!

- حدّدوا ما لا يقل عن ثلاثة تعديلات أُجريت لإدماج أسئلة فريق واشنطن في رموز الاحتياجات الخاصة (المحددة) بشأن الإعاقة.
- برأيكم، لماذا أُجريت هذه التعديلات؟



الشريحة 26 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: استكشفوا التعديلات

- أخبروا المشاركين بأن إدماج أسئلة فريق واشنطن في نظام بروغرس قد تطلّب إدخال تعديلات معيّنة عليه.
- أخبروا المشاركين أنه من المهم أن يفهموا هذه التعديلات أيضًا، إلى جانب فهم الأسباب التي جعلتها ضرورية، لكي يستخدموا رموز الإعاقة على نحو أفضل.
- سوف يتعرّف المشاركون على هذه التعديلات من خلال تمرين يُطلب فيه منهم البحث عنها، والإجابة عن الأسئلة حول الأسباب التي دعت إلى إدخالها.
- وزّعوا النشرة 7 - رموز الاحتياجات الخاصة - الإعاقة، والنشرة 4 - أسئلة فريق واشنطن.
 - في دورات التدريب الوجيهة،
 - يمكن توزيع النشرات على أوراق مطبوعة.
 - في الندوات الإلكترونية، يمكن توزيع النشرات على شكل نُسخ رقمية.
 - إمكانية الوصول: يمكن الحصول على الأسئلة باستخدام ملف ميكروسوفت وورد الرقّمي (يمكن لقراء الشاشة الوصول إليه)، أو قراءته بدعم من مشارك آخر، أو من شخص داعم.
- اطلبوا من المشاركين تحديد ما لا يقل عن ثلاثة تعديلات بين الأداتين، وأجيبوا عن السؤال: لماذا يعتقدون بأن هذه التعديلات كانت مطلوبة؟
- قدموا التغذية الراجعة عن الاختلافات بين الشرائح من 27 إلى 29.

التعديلات التي أدخلت على نظام بروغرس

أسئلة فريق واشنطن السنة + العواطف، والسلوك، وحركة الجزء العلوي من الجسم تؤدي إلى تحديد عدد أكثر من الأشخاص الذين يعانون من إعاقات نفسية اجتماعية، ويحتاجون إلى المساعدة.

إزالة الإشارات الدالة على الأجهزة المساعدة تؤدي إلى تحديد الحاجة المحتملة إلى الأجهزة المساعدة.

الشريحة 27 من العرض التقديمي من برمجية بوروبينت: التعديلات التي أدخلت على نظام بروغرس

- إمكانية الوصول: أخبروا المشاركين بأنكم سوف تناقشون الآن الكيفية التي تمّ بها تضمين أسئلة فريق واشنطن في النسخة 4 من نظام بروغرس، وما هي التغييرات التي تمّ إدخالها إلى النظام.
- هذه الشريحة تعيد استنساخ لقطة لشاشة كيان رموز الاحتياجات الخاصة - الإعاقة SNC-Disability ، مع بطاقات (توصيفات) تعكس السمات المُدمجة، وتُبرز الجوانب الأساسية لهذا الإدماج.
- **السؤال الأول** - مجموعة الأسئلة القصيرة لفريق واشنطن تحتوي على 6 أسئلة، بينما تتوافر 8 رموز مخصصة للإعاقة. فما هما الرمزتان الإضافيان، ولماذا تعتقدون بأنهما ضروريان؟
 - رغم تضمين الأسئلة الستة المدرجة في مجموعة الأسئلة القصيرة، إلا أنه جرى أيضًا تضمين سؤالين إضافيين مُعدّلين من مجموعات أسئلة أخرى أيضًا. (من المجموعة الموسّعة، ومن مجموعة أداء وظائف الجسم لدى الطفل): وظائف الجزء العلوي من الجسم (لتحديد الأشخاص الذين ربما يحتاجون إلى الدعم بسبب الصعوبات التي يواجهها أولئك الأشخاص في استعمال الجزء العلوي من أجسامهم)، والعواطف / السلوكيات (لتحسين عملية تحديد الأشخاص الذين يعانون من إعاقات نفسية اجتماعية)، والذين جميعهم ربما كانت هويتهم قد حُدّدت كذلك من خلال رموز أخرى، مثل "التذكّر والتركيز والاعتناء بالنفس".
- **السؤال الثاني** - تحتوي أسئلة مجموعة واشنطن الخاصة بالبصر والسمع على إشارات تدلّ على استعمال الأجهزة المساعدة. برأيكم، لماذا أُزيلت تلك الإشارات؟
 - الإشارات إلى الأجهزة المساعدة أُزيلت من الأسئلة الخاصة بالبصر والسمع، للإقرار بأن بعض هذه الأجهزة قد لا يكون من السهل الحصول عليه في سياقات الزواج، أو ربما تكون قد فُقدت أثناء النزوح، وهي بالتالي تحتاج إلى كلّ من الدعم والإحالة المُحتملة للوصول إلى هذه الخدمات.

التعديلات التي أدخلت على نظام بروغرس

سجلات متعددة إذا وجدت صعوبات متعددة

الرموز تُذكر أولاً

أسئلة للانطلاق - فريق عمل اليونيسف

الإجابات تعكس الحد الأقصى الموصى به

الشريحة 28 من العرض التقديمي من برمجية بوروبينت: التعديلات التي أدخلت على نظام بروغرس (تتمّة)

- **إمكانية الوصول:** تستنسخ هذه الشريحة لقطة لصورة الشاشة المعروض عليها كيان رموز الاحتياجات الخاصة - الإعاقة SNC-Disability، ومعها توصيفات تُبين السمات المشمولة فيها، مع إبراز الجوانب الرئيسية لهذا الإدماج:
- **السؤال الثالث -** تحتوي أسئلة مجموعة واشنطن على أربع فئات من الإجابات (لا توجد صعوبة، يوجد بعض الصعوبة، توجد صعوبة كبيرة، لا يمكنني القيام بذلك على الإطلاق). برأيكم، لماذا أجري هذا التعديل؟
 - الإجابات تعكس التوصية بالفتتين اللتين تمثلان الحد الأدنى الذي يُوصى به لتحديد الأشخاص ذوي الإعاقة، وهما فقط: "توجد صعوبة كبيرة" و "لا يمكنني القيام بذلك على الإطلاق". ولا يمكن تضمين الإجابات الأخرى لأنها يمكن أن تُفعل السجل، حتى وإن لم يكن الفرد يُعتبر شخصاً ذا إعاقة، بتطبيق الحدّ الفاصل الموحّد.
 - اسألوا المشاركين لمعرفة ما إذا كانوا قد عثروا على أي تعديل آخر بينما كانوا يتدارسون الأسئلة (السؤال الرابع). وتشمل التعديلات الإضافية ما يلي:
 - الرموز المستخدمة في نظام بروغرس تشمل أسئلة مُعدّلة لتحديد الأطفال ذوي الإعاقة، مستخلصةً من النموذج المتعلق بأداء وظائف الجسم لدى الطفل والإعاقة التي لديه، الذي أعدته منظمة الأمم المتحدة للطفولة (يونيسف) بمشاركة فريق واشنطن. الأسئلة موجهة إلى أحد الوالدين أو إلى مقدّم الرعاية للطفل.
 - الرموز تظهر أولاً، وليس الأسئلة. وهذا فرق صغير بالنسبة إلى منهجية فريق واشنطن، ولكن الفرق التابعة لنا يجب أن تعتاد على طرح الأسئلة أولاً، لا على تخصيص الرموز من دون طرح الأسئلة.
- ختاماً، من المهمّ الملاحظة بأن الضرورة تقتضي وجود قيود / سجلات متعددة، فيما لو تمّ تحديد صعوبات متعددة. فإذا كان الفرد يعاني من أكثر من صعوبة واحدة (على سبيل المثال، الأشخاص الصُمّ المكفوفون ربما يعانون من الصعوبات في السمع، والإبصار والتواصل)، وبذلك تقتضي الحاجة وجود عدة سجلات لهم.



الشريحة 29 من العرض التقديمي من برمجية بوروينت: التعديلات التي أدخلت على نظام بروغرس - اللغات

أخبروا المشاركين بأن الإدماج يتضمن أيضاً توافر ترجمات مُصادق عليها إلى أربع لغات (الإنجليزية، العربية، الفرنسية، الإسبانية).

- لا تُشجّع الفرق على ترجمة الأسئلة في موقع العمل؛ فاللغات الأخرى متوفرة على الرابط: Translations of WG. Question Sets - The Washington Group on Disability Statistics (washingtongroup-disability.com) . وإن لم تكن الترجمات متوفرة للغة محدّدة بعينها، يُرجى الاتصال مع شعبة الحماية الدولية للحصول على الدعم، أو مع الأمانة العامة لفريق واشنطن على الرابط التالي: WG_Secretariat@cdc.gov.

التسجيل الطارئ فقط

لأغراض التسجيل الطارئ فقط، استخدموا السؤال التالي لتحديد الأشخاص ذوي الإعاقة:

- "هل يعاني أي شخص في العائلة / المجموعة صعوبة كبيرة في المشي، البصر، السمع، أو التذكر؟ هل تجيبون بكلمة .. [نعم]؟"

تحققوا من المجموعات الفرعية، واستخدموا الأسئلة التوجيهية في كيان رموز الاحتياجات الخاصة - الإعاقة SNC-DS في أسرع وقت ممكن.



الشريحة 30 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: التسجيل الطارئ فقط

- أخبروا المشاركين بأنه كان هناك طلب يقضي بوجود طريقة قصيرة لتحديد الأشخاص ذوي الإعاقة في سياق التسجيل الطارئ، حيث جرى تطوير مجموعة قصيرة من الأسئلة.
- يعتبر التسجيل أحد أنشطة مفوضية اللاجئين الرئيسية التي تُنفَّذ في بداية حالات الطوارئ.
- قد تبدأ عملية التسجيل خلال سبعة أيام من التدفق الأولي للاجئين.
- جرى تحديد مجموعة بيانات مختصرة بسبب الحاجة إلى الاستجابة السريعة للحالات الطارئة.
- يُمكن استعمال سؤال أقصر ومركّب في هذه السياقات فقط، وقد جرى تضمين هذا السؤال في التوجيهات المصاحبة accompanying guidance لاستعمال رموز الإعاقة.
- لأغراض التسجيل الطارئ فقط، استخدموا السؤال التالي لتحديد الشخص ذي الإعاقة:
- "هل يوجد في العائلة / المجموعة أي فرد يعاني من صعوبة كبيرة في المشي، البصر، السمع أو التذكر؟ هل تُجيبوا بكلمة [نعم]"
- تحققوا من بعض الفئات الفرعية، واستخدموا أسئلة توجيهية إرشادية في كيان رموز الاحتياجات الخاصة - الإعاقة، بأسرع وقت ممكن.
- قد لا يُحدّد هذا السؤال جميع الأشخاص ذوي الإعاقة، لأنه سؤال مُركّب يُطالب بالإجابة "بنعم / بلا" (تذكروا المحدّدات الخاصة بهذه الأنواع من الأسئلة).
- يُضبط القيد في السجل على وضعية "بانتظار المراجعة"، مع ضرورة إجراء هذه المراجعة في أسرع وقت ممكن عن طريق طرح الأسئلة المتوافرة في الفئات الفرعية.
- يجب تطبيق الرموز المنتظمة في عملية التسجيل المستمر، وعملية تسجيل القادمين الجدد في سياق أكثر استقرارًا، وذلك يعتمد على توافر القدرات.

استعراض



الشريحة 31 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: استعراض

• في هذه المرحلة، ورهناً باحتياجات مجموعة المشاركين من التدريب، قد يُقرّر المُيسرون القيام بما يلي:

- تشغيل فيديو مسجل، يبيّن السمات الرئيسية لكيان الإعاقة.
- مشاركة المشاركين في رؤية شاشته وعرض تلك السمات.
- اطلبوا من المشاركين الدخول إلى بيئة التدريب (إذا توافرت لديهم إمكانية الدخول)، واستكشف كيان الإعاقة، وطرح أي سؤال حول كيفية عمله. وخذوا بعين الاعتبار أن هذا الخيار قد يتطلب وقتاً إضافياً، في حال مواجهة المشاركين صعوبات في الدخول إلى بيئة التدريب.

نقطة نوعية في تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة عند التسجيل



**الشريحة 32 من العرض التقديمي من برمجية
بوربوينت: نقطة نوعية في تحديد الأشخاص ذوي
الإعاقة عند التسجيل**

- إمكانية الوصول: اقرؤا العنوان وصفوا الصورة المعروضة على الشاشة، والتي تمثل مُقابلة تُجريها مفوضية اللاجئين مع إحدى العائلات، بما في ذلك مع رجل يجلس على كرسي متحرك.
- أخبروا المشاركين بأن استعمال أسئلة فريق واشنطن يتطلب جهداً في تغيير فهمنا للإعاقة. وسوف تشرح هذه الشريحة كيفية التي تغيرت بها طريقة مفوضية اللاجئين في تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة.
- باستخدام رموز الإعاقة السابقة، تمثّل الطريقة، التي حدّد الموظفون بواسطتها الأشخاص ذوي الإعاقة، شكل رسم بياني معروض على الجانب الأيسر من الشاشة.
- سوف يستخدم الموظفون دلائل مرئية لكي يُحددوا الأشخاص ذوي الإعاقة مسبقاً، ثم يقومون بتخصيص رموز لهم تستند إلى افتراضاتهم.
- عزّزت هذه الطريقة جوانب فهم الإعاقة، حيث يستطيع الموظفون تعرّف الإعاقة وتخصيص الرموز لها استناداً إلى تصوّراتهم للعاهات.
- كما سبقت مناقشته، فهذا يُنتج بيانات غير قابلة للوثوق بها.
- باستخدام الرموز الجديدة، فإن عملية تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة مختلفة عن سابقتها، وهي ممثلة على الجانب الأيمن من الشريحة.
- سيقوم الزملاء بطرح الأسئلة أثناء عمليات التسجيل، ويجمعون الإجابات التي ستُفضي إلى الرموز التي يُصار إلى تخصيصها.
- هذا سوف يساعد في تحديد المعلومات بشأن الصعوبات التي يمكن أن تحتاج إلى دعم إضافي، مثل الوصول إلى المعلومات بصيغ متاحة، أو تلقّي الدعم للوصول إلى عمليات التوزيع في حالة مجابهة حواجز مادية (محسوسة).
- غير أن جمع البيانات الإضافية عن أنواع الدعم التي تعتبر أكثر صلة وملاءمة سيكون أيضاً مطلوباً، بسبب ضرورة عدم وضع أي افتراضات بشأن أنواع الدعم الأكثر صلة وملاءمة لتخطّي بعض الصعوبات، نظراً إلى أن ذلك لم يكن واقع الحال لبعض أنواع العاهات.

أفكار مفيدة عن استعمال الأسئلة

- اسألوا الأسئلة حسبما هي مكتوبة.
- لا تفترضوا الإجابة بالملاحظة.
- الاطلاع على المواد - ثم الاسترخاء.
- كونوا على علم بأن الأسئلة ليست حساسة.
- تمرّنوا على إجراء المقابلات مقدّمًا.



الشريحة 33 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: أفكار مفيدة عن استعمال الأسئلة

- أخبروا المشاركين بأن هذه الشريحة تلخص النصيحة الأساسية بشأن استعمال أسئلة فريق واشنطن، التي تعتبر أيضًا بأنها واجبة التطبيق على الكيفية التي تُستخدم بها لدى مفوضية اللاجئين.
- اسألوا الأسئلة كما هي مكتوبة لديكم. لا ترتجلوا في طرح الأسئلة - استخدموا الترجمة المعتمدة لها.
- تأكدوا من قيام المستجيبين بالإجابة عن كل سؤال. لا تفترضوا الإجابة عن طريق الملاحظة.
- إذا كان مُجري المقابلة غير مرتاح، فإن الشخص الذي تُجرى معه المقابلة سيكون غير مرتاح أيضًا - لذلك ينبغي للطرفين أن يكونا مُطّلعين على المواد - وأن يكونا مرتاحين.
- كونوا على دراية بأن الأسئلة لا تتّصف بالحساسية - فهي تتعلّق بأنشطة أساسية عامة، ينبغي لجميع الناس، بصرف النظر عن جنسيتهم أو ثقافتهم، أن يفهموها.
- استعدّوا: تمرّنوا على إجراء المقابلات إن أمكنكم ذلك قبل الذهاب إلى الميدان.
- ادعوا المشاركين إلى التحقّق من التعلّم الإلكتروني بشأن التواصل، عقد المقابلات، والمشاورات كأحد المصادر بشأن منصة التعلّم والاتصال لدى مفوضية اللاجئين [Learn & Connect: https://unhcr.csod.com/ui/lms-learning-details/app/curriculum/](https://unhcr.csod.com/ui/lms-learning-details/app/curriculum/)

الأسئلة والخبرات

- هل لديكم أي أسئلة عن استعمال الرموز؟
- ما هي خبرتكم الخاصة في استخدامها؟



الشريحة 34 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: الأسئلة والخبرات

قد يرغب الميسرون، في هذه المرحلة، فتح الباب أمام طرح الأسئلة والاطلاع على الخبرات بشأن استعمال الرموز.

- من الممكن تيسير تنفيذ نشاط للأسئلة والإجابات عن طريق استعمال الأسئلة التي طرحها الموظفون في السابق، وهي متوفرة في النشرة 6.
- من الممكن كذلك عرض الأسئلة (من دون إجابات) على الشاشة في منصة menti.com ، أو الاقتراح، على سبيل المثال: الأداة الإلكترونية لإدارة الفعاليات السّحابية - إسماع صوت الجمهور Pigeonhole Live - Unmute Your Audience ، حيث يستطيع المشاركون الاقتراح على الأسئلة التي يرغبون في رؤية إجاباتها.
- النشرة 6 - يمكن توزيع الأسئلة التي يتكرر طرحها مع الموظفين، كما يمكن استعمالها كأساس للمناقشة.

الرسائل الرئيسية

- تُحدّد هذه الأسئلة الأشخاص ذوي الإعاقة بطريقة بسيطة خالية من الوصم.
- يُمكن أن تتناسب أغراضًا عديدة عندما يُقترن استخدامها بأدوات أخرى.
- متوافرة في نظام التسجيل لدى مفوضية اللاجئين.



الشريحة 35 من العرض التقديمي من برمجية بوروبينت: الرسائل الرئيسية

الرسائل الرئيسية

- تسمح أسئلة فريق واشنطن بتحديد الأشخاص ذوي الإعاقة بطريقة بسيطة خالية من الوصم.
- يُمكن أن تتناسب أسئلة فريق واشنطن أغراضًا عديدةً لجمع البيانات عندما يُقترن استخدامها بأدوات أخرى.
- جرى تضمين هذه الأسئلة في نظام التسجيل لدى مفوضية اللاجئين، بغرض تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة عند تسجيلهم

التزام عام

- في العام 2018 – "سنقوم مفوضية اللاجئين بإدماج مجموعة أسئلة فريق واشنطن في عملية التسجيل المستمرة، لتحسين عملية تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة وحمايتهم."
- "من الجيد أن نرى أسئلة فريق واشنطن بشأن الإعاقة قد أُنجمت في نظام بروغرس الآن (توصيةً قدّمناها بصفتي مقرر المشاورات التي عقدت بين مفوضية اللاجئين والمنظمات غير الحكومية في العام 2017 🙌)" (اقتباس من أحد موظفي مفوضية اللاجئين).



الشريحة 36 من العرض التقديمي من برمجية بوروبينت

التزام عام

- طالبت الفرق الميدانية النُشطاء في مجال حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، مرارًا وتكرارًا، بإدماج أسئلة فريق واشنطن في عمليات معالجة البيانات لدى مفوضية اللاجئين.
- أقرّوا الالتزامات والتعليقات التي تمّ استلامها بشأن الإعلان عن التغييرات.
- قطعت مفوضية اللاجئين على عاتقها التزامًا يقضي بإدماج الأسئلة في العام 2018، وستقوم بالإبلاغ عن التقدم المُحرز خلال العام 2022، أثناء انعقاد مؤتمر القمة العالمي بشأن الإعاقة الذي يعقد في النرويج.
- أنتم جميعكم جزءٌ من هذا التغيير. شكرًا لكم

راجع

- [IASC Guidelines, Inclusion of Persons with Disabilities in Humanitarian Action, 2019](#) | IASC التوجيهية للجنة IASC الدائمة المشتركة بين الوكالات، إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في العمل الإنساني، العام 2019 | اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات
- [Refworld, I Need to Know Guidance: Working with Persons with Disabilities in Forced Displacement \(EN: AR-FR-SP\)](#) | منصة لاجئ العالم (إف.و.ر.ك.) | التوجيهات الإرشادية للتعامل مع (الافتقار إلى المعرفة): العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري (اللغات الإنجليزية، العربية، الفرنسية والإسبانية)
- [UNHCR - Working with Persons with Disabilities in Forced Displacement Facilitator's Guide](#) -- دليل الميسرين العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري -- دليل الميسرين
- [The Washington Group on Disability Statistics - Home](#) | فريق واشنطن بشأن إحصاءات الإعاقة - الصفحة الرئيسية
- [UNHCR Guidance - Identification of persons with disabilities at Registration and other data collection efforts](#) | التوجيهات الإرشادية لمفوضية اللاجئين - تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة عند التسجيل وجهود جمع البيانات الأخرى
- [Disability Statistics in Humanitarian Action | Humanity & Inclusion \(e-learning\)](#) | إحصاءات الإعاقة في العمل الإنساني | الإنسانية (التعلم الإلكتروني)
- [Resettlement Assessment Tool - Refugees with Disabilities](#) | أداة تقييم إعادة التوطين - للاجئين ذوي الإعاقة
- [Supporting participation of persons with disabilities across all cycles of participatory assessments](#) | دعم مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة عبر جميع دورات التقييمات التشاركية



الشريحة 37 من العرض التقديمي من برمجة بوربوينت:



وصف محتوى الصورة: الإكوادور. الإعاقة تثبت بأن الالتزام بعدم وجود أي عقبة يجعل الإكوادور مكاناً متاحاً أكثر للوصول من قِبَل الأشخاص ذوي الإعاقة. مصدر الصورة: المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / جيمي غيمينيز © UNHCR/Jaime Giménez.

النشاط 3

تحليل البيانات واستعمالها بغرض إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة.

الملخص: يُعرّف هذا النشاط المشاركون بالممارسة العملية لبعض استراتيجيات إدماج منظور الإعاقة، المُطبَّقة على مختلف دراسات الحالات.

أهداف التعلم:

- اتخاذ الإجراءات اللازمة لتحسين إمكانية الوصول إلى عمليات جمع البيانات.
 - تقديم الدعم الإضافي عندما يكون مطلوباً لتحقيق المساواة في إتاحة إمكانية الوصول إلى عمليات جمع البيانات.
 - إيضاح الإجراءات اللازمة للترويج لإدماج الإعاقة، بما في ذلك الإجراءات التي يمكن تنفيذها بصرف النظر عن توافر البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة.
- الرسائل الرئيسية::**
- يجب أن تُركّز مبادرات التّدخل على تخفيف الحواجز.
 - للأشخاص ذوي الإعاقة احتياجات متنوعة.
 - تُوجد إجراءات يُمكن تنفيذها حتى من دون توافر البيانات.

الهيكل والمنهجية

يشتمل هذا النشاط على جزء واحد تستغرق المدة اللازمة لإجرائه 90 دقيقة:

- **الجزء 1** يُقدّم من جديد سلسلة من الإجراءات المُطبقة لإدماج منظور الإعاقة وإتاحة إمكانية الوصول، والتي سبق تقديمها في الوحدة الرابعة من هذا الدليل. كما يدعو هذا الجزء المشاركون إلى تطبيق تلك الإجراءات على الحالات الدراسية باستخدام البيانات التي تُجمَع من الحالات الفردية.

النشاط 3 المُخصّص	المواد المطلوبة توفيرها	الوقت
الجزء 1: تحليل البيانات واستخدامها بغرض إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة	<ul style="list-style-type: none"> • عرض تقديمي باستخدام برمجية بوربوينت، النشرة 4. (أسئلة فريق واشنطن)، النشرة 5، أسئلة فريق واشنطن، ما الذي تفعله هذه الأسئلة) 	90 دقيقة
التقييم	<ul style="list-style-type: none"> • تقييم دورة التدريب (الملحق) 	10 دقيقة
المجموع: 100 دقيقة		



النشاط 3 - الجزء

تحليل واستعمال البيانات اللازمة لإدماج الأشخاص ذوي الإعاقة

الملخص: تُقدّم هذه الجلسة من جديد بعض الاستراتيجيات الخاصة بإدماج منظور الإعاقة، والتي سبق تقديمها في دليل المُيسرين، وتدعو المشاركين إلى تطبيق تلك الاستراتيجيات بصورة عملية على مختلف الحالات الدراسية.

المواد

- عرض تقديمي باستخدام برمجية البوربوينت، النشرة 8. (حالات فردية).

تسلسل عرض الجزء 1 من هذا النشاط

القواعد الأساسية وإمكانية الوصول

- اذكروا أسماءكم عندما تتحدثون إلى المشاركين.
- أتيحوا الوقت اللازم للترجمة الفورية.
- استخدموا وصف محتوى الصور إذا توافر.
- صيغوا الصور.



الشريحة 2 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: القواعد الأساسية وإمكانية الوصول

اطلبوا من المشاركين تحديد أي القواعد الأساسية التي يريدون تطبيقها أثناء انعقاد ورشة العمل لجعلها بيئة تعليمية مواتية للجميع.

المواضيع التي سنغطيها اليوم

- صفوا ما لا يقل عن ثلاثة أنواع من البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة.
- حددوا أدوات وعمليات مختلفة لجمع البيانات عن حالات الإعاقة.
- اشرحوا الكيفية التي يُمكن للبيانات بوساطتها تعزيز حماية وإدماج الأشخاص ذوي الإعاقة.



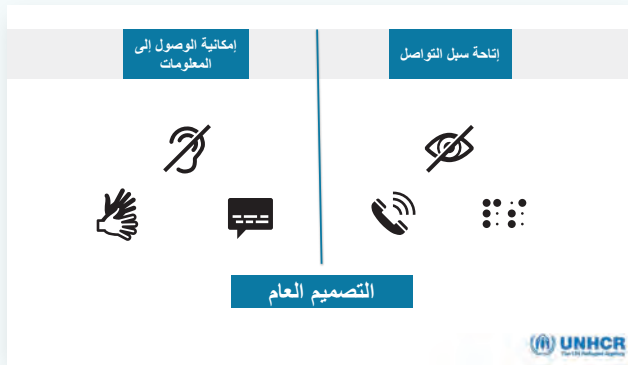
الشريحة 3 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: القواعد الأساسية وإمكانية الوصول

عرّفوا المشاركين بالأهداف الكلية لجلسة التدريب.

- سوف تُعرفكم جلسة التدريب هذه بالمبادئ الأساسية لاستعمال البيانات لأجل إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة، بما في ذلك، كيفية تحسين إمكانية الوصول إلى عمليات جمع البيانات، وكيفية تقديم الدعم الإضافي عندما تدعو الحاجة إليه، وما هي الإجراءات التي يمكن تنفيذها لإدماج منظور الإعاقة.

تطبيق الاستراتيجيات الخاصة بإدماج الأشخاص ذوي الإعاقة باستخدام البيانات التي يتم جمعها الجزء 3

الشريحة 4 من العرض التقديمي من برمجية
بوربوينت: تطبيق الاستراتيجيات الخاصة بإدماج
الأشخاص ذوي الإعاقة باستخدام البيانات التي يتم
جمعها



الشريحة 5 من العرض التقديمي من برمجية
بوربوينت: إتاحة سبل التواصل وإمكانية الوصول إلى
المعلومات

- أخبروا المشاركين بأنكم سوف تُعيدون النظر في بعض الاستراتيجيات لتعزيز إمكانية الوصول، ولتوفير التعديلات / التكييفات، باستخدام مواد من الوحدة الرابعة من دليل الميسرين.
- اسألوا المشاركين عن بعض التدابير التي يعرفونها لأجل تعزيز إمكانية الوصول إلى المعلومات وإتاحة سبل التواصل: كيف تستطيعون زيادة مستوى إتاحة سبل التواصل وإمكانية الوصول إلى المعلومات؟
- **إمكانية الوصول:** صفوا الرسوم التوضيحية المعروضة على الشريحة، والتي تحتوي على أيقونات تمثل الإعاقات السمعية والبصرية، وعلى أيقونات تمثل - من اليسار إلى اليمين - ترجمة بلغة الإشارة، ترجمة سمعية مرئية gninoitpac/seltitbus (معروضة أسفل الشاشة)، والصيغ السمعية وصيغ لغة بريل. وثلاثة إطارات نصية هي: "إمكانية الوصول إلى المعلومات"، "إمكانية الوصول إلى المعلومات" و "التصميم العام".
- الأخرى التي تُيسر إمكانية الوصول إلى المكان المادي. ولكن ينطبق مفهوم إمكانية الوصول كذلك على وسائل توفير المعلومات، وتيسير سبل التواصل، ويتبع هذا المفهوم مبادئ التصميم العام، حيث تُصمم المنتجات والخدمات لكي تكون قابلة للاستعمال من قبل أكبر جزء ممكن من السكان، من دون الحاجة إلى تصميم متخصص.
- على سبيل المثال، نرى في الرسم التوضيحي بأن استعمال الترجمة السمعية المرئية والمواد السمعية ضمن مقطع فيديو يعتبر - في حد ذاته - سبيلاً لتعزيز إمكانية الوصول، لأن هذا الفيديو سوف يكون أسهل من حيث الوصول إليه، من قبل المزيد من الكثير من الناس، مما لو كان يفتقر إلى تلك السمات. على سبيل المثال، يُمكن لمتحدثي أي لغة من غير الناطقين بها أصلاً أن ينتفعوا من الترجمة السمعية المرئية، كما أن توفير الوسائل السمعية يمكن أن يساعد أيضاً الأشخاص ذوي العاهات البصرية في الاستمرار في الوصول إلى الرسائل التي يتم توفيرها.
- بالإضافة إلى ذلك، هناك وسائل أخرى لإتاحة المزيد من إمكانية الوصول إلى الرسائل، وهذا يمكن عمله عن طريق استعمال اللغات والصيغ التي يمكن للأشخاص ذوي الإعاقة الوصول إليها على وجه الخصوص، مثل لغة الإشارة، ولغة بريل.

- عندما يُخطَّط لهذه الحلول ويُصارُ إلى توفيرها مقدِّمًا من دون طلبها مسبقًا من قِبل الأشخاص ذوي الإعاقة، فإنها تعتبر جزءًا من حلول توفير إمكانية الوصول. أما عندما تُوفَّر هذه الحلول كردَّة فعل على طلب، أو حالة من حالات عدم توافر إمكانية الوصول، فإن هذه الحلول تُسمَّى تعديلات / تكييفات أو "ترتيبات تيسيرية معقولة"، لأنها مؤقتة وتُوفَّر على أساس فردي. اطَّلَعُوا على مزيد من المعلومات بشأن هذا المفهوم في الشريحتين 9 و 10.

إمكانية الوصول إلى المعلومات

المعلومات التي تكون سهلة القراءة تكون واضحة وسهلة على الفهم. وهي مكتوبة باستعمال الكلمات التي تُستخدم يوميًا، وهي مدعومة بالصور.

هذا مثال على المعلومات السهلة القراءة!

الشريحة 6 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: أفكار مفيدة للميسرين




إمكانية الوصول إلى المعلومات (تتمة)

- صِفُوا الرسوم التوضيحية المعروضة على الشريحة: مثال على نص تسهل قراءته:
- المعلومات التي تكون سهلة القراءة تكون واضحة وسهلة على الفهم.
- وهي مكتوبة باستعمال الكلمات التي تُستخدم يوميًا، وهي مدعومة بالصور. ويمثِّل الرسم التوضيحي أحد المفاتيح في لوحة المفاتيح لكلمة "سهل ysaE".
- هذا مثالاً على المعلومات السهلة القراءة! ويمثِّل الرسم التوضيحي شخصًا يقرأ تقريرًا خطيًا سهل القراءة.
- تتضمن الصيغ الأخرى نصوصًا سهلة القراءة، تستخدم كلمات ورسوم توضيحية سهلة.
- تعتبر هذه الصيغ أيضًا متاحة للوصول إليها بدرجة أكبر للأشخاص الأقل مستوى في تعلم القراءة والكتابة، ولأشخاص ذوي الإعاقة الذهنية، ولأولئك الذين يستعملون لغات الأقليات.

إتاحة سبل التواصل

الشكل 6: لوحة التواصل



الترجمة من اليسار إلى اليمين: أنا أريد شيء ما خطأ ماعدوني أنا لا أريد أنا لا أفهم حسنًا (لوكي) أكثر نعم لا

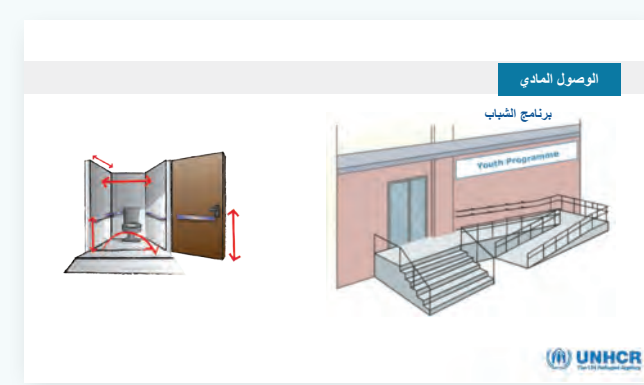
المصدر: منظمة الأمم المتحدة للطفولة (يونيسف)



الشريحة 7 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: إتاحة سبل التواصل (تتمة)

أفكار مفيدة للميسرين:

- صفوا الرسوم التوضيحية: لوحة تواصل تحتوي على رسوم توضيحية، وكلمات مفتاحية لتيسير إمكانية الوصول إلى المعلومات وإتاحة سبل التواصل، على التوالي.
- تحتوي الصيغ الأخرى على لوحات تواصل، ومعها كلمات مفتاحية ورسوم توضيحية.
- تعتبر هذه الصيغ أيضاً متاحة للوصول إليها بدرجة أكبر من قبل الأشخاص الأقل مستوى في تعلم القراءة والكتابة، والأشخاص ذوي الإعاقة الذهنية، والأشخاص الذين يستعملون لغات الأقليات.
- مصدر لوحات التواصل: منظمة الأمم المتحدة للطفولة (يونيسف) (2017)، وتشمل الأطفال ذوي الإعاقة في إطار العمل الإنساني - الحماية. متوفرة على الرابط التالي: <https://sites.unicef.org/disability/emergencies/protection.html>



الشريحة 8 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: الوصول المادي

- صفوا الرسوم التوضيحية: في الجهة اليمنى من الشريحة، يوجد مدخل المبنى الذي يستخدمه أحد برامج الشباب، وقد وفر المدخل إمكانية الوصول عن طريق إنشاء منحدرين ودرازين. وفي الجهة اليسرى من الشريحة، يوجد رسم توضيحي يمثل حملاً (دورة مياه) يمكن الدخول إليه.
- كما يحدث في توفير إمكانية الوصول، وإتاحة سبل التواصل، فإن إمكانية الوصول إلى البيئة المادية تعتبر شرطاً مسبقاً لمشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة. فإذا كانت المباني والمرافق داخل تلك البيئة لا يمكن الوصول إليها، فإن الأشخاص ذوي الإعاقة لن يكونوا قادرين على الوصول التام إليها، وعلى استعمالها تماماً، والشيء نفسه ينطبق على الطرق والنقل.
- هذا قد يحدث في مواقع التسجيل وفي تقديم الخدمات المجتمعية.
- كما تمت مناقشته بشأن المعلومات والتواصل أيضاً، فإن الفضاءات التي يمكن الوصول إليها تتبّع مبادئ التصميم العام، وينبغي أن ينتفع منها جميع المستخدمين في هذا المجال: فالمبنى الذي يمكن الوصول إليه يكون أكثر أماناً لأنه أقل خطراً، ومن السهل الإخلاء منه في حالة الطوارئ، نظراً إلى أن المخارج موسومة بعلامات تفي بالغرض، والأبواب واسعة وخالية من العقبات، وما إلى ذلك.
- تُطوّر معايير الوصول وتتوافر على المستويين الوطني والدولي، وفي أحيان كثيرة، فإن منظمات الأشخاص ذوي الإعاقة تعي معايير إمكانية الوصول القابلة للتطبيق في بلدانها.
- بناءً بنية تحتية جديدة لا يتطلب تكاليف إضافية كبيرة، فهذه التكاليف تقدر فقط بنسبة إضافية مقدارها لا يزيد عن 1% من مجموع التكلفة الكلية. لكن، إعادة تهيئة وتجهيز البنية التحتية أغلى كلفةً من تهيئتها وتجهيزها بدايةً.
- قد تقتضي الحاجة كذلك توافر الوقت لتنفيذ السمات التي تتيح إمكانية الوصول؛ وهذا هو السبب الذي يجعل اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة تقترح حلاً بديلاً، قابلاً للتطبيق في حالات تعذر إمكانية الوصول، وهو توفير "ترتيبات تيسيرية معقولة"



الشريحة 9 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: الدعم الموجه / الترتيبات التيسيرية الموجهة

- إمكانية الوصول: صفوا الرسوم التوضيحية المعروضة في الشريحة. العلامة الحمراء تدل على حالة لا يمكن الوصول إليها؛ على سبيل المثال، امرأة تعاني من إعاقة بدنية تحتاج إلى الحصول على خدمات صحية لا يمكن الوصول إليها، بسبب عدم توافر إمكانية الوصول عبر وسائل النقل العام. ويتم العمل على تنفيذ عملية معينة يُجرى فيها حوار مع الشخص لتقييم الخيارات والموارد، وعرض حل ما للإعاقة الموجودة، والتحقق من الحل بمشاركة الشخص بما يفيد بأن هذا الحل يفي بغرض الدعم المطلوب له.
- عندما يواجه الأشخاص ذوو الإعاقة عقبات تمنعهم من المشاركة أو الوصول إلى الخدمات والحالات على قدم المساواة مع الآخرين، يتعين تنفيذ عملية معينة تُسمى توفير "الترتيبات التيسيرية المعقولة"، حسبما ورد بيانها في اتفاقية الأشخاص ذوي الإعاقة.
- تتطلب هذه العملية تحديد الاحتياجات المطلوبة، لكي يستطيع الشخص المشاركة من خلال إجراء حوار تفاعلي معه، ولكي يتم التمكن من تقديم حل ملائم لذلك الشخص. ويتعين أن يكون الحل قابلاً للتحقيق مع أخذ الموارد المتوافرة بعين الاعتبار (وتشمل هذه الموارد الوقت، المهارات، الخدمات، الأمور المالية، وغيرها). وإذا لم يتم العثور على حل ما، يجب تقديم ما يبرر ذلك.
- في الرسم التوضيحي، جرى تمثيل عملية توفير ترتيبات تيسيرية معقولة؛ على سبيل المثال، امرأة تعاني من إعاقة بدنية تواجه عائقاً مادياً يمنع وصولها إلى جهة الإحالة إلى خدمات الصحة الجنسية والصحة الإنجابية التي تحتاج إليها، وذلك نظراً إلى عدم توافر إمكانية الوصول إلى وسائل النقل العام التي تربط مجتمع تلك المرأة مع المشفى. وخلال المناقشات مع مقدمي الخدمات الصحية، جرى تقديم بدل نقل لتلك المرأة لكي تتمكن من الوصول إلى الخدمات المطلوبة. ومن السبل البديلة الممكنة القيام بزيارات تواصلية معها.
- هذه الحلول تيسر إمكانية الوصول الفوري، ولكنها أقل استدامةً عبر الزمان.

سد الفجوة بين توفير إمكانية الوصول والتحديات الفردية	
إمكانية الوصول	ترتيبات تيسيرية معقولة
يمكن تحقيقها عبر الزمان	يتعين توفيرها على الفور، وإلا سيكون هناك نوع من التمييز
هي حل عام	هي أحد الحلول الفردية
تتطلب بصرف النظر عن حاجة الأشخاص ذوي الإعاقة للوصول إلى البنى التحتية، أو الخدمات أو المعلومات، أم عدم حاجتهم إليه	تتطلب منذ اللحظة التي يحتاج فيها الشخص إلى الوصول إلى حالة غير متاحة (لا يمكن الوصول إليها)
تسترشذ بالمبادئ العامة للتصميم العام	مفضلة لتلبية حاجة الشخص، ومصممة بمشاركة الشخص المعني
تحكمها معايير إمكانية الوصول (الصادرة داخل البلد، أو القابلة للتطبيق من بلدان أخرى)	يحكمها اختيار التناسب: هل هي ملائمة، متوافرة أو ميسورة من قبل المشروع؟

الشريحة 10 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

- إمكانية الوصول: قدّموا محتويات الجدول. فهذا الجدول يمثّل الكيفية التي يَستكمل بها كلّ من إمكانية الوصول والترتيبات التيسيرية المعقولة بعضهما بعضًا، كما يمثّل الفروق الرئيسية بين هذين الحلّين، اللذين قد يكونا متداخلين في بعض الأحيان.
- مع أن إمكانية الوصول يمكن أن تنفّذ عبر الزمان، لأنها تتطلب التخطيط والموارد، إلا أنه يتعيّن توفير الترتيبات التيسيرية المعقولة خلال فترة زمنية قصيرة تفاديًا للتمييز. وهذا يتطلب التخطيط ووضع موازنة مرنة كذلك. ومن المحتمل أيضًا أن تقتضي الحاجة ترتيب الأولويات.
- توفير إمكانية الوصول يفيد أجزاءً كبيرةً من السكان؛ والترتيبات التيسيرية المعقولة تُقدّم حلول فردية.
- توفير إمكانية الوصول يجب دومًا أن يُخطّط لها وأن تُنفّذ في جميع البنى التحتية، أو الخدمات أو المعلومات، نظرًا إلى أن الأشخاص ذوي الإعاقة سيسعون دائمًا إلى الوصول إلى تلك الأماكن. وتُنفّذ الترتيبات التيسيرية من لحظة احتياج الشخص إلى الوصول، وحتى بلوغ الحالة التي لا تتوافر له فيها إمكانية الوصول، حتى ولو كان المكان نفسه متاحًا للوصول إليه: إنها طريقةٌ لأخذ التّشوّع العريض من التجارب التي يعيشها الأشخاص ذوو الإعاقة في الحسبان، ولضمان تحقيق المساواة في الوصول إلى الأماكن.
- مبادئ التصميم العام، والمعايير الوطنية أو الدولية هي التي توجّه إمكانية الوصول، والترتيبات التيسيرية المعقولة تُبنى من خلال الحوار مع الشخص، وينبغي أن تكون ملائمةً وميسورة الكلفة بالنسبة إلى المشروع.



الشريحة 11 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: اختبار: ما هي الاستراتيجية الجارية استخدامها

- يمكن استعمال هذا الاختبار القصير للتحقق من أن المشاركين قد فهموا الفرق بين الحلول أو الترتيبات التيسيرية القصيرة الأجل، والحلول الطويلة الأجل التي تُعزّز استقلال الفرد في الوصول إلى الأماكن والمعلومات.
- اطلبوا من المشاركين أن يصفوا باختصار ما يتم تمثيله في الرسم التوضيحي: رجلٌ يشرح المعلومات من إعلان في الشارع إلى امرأة تعاني من عاهة بصرية.
- اسألوا المشاركين عن ماهية الاستراتيجية الجارية استخدامها في هذه الحالة بعينها.
- ففي حين أن الكثير من المشاركين قد يجيبون بأن هذه الاستراتيجية تمثّل عملاً يهدف إلى توفير معلومات يمكن الوصول إليها، إلا أن الإجابة بأنها تهدف إلى عمل "ترتيبات تيسيرية معقولة"، تفي بالغرض بدرجة أكبر؛ نظرًا إلى أن هذه المرأة غير قادرة على الوصول إلى المعلومات (أو أي شخص آخر غيرها يعاني من إعاقة بصرية وغير قادر على الوصول إليها) إذا لم يكن الرجل موجودًا في ذلك المكان لتوفير تلك المعلومات.

الاستراتيجيات القابلة للتطبيق – البيانات الفردية

- اقرأوا حالة دراسية لشخص ذي إعاقة.
 - ناقشوا إمكانية الوصول ومتطلبات الدعم.
 - اختاروا الإجراءات وطبقوها بغرض إدماج منظور الإعاقة.
- ما هو الأثر الذي سيكون متوقعًا على توفير الحماية لهذا الفرد؟



الشريحة 12 من العرض التقديمي من برمجية بوروينت: الاستراتيجيات القابلة للتطبيق – البيانات الفردية

- اشرحوا للمشاركين في هذا التمرين بأنكم سوف تركزون على الحالات الفردية وتطبقوا إجراءات خاصة بإدماج الأشخاص ذوي الإعاقة وبحمايتهم، من خلال كل من عمليات جمع البيانات، والعمل على ما يُجمع من البيانات.
- وزّعوا النشرة ٧ على المشاركين، واطلبوا منهم اختيار حالة دراسية واحدة.
- لتوزيع الحالات الدراسية، يمكن تعيين المشاركين في مجموعات عمل مختلفة؛ وعلى نحوٍ بديلٍ لذلك، يُمكن اختيار الحالات الدراسية من قِبل المشاركين على أساس اهتماماتهم الخاصة بها، بعد أن يُقدّم لهم الميسرون لمحة عامة عنها.
- اطلبوا من المشاركين مناقشة النقاط التالية، المبيّنة في النشرة:
 - كيف نستطيع توفير إمكانية الوصول إلى المعلومات لهذا الشخص (صاحب الحالة الدراسية)؟
 - ما هي أنواع الاستراتيجيات التي يُمكن أن تكون أكثر قابلية للتطبيق لتعزيز إمكانية حصول ذلك الشخص على الحماية والمساعدة؟
 - خذوا بعين الاعتبار بأن بعض الإجراءات / الأعمال سوف تستغرق وقتًا أطول وموارد أكثر. إجراءات / أعمال متوسطة الأجل
 - من الممكن أن تتطلب الإجراءات / الأعمال الأخرى موارد أقل، أو تعديلات طفيفة فقط على الموارد الموجودة.
 - يستطيع المشاركون الوصول إلى قائمة الإجراءات / الأعمال المُضمّنة في النشرة، و / أو تنفيذ الإجراءات / الأعمال استنادًا إلى خبراتهم الخاصة.
 - وختامًا، اطلبوا من المشاركين إعداد عرض تقديمي قصير عن اختياراتهم، بما في ذلك الإجابات عن السؤال: ما هو الأثر المتوقع لتلك الإجراءات / الأعمال على حماية الأشخاص ذوي الإعاقة.
- امنحوا مجموعات العمل ٢٠ دقيقة لمناقشة الحالة الدراسية فيما بين أعضاء المجموعات، وأخبروهم بأنهم سوف يُعطون ٥ دقائق تقريبًا لتقديم نتائج مناقشاتهم أثناء انعقاد الجلسة العامة.
- زودوهم بمثال عن ذلك (الشريحة التالية).

مثال - مريم



الشريحة 13 من العرض التقديمي من برمجية بوروينت: مثال: مريم

- أخبروا المشاركين بأنكم سوف تناقشون مثالاً قصيراً.
- إمكانية الوصول: صفوا الرسم التوضيحي المعروض على الشاشة: أحد الموظفين يعمل في مرفق للتسجيل. ومريم - امرأة تُعاني من إعاقة سمعية، تدخل إلى مكتب (مرفق) التسجيل، سعيًا منها إلى التسجيل لدى المكتب.
- مريم تستعمل لغة الإشارة للتواصل. ويبدو أن مسؤول إعادة التوطين، قد أصيب بدهشة كبيرة عندما استخدمت مريم لغة الإشارة في التعبير عن كلمة "مرحبًا".
- وزعوا الاستراتيجيتين على المشاركين، وأسألوهم: أيُّ الاستراتيجيتين ستكون أكثر ملاءمةً؟
- يمكن توزيع الاستراتيجيتين باستخدام نموذج ميكروسوفت، أو بالاقتراع، أو بقراءتهما على مسامع المشاركين

أيُّ الاستراتيجيتين التاليتين يُمكنكم تطبيقها، فيما لو قُدِّر لكم أن تعملوا بصفة "مسؤول إعادة التوطين" في هذه الحالة؟

- **الاستراتيجية 1:** كان باستطاعة مسؤول إعادة التوطين البحث عن سبيل بديل للتواصل مع مريم (مثال: عن طريق الكتابة، استعمال لوحة التواصل، محاولة قراءة الشَّفاة)، وجمع المعلومات الأساسية اللازمة لتسجيل مريم، والتخطيط لإجراء مقابلة إضافية من كوادرات الحماية، ذاكراً بأنَّ مترجم لغة الإشارة سيحضر أثناء إجراء المقابلة التالية معها. **التغذية الراجعة:** من المحتمل أن تكون هذه الاستراتيجية عظيمة الشَّان. غير أنه يتعيَّن على الموظف المسؤول عن إعادة التوطين أن يضمن التخطيط لإجراء المقابلة التالية مع مريم بحضور مترجم لغة الإشارة، المُدرَّب على العمل في مجال مسائل النزوح، وإبلاغ مريم بذلك التخطيط. وقد يتطلَّب هذا الإجراء فترةً من الزمان فيما لو كانت مفوضية اللاجئين تفتقر إلى وجود مترجمي لغة إشارة مُحدَّدين لديها.
- **الاستراتيجية 2:** كان باستطاعة مسؤول إعادة التوطين تزويد مريم بالمعلومات عن المنظمات الشريكة لمفوضية اللاجئين، التي تقدِّم الخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل الأجهزة المساعدة وإعادة التأهيل. **التغذية الراجعة:** مع أن مريم قد تكون مهتمةً بالحصول على الخدمات المتخصصة للأشخاص ذوي الإعاقة، إلا أن اهتمامها في هذه المرحلة ينصبُّ على الحصول على المعلومات والخطوات العملية المختصة بالتسجيل. إن إحالتها إلى خدمات أخرى غير ذات علاقة بحالتها، يُمكن أن تستند إلى الافتراضات التي تدور حول الأشخاص ذوي الإعاقة، الذين لا توجد لديهم الاحتياجات والحقوق ذاتها التي توجد للأشخاص بلا إعاقة.

جلسة عامة (بحضور جميع المشاركين)

- كيف نستطيع جعل المعلومات متاحة يمكن الوصول إليها؟
- ما هي أنواع الاستراتيجيات التي يمكن أن تكون أكثر قابلية للتطبيق؟
- ما هو الأثر الذي سيكون متوقعاً على توفير الحماية لهذه الحالة؟



الشريحة 14 من العرض التقديمي من برمجة بوربوينت:

- اطلبوا من المشاركين اطلاعكم على الاستراتيجيات التي حدَّدها لكل حالة من الحالات. وتُوجد تغذية راجعة (آراء، تعليقات، اقتراحات ...) عن كل حالة بمفردها في القسم التالي. ويجب أن تُركِّز التغذية الراجعة على تحديد الحواجز والتخفيف منها، وعلى تعزيز الأثر على حماية الأفراد

[أمينة]

- كيف نستطيع جعل المعلومات متاحة ويمكن لأمانة الوصول إليها؟
يُمكن توزيع المعلومات بصيغ سهلة على القراءة، مرفقة برسومات توضيحية، مع تخصيص أماكن هادئة ومواعيد / فترات زمنية محددة.
- ما هي أنواع الاستراتيجيات التي يمكن أن تُمكنها من تعزيز الحصول على الحماية والمساعدة؟ يُمكن أن تستفيد أمينة من الحصول على المعلومات عن الوقاية من العنف القائم على النوع الاجتماعي، والوقاية من الاستغلال الجنسي والاعتداء الجنسي، والحصول على فرص تطوير المهارات.
- ما هو الأثر المتوقع على توفير الحماية لأمانة؟ سوف تكون أمينة قادرة على الحصول على دورات تدريبية على تطوير المهارات، ومشاركة الآخرين ببواغث القلق (بالمخاوف) فيما لو تعرّضت للعنف القائم على النوع الاجتماعي، أو للاستغلال الجنسي داخل البيت أو المجتمع المحلي.

Card 1

Amina is 20 years old and since birth, she has had difficulties in learning new things. Amina was born in the refugee camp where she still lives with her family and has never accessed education because of fear from her parents about sending her to school. Most people outside the family do not understand her when she speaks due to the way she pronounces words. She helps with basic chores at home.

- Personnel situated at the entry/access point are informed about these expedited processes, and there is an assigned team to monitor the overall reception area to actively pre-identify persons with specific needs, including persons with disabilities, and bring them forward.
- However, with the use of pre-existing Specific Needs Codes on Disabilities, which relied on visual cues only, the identification of persons with disabilities remained low, at 1.2%.



- How could we make information accessible to her?
- What types of strategies would enable her to enhance her access to protection and assistance?
- What would be the expected impact on the protection of Amina?

[أمينة]

- كيف نستطيع جعل المعلومات متاحة ويمكن لجورجي الوصول إليها؟ التحقق من استطاعة جورجي الوصول إلى المعلومات المكتوبة، وتخصيص مواعيد / فترات زمنية وأماكن هادئة له، يُمكن أن تُفيده في الحصول على المعلومات. ولا يبدو بأن جورجي قد تعلّم لغة الإشارة، لذلك فإن إشرارك مترجم لغة إشارة لهذا الغرض ربما لا يكون نهجاً ملائماً للوصول لجورجي إلى المعلومات، ولكن سيكون من الملائم التّحقّق من ذلك منه شخصياً.
- ما هي أنواع الاستراتيجيات التي يمكن أن تُمكن جورجي من تعزيز الحصول على الحماية والمساعدة؟ سوف يستفيد جورجي من الوصول إلى المعلومات المتعلقة بحقوقه وبإجراءات طلب اللجوء، فيما لو كانت هذه المعلومات متاحة لجورجي.
- ما هو الأثر المتوقع على توفير الحماية لجورجي؟ يجب أن يحصل جورجي على إمكانية الوصول إلى المعلومات المتعلقة بحقوقه في مرفق الاستقبال، وعلى الخطوات العملية للوصول إلى إجراءات طلب اللجوء على قدم المساواة مع الآخرين، وهذا يمكن أن يتحقّق فيما لو كانت المعلومات متاحة لجورجي.

Card 2

Jorge has difficulty hearing and is only able to hear loud sounds. He has learned to lip read so he is able to communicate with others, but is not able to hear announcements made in the reception facility, where he is now.

- Jorge answered 'cannot do at all' to the question, 'Do you have difficulty hearing' and is allocated a DS-H code.
- Jorge is very agitated about the interviews and processes he is going to face at the reception center, as he has not understood much of the information.



- How could we make information accessible to him?
- What types of strategies would enable him to enhance his access to protection and assistance?
- What would be the expected impact on the protection of Jorge?

[غريتا]

كيف نستطيع جعل المعلومات متاحة ويمكن لغريتا الوصول إليها؟ غريتا تواجه صعوبات في الإبصار، ولكنها ربما تكون قادرة على قراءة المواد المكتوبة بخط كبير، وسيكون من الملائم التَّحَقُّق من ذلك منها شخصياً. وخلافاً لذلك، فإنها سوف تستفيد من الوصول إلى المعلومات المُجهَّزة بصيغ سمعية، ربما مباشرة من الخدمات ذات الصلة بها.

ما هي أنواع الاستراتيجيات التي يمكن أن تُمكن غريتا من تعزيز الحصول على الحماية والمساعدة؟ سوف تستفيد غريتا من الحصول الفوري / القصير الأجل على الأغذية، ربما عن طريق الحصول على الدعم المنزلي أو مصاحبة غريتا في مكان إقامتها. وسيكون توفير إمكانية الوصول إلى المعلومات بشأن كيفية استلام معاشها التقاعدي، وتقديم الدعم لها أثناء هذه العملية، استراتيجية متوسطة المدى.

ما هو الأثر المتوقع على توفير الحماية لغريتا؟ سوف تطلب غريتا إتاحة إمكانية الوصول إلى الضرورات الأساسية، ولكنها ستطلب أيضاً الحماية من الاعتداءات المحتملة عليها من أفراد المجتمع الآخرين، أو من مقدمي الخدمات. وسيكون تبادل المعلومات بشأن كيفية رفع الشكاوى مسألة مهمة كذلك.

Card 3

Greta is 80 years old and has been gradually losing her sight since she was 65. She can still navigate in her home if wearing glasses, but finds it difficult to walk around in unfamiliar places and gets lost easily. She recently fled her home and has been living in a new city within her own country for the past 1 month, but is afraid of leaving her home alone because of losing her glasses.

- Greta answers 'a lot of difficulty' to the question, 'Do you have difficulty seeing', and is allocated a DS-V code.
- Greta still has access to a pension, but she did not receive letters recently as she left her place, which is in a conflict area. Her savings are running out, and she faces difficulties accessing basic food and hygiene supplies.



- How could we make information accessible to her?
- What types of strategies would enable her to enhance her access to protection and assistance?
- What would be the expected impact on the protection of Greta?

[ليشا]

كيف نستطيع جعل المعلومات متاحة ويمكن لليشا الوصول إليها؟ لا يبدو بأن ليشا سوف تواجه حواجز في الوصول إلى المعلومات، ولكنها ربما تواجه حواجز مادية (محسوسة) في الوصول إلى المدرسة المحلية.

ما هي أنواع الاستراتيجيات التي يمكن أن تُمكن ليشا من تعزيز الحصول على الحماية والمساعدة؟ سوف يكون من الملائم إجراء تقييم لمدى إمكانية وصول ليشا في ذهابها إلى المدرسة، وتحديد وتخفيف أي حواجز مادية أو مخاطر محتملة تواجهها. ويمكن للمنظمات المعنية بالأشخاص ذوي الإعاقة تقديم المساعدة لها في هذا الغرض.

ما هو الأثر المتوقع على توفير الحماية لليشا؟ سوف تطلب ليشا توفير إمكانية الوصول للالتحاق بالتعليم، وللحصول على المعلومات بشأن الوقاية من العنف القائم على النوع الاجتماعي، والحماية من الاستغلال الجنسي والاعتداء الجنسي، لكي تكون قادرة على الإبلاغ عن أي حالة محتملة من حالات الاعتداء الجنسي، بما في ذلك التمييز بسبب الإعاقة

Card 4

Leisha is 14 years old and was injured by a bullet when fleeing from conflict. Because of her injury, she uses a wheelchair and has very little mobility in her arms and hands. She can use an adapted spoon and pencils to eat and do her homework, but she requires support to get dressed.

- Leisha answered "cannot do at all" to the DS-Lower Body Mobility code, "a lot of difficulties" to the DS-Upper Body Mobility code and "a lot of difficulties" to the DS-SelfCare code, which were recorded in proGres.
- Leisha's family lives in a one floor house with two stairs at the entrance. Leisha enjoys reading but would like to go back to school.



- How could we make information accessible to her?
- What types of strategies would enable her to enhance her access to protection and assistance?
- What would be the expected impact on the protection of Leisha?

[يوقيش]

- كيف نستطيع جعل المعلومات متاحة ويمكن ليوقيش الوصول إليها؟ يستطيع يوقيش وأخوه الاستفادة من الوصول إلى المعلومات في مكان هادئ، وتوفير الفترة الزمنية الكافية له لتحديد الاستراتيجيات الخاصة بحمايتهم.
- ما هي أنواع الاستراتيجيات التي يمكن أن تُمكن يوقيش من تعزيز الحصول على الحماية والمساعدة؟ مع أن الهم الأول لدى يوقيش يبدو بأنه يتمثل في إمكانية الحصول على عمل، إلا أنه من المحتمل أن يستفيد من الحصول على الدعم الصحي لأخيه، ثم حصولهما معاً على الدعم النفسي الاجتماعي، والدعم على صعيد الصحة العقلية. كذلك فإن توفير إمكانية لوصوله إلى المعلومات بشأن إجراءات اللجوء يجب أن تكون أولوية أيضاً، بما يضمن أن المعلومات واضحة، وأن يتم تزويده بها في مكان هادئ.
- ما هو الأثر المتوقع على توفير الحماية ليوقيش؟ سوف يُعزّز يوقيش وأخوه صحتهم، ويحصلوا على المعلومات الخاصة بالحماية الدولية. كذلك فإن البحث عن معلومات إضافية بشأن إمكانية وصولهما إلى الاحتياجات الأساسية يعتبر مسألة مهمة أخرى.

Card 5

Yogesh has recently crossed the border with his older brother, who is injured but recovering well. Yogesh reports that he sometimes feels overwhelmed by the memories of their experiences in their country of origin and at these times finds it difficult to control his behavior. This is something that already happened to him since he was young, before the conflict, but it is now exacerbated.

- Yogesh answers 'a lot of difficulty' to the question 'Do you have difficulty controlling your emotions' and is allocated a DS-EB code.
- Yogesh shares that he used to be a good mechanic back in his country, but has difficulty working outside the home as he frequently becomes very agitated, and he is afraid of leaving his brother recovering at home.

- How could we make information accessible to him?
- What types of strategies would enable him to enhance his access to protection and assistance?
- What would be the expected impact on the protection of Yogesh?



[علي]

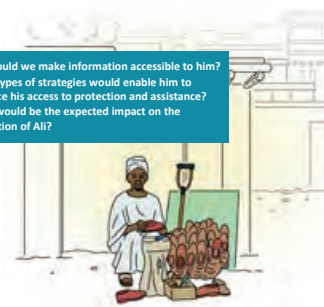
- كيف نستطيع جعل المعلومات متاحة ويمكن لعلي الوصول إليها؟ لا يبدو بأن علياً سوف يواجه حواجز في الوصول إلى المعلومات بشكل عام، ولكنه ربما يواجه حواجز في الوصول إلى المعلومات واكتساب المهارات المتعلقة بفرص سُبل العيش، إذا ما كانت تلك المعلومات تُقدّم في المراكز المجتمعية، أو في أماكن أخرى لا يمكنه الوصول إليها.
- ما هي أنواع الاستراتيجيات التي يمكن أن تُمكن علياً من تعزيز الحصول على الحماية والمساعدة؟ سيكون من الملائم مشاركة علي في المعلومات بشأن تطوير المهارات الرقمية وسُبل العيش والفرص المالية. ومن شأن تقييم إمكانية الوصول إلى الأماكن ذات الصلة التي يُمكن تطوير المهارات فيها، أو إلى الأماكن التي يمكن فيها الوصول إلى الموارد المالية، أن يساعد في تحديد الحواجز المحتملة وتخفيفها. وربما يكون من المهم التحقق مما إذا كان علياً يمكن أن يستفيد من الحصول على الخدمات الصحية، وعلى وجه الخصوص، على إعادة التأهيل والأجهزة المساعدة، في الحالات التي يستطيع فيها تعزيز استقلاله الذاتي.
- ما هو الأثر المتوقع على توفير الحماية لعلي؟ يُمكن لعلي أن يستفيد من تعزيز استقلاله وحرية التصرف، وزيادة قدرته على إدرار الدخل.

Card 6

Ali was injured when fleeing his country 9 months ago and has not been able to access the healthcare that he needs. Because of his injury, he can only walk about 100 meters without assistance and is not able to work in manual labour, his source of income before being injured.

- Ali answered 'a lot of difficulty' to the question, 'Do you have difficulty walking or climbing steps' and is allocated a DS-LBM code.
- Ali lives alone and has started a little shoe repair workshop. He has little financial and digital literacy and would be interested in learning more.

- How could we make information accessible to him?
- What types of strategies would enable him to enhance his access to protection and assistance?
- What would be the expected impact on the protection of Ali?



رصد ومتابعة عملية إدماج منظور الإعاقة

- [الإعاقة والتنقل البشري Discapacidad y Movilidad Humana](#)
- [قوة الإدماج - حصر الاستجابات لحماية الأشخاص ذوي الإعاقة بين اللاجئين بمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا The power of inclusion- Mapping the Protection Responses for Persons with Disabilities Among Refugees in MENA](#)
- [التقرير العالمي الصادر عن مفوضية اللاجئين للعام 2020 - التقارير الرئيسية التي تصدر عن مفوضية اللاجئين UNHCR Global Report 2020 - UNHCR Flagship Reports](#)
- رصد ومتابعة إمكانية الوصول
- تغذية المؤشرات بالمعلومات
- "الواسم marker" الخاص بالإعاقة والمُضمَّن في تطبيق كومباس COMPASS
- التقارير المنشورة



الشريحة 15 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت: رصد ومتابعة عملية إدماج منظور الإعاقة

- أخبروا المشاركين أنه، حسبما جرى إبرازه في الأنشطة السابقة، من الممكن جمع بيانات متنوعة عن الأشخاص ذوي الإعاقة: بيانات عن الحواجز، وبيانات عن وضع الإعاقة، ولكن أيضاً يمكن جمع بيانات عن إمكانية حصول هؤلاء الأشخاص على المساعدة والحماية.
- جمع هذه البيانات ورصد ومتابعة إمكانية الوصول يمكن أن تكون عاملاً مهماً لضمان جانب الظهور، ولإبراز الحواجز الإضافية.
- تنشر مفوضية اللاجئين، بصورة دورية منتظمة، تقارير يمكن فيها تسليط الضوء على الأشخاص ذوي الإعاقة. ومن المهم جداً توافر بيانات حديثة العهد عنهم لإثراء تلك التقارير بالمعلومات.
- نظام بروغرس - النسخة 4، وتطبيق كومباس COMPASS يوفران سُبُلًا لتبادل المعلومات، على سبيل المثال، عن طريق استعمال البيانات التي تُجمع لتعزيز المؤشرات المُكرَّسة لأغراض محدَّدة بالمعلومات، وباستعمال "الواسم marker" الخاص بالإعاقة، والمُضمَّن في تطبيق كومباس.
- الإعاقة والتنقل البشري Discapacidad y Movilidad Humana - الأمريكتان الشمالية والجنوبية (البلدان الأمريكية)
- قوة الإدماج - حصر الاستجابات لحماية الأشخاص ذوي الإعاقة بين اللاجئين بمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا [The power of inclusion- Mapping the Protection Responses for Persons with Disabilities Among Refugees in MENA](#)
- التقرير العالمي الصادر عن مفوضية اللاجئين للعام 2020 - التقارير الرئيسية التي تصدر عن مفوضية اللاجئين [UNHCR Flagship Reports - 2020 UNHCR Global Report](#)
- اسألوا المشاركين عن التقارير التي عملوا عليها، والتي اشتملت على إشارات مرجعية للأشخاص ذوي الإعاقة.

الرسائل الرئيسية

- يجب أن تُركِّز مبادرات التَّنُدُّل على تخفيف الحواجز.
- للأشخاص ذوي الإعاقة احتياجات متنوعة.
- تُوجد إجراءات يُمكن تنفيذها حتى من دون توافر بيانات.



الشريحة 16 من العرض التقديمي من برمجية بوربوينت:

الرسائل الرئيسية

شاركوا الرسائل الرئيسية النهائية مع المشاركين، وافتحوا النقاش للإجابة عن الأسئلة والملاحظات.

- يجب أن تُركّز مبادرات التدخّل على تخفيف الحواجز.
- للأشخاص ذوي الإعاقة احتياجات متنوّعة.
- تُوجد إجراءات يُمكن تنفيذها حتى من دون توافر بيانات.

التقديم

الشريحة 17 من العرض التقديمي من برمجية
بوربوينت:
راجعوا الملحق - تقييم دورة التدريب.

المراجع

- IASC Guidelines, Inclusion of Persons with Disabilities in Humanitarian Action, 2019 | IASC | المبادئ التوجيهية للجنة الدائمة IASC | الإعاقة في العمل الإنساني، العام 2019 | اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات
- Refworld | Need to Know Guidance: Working with Persons with Disabilities in Forced Displacement (EN-AR-FR-SP) | المبادئ التوجيهية للجنة الدائمة IASC | العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري - دليل الميسرين
- UNHCR - Working with Persons with Disabilities in Forced Displacement Facilitator's Guide | المبادئ التوجيهية للجنة الدائمة IASC | العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات النزوح القسري - دليل الميسرين
- The Washington Group on Disability Statistics - Home | فريق واشنطن بشأن إحصاءات الإعاقة - الصفحة الرئيسية
- UNHCR Guidance - Identification of persons with disabilities at Registration and other data collection efforts | المبادئ التوجيهية للجنة الدائمة IASC | تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة عند التسجيل وجهود جمع البيانات الأخرى
- Disability Statistics in Humanitarian Action | Humanity & Inclusion (e-learning) | إحصاءات الإعاقة في العمل الإنساني | الإنسانية والإدماج (التعلم الإلكتروني)
- Resettlement Assessment Tool - Refugees with Disabilities | أداة تقييم إعادة التوطين - اللاجئين ذوو الإعاقة
- Supporting participation of persons with disabilities across all cycles of participatory assessments | دعم مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة عبر جميع دورات التقييمات التشاركية

الشريحة 18 من العرض التقديمي من برمجية
بوربوينت:

- [The Washington Group on Disability Statistics - Home.](#)
- [UNHCR Guidance - Identification of persons with disabilities at Registration and other data collection efforts.](#)
- [Disability Statistics in Humanitarian Action | Humanity & Inclusion \(e-learning\).](#)
- [Resettlement Assessment Tool - Refugees with Disabilities.](#)
- [Supporting participation of persons with disabilities across all cycles of participatory assessments.](#)
- [IASC Guidelines, Inclusion of Persons with Disabilities in Humanitarian Action, 2019 | IASC.](#)
- [Refworld | Need to Know Guidance: Working with Persons with Disabilities in Forced Displacement \(EN-AR-FR-SP\).](#)
- [UNHCR - Working with Persons with Disabilities in Forced Displacement Facilitator's Guide.](#)
- [Guidance on strengthening disability inclusion in Humanitarian Response Plans - World |](#)

المُلحق - تقييم دورة التدريب

تقييم دورة التدريب:

تعزيز حماية الأشخاص ذوي الإعاقة:

التاريخ: _____ وحدة التدريب (وحدات التدريب): _____ المدرب (المدربون): _____

يُرجى منكم الإجابة عما يلي من الجُمْل والأسئلة المتعلقة بالبرنامج:

أوافق بشدة	أوافق	لا أوافق ولا أعارض	اعترض	اعترض بشدة	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	(1) ساعدتني مواد البرنامج على فهم المادة التعليمية / موضوع دورة التدريب بشكل واضح.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	(2) كانت الأساليب المستخدمة في برنامج التدريب فعّالة لتمكينني من التّعلّم.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	(3) برنامج التدريب ملائم لعملي بصورة مباشرة.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	(4) برنامج التدريب مهم لنجاحي المهني / لوظيفتي المهنية.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	(5) برنامج التدريب زوّدي بمعلومات، ومعرفة، ومهارات جديدة ملائمة لعملي.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	(6) أعرف كيف أُطبّق في أداء وظيفتي ما تعلمته من برنامج التدريب هذا.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	(7) شكّل برنامج التدريب لي تحدياً فكرياً.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	(8) كان برنامج التدريب يستحق الوقت الذي قضيته في حضوره.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	(9) هل ستقوم بتوصية الآخرين لحضور برنامج التدريب هذا؟

(10) ما هي التوصيات التي تقدمها لتحسين هذا البرنامج؟
(11) هل لديكم أي تعليقات إضافية؟

أسئلة إضافية لتقييم المدرب (المدرّبين). يمكن نسخ الإطار ولصقه إذا ما أردتم تقييم كل مدرب على انفراد. يرجى الإجابة عن الجمل والأسئلة التالية المتعلقة بالمدرب:

المدرب

أوافق بشدة	أوافق	لا أوافق ولا أعترض	أعترض	أعترض بشدة	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	(1) المدربون / الميسرون نقلوا ما لديهم من معرفة بالمادة التعليمية بشكل واضح.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	(2) كانت الأمثلة التي قدّموها أثناء برنامج التدريب ملائمة / ذات صلة.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	(3) كان الوقت المخصص للأسئلة والأجوبة ملائمًا.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	(4) كان الوقت المخصص للتفاعل بين الحضور، والعمل في إطار المجموعات ملائمًا.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	(5) أثار المدربون / الميسرون اهتمامي بالمادة التعليمية.
(6) هل لديكم أي تعليقات إضافية على المدرّبين / الميسرين؟					

أسئلة إضافية إذا كان برنامج التدريب قد قدّم عبر حلقة دراسية شبكية

أوافق بشدة	أوافق	لا أوافق ولا أعترض	لا أوافق ولا أعترض	أعترض	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	(1) الحلقة الدراسية الشبكية (الندوة الإلكترونية) هي أداة مفيدة للتعلم.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	(2) كانت التعليمات الخاصة بكيفية استعمال أدوات الندوة الإلكترونية واضحة.
(3) هل لديكم أي تعليقات إضافية على الندوة الإلكترونية؟					

أسئلة إضافية في حالة التعلّم الإلكتروني الذاتي

أوافق بشدة	أوافق	لا أوافق ولا أعترض	أعترض	أعترض بشدة
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

(1) وجدتُ سهولة في تصفُّح محتوى وحدات التدريب.

(2) تحتوي وحدات التدريب على المستوى الصحيح من التفاعل.

(3) كان مستوى خطوات التقدُّم في وحدات التدريب ملائماً؟

(4) كانت جودة وسائط الإعلام المتعددة (أي: المسموعة والمرئية، حسبما كانت واجبة التطبيق) جيدة المستوى.

(5) لم نواجه مشكلات فنية (على سبيل المثال، مستوى الاتصالية مع الإنترنت، والرسائل الخاطئة، والروابط الإلكترونية، وما إلى ذلك)

(6) هل لديكم أي تعليقات إضافية على التعلم الإلكتروني؟



وصف محتوى الصورة: جواليا بيت، لاجئة من جنوب السودان، عمرها ٧٢ عامًا، أمٌّ عزباء، لديها طفل عمره ٨ سنوات، ويعاني من إعاقة بدنية. فمُنذ فترة الرضاعة، تعني حالة ركبتيها الصحية بأنها تستعمل ذراعيها في الحركة والانتقال، وكرسيًا متحركًا مزودًا بمحرك لنقلها عبر أنحاء خور الوارال في السودان. حيث تعيش مع أقاربها. مصدر الصورة: المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين / رولاند شون باؤر © UNHCR/Roland Schönbauer

